



AW4416

PROFESSIONAL AUDIO WORKSTATION

Guía de instrucciones



FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!** This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures: Relocate either this product or the device that is being affected by the interference. Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s. In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable. If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

ADVARSEL!

Lithiumbatteri—Eksplussionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér det brugte batteri tilbage til leverandoren.

VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparatillverkaren. Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

VAROITUS

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

GREEN-AND-YELLOW :	EARTH
BLUE :	NEUTRAL
BROWN :	LIVE

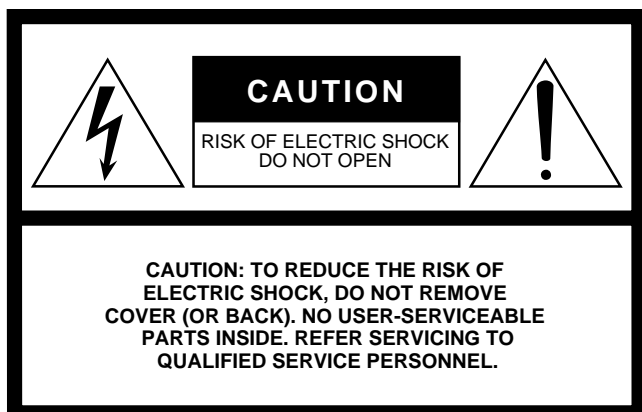
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured GREEN and YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

* This applies only to products distributed by YAMAHA KEMBLE MUSIC (U.K.) LTD.

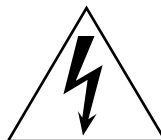


The above warning is located on the rear of the unit

• Explanation of Graphical Symbols



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

NEDERLAND

- Dit apparaat bevat een lithium batterij voor geheugen back-up.
- Raadpleeg uw leverancier over de verwijdering van de batterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt of de volgende Yamaha Service Afdeling:
Yamaha Music Nederland Service Afdeling
Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT
Tel. 030-2828425
- Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.

THE NETHERLANDS

- This apparatus contains a lithium battery for memory back-up.
- For the removal of the battery at the moment of the disposal at the end of the service life please consult your retailer or Yamaha Service Center as follows:
Yamaha Music Nederland Service Center
Address: Kanaalweg 18-G, 3526 KL
UTRECHT
Tel: 030-2828425
- Do not throw away the battery. Instead, hand it in as small chemical waste.

Información importante

Antes de utilizar la AW4416, lea lo siguiente

☐ Advertencias

- No permita que entre agua dentro de la unidad, ni que ésta se humedezca. Esto podría resultar en descargas eléctricas.
- Conecte el cable de alimentación de esta unidad solamente a un tomacorriente de CA del tipo indicado en este manual de instrucciones, o marcado en la unidad. Si no lo hiciese, se podría provocar el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- No raye, doble, retuerza, tire, ni caliente el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado podría causar descargas eléctricas o un incendio.
- No coloque objetos pesados, incluyendo esta unidad, sobre ningún cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado podría provocar el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio. En especial, tenga cuidado de no colocar objetos pesados sobre un cable de alimentación cubierto por una alfombra.
- Si nota cualquier anomalía, como humo, olores, o ruido, o si algún objeto extraño ha caído dentro de la unidad, desconecte inmediatamente su alimentación. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA. Solicite la reparación de la unidad a su proveedor. La utilización de la unidad en estas condiciones podría suponer el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- Si esta unidad, se ha caído, o si la caja se ha dañado, desconecte la alimentación, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente de CA, y póngase en contacto con su proveedor. Si continuase utilizando la unidad sin haber tenido en cuenta estas instrucciones, podría recibir descargas eléctricas.
- Si el cable de alimentación está dañado (es decir, cortado o con conductores al descubierto), solicite a su proveedor que se lo reemplace. La utilización de la unidad con el cable de alimentación dañado podría suponer el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.
- No modifique la unidad. Si lo hiciese, supondría el riesgo de descargas eléctricas o de un incendio.

☐ Precauciones

- Para montar la unidad en un bastidor, deje espacio suficiente alrededor de la unidad para que se ventile. Este espacio deberá ser de 10 cm a ambos lados, 20 cm en la parte posterior, y 30 cm en la superior. Para que la unidad se ventile adecuadamente durante la utilización, extraiga la parte posterior del bastidor o abra un orificio de ventilación. Si el flujo de aire no es adecuado, la unidad se podría recalentar internamente y provocar un incendio.

- Esta unidad posee orificios de ventilación en la parte superior, inferior, frontal, y las laterales a fin de evitar el recalentamiento interno de la misma. No los bloquee. El bloqueo de los orificios de ventilación podrá suponer el riesgo de incendios.
- Para desconectar el cable de alimentación del tomacorriente de CA, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable. Un cable de alimentación dañado podría ser la causa de descargas eléctricas o de un incendio.
- No toque nunca el enchufe con las manos desnudas. Si lo hiciese, podría recibir una descarga eléctrica.
- Utilice solamente el cable de alimentación incluido con especificado para esta unidad. La utilización de otros tipos podría provocar el riesgo de un incendio.
- Toque siempre una superficie metálica puesta a tierra o algo semejante para descargar toda la carga de electricidad estática que tenga en el cuerpo y en la ropa antes de tocar una tarjeta de I/O o un disco duro.
Si no respeta esta precaución, puede causar daños en la unidad debidos a la electricidad estática.
- Tenga cuidado en no tocar los cables (patas metálicas) de la parte posterior cuando manipule una tarjeta de I/O o el disco duro. Si toca los cables podría ocasionar defectos de contacto.

□ Operación notas

- La utilización de un teléfono móvil cerca de esta unidad puede inducir ruido. Si se produce ruido, utilice el teléfono alejado de la unidad.
- Los conectores de tipo XLR están cableados de la forma siguiente: contacto 1: masa, contacto 2: activo (+), y contacto 3: pasivo (-).
- Las clavijas telefónicas están cableadas de la forma siguiente: manguito: masa, puenta: transmisión, y anillo: retorno.
- Si aparece el mensaje de "LOW BATTERY" cuando conecta la alimentación de esta unidad, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible para que reemplace la pila de respaldo de datos interna. La unidad podrá seguir operando correctamente, pero los datos que no sean los de los preajustes, se perderán.
Le recomendamos almacenar los datos en una unidad CD-RW o dispositivo SCSI externo antes de reemplazar la pila.
- El rendimiento de los componentes con contactos móviles, tales como interruptores, controles rotativos, controles deslizantes, y conectores, se deteriora con el paso del tiempo. El grado de deterioro depende de la forma de utilización y es inevitable. Cuando deba reemplazar estos componentes, consulte a su distribuidor.

Manipulación de los discos CD-R/RW

Observe los punto siguientes para la manipulación de los discos.

De lo contrario, podrían producirse problemas tales como la pérdida de los datos grabados, mal funcionamiento de la unidad de discos, o deterioro de la etiqueta impresa.

- No ponga los discos en lugares bajo la luz directa del sol, altas temperaturas, ni alta humedad.

- No toque ninguna de las superficies de los discos.
- Tome los discos por los bordes. Frote el polvo con cuidado de la superficie grabada del disco.
- No limpie el disco con agentes químicos ni detergentes.
- No doble el disco ni permita que se le caiga al suelo.
- Emplee un limpiador de aire o paño de limpieza para sacar el polvo. Si se frota con fuerza la superficie del disco con un paño seco pueden producirse rayadas en el disco.
- No escriba en el disco ni enganche etiquetas al mismo.

Almacenamiento de los datos producidos

Los datos producidos pueden perderse debido a roturas u operaciones incorrectas. Le recomendamos que almacene todos los datos importantes en discos CD-R o CD-RW o en otro medio de almacenamiento externo.

Responsabilidad por la pérdida de datos, etc.

- Yamaha no aceptará ninguna responsabilidad por ningún daño (incluyendo las consecuencias o incidentes) realizado por el cliente a una tercera persona como resultado de la pérdida o degradación de los datos almacenados en discos CD-R, independientemente de si la pérdida pudiese haber sido prevista o haya sido prevista por Yamaha.
- Yamaha no garantiza los medios de almacenamiento contra ningún defecto que los pudiera dejar inutilizables.

Precauciones para la manipulación de equipo opcional

- Para las preguntas relacionadas con la manipulación tarjetas de I/O, discos duros, o unidad CD-RW, póngase en consulta a su Yamaha distribuidor.
- Desconecte siempre la alimentación de la unidad principal y de todos los periféricos, desenchufe el cable de alimentación de la unidad principal de la toma de corriente de la pared, y desenchufe entonces los cables que conectan la unidad principal a los periféricos antes de comenzar el trabajo de instalación.
- Póngase guantes gruesos cuando trabaje en este equipo para evitar cortarse las manos con las partes metálicas o semejantes de la unidad principal, de la tarjeta de I/O, del disco duro o de la unidad CD-RW.
- Toque siempre una superficie metálica puesta a tierra o algo semejante para descargar toda la carga de electricidad estática que tenga en el cuerpo y en la ropa antes de empezar a trabajar en este equipo.
- Tenga mucho cuidado de no tocar ningún terminal de las partes de la superficie de las tarjetas.

- Para proteger los circuitos electrónicos de la tarjeta I/O, disco duro, unidad CD-RW, etc. contra daños debidos a la electricidad estática cuando manipule cualquiera de estas partes, tenga mucho cuidado en evitar tocar los cables de IC u otros componentes electrónicos.
- Tenga cuidado de que no se caiga ningún tornillo en la unidad principal. Si conecta la alimentación con un tornillo caído dentro de la unidad principal, es posible que la unidad funcione mal o se averíe. Si no puede recuperar un tornillo que se le ha caído, póngase en contacto con la oficina de servicio de Instrumentos Eléctricos Yamaha listada al final de este manual.
- Si se avería el disco duro o la unidad CD-RW, póngase en contacto con la tienda donde compró tal equipo.

Con la excepción de duplicaciones para empleo personal o cuando no existen problemas de derechos de autor, se prohíbe la duplicación o transferencia de datos musicales/sonido comercialmente vendidos sin el permiso del propietario de los derechos de autor. Cuando utilice este equipo, consulte a un especialista en derechos de autor.

○ **Warning**

The Yamaha Professional Audio Workstation is designed to be used professionally and responsibly by recording industry professionals. The reproduction, distribution, or, in some instances, the public performance, of all or a portion of a sound recording or musical composition protected by copyright, without having obtained a proper license from the relevant copyright holders, may constitute copyright infringement and may otherwise violate copyright laws and other laws. In addition, laws (such as the Audio Home Recording Act and the Digital Millennium Copyright Act in USA) contain certain restrictions and requirements that may apply to your use of works protected by copyright and related information and data that may accompany such works. Violation of such laws may result in civil remedies and, in some cases, criminal liability.

Because violations of copyright laws may be serious offenses, you should consult a lawyer familiar with the law of copyright, including all laws that may be applicable to your use of the Workstation (such as the Audio Home Recording Act and the Digital Millennium Copyright Act in USA), if you have any questions regarding your intended use of all or parts of sound recordings or musical compositions protected by copyright.

Muchas gracias por la adquisición de la estación de trabajo de audio AW4416 Yamaha. Para poder aprovechar todas las ventajas de la funcionalidad de la AW4416 y poder disfrutar de su operación sin problemas, lea con atención la “Guía de instrucciones” (este manual) y los manuales separados “Guía de referencia” y “Tutorial”.

Índice

Antes de empezar	1
Verificación de los artículos incluidos	1
Instalación de un disco duro interno	2
Observaciones sobre el disco duro interno	2
Instalación	3
Instalación de una unidad CD-RW	5
Observación sobre las unidades CD-RW	5
El ID SCSI de la unidad CD-RW	5
Procedimientos de instalación	6
Extracción de la almohadilla protectora para el transporte	9
Cómo extraer la almohadilla protectora para el transporte	9
Expulsión manual (extracción del disco en caso de emergencia)	10
Montaje de un dispositivo SCSI externo	10
Observación sobre los dispositivos SCSI externos	10
Procedimiento de conexión	11
Observación sobre los terminales	12
Observación sobre los errores SCSI	12
Instalación de tarjetas de entrada/salida (I/O)	13
Las tarjetas I/O	13
Procedimiento de instalación	14
Puntos importantes que deben observarse	15
Conexión y desconexión de la alimentación	15
Conexión de la alimentación	15
Ajuste del reloj interno	16
Desconexión de la alimentación	17
Transporte de la AW4416	18
Vibraciones durante la utilización	18
Capítulo 1 Bienvenido al mundo de la AW4416	19
Características de la AW4416	19
Sección de la consola de mezcla	19
Sección de la grabadora	20
Sección de pulsadores de muestreo	21
Unidad CD-RW (opcional)	21

Otras características	21
Flujo de la señal dentro de la AW4416	22
Parche de entrada	23
Canales de entrada 1–24	24
Canales de retorno 1/2	25
Parche de entrada de la grabadora	26
Canales de monitor 1–16	26
Conexiones en cascada digital	27
Oscilador	27
Canal de salida estéreo	27
Buses 1–8	28
Buses AUX 1–8	28
Parche de salida	29
Efectos internos 1/2	29
Salida de monitor/salida de auriculares	30
Capítulo 2 Partes componentes y sus funciones	31
Panel superior	31
Sección de entrada/salida analógicas	31
Sección de navegación (WORK NAVIGATE)	32
Sección de unidades (UNIT)	32
Sección de la consola de mezcla (MIXER)	33
Sección del modo de controles deslizantes (FADER MODE)	34
Sección del estrato de mezcla (MIXING LAYER)	35
Teclas [SEL], teclas [ON], controles deslizantes	37
Sección del visualizador	38
Sección del medidor de nivel/contador	39
Sección de la grabadora (RECORDER)	40
Sección de automatización (AUTOMATION)	41
Sección de la memoria de escenas (SCENE MEMORY)	41
Sección del cursor/mando y anillo de lanzadera (CURSOR/JOG y SHUTTLE)	42
Sección de localización (Locate)	43
Sección de transporte (Transport)	44
Sección de pulsadores de muestreo (SAMPLING PAD)	45
Panel posterior	46
Panel frontal	50
Capítulo 3 La interfaz del usuario de la AW4416	51
Visualizador	51
Contador/medidores de nivel	54
Operación básica de la AW4416	56
Acceso a una pantalla/página	56
Empleando los controles del panel superior	56
Empleando el ratón	56

Activación/desactivación de los botones	57
Empleando los controles del panel superior	57
Empleando el ratón	57
Edición del valor de un control deslizante/mando/recuadro numérico	58
Empleando los controles del panel superior	58
Empleando el ratón	58
Empleo de los botones de función adicionales	59
Empleando los controles del panel superior	59
Empleando el ratón	59
Introducción de texto	60
Empleando los controles de la página del número	60
Empleando el ratón	62
Selección de canales	63

Capítulo 4 Conexiones y configuración67

Conexiones	67
Ajustes del reloj de orden	68

Capítulo 5 Grabación con la AW441673

Preparativos para la grabación	73
Conexiones e inicio	73
Cómo crear una canción	75
Grabación de las primeras pistas	78
Ajuste el nivel de entrada	78
Asignación de señales a los buses	81
Ajuste de pistas para el modo de preparación para grabar	82
Cómo realizar ajustes del monitor	83
¡Vamos a grabar!	85
Sobregrabación	87
Ajuste el nivel de entrada	87
Asignación de una señal a un bus	88
Colocando la pista en el modo de preparación para grabar	89
Realizando ajuste de monitor	90
Uso del ecualizador y del procesador dinámico	91
Uso del ecualizador de cuatro bandas	91
Uso del procesador dinámico	92
¡Vamos a sobregrabar!	94
Mezclas	95
Cómo crear el equilibrio de mezclas de las pistas	95
Uso de la función Solo	96
Uso de los efectos internos	99
Otras funciones prácticas	101
Grupos del regulador de nivel	101
Grupos silenciadores	101
Automix (Mezcla automática)	102
Grabación de pistas en estéreo	102

Cómo almacenar una escena o una canción	105
Almacenamiento de una escena	105
Almacenamiento de una canción	106
Capítulo 6 Operaciones de transporte/localización	109
Tabla de operaciones de las teclas de transporte	109
Función del anillo de lanzadera (operación de localización progresiva/regresiva)	110
Función de ‘codazo’ (Nudge)	110
Empleo de la función de ‘codazo’	110
Ajustes de la función Nudge	112
Función de rodamiento (Rollback)	113
Localización de un punto específico	114
Localización de la ubicación cero del contador	115
Ajuste de la ubicación del tiempo relativo cero	115
Localización de los puntos inicial/final	117
Repetición A-B	118
Ajuste de los puntos A/B	118
Para efectuar la repetición de la reproducción A-B	118
Puntos de entrada/salida	120
Ajuste del punto de entrada/salida	120
Marcadores	121
Ajuste de un marcador	121
Localización de un marcador	121
Ajuste de la posición del punto de localización	123
Borrado de un punto de localización	125
Borrado de un punto de localización usando las teclas del panel	126
Borrado de un punto de entrada/salida o punto A/B	126
Borrado de un marcador	126
Capítulo 7 Entrada/salida de inserción	127
Observaciones sobre la entrada/salida de inserción	127
Entrada/salida de inserción manual (→ p.128)	127
Entrada/salida de inserción automática (→ p.130)	127
Entrada/salida de inserción manual	128
Preparativos	128
Efectúe los ajustes de monitor de entrada	128
Conecte un interruptor de pedal	128
Grabación de la entrada/salida de inserción manual	129
Entrada/salida de inserción automática	130
Preparativos	130
Efectúe los ajustes de monitor de entrada	130
Ajuste los puntos de entrada/salida de inserción automática	130
Ajustes los tiempos de preejecución/postejecución	130
Ensayo y grabación con la entrada/salida de inserción automática	131
Ensayo con la entrada/salida de inserción automática	131
Grabación con la entrada/salida de inserción automática	132

Capítulo 8 Parches	133
Parches para los canales de entrada	133
Parches para las entradas de grabadora.	135
Parches para las salidas	136
Biblioteca de parches	138
Para guardar en la biblioteca de parches	138
Activación de un programa de parches	139
Para parchear las tomas de entrada/salida para un punto de entrada/salida de inserción	140
Empleo de la función de grabación rápida (Quick Rec).	143
 Capítulo 9 Operaciones de pistas y de pistas virtuales	147
Estructura de las pistas de la AW4416.	147
Cambio de pistas virtuales.	149
Apareado de pistas	151
Edición de pistas y de pistas virtuales	152
Pistas, partes, y regiones	152
Nombre para una pista virtual o región	153
Para dar un nombre a una pista virtual.	153
Para dar un nombre a una región.	155
Procedimiento de edición de pistas	156
Procedimiento de edición de pistas virtuales	159
Lista de comandos de edición	161
Menú TRACK.	161
Menú PART	162
Menú REGION	163
 Capítulo 10 Efectos internos	165
Observaciones sobre los efectos internos	165
Empleo de transmisión/retorno de AUX	165
Inserción de un efecto en un canal.	165
Empleo de la transmisión/retorno de AUX para aplicar un efecto.	166
Parcheado	166
Activación de un programa de efectos de la biblioteca	167
Cambio entre los ajustes anteriores y los posteriores de los controles deslizantes.	169
Ajuste del nivel de transmisión/nivel de retorno	170
Ajuste del nivel de transmisión.	170
Inserción de un efecto en el canal deseado	171
Parcheado	171
Inserción de un efecto en el canal de monitor 1	172
Activación de un programa de efectos	174
 Capítulo 11 Gestión de canciones	175
Observación sobre las canciones.	175
Estructura y tamaño de las canciones	176

Estructura de las canciones	176
Discos duros utilizables/capacidad de canciones	176
Área de trabajo para la producción del CD de audio	176
Almacenamiento/carga de una canción	177
Almacenamiento de la canción actual	177
Carga de una canción	178
Edición del nombre/comentario de la canción	179
Borrado/copia de una canción	180
Borrado de una canción	180
Copia de una canción	181
Optimización de una canción	182
Importación de datos de consola de mezcla de una canción existente	183
Capítulo 12 Pulsadores de Muestreo	185
Acerca de las pulsadores de muestreo	185
Asignación de la salida de pulsadores a canales	186
Asignación de una región para una pulsadore de muestreo	187
Recortar una muestra	190
Denominar una pulsadore	193
Borrar una muestra de pulsadore y nombre	194
Grabar su ejecución en las pulsadores de muestreo	196
Copiar una ejecución de pulsadore	198
Borrar una ejecución de pulsadore	201
Capítulo 13 Memoria de escenas	203
Observaciones sobre la memoria de escenas	203
Parámetros incluidos en una escena	203
Observaciones sobre los números de escena	203
Almacenamiento de una escena	204
Activación de una escena	206
Edición del nombre de una escena	207
Protección de una escena	208
Cambio del orden de las escenas	209
Empleo de teclas para almacenar/activar una escena	211
Almacenamiento de una escena	211
Activación de una escena	212
Capítulo 14 Automezcla	213
¿Qué es la automezcla?	213
Creación de una automezcla nueva	214
Grabación de la primera sección	216
Reproducción de la automezcla	218
Sobrescritura de eventos	219

Entrada/salida de inserción de automezcla	221
Edición de los movimientos de los controles deslizantes	223
Edición de la automezcla fuera de línea	225
Almacenamiento de una automezcla	228
Carga de una automezcla	230
Capítulo 15 MIDI	231
Qué se puede hacer empleando MIDI	231
Conectores MIDI y conector TO HOST	232
Empleo del conector TO HOST para la conexión directa a su ordenador	233
Conexiones	233
Ajuste del parámetro PORT SELECT	234
Cambio de escenas del AW4416 de un dispositivo externo	235
Empleo del MTC para sincronizar la AW4416 y un secuenciador MIDI	238
Empleo del reloj MIDI para sincronizar la AW4416 y un secuenciador MIDI	240
Empleo del MMC para controlar la AW4416	243
Capítulo 16 Copia de seguridad y restauración de canciones . .245	
Selección del formato de la copia de seguridad	245
Copia de seguridad de una canción	246
Restauración de una canción	248
Utilidades de discos	250
Para dar formato al disco duro interno/dispositivo SCSI externo	250
Para dar formato al disco duro interno	251
Para dar formato a un disco duro externo	251
Para dar formato a discos extraíbles tales como los de una unidad MO	253
Borrado de discos CD-RW	254
Capítulo 17 Creación del original	255
Observación sobre la creación del original	255
Pistas estéreo con las que puede crearse un original	255
Discos CD-R y CD-RW	256
Pista de una sola vez y Disco de una sola vez	257
Preparativos para la creación del original	258
Ajuste del modo para la creación del original	258
Escritura del original	259
Finalización	263
Reproducción de discos CD-R/RW (función de reproducción de CD)	264
Índice alfabético	267

Antes de empezar

Este capítulo explica los preparativos que son necesarios antes de utilizar la AW4416, como por ejemplo la verificación de los artículos incluidos y las opciones de instalación.

Verificación de los artículos incluidos

Asegúrese de que el paquete contenga los artículos siguientes. Si falta algún artículo, póngase en contacto con su distribuidor.

- Unidad de consola de mezcla/grabadora AW4416: 1
- Guía de instrucciones (este documento): 1
- Guía de referencia: 1
- Tutorial: 1
- Cable de alimentación: 1
- CD-ROM: 1
- Cable rojo y blanco para CD-RW (cuatro conductores): 1
- Tornillos para instalar el disco duro de 2,5 pulgadas/unidad CD-RW: 8
- Adaptador para disco duro de 1,5 pulgadas ADP25H: 1 (preinstalado en la ranura de la unidad de disco duro (HARD DISK DRIVE 2.5") del panel posterior de la AW4416)

○ Marcas comerciales y registradas

ADAT MultiChannel Optical Digital Interface es marca comercial, y ADAT y Alesis son marcas registradas de Alesis Corporation. Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc. Tascam Digital Interface es marca comercial, y Tascam y Teac son marcas registradas de Teac Corporation.

MS-DOS es marca registrada, y Windows marca comercial de Microsoft Corporation. Yamaha es marca comercial de Yamaha Corporation. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios y aquí se reconocen como tal.

○ Derechos de autor (Copyright)

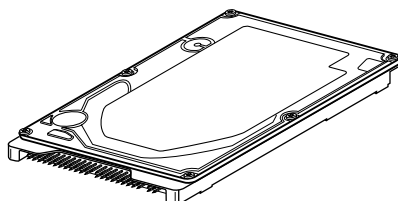
Ninguna parte del software de la AW4416 ni de este Guía de instrucciones deberá reproducir ni distribuirse de ninguna forma ni a través de ningún medio sin autorización escrita de Yamaha Corporation.

© 2000 Yamaha Corporation. Reservados todos los derechos.

○ Yamaha website

<<http://www.yamaha.co.jp/product/proaudio/homeenglish/>>

Instalación de un disco duro interno



Deberá instalar un disco duro en la AW4416 antes de poder utilizarla. Si intenta utilizar la AW4416 sin haber instalado un disco duro, la sección de la grabadora y la sección de la consola de mezcla no funcionarán correctamente, y podría dañarse hasta la misma AW4416.

Observaciones sobre el disco duro interno

En la AW4416, todos los datos necesarios para reproducir una composición (ajustes de la consola de mezcla, ajustes de grabadora, datos de audio, etc.) se almacenan en el disco duro en forma de una "canción".

El adaptador para disco duro de 1,5 pulgadas ADP25H y se instala en la ranura de la unidad de disco duro (HARD DISK DRIVE 2.5") situada en el panel posterior. Pueden utilizarse los discos duros que tengan las especificaciones siguientes.

- Tipo: IDE de 2,5 pulgadas (la situación de montaje satisface las normas SFF-8201)
- Espesor: Sin límites en particular
- Capacidad: Sin límites en particular (sin embargo, la AW4416 puede emplear una capacidad máxima de 64 GB).
- Modelos que se sepa que funcionan: Consulte a su distribuidor Yamaha local o la página de Internet en la dirección siguiente.
<http://www.aw4416.com/>



-
- *Al decir "Modelos que se sepa que funcionan" nos referimos a modelos de venta en el mercado que Yamaha ha obtenido, instalado en la AW4416, y ha probado con éxito sirviéndose de varias pruebas de operación. Sin embargo, no podemos tener en cuenta las pequeñas diferencias del rendimiento que pueden producirse debido a las tolerancias de fabricación de cada fabricante.*
 - *Los discos duros son dispositivos de precisión. Los golpes fuertes, el magnetismo, la electricidad estática, o sobrecorriente, etc. pueden dañar los datos del disco duro. Deberá emplear un medio como pueda ser un dispositivo SCSI externo o un CD-RW para hacer copias de seguridad de los datos musicales importantes.*
 - *Tenga en cuenta que Yamaha Corporation no acepta ninguna responsabilidad por ningún daño, ya sea directo o indirecto, debido al empleo de los discos duros arriba mencionados.*

Instalación

Lea y respete las precauciones sobre la instalación de equipo opcional enumeradas al principio de este manual.

A continuación se explica cómo montar un disco duro IDE de 2,5 pulgadas en el adaptador de disco duro ADP25H incluido con la AW4416, y cómo instalarlo en la ranura apropiada de la AW4416.



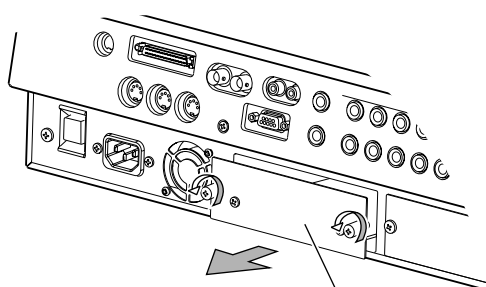
- *Los discos duros son dispositivos de precisión. No los someta a golpes, electricidad estática, etc.*
- *No ponga un disco duro cerca de dispositivos que produzcan fuertes campos magnéticos, ni en lugares excesivamente fríos, calientes, o húmedos.*
- *Antes de manipular un disco duro, toque un objeto metálico puesto a tierra para liberar las cargas estáticas que pueda tener en el cuerpo o en la ropa. Si no lo hace así, la electricidad estática puede dañar el disco duro.*
- *No intente nunca desmontar un disco duro ni le aplique fuerza excesiva.*
- *La AW4416 se sirve con cuatro tornillos para el montaje de un disco duro de 2,5 pulgadas, y de cuatro tornillos para instalar una unidad CD-RW, con lo que se incluyen un total de 8 tornillos del mismo tipo.*

1. Necesitará los artículos siguientes.

- La AW4416 en sí
- Un disco duro IDE de 2,5 pulgadas (vendido por separado) para la instalación
- Cuatro tornillos incluidos con la AW4416 para montar el disco duro de 2,5 pulgadas
- Un destornillador de cabeza en cruz (+)

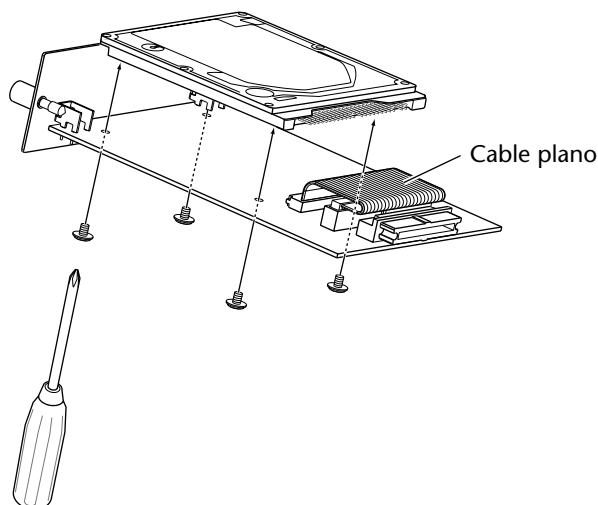
2. Asegúrese de que la alimentación de la AW4416 esté desconectada. Por razones de seguridad, desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.

3. En el panel posterior de la AW4416, extraiga los dos tornillos que retienen el adaptador de disco duro de 2,5 pulgadas ADP25H en la ranura 2.5" HARD DISK DRIVE.

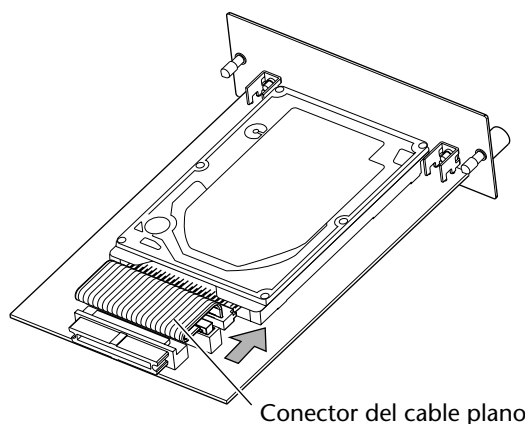


ADP25H
(adaptador de disco duro de 2,5 pulgadas)

4. Ponga el disco duro en el ADP25H como se muestra en la ilustración siguiente, alinee los orificios de los tornillos del disco duro y del ADP25H, y emplee el destornillador para apretar los tornillos en las cuatro posiciones mostradas.



5. Enchufe el conector del cable plano que se extiende desde el ADP25H al conector del disco duro.



.....
Aunque sea difícil enchufar el conector, no aplique una presión excesiva para forzarlo. Podría dañar el disco duro o podría herirse usted mismo.

6. Alinee el ADP25H (con el disco duro montado) con los rieles del interior de la ranura 2.5" HARD DISK DRIVE, y empújelo hasta que se introduzca en su lugar.
7. Emplee los tornillos que había extraído en el paso 3 para fijar el ADP25H a la ranura 2.5" HARD DISK DRIVE.

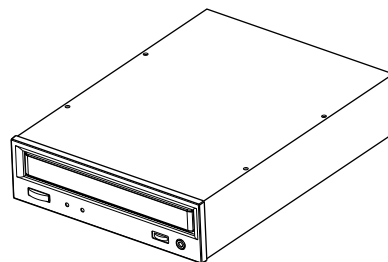


.....
Si no apriete los tornillos por completo, el disco duro podría vibrar y funcionar incorrectamente.



- *No conecte la alimentación de la AW4416 hasta haber instalado todas las opciones.*
- *Cuando conecte la alimentación de la AW4416 después de haber instalado un disco duro nuevo, el formato del disco duro se iniciará de forma automática (→ p.15).*

Instalación de una unidad CD-RW



Observación sobre las unidades CD-RW

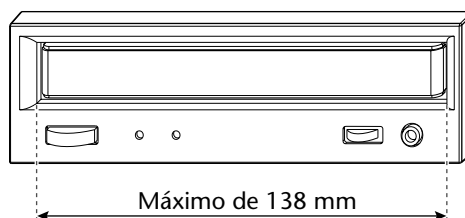
Una unidad CD-RW es una opción que le permite crear discos CD musicales, hacer copias de seguridad/restauración de datos del disco duro interno, reproducir un CD musical, o leer un CD-ROM. Una unidad CD-RW del tipo interno puede instalarse extrayendo la cubierta de unidad CD-RW del panel frontal. Pueden utilizarse unidades CD-RW con las especificaciones siguientes.

- Interfaz: SCSI-2

Modelos que se sepa que funcionan: Consulte a su distribuidor Yamaha local o la página de Internet en la dirección siguiente.
<http://www.aw4416.com/>



- *Al decir "Modelos que se sepa que funcionan" nos referimos a modelos de venta en el mercado que Yamaha ha obtenido, instalado en la AW4416, y ha probado con éxito sirviéndose de varias pruebas de operación. Sin embargo, no podemos tener en cuenta las pequeñas diferencias del rendimiento que pueden producirse debido a las tolerancias de fabricación de cada fabricante.*
 - *Tenga en cuenta que Yamaha Corporation no acepta ninguna responsabilidad por ningún daño, ya sea directo o indirecto, debido al empleo de las unidades CD-RW arriba mencionadas.*
- * Tenga presente que el panel de la cubierta de la AW4416 no puede montarse en una unidad CD-RW con bandeja de tipo de tapa. El panel de la cubierta de la AW4416 puede montarse en una unidad CD-RW con una bandeja de las dimensiones siguientes.



El ID SCSI de la unidad CD-RW

- El ID SCSI de la AW4416 en sí se ha fijado al "6". Por lo tanto, deberá ajustar el ID SCSI de la unidad CD-RW a "6" antes de instalarla.

- En las pantallas de la AW4416, el ID SCSI de la unidad CD-RW interna se ha ajustado a "3" en fábrica. Por lo tanto, será conveniente que ajuste el ID de la unidad CD-RW a "3". (Para los detalles sobre el ajuste del ID SCSI, consulte el manual de instrucciones de su unidad CD-RW).
- Si instala una unidad CD-RW fabricada por Yamaha, el ID SCSI habrá sido ajustado a "3" en fábrica, y le recomendamos que deje este mismo ajuste.

Procedimientos de instalación

Lea con atención las precauciones para la instalación de equipo opcional dadas al principio de este manual.

1. Necesitará los artículos siguientes.

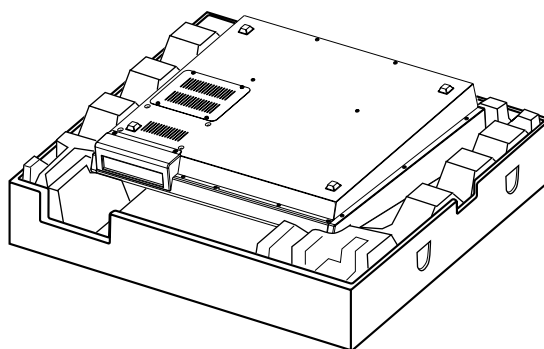
- La AW4416 en sí
- La unidad CD-RW interna (opcional)
- Los tornillos incluidos con la AW4416 para montar la unidad CD-RW
- El cable rojo y blanco para unidad CD-RW (cuatro conductores)
- Un destornillador de cabeza en cruz (+)
- Una superficie de trabajo



- *Para poder instalar la unidad CD-RW, necesitará dar la vuelta a la AW4416. Asegúrese de tener una superficie de trabajo lo suficientemente grande.*
- *La AW4416 se sirve con cuatro tornillos para el montaje de un disco duro de 2,5 pulgadas, y de cuatro tornillos para instalar una unidad CD-RW, con lo que se incluyen un total de 8 tornillos del mismo tipo.*

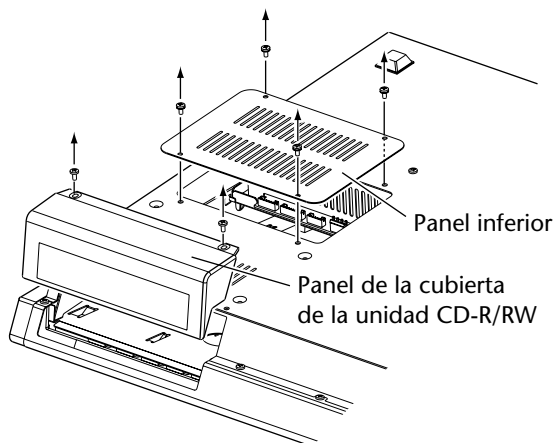
2. Asegúrese de que la alimentación de la AW4416 esté desconectada. Por razones de seguridad, desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.

3. Dé la vuelta a la AW4416 sobre la superficie de trabajo.

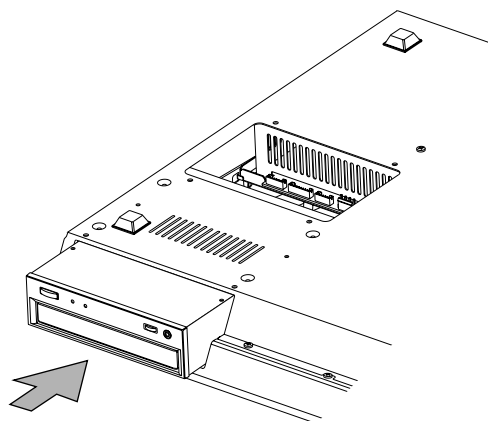


Cuando ponga al revés la AW4416, le recomendamos que emplee el material de espuma del embalaje de la AW4416 como se muestra en la ilustración de arriba, de modo que los controles del panel superior no se dañen. Si no dispone del material de embalaje, ponga una tela suave, y apoye las cuatro esquinas de la AW4416 sobre una pila de revistas, etc.

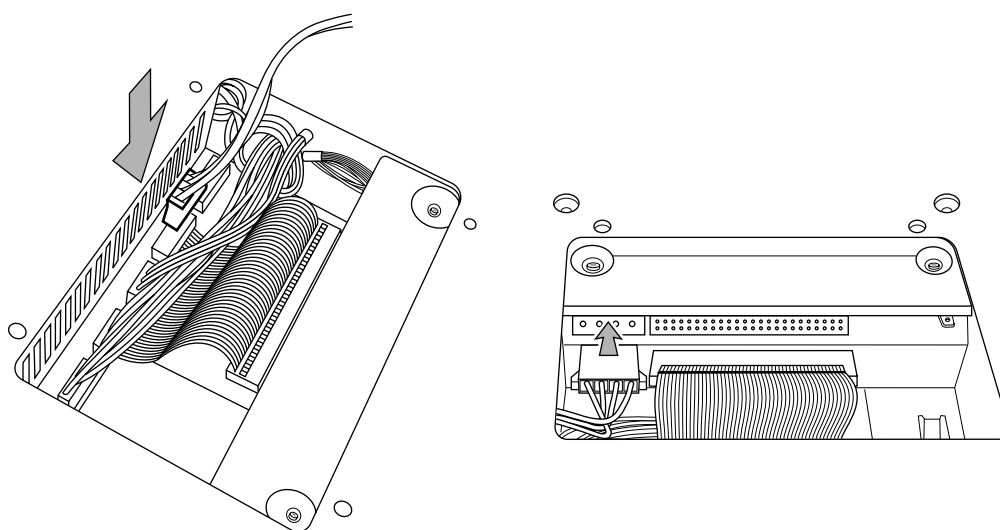
4. Extraiga la cubierta de la unidad CD-RW del panel frontal, y extraiga el panel inferior.



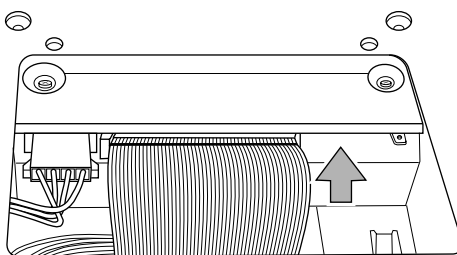
5. Dé la vuelta a la unidad CD-RW e insértela poco a poco, parándose cuando el extremo del conector de la unidad CD-RW se introduzca en la abertura de la parte inferior de la AW4416.



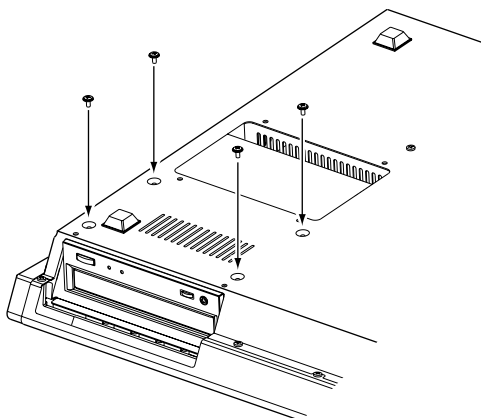
6. Conecte el cable rojo y blanco de cuatro conductores, incluido con la AW4416, al conector interior de la AW4416 como se muestra en la ilustración. Luego, conecte el cable al conector de la unidad CD-RW.



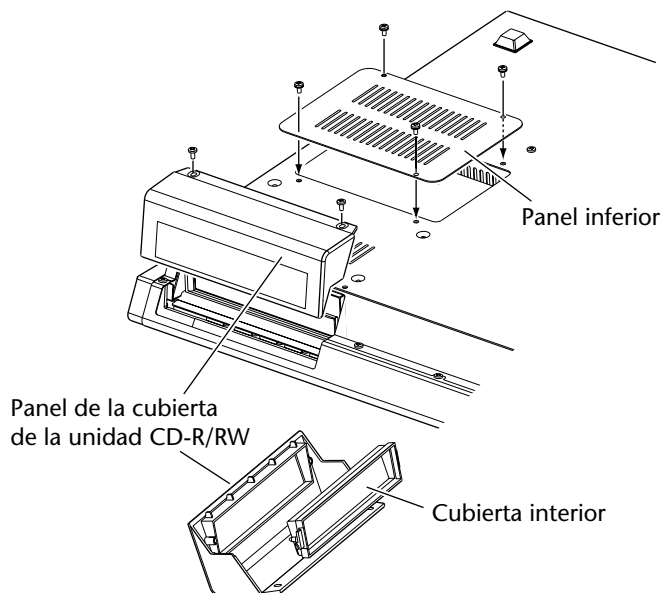
7. Enchufe el conector del cable plano (que se extiende desde el interior de la AW4416) al conector de la unidad CD-RW.



8. Alinee los orificios de los tornillos de la parte inferior de la unidad CD-RW con los orificios de los tornillos de la AW4416, y emplee el destornillador para fijar la unidad apretando los cuatro tornillos incluidos.

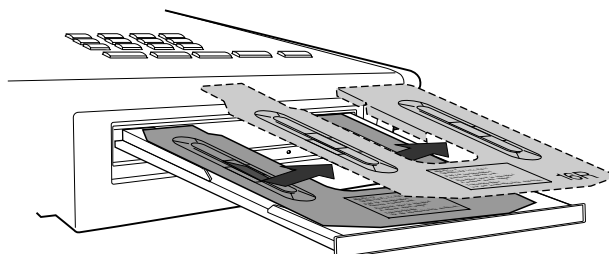


9. Vuelva a colocar la cubierta de la unidad CD-RW y el panel inferior que había extraído en el paso 3. Entonces, extraiga la cubierta interior de la cubierta de la unidad CD-RW.



Extracción de la almohadilla protectora para el transporte

Cuando las unidades CD-RW salen de fábrica, la bandeja del disco contiene una almohadilla protectora que protege el mecanismo interno contra golpes durante el embarque. Extraiga esta almohadilla protectora antes de la utilización.



* Esta ilustración muestra una unidad CD-RW fabricada por Yamaha Corporation.



.....
Asegúrese de guardar la almohadilla protectora para la próxima vez que deba transportar la unidad.

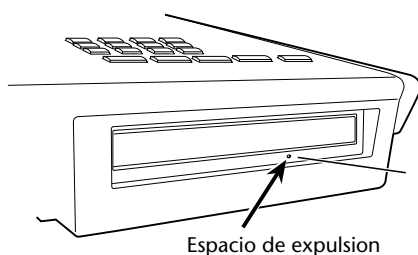
Cómo extraer la almohadilla protectora para el transporte

1. Instale la unidad CD-RW en la AW4416.
2. Conecte la alimentación de la AW4416.
Ajuste el número de ID SCSI como sea necesario (→ p.259).
3. Presione la tecla [CD PLAY], y presione entonces las teclas [SHIFT] + [F2] para abrir la bandeja del disco.
4. Extraiga la almohadilla protectora para el transporte.
Antes de transportar la unidad, invierta este procedimiento para insertar la almohadilla protectora.

Expulsión manual (extracción del disco en caso de emergencia)

La expulsión manual le permite extraer manualmente el disco en caso de una emergencia como por ejemplo en caso de mal funcionamiento del mecanismo de la bandeja del disco (normalmente es temporal) o de una falla de la alimentación. Tenga presente que el empleo frecuente de este método puede causar mal funcionamiento de la unidad CD-RW. Para la ubicación del orificio de expulsión y para el procedimiento, consulte el manual de su unidad CD-RW.

Para poder efectuar esta operación, necesitará un objeto largo semejante a un pasador de 2 mm o menos de diámetro, como pueda ser un clip para papeles enderezado.



Inserte un objeto semejante a un pasador de 2 mm o menos de diámetro.

* Esta ilustración muestra una unidad CD-RW fabricada por Yamaha Corporation.

Montaje de un dispositivo SCSI externo

Observación sobre los dispositivos SCSI externos

Los dispositivos SCSI externos que aquí nos referimos son dispositivos de almacenamiento utilizados para hacer copias de seguridad/restauración de datos internos de la AW4416, y que pueden conectarse al conector SCSI del panel posterior de la AW4416. Pueden utilizarse los tipos siguientes de dispositivos de almacenamiento.

- Tipo de unidad: Unidades de MO (128 MB, 230 MB, 540MB, 640 MB, 1,3 GD), unidades de disco duro, unidades CD-RW
- Interfaz: SCSI-2

Modelos que se sepa que funcionan: Consulte a su distribuidor Yamaha local o la página de Internet en la dirección siguiente.
<http://www.aw4416.com/>



- Al decir "Modelos que se sepa que funcionan" nos referimos a modelos de venta en el mercado que Yamaha ha obtenido, instalado en la AW4416, y ha probado con éxito sirviéndose de varias pruebas de operación. Sin embargo, no podemos tener en cuenta las pequeñas diferencias del rendimiento que pueden producirse debido a las tolerancias de fabricación de cada fabricante.
- Tenga en cuenta que Yamaha Corporation no acepta ninguna responsabilidad por ningún daños, ya sea directo o indirecto, debido al empleo de los dispositivos de almacenamiento arriba mencionadas.



No es posible grabar ni reproducir directamente señales de audio en tiempo real en un dispositivo de almacenamiento externo conectado al conector SCSI.

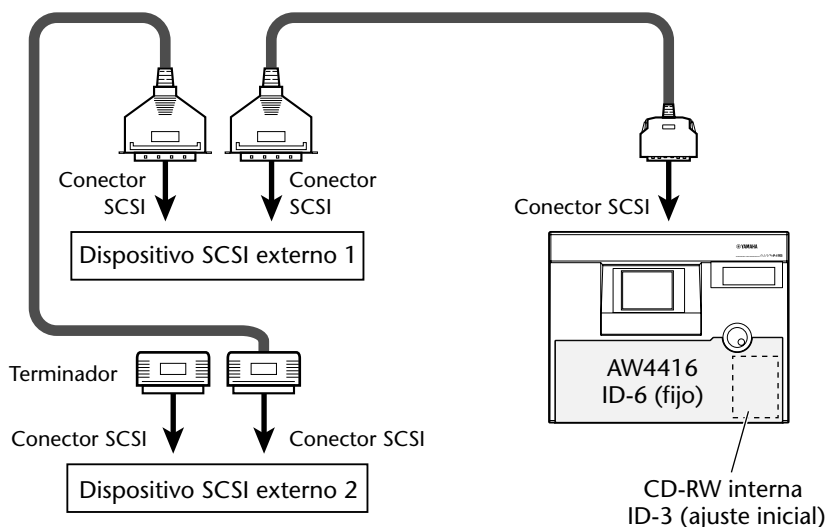
Procedimiento de conexión

1. Asegúrese de que la alimentación de la AW4416 y de los dispositivos SCSI externos esté desconectada, y emplee un cable SCSI para conectar los conectores SCSI de cada dispositivo.

Cuando conecte un dispositivo SCSI externo, emplee sólo cables SCSI de alta impedancia de 100 ohmios (± 10 ohmios) de impedancia con una longitud de 1 metro o más cortos.



Emplee sólo cables SCSI de buena calidad.



- Nota**
- Pueden conectarse un máximo de siete dispositivos SCSI (SCSI ID=0-5, 7) en cadena (incluyendo la unidad CD-RW interna).
 - Cuando conecte varios dispositivos SCSI, deberá asegurarse de que el ID SCSI de cada dispositivo (incluyendo la unidad CD-RW interna) no está en conflicto con ningún otro dispositivo. (Para los detalles sobre el ajuste de los ID SCSI, consulte los manuales de instrucciones de sus dispositivos SCSI.)
 - El ID SCSI de la AW4416 en sí está fijado al "6".
 - En las pantallas de la AW4416, el ID SCSI de la unidad CD-RW interna se ha ajustado a "3" en fábrica. Por lo tanto, será conveniente que ajuste el ID de la unidad CD-RW a "3". (Para los detalles sobre el ajuste del ID SCSI, consulte el manual de instrucciones de su unidad CD-RW).
 - Si instala una unidad CD-RW fabricada por Yamaha, el ID SCSI habrá sido ajustado a "3" en fábrica, y le recomendamos que deje este mismo ajuste.

2. Coloque un terminador en el último dispositivo SCSI de la cadena.

Un "terminador" es un dispositivo que termina la señal SCSI al final de la cadena y se coloca normalmente en el conector SCSI vacante del último dispositivo de la cadena. Si el dispositivo SCSI tiene un terminador activo (un circuito que termina eléctricamente la señal), actívalo. (Para los detalles sobre la activación del terminador activo, consulte el manual de instrucciones de su dispositivo SCSI.)



Antes de emplear un dispositivo SCSI externo, deberá darle formato. Para los detalles sobre este procedimiento, consulte la página 250.

❑ Observación sobre los terminales

“Terminación” se refiere al proceso de aplicar un resistor apropiado a la impedancia del bus SCSI para terminal el final del circuito. El resistor requerido para ello se denomina “terminador”. Normalmente, debe instalarse un terminador al principio y al final del bus SCSI (en el caso del ejemplo de arriba, esto será la misma AW4416, y el dispositivo SCSI conectado al final de la cadena).

Sin embargo, esto es sólo un principio general, y no es absoluto. Dependiendo de la combinación de dispositivos SCSI, del orden de la conexión o de la longitud de los cables SCSI, es posible que se obtengan mejores resultados terminando sólo un extremo de la cadena. Si ocurren problemas tales como que la AW4416 no se inicie cuando se han conectado dispositivos SCSI externo, pruebe cancelar uno de los terminadores. (Para los detalles sobre la cancelación del terminador interno de la AW4416, consulte la “Pantalla UTILITY → Página Prefer.3” de la Guía de referencia.)

❑ Observación sobre los errores SCSI

El bus SCSI puede transferir datos de forma estable sólo si todos los dispositivos SCSI funcionan correctamente. Si el bus SCSI de la AW4416 se ha conectado a un dispositivo cuya operación es inestable o que produce ruido, es posible que ocurran errores en otros dispositivos, o es posible que la AW4416 no pueda iniciarse correctamente. Si ocurre alguno de estos problemas, compruebe los puntos siguientes.

○ Compruebe el ID SCSI

Compruebe que el ID SCSI de cada dispositivo SCSI (incluyendo el de la AW4416 y el de la unidad CD-RW interna) no esté en conflicto con el ID SCSI de ningún otro dispositivo. El ID SCSI de la AW4416 está fijado al “6”.

○ Compruebe el terminador

Compruebe la ubicación del terminador. Bajo ciertas condiciones, se obtienen mejores resultados terminando sólo un extremo de la cadena SCSI.

○ Compruebe los cables SCSI

Puesto que los errores están muchas veces causados por cables SCSI de poca calidad o innecesariamente largos, no deberá utilizar estos tipos de cables. Emplee cables de apantallado doble que sean lo más cortos posible. Es también importante que el apantallado del interior del cable esté puesto a masa en el conector.

○ Dispositivos SCSI externos con conectores de 25 patillas

La mayor parte de cables SCSI con conectores de 25 patillas en ambos extremos no satisfacen las especificaciones SCSI. Por tal razón, si el sistema incluye un dispositivo SCSI que emplea un conector de 25 patillas, los problemas pueden deberse a este tipo de cable.

Instalación de tarjetas de entrada/salida (I/O)

Las tarjetas I/O

Las tarjetas I/O compatibles con el formato Mini-YGDAI Yamaha pueden instalarse en las ranuras 1/2 de OPTION I/O, situadas en el panel posterior de la AW4416 para poder añadir puertos de entrada/salida. Por ejemplo, instalando una tarjeta I/O compatible con el formato ADAT en una ranura de OPTION I/O, podrá transmitir/recibir ocho canales de audio digital a/desde una grabadora digital de formato ADAT.

En la actualidad, pueden utilizarse los tipos siguientes de tarjetas de entrada/salida (I/O).

○ MY8-AT

Esta tarjeta transmite y recibe ocho canales de señales digitales del formato Alesis ADAT.

○ MY8-TD

Esta tarjeta transmite y recibe ocho canales de señales digitales del formato TASCAM.

○ MY8-AE

Esta tarjeta transmite y recibe ocho canales de señales digitales del formato AES/EBU.

○ MY8-AD

Es una tarjeta A/D con ocho canales de tomas de entrada analógica (tomas telefónicas TRS equilibradas).

○ MY4-AD

Es una tarjeta A/D con cuatro canales de tomas de entrada analógica (tomas XLR equilibradas).

○ MY4-DA

Es una tarjeta D/A con cuatro canales de tomas de entrada analógica (tomas XLR equilibradas).

En cuanto a la información actualizada sobre las tarjetas MY disponibles, póngase en contacto con su distribuidor Yamaha o mire la página de Internet en la dirección siguiente.

<<http://www.aw4416.com/>>

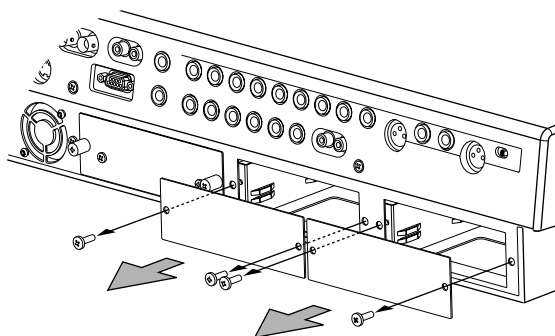


.....
Algunos tipos de tarjetas MY vendidas por otros fabricantes pueden utilizarse sólo en la ranura 1 ó 2 (SLOT 1 ó 2).

Procedimiento de instalación

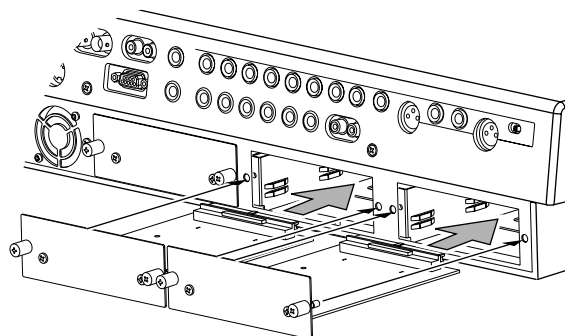
Lea atentamente las precauciones sobre la instalación de dispositivos opcionales, enumeradas al principio de este manual.

1. Asegúrese de que la alimentación de la AW4416 esté desconectada. Por razones de seguridad, desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.
2. Desde la ranura OPTION I/O situada en el panel posterior de la AW4416, extraiga los dos tornillos que retienen la cubierta en su lugar.



.....
Guarde la cubierta y los tornillos extraídos en un lugar seguro.

3. Deslice la tarjeta I/O a lo largo de los rieles del interior de la ranura hasta que se adapte en su posición.
4. Apriete los dos tornillos incluidos con la tarjeta I/O para fijar la tarjeta con seguridad.



.....
Tenga presente que si los tornillos están demasiado flojos, es posible que la tarjeta no quede correctamente puesta a tierra.

Puntos importantes que deben observarse

Conexión y desconexión de la alimentación

Deberá seguir el procedimiento siguiente para conectar y desconectar la alimentación de la AW4416.

☐ Conexión de la alimentación

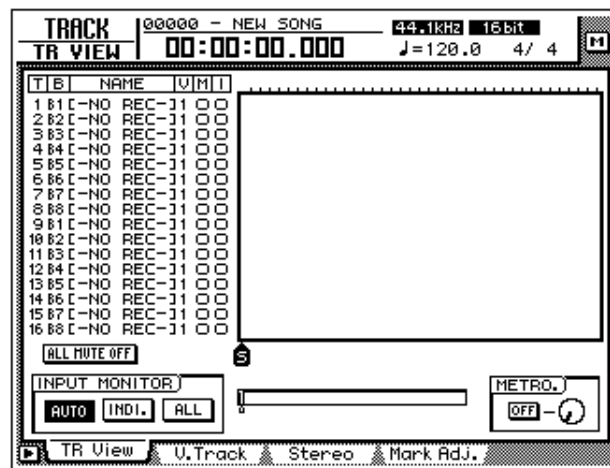
Para conectar la alimentación de un sistema que incluya la AW4416, deberá conectar los interruptores de la alimentación en el orden siguiente.

- ① Dispositivos de almacenamiento conectados al conector SCSI de la AW4416, y fuentes de sonido externas conectadas a las tomas de entrada/salida.
- ② La AW4416 misma.
- ③ El sistema monitor conectado a las tomas de salida de la AW4416.



.....
Si el aparato SCSI está activado después de haber encendido la AW4416, no funcionará correctamente.

Después de aparecer la pantalla inicial en el visualizador de la AW4416, aparecerá una pantalla de TRACK semejante a la siguiente.



Cuando se conecta por primera vez la alimentación de la AW4416 después de haber instalado un nuevo disco duro interno, la visualización le preguntará si desea darle formato con ["Format OK? [Y (Enter)/N (Any)]" (Dar formato? [Sí (Enter)/No (cualquiera)]). Si presiona la tecla [ENTER], el formato del disco duro se iniciará automáticamente. Cuando se completa el formato, aparecerá la pantalla que se muestra arriba.



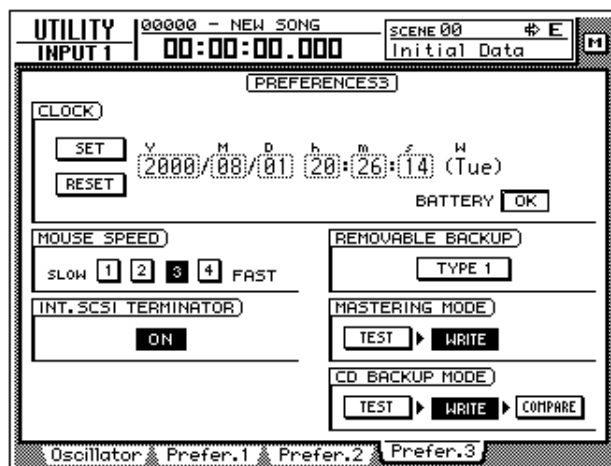
.....
No desconecte nunca la alimentación de la AW4416 mientras se está llevando a cabo el formato. De lo contrario podría dañar el disco duro.

Ajuste del reloj interno

Cuando la AW4416 sale de fábrica, su reloj interno está ajustado a la hora japonesa. Cuando cree una canción en la AW4416, la canción se almacenará con la fecha y la hora de este reloj interno.

Si resulta necesario reajustar el reloj interno después de cambiar las pilas o por cualquier otra razón, siga el procedimiento siguiente.

1. Presione la tecla [UTILITY] → tecla [F4].
Aparecerá la página Prefer.3 de la pantalla UTILITY.



Emplee la tecla del CURSOR [▶] para mover el cursor al recuadro del campo Y (año) del área CLOCK, y emplee el mando [DATA/JOG] para introducir el año. Del mismo modo, introduzca el M (mes), la D (fecha), la h (hora), los m (minutos) y s (segundos). (W es el día de la semana, y se ajustará automáticamente.)

La hora especificada parpadeará. Mueva el cursor al botón SET para confirmar el ajuste, o al botón RESET para cancelarlo, y presione entonces la tecla [ENTER]. El reloj interno de la AW4416 se ajustará a la hora especificada. Si selecciona el botón RESET y presiona la tecla [ENTER], el reloj retornará al estado anterior.

❑ Desconexión de la alimentación

Para desconectar la alimentación de un sistema que incluya la AW4416, deberá desconectar los interruptores de la alimentación en el orden siguiente.

- ① El sistema monitor conectado a las tomas de salida de la AW4416.
- ② La AW4416 misma.
- ③ Dispositivos de almacenamiento conectados al conector SCSI de la AW4416, y fuentes de sonido externas conectadas a las tomas de entrada/salida.

Antes de desconectar la alimentación de la AW4416, deberá efectuar el procedimiento de apagado siguiente.

○ Operación de apagado

1. En la sección WORK NAVIGATE, situada en la parte superior izquierda del panel superior de la AW4416, presione la tecla [SONG].
2. Debajo del visualizador, presione la tecla [F5] (Shut Down).
3. Aparecerá la pantalla CURRENT SONG STATUS, que le permitirá comprobar el contenido de la última canción guardada.

Los datos de la canción actual (fecha, tamaño, bits de cuantificación, frecuencia de muestreo, protección) aquí mostrados en la lista de la canción, son los datos de cuando se guardó la canción por última vez. Cuando efectúe el siguiente procedimiento de almacenamiento y presione la tecla [ENTER], se sobrescribirán con los nuevos datos.

Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].

Un mensaje le preguntará si desea almacenar la canción actual.



4. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] de la parte central derecha del panel superior para mover el cursor (el rectángulo parpadeante) al botón OK, y presione la tecla [ENTER] situada inmediatamente debajo.
5. Cuando aparezca el mensaje "Now safe to turn off", desconecte el interruptor de la alimentación [POWER] situado en el panel posterior.



- Si desconecta la alimentación de la AW4416 sin efectuar el procedimiento de apagado arriba descrito, los datos de audio del disco duro pueden perderse.
- No desconecte nunca la alimentación mientras el indicador de acceso del medidor de nivel/contador esté encendido, porque podría dañarse el mismo disco duro.
- Si hay una tormenta con rayos en las cercanías, desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA. La AW4416 podría dañarse debido a los rayos.

Transporte de la AW4416

Cuando tenga que transportar la AW4416, deberá desconectar todos los cables, y embalarla en el material de embalaje con el que la unidad salió de fábrica (o equivalente). Si se ha instalado una unidad CD-RW (opcional), inserte la almohadilla protectora que se suministró con la misma en la unidad.



- *Si transporta la AW4416 sin embalarla como se describe arriba, cualquier daño o mal funcionamiento que puede producirse durante el transporte no quedará cubierto por la garantía.*
- *Aunque la AW4416 se embale como se describe arriba, cualquier daño o mal funcionamiento que puede producirse debido a caídas de la unidad, etc. puede no quedar cubierto por la garantía. Manipule la AW4416 con cuidado.*

Vibraciones durante la utilización

El disco duro y la unidad CD-RW internos de la AW4416 son muy sensibles a las vibraciones. No permita que queden sujetos a vibraciones ni golpes durante la operación, y no mueva la AW4416 mientras la alimentación esté conectada.

Particularmente, nunca deberá aplicar golpes ni vibraciones mientras el indicador de acceso del medidor de nivel/contador esté encendido, porque podría dañarse el mismo disco duro.

1 Bienvenido al mundo de la AW4416

En este capítulo explicaremos las características y conceptos básicos de la AW4416 y describiremos a grandes rasgos el flujo de la señal.

Características de la AW4416

La AW4416 es una estación de trabajo de audio que combina una consola de mezcla digital, una grabadora de disco duro, efectos múltiples, y pulsadores de muestreo. Es el único equipo que necesitará para llevar a cabo todo el proceso de producción musical, desde la grabación de pistas múltiples, mezcla, edición de audio, proceso de efectos, y creación del CD final ^(*1). En las páginas siguientes de este manual se describe por separado la funcionalidad de cada sección.

*1. Se requiere una unidad CD-RW interna/externa opcional.

□ Sección de la consola de mezcla

○ Audio de calidad profesional con proceso interno de 32 bits

La AW4416 incorpora la famosa tecnología que es la norma de las consolas digitales; la de la Yamaha 02R. El proceso interno se realiza con precisión de 32 bits (precisión de 54 bits para la ecualización) para garantizar la más alta calidad posible del audio.

○ Hasta 44 canales de entrada 20 buses, rivalizando hasta las consolas más grandes

Se incorporan un total de 44 entradas de mezcla, con 8 entradas analógicas, entrada estéreo digital, 16 (máximo) entradas digitales/analógicas a través de la ranura OPTION I/O, además de 16 canales de monitor de la grabadora, y 2 canales de retorno. Los buses de salida totalizan 20, con 8 buses de grupo, 8 buses AUX, y el bus SOLO (estéreo). Con una configuración de buses que sólo se aprecian en las grandes consolas, la AW4416 puede manipular una amplia variedad de aplicaciones.

○ Proceso de ecualización y dinámica de cuatro bandas en cada canal

Cada canal de entrada así como de salida estéreo proporciona el mismo procesador de ecualización y dinámica completamente paramétrico de cuatro bandas que el de la 02R. (Exceptuando los dos canales de retorno.)

Cada banda del ecualizador es completamente ajustable dentro del margen de ± 18 dB/f=20 Hz–20 kHz/Q= 41 puntos. El procesador de dinámica proporciona funcionalidad de compresor, 'gate', 'ducking', expansor, y 'compander'. La entrada por tecla y en enlace estéreo también se soportan para ofrecer un control preciso de las señales de entrada.

○ **Dos procesadores de efectos múltiples de alta calidad incorporados**

Los dos procesadores de efectos múltiples proporcionan efectos espaciales tales como de reverberación y retardo, efectos de modulación tales como coros y rebordeador (flanger), y efectos de guitarra tales como distorsión y simulador de amplificador.

Además de emplear estas funciones a través del bus AUX de transmisión/retorno, pueden insertarse en un canal o en el bus estéreo. Se proporciona también una toma de alta impedancia para la conexión directa de una guitarra eléctrica.

○ **Escenas y bibliotecas**

Las posiciones de los controles deslizantes y los parámetros de mezcla para cada canal, junto con los ajustes de los efectos, pueden almacenarse como una escena.

Pueden utilizarse hasta 96 escenas para cada canción. Las escenas que almacene podrán cargarse instantáneamente empleando las teclas del panel superior, o transmitiendo mensajes de cambio de programa desde un dispositivo MIDI externo. Se incorporan también bibliotecas para almacenar ajustes de procesador de ecualización y dinámica, y ajustes de canales.

○ **Automatización de mezcla completa**

La AW4416 tiene diecisiete controles deslizantes de 60 mm motorizados.

Además de poder activar, o cargar, memorias de escenas y bibliotecas, la AW4416 ofrece la capacidad de mezcla completamente automatizada que graba los movimientos de los controles deslizantes/panoramización/ecualización en tiempo real.

□ **Sección de la grabadora**

○ **Disco duro de alta validez de hasta 64 GB ^(*2)**

Se soportan discos duros internos (tipo IDE de 2,5 pulgadas) hasta de 64 GB (máximo 6,4 GB por canción).

Puede insertarse un disco duro montado en el cartucho ADP25H (vendido por separado) en la ranura para disco duro de la AW4416, permitiéndole cambiar de discos duros con facilidad y conveniencia como si fuera un medio extraíble.

*2. Los discos duros se venden por separado.

○ **Gestión de datos eficiente**

Todos los datos de audio (pistas múltiples y pista estéreo), memorias de escenas, bibliotecas y datos de automezcla que se emplean en una canción se administran en el disco duro interno como una "Canción".

Puede cargarse la canción deseada desde el disco en cualquier momento. Se pueden hacer también copias de seguridad de las canciones en el disco duro interno, en un disco MO, o en un disco CD-R/RW.

○ **16 x 8 pistas virtuales + pista estéreo**

Una canción consta de 16 pistas x 8 pistas virtuales + la pista estéreo (un total de 130 pistas).

La ecualización (16 bitios/24 bitios) y la frecuencia de muestreo (44,1 kHz/48 kHz) pueden seleccionarse para cada canción. Pueden grabarse 16 pistas simultáneamente, haciendo de la AW4416 la elección ideal para grabaciones en directo o para regrabaciones o tomas específicas (ping-pong) de una grabadora externa. Las 16 pistas también pueden mezclarse directamente con la pista estéreo. Esto tiene la ventaja no sólo de hacer innecesaria una grabadora principal, sino que permite administrar al mismo tiempo datos de mezcla de pistas múltiples y de dos pistas.

○ **Funcionalidad de edición versátil**

Los datos pueden editarse con libertad en todos los niveles, canción, pista, parte, y región.

Las funciones de edición incluyen la “compresión del tiempo” que le permite comprimir o expandir el tiempo en un margen del 50% al 200%, y de “cambio de tono” que puede modificar el tono hasta una octava entera ascendente o descendientemente. La edición no es destructiva, por lo que permite hasta quince niveles de deshacer/rehacer.

○ **Funciones de ubicación y de entrada/salida de inserción**

Se incorporan un total de ocho teclas: inicio, fin, RTZ, A, B, ‘in’, ‘out’, y ‘roll-back’. Además, puede ajustar 99 marcadores para cada canción, para que se pueda encontrar cualquier punto deseado con rapidez y facilidad. Se incorpora también entrada/salida de inserción automática en los puntos de entrada de inserción y de salida de inserción especificados. La AW4416 tiene también un metrónomo incorporado enlazado con el mapa del tempo.

□ **Sección de pulsadores de muestreo**

○ **Pueden asignarse 16 sonidos a los pulsadores de muestreo**

Con los bancos A/B seleccionables pueden asignarse 16 sonidos a los pulsadores de muestreo.

Los sonidos pueden muestrearse a estos pulsadores a la misma calidad de audio de 16 bits/24 bits y 44,1 kHz/48 kHz que para la grabación. Las fuentes de muestreo pueden tomarse de un archivo de sonido del disco duro, de un disco CD de audio insertado en la unidad CD-RW, o desde un archivo WAV de un dispositivo SCSI. La temporización de la reproducción puede grabarse en una pista de secuenciador especial, para editarla posteriormente. La polifonía de los pulsadores es de ocho notas, y pueden muestrearse aproximadamente 90 segundos en los pulsadores (16 bits/44,1 kHz).

□ **Unidad CD-RW (opcional)**

○ **La unidad CD-RW ^(*3) puede instalarse internamente.**

Podrá producir un disco CD de audio fuera de línea, empleando las pistas estéreo del disco duro. Esto permite completar todo el proceso desde la grabación a la producción del CD en una sola unidad. La unidad CD-RW también puede utilizarse para guardar datos grabados, facilitándose así las copias de seguridad. Se soporta también la reproducción de discos CD de audio y la carga desde CD-ROM, pudiendo utilizar estos medios como fuentes para los pulsadores de muestreo.

*3. La unidad CD-RW es opcional.

□ **Otras características**

○ **Disposición simple del panel y operación eficaz**

La AW4416 tiene un visualizador de cristal líquido (LCD) de luz posterior grande y un visualizador fluorescente (FL) de tres colores, proporcionando una interfaz de usuario gráfica que puede usarse de forma intuitiva y eficiente. También puede conectarse en ratón en serie (conector D-sub de 9 terminales).

○ **Dos ranuras opcionales para tarjetas de entrada/salida (I/O)**

Las dos ranuras soportan una amplia variedad de formatos incluyendo ADAT, TASCAM, AES/EBU, y analógico. La AW4416 está diseñada con una arquitectura abierta para ofrece una magnífica capacidad de expansión.

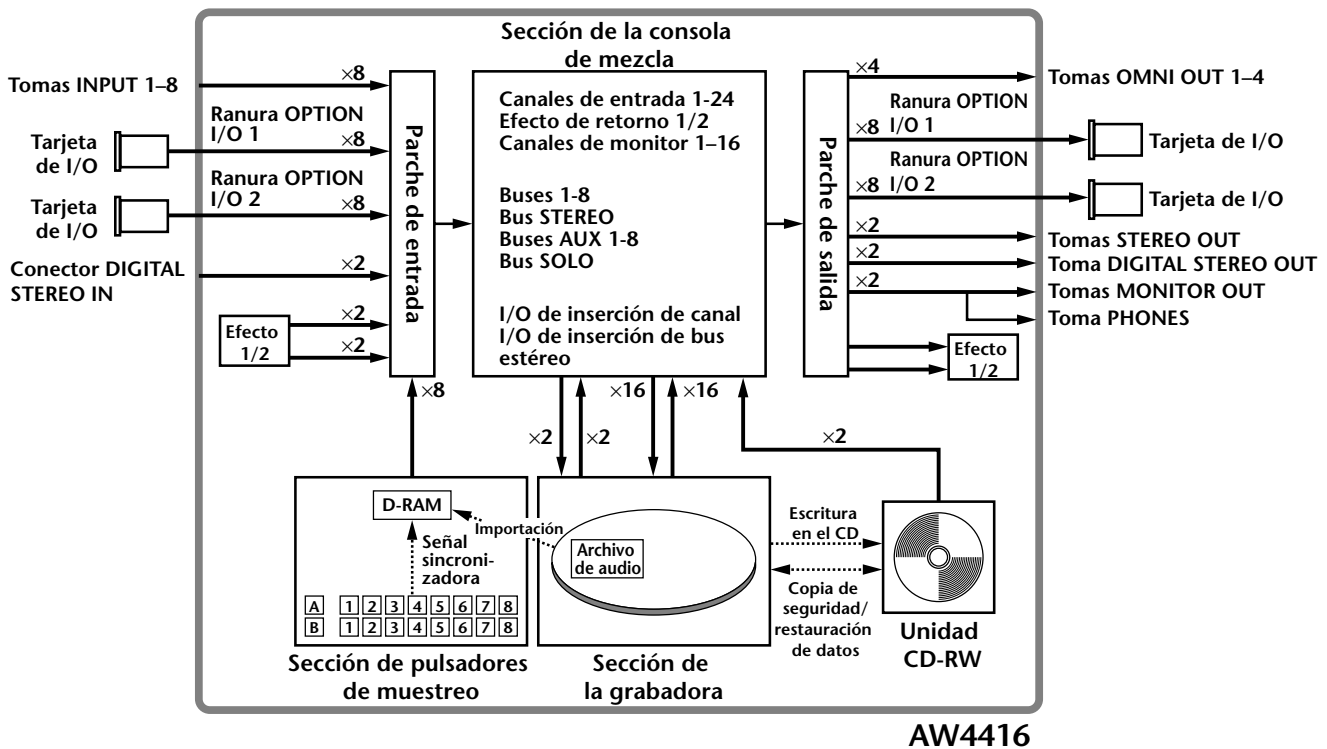
○ **Capacidad de conexión sofisticada**

El conector TO HOST y el conector SCSI (SCSI-2) son estándar, y aseguran la fácil conexión a ordenadores, dispositivos SCSI externos (*4) y dispositivos MIDI. Los conectores WORD CLOCK IN/OUT se incorporan también para permitir la construcción de sistema digitales para una amplia variedad de aplicaciones. Adicionalmente, puede utilizarse el reloj MTC/MIDI para sincronización, y los comandos MMC pueden controlar la AW4416 desde un dispositivo externo.

*4. Los dispositivos SCSI externos pueden emplearse sólo para hacer copias de seguridad de los datos. No pueden usarse para grabar directamente datos de audio.

Flujo de la señal dentro de la AW4416

El diagrama siguiente muestra el flujo de la señal general de la AW4416. Como puede apreciarse en el diagrama, la AW4416 consta de varias secciones: parche de entrada, parche de salida, consola de mezcla, pulsadores de muestreo, grabadora, y unidad CD-RW (opcional).



El flujo de la señal de dentro de cada sección se explica detalladamente en las páginas siguientes.

Parche de entrada

La sección del parche de entrada es donde se asignan las señales de entrada a los canales de entrada 1–24 y canales de retorno 1/2. Pueden seleccionarse los tipos siguientes de señales de entrada.

MIC/LINE INPUT

Señales de entrada de las tomas INPUT 1–8 analógicas.

OPTION IN

Señales de entrada de una tarjeta de entrada/salida (I/O) instalada en las ranuras 1/2 de OPTION I/O del panel trasero. Pueden introducirse simultáneamente hasta 8 canales de una misma tarjeta de I/O.

SAMPLING PAD

Señales de salida de los pulsadores 1–8 de la sección de pulsadores de muestreo.

EFFECT 1/2

Señales de retorno de los efectos internos 1/2.

DIGITAL STEREO IN

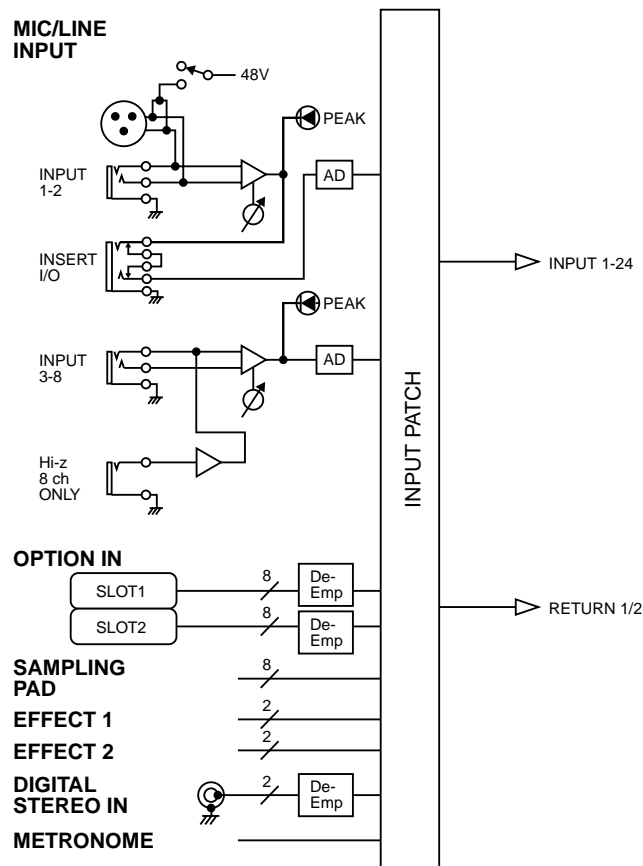
Señales de entrada de la toma DIGITAL STEREO IN.

METRONOME

Reproducción del metrónomo interno.

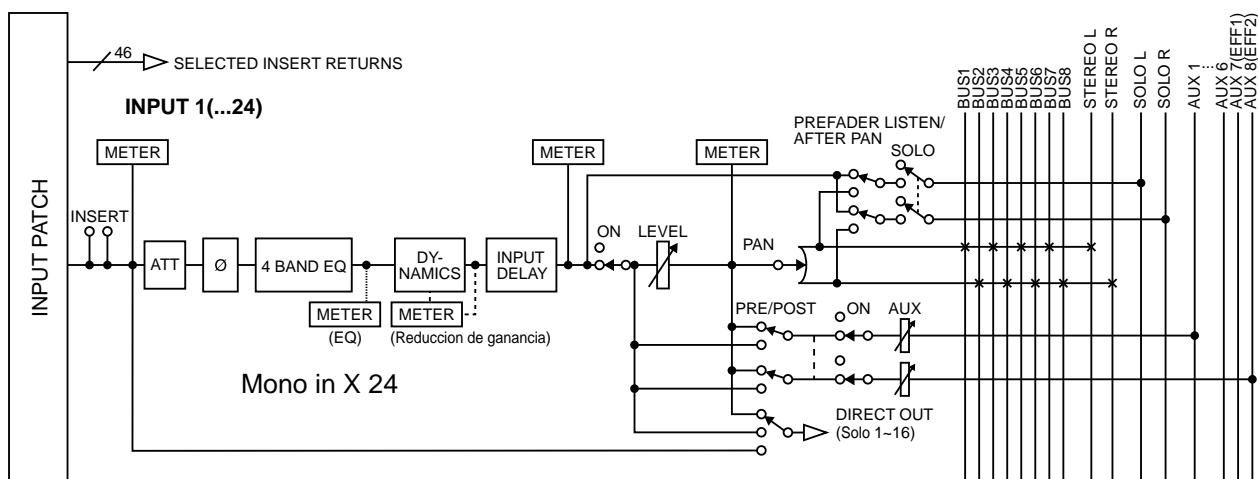
Las señales de entrada siguientes pueden asignarse a cada canal.

	Canal de entrada 1–24 (mono)	Canal de retorno 1 (estéreo)	Canal de retorno 2 (estéreo)
MIC/LINE INPUT	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
OPTION IN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
SAMPLING PAD	<input type="radio"/>		
EFFECT 1		<input type="radio"/>	
EFFECT 2			<input type="radio"/>
DIGITAL STEREO IN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
METRONOME	<input type="radio"/>		



Canales de entrada 1-24

Hay canales de entrada monofónica que se emplean principalmente para la entrada de micrófonos o de instrumentos de nivel de línea. Las señales introducidas en los canales de entrada 1-24 se enrutan por un atenuador, interruptor de fase, ecualizador de cuatro bandas, procesador dinámico, y retardo, y se envían a los buses 1-8, bus estéreo, o buses AUX 1-8. Los canales de entrada 1-16 tienen una función de salida directa (DIRECT OUT) que permite emitir su señal directamente a una toma de salida o a la sección de la grabadora.



Canales de retorno 1/2

Estos son los canales de entrada estéreo que se utilizan principalmente para introducir las señales de retorno procedentes de los efectos internos 1/2. Sin embargo, pueden utilizarse como canales de entrada suplementarios cambiando la asignación de la señal de entrada de la sección del parche de entrada.

La estructura de estos canales es idéntica que la de los canales de entrada, con la excepción de las diferencias siguientes:

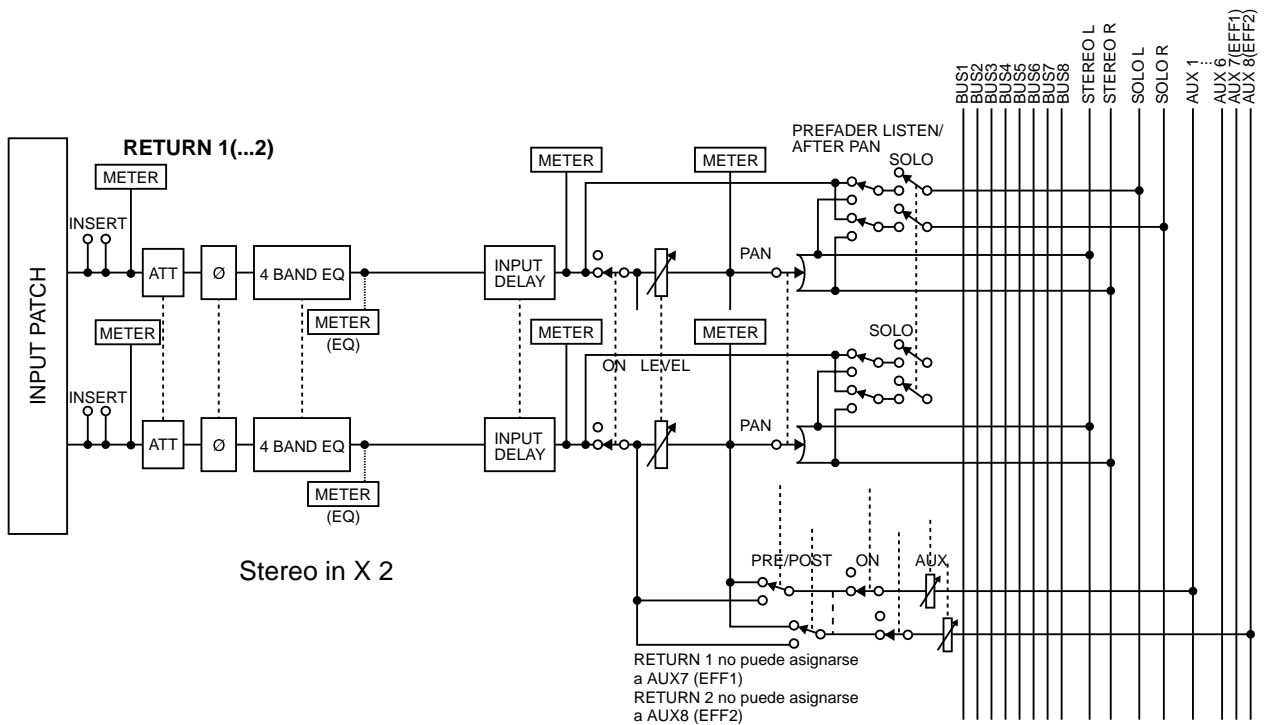
- ① Estéreo
- ② Sin procesador dinámico
- ③ Sin salida directa
- ④ Sin nivel de transmisión de AUX 7 desde el canal de retorno 1
- ⑤ Sin nivel de transmisión de AUX 8 desde el canal de retorno 2

Observación

Puesto que los canales de retorno 1/2 son estéreo, la selección de MIC/LINE INPUT o de OPTION IN como señales de entrada causará la asignación de dos señales adyacentes de número impar/número par. Además, si se selecciona DIGITAL STEREO IN, se asignarán las señales de L/R.



- La razón de que el canal de retorno 1 (2) no tenga nivel de transmisión a AUX 7 (8) es la de evitar el bucle de realimentación que ocurriría si la señal devuelta del efecto 1 (2) interno se devolviera al mismo efecto interno.
- Tenga presente que el nivel de transmisión de AUX 7 (8) no está disponible aunque se asigne una señal de entrada distinta al canal de retorno 1 (2).



Parche de entrada de la grabadora

Esta sección asigna las señales que se introducen en las pistas 1–16 de la sección de la grabadora. Pueden seleccionarse los tipos siguientes de señales.

○ **STEREO**

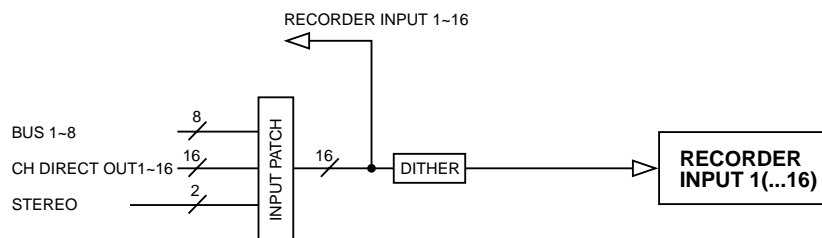
La señal de salida del bus estéreo que ha pasado por el canal de salida estéreo.

○ **BUS 1–8**

La señal de salida de los buses 1–8.

○ **DIRECT OUT 1–16**

La señal de salida directa de los canales de entrada 1–16.

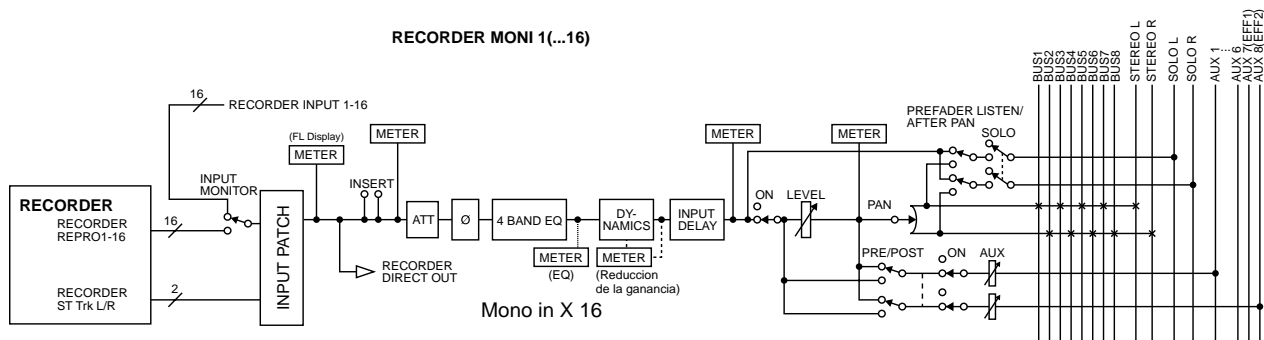


Canales de monitor 1–16

Son canales monofónicos que se asignan a las salidas de las pistas 1–16 de la sección de la grabadora. De acuerdo con los ajustes de monitor de entrada o del estado del transporte, se introducen las señales que se introducen a las pistas 1–16, o las señales de reproducción de las pistas 1–16.

Como una excepción, la pista estéreo se parchea a los canales de monitor 1/2 cuando se reproduce la pista estéreo de esta canción, y se silencian el resto de los canales de monitor 3–16.

La estructura de estos canales es la misma que la de los canales de entrada, con la excepción de que la salida directa se fija a un punto inmediatamente anterior al atenuador.



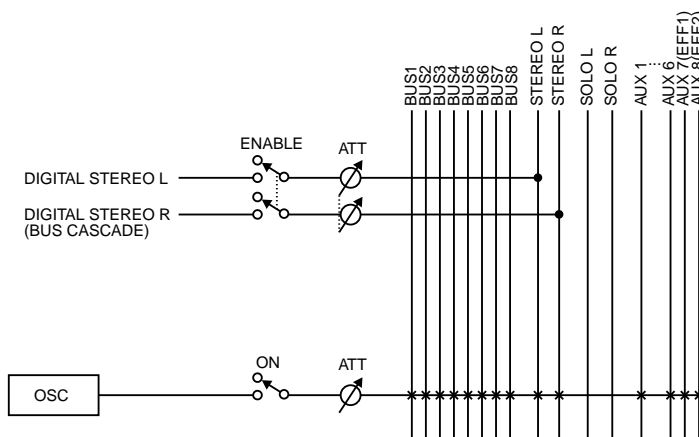
Conexiones en cascada digital

La señal de entrada de la toma DIGITAL STEREO IN del panel posterior puede ponerse en cascada directamente en el bus estéreo, en lugar de emitirse a través de la sección del parche de entrada y parcharse a un par de canales de entrada. Esto es conveniente cuando se desea emplear una consola de mezcla digital exterior sin enlazarla con la sección de la consola de mezcla de la AW4416. Los ajustes para la conexión en cascada se efectúan en la página D.InSetup de la pantalla SET UP.

* En cuando al diagrama del flujo de la señal, consulte la sección del Oscilador de abajo.

Oscilador

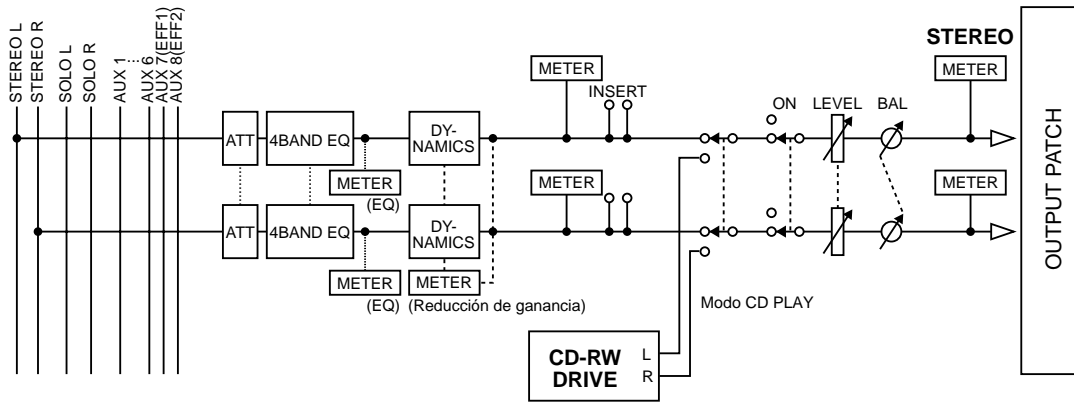
La AW4416 tiene una sección de oscilador incorporada que le permitirá seleccionar una onda sinusoidal (100 Hz, 1 kHz, 10 kHz) o ruido blanco. La señal del oscilador puede emitirse desde uno de los buses siguientes: buses 1–8, buses AUX 1–8, o el bus estéreo. Los ajustes del oscilador se han en la página Oscillator de la pantalla UTILITY.



Canal de salida estéreo

Este es el canal de salida estéreo que procesa las señales enviadas desde cada canal al bus estéreo. Proporciona el mismo procesador de ecualización de cuadro bandas y de dinámica que los canales de entradas. La señal de salida del canal de salida estéreo se envía a través de la sección del parche de salida a las diversas tomas de salida y se emite simultáneamente desde las tomas MONITOR OUT y toma PHONES.

Cuando se emplea una unidad CD-RW interna o externa para reproducir un CD de audio, la señal de audio del CD se parchea a un punto anterior del control deslizable del canal de salida estéreo.



Buses 1–8

Las señales enviadas desde cada canal a los buses 1–8 pasan por el nivel principal, y se emiten a la sección del parche de salida. El nivel principal se ajusta en la página Bus de la pantalla HOME (tecla [HOME] → tecla [F3]).

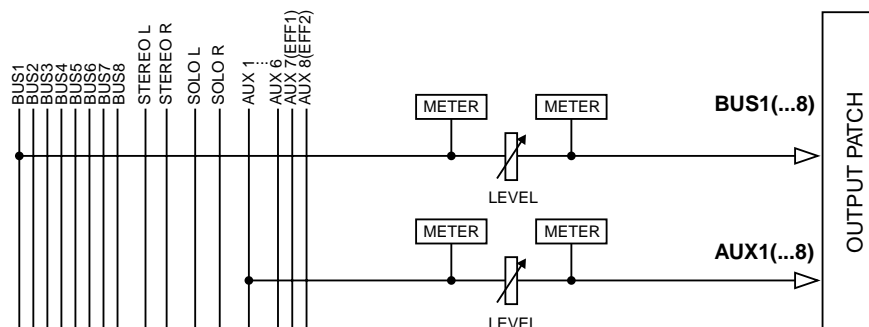
* En cuanto al diagrama del flujo de la señal, consulte los buses AUX 1–8 de abajo.

Buses AUX 1–8

Las señales enviadas a los buses AUX 1–8 de cada canal pasan por el nivel principal, y se emiten a la sección del parche de salida. El nivel principal se ajusta en la página Bus de la pantalla HOME (tecla [HOME] → tecla [F3]).

Observación

Cuando la AW4416 está en su estado inicial, la salida de los buses AUX 7/8 se envía a la sección del parche de salida y se asigna simultáneamente también a las entradas de los efectos internos 1/2.



Parche de salida

Esta sección asigna las señales de salida a las tomas STEREO OUT, DIGITAL STEREO OUT, tarjetas de I/O instaladas en las ranuras OPTION I/O 1/2, y las tomas OMNI OUT 1–4. Pueden seleccionarse los tipos siguientes de señales.

○ **STEREO**

La señal de salida del bus estéreo que ha pasado por el canal de salida estéreo.

○ **BUS 1–8**

Las señales de salida de los buses 1–8.

○ **AUX 1–8**

Las señales de salida de los buses AUX 1–8.

○ **CH DIRECT OUT 1–16**

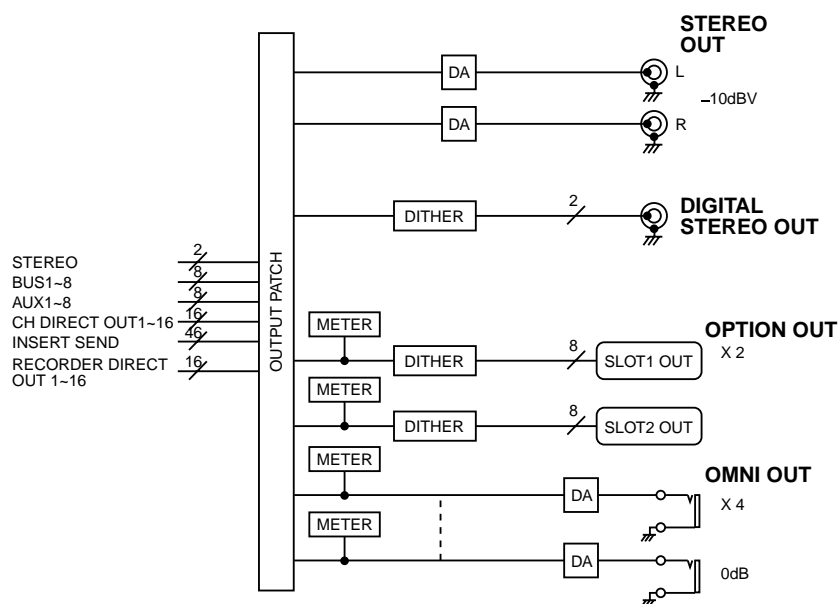
La salida directa de los canales de entrada 1–16.

○ **INSERT SEND**

Una salida de inserción para insertar un efecto externo en cada canal.

○ **RECORDER DIRECT OUT 1–16**

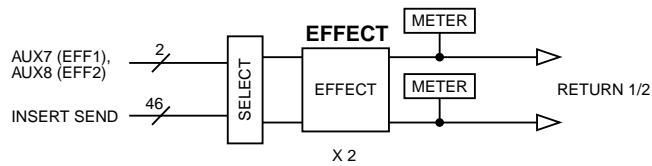
La salida directa de las pistas 1–16 de la sección de la grabadora.



Efectos internos 1/2

Cuando la AW4416 está en su estado inicial, la salida de los buses AUX 7/8 se envía a la sección del parche de salida y se asigna simultáneamente también a las entradas de los efectos internos 1/2. Las salidas de los efectos 1/2 se asignan respectivamente a los canales de retorno 1/2.

Cancelando estas asignaciones, podrá insertar los efectos internos 1/2 en cualquier canal que desee, o emplear el bus AUX 7/8 o canales de retorno 1/2 para otros propósitos.



Salida de monitor/salida de auriculares

Como salidas de monitorización, la AW4416 tiene las tomas MONITOR OUT y una toma PHONES. Los tipos de señal que se emiten por estas tomas cambiarán de la forma siguiente, dependiendo del estado de la AW4416.

① Estado inicial

La señal del canal de salida estéreo se emite sin cambios desde las tomas MONITOR OUT/PHONES.

② Cuando la tecla [SOLO] está encendida

La señal del canal seleccionado con la tecla [ON] se emite sólo al bus SOLO, y se emite por las tomas MONITOR OUT/PHONES. Entonces, todas las otras señales se silencian.

③ Cuando la tecla TRACK [CUE] está encendida

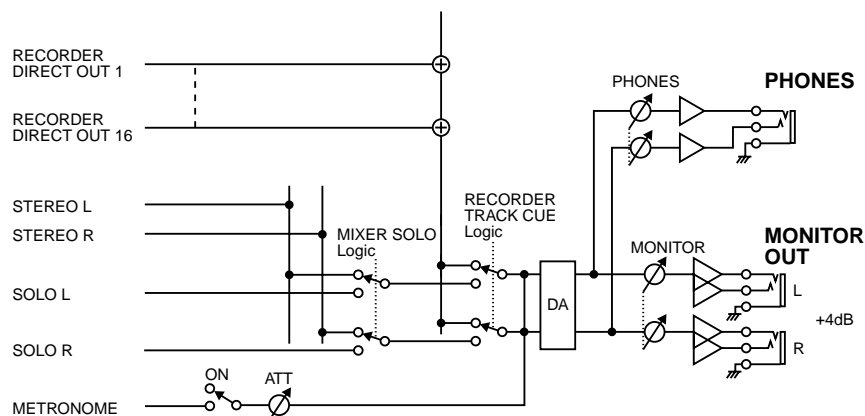
La señal de salida directa de la pista seleccionada con la tecla [REC TRACK SELECT] se emitirá desde las tomas MONITOR OUT/PHONES.

④ Cuando la función del metrónomo interno está activada

La señal del metrónomo se mezcla con las señales de salida de ①–③.

Observación

- La misma señal siempre se emite desde las tomas MONITOR OUT y la toma PHONES. Sin embargo, el ajuste del nivel es independiente; el nivel de salida de las tomas MONITOR OUT se ajusta con el control [MONITOR OUT] y el nivel de salida de la toma PHONES se ajusta con el control [PHONES].
- Siempre que la tecla [SOLO] y la tecla TRACK [CUE] están ambas encendidas, sólo será válida la tecla TRACK [CUE].



2 Partes componentes y sus funciones

En este capítulo explicaremos los nombres y funciones de los diversos elementos del panel superior, panel posterior y del panel frontal.

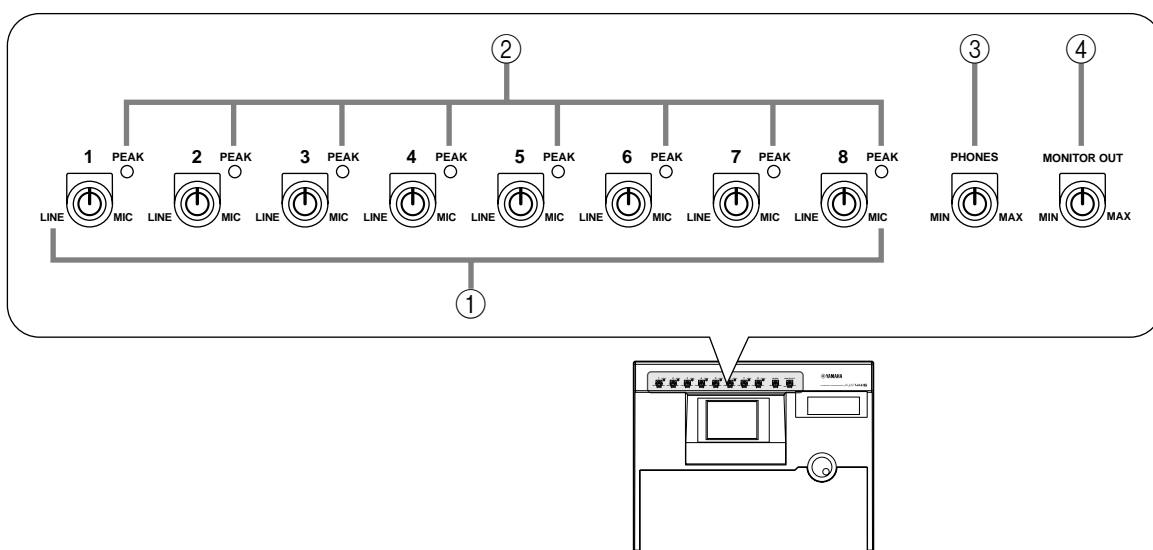


Los nombres y controladores del panel superior están encerrados entre corchetes [], con el fin de poderlos distinguir de los controles o botones del “software” visualizados en el visualizador.

Ejemplo: Tecla [SEL], control [Q] de EQ.

Panel superior

Sección de entrada/salida analógicas



① Controles [GAIN]

Estos controles ajustan la sensibilidad de entrada de las tomas INPUT 1–8. El margen del nivel de entrada soportado es de -46 dB a $+4$ dB.

② Indicadores PEAK

Estos LED se encienden en rojo cuando la señal de entrada de las tomas INPUT 1–8 llega al nivel de 3 dB por debajo del punto de recorte de picos.

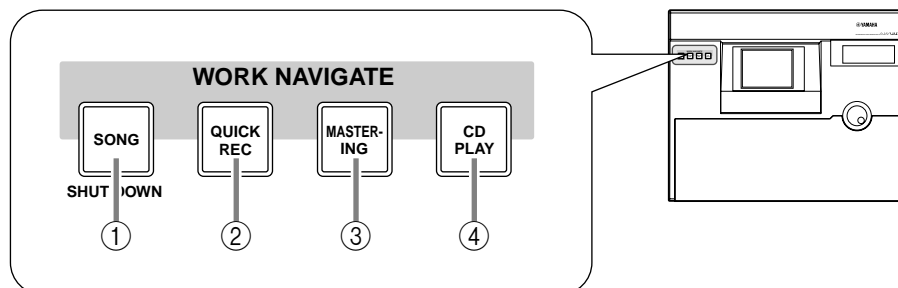
③ Control [PHONES]

Este control ajusta el nivel de salida de la señal que se envía desde la toma PHONES del panel posterior.

④ **Control [MONITOR OUT]**

Este control ajusta el nivel de salida de la señal que se envía desde la toma MONITOR OUT del panel posterior.

Sección de navegación (WORK NAVIGATE)



① **Tecla [SONG]**

Esta tecla se emplea para los ajustes y edición de canciones, y para acceder a la pantalla SONG donde se puede efectuar la operación de apagado.

② **Tecla [QUICK REC] (grabación rápida)**

Esta tecla asigna, con una pulsación, las tomas de entrada física a los canales de la sección de la consola de mezcla y pistas de la sección de grabadora, y accede a la pantalla QUICK REC en la que pueden grabarse 16 pistas simultáneamente.

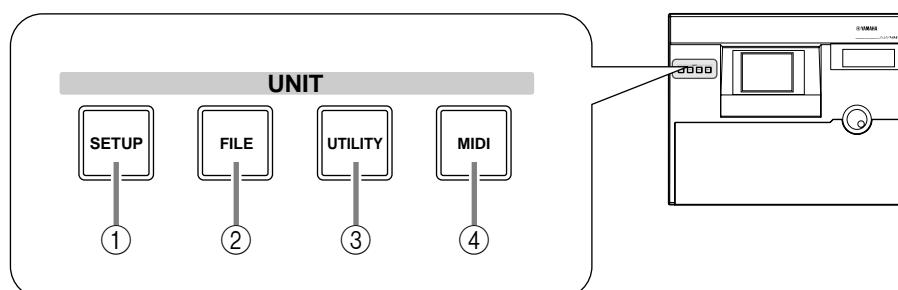
③ **Tecla [MASTERING]**

Esta tecla da acceso a la pantalla MASTERING, donde pueden grabarse los datos de las pistas estéreo en forma de CD-DA (audio de CD) en un disco CD-R/RW insertado en la unidad CD-R/RW (opcional).

④ **Tecla [CD PLAY]**

Esta tecla da acceso a la pantalla CD PLAY cuando se reproducen CD musicales o las pistas de audio de un CD-ROM/CD-R insertado en la unidad CD-R/RW (opcional).

Sección de unidades (UNIT)



① **Tecla [SETUP]**

Esta tecla da acceso a la pantalla SETUP, donde pueden realizarse ajustes tales como parches de entrada/salida externos, reloj de palabra, oscilación, y función de solo.

② **Tecla [FILE]**

Esta tecla da acceso a la pantalla FILE, donde puede hacer copias de seguridad/restaurar canciones y formatear dispositivos de almacenamiento externos conectados al conector SCSI.

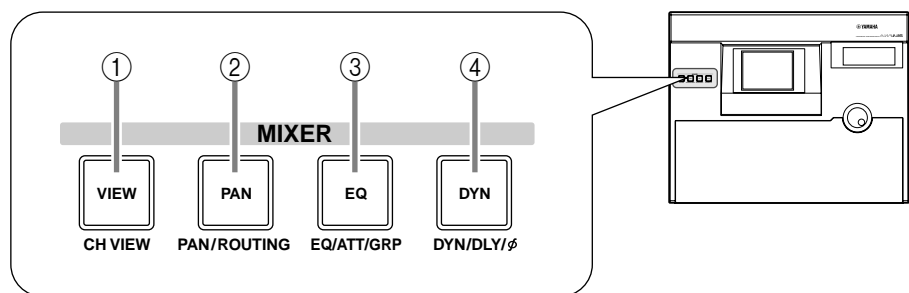
③ **Tecla [UTILITY]**

Esta tecla da acceso a la pantalla UTILITY, donde puede operar el oscilador incorporado, y realizar diversos ajustes del sistema.

④ **Tecla [MIDI]**

Esta tecla da acceso a la pantalla MIDI, donde puede realizar ajustes relacionados con MIDI.

Sección de la consola de mezcla (MIXER)

① **Tecla [VIEW]**

Esta tecla da acceso a la pantalla VIEW, donde puede ver los parámetros de mezcla del canal actualmente seleccionado.

② **Tecla [PAN]**

Esta tecla da acceso a la pantalla PAN, donde puede ajustar la panoramización y enrutamiento de cada canal.

③ **Tecla [EQ] (ecualizador)**

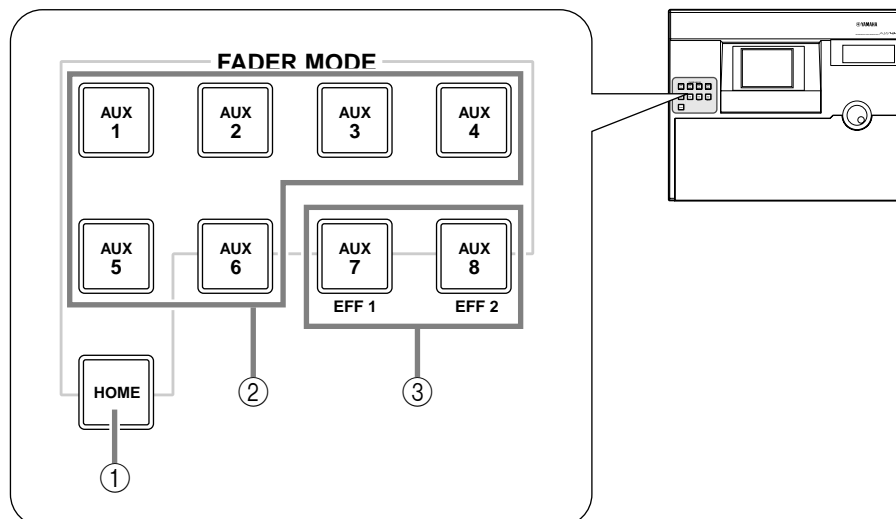
Esta tecla da acceso a la pantalla EQ/ATT/GRP, donde puede realizar ajustes de ecualizador/atenuador para el canal actualmente seleccionado, y realizar ajustes de silenciamiento y de grupo de controles deslizantes.

④ **Tecla [DYN]**

Esta tecla da acceso a la pantalla DYN/DLY, donde puede realizar ajustes de retardo y del procesador dinámico para el canal actualmente seleccionado.

Sección del modo de controles deslizantes (FADER MODE)

En esta sección podrá seleccionar los elementos que se controlarán con los controles deslizantes 1–16 del panel superior.



① Tecla [HOME]

Cuando esta tecla está encendida, los controles deslizantes 1–16 ajustarán los niveles de entrada de los canales seleccionados en la sección MIXING LAYER. La página HOME aparecerá en el visualizador, mostrando medidores que indican los niveles de entrada/salida de cada canal.

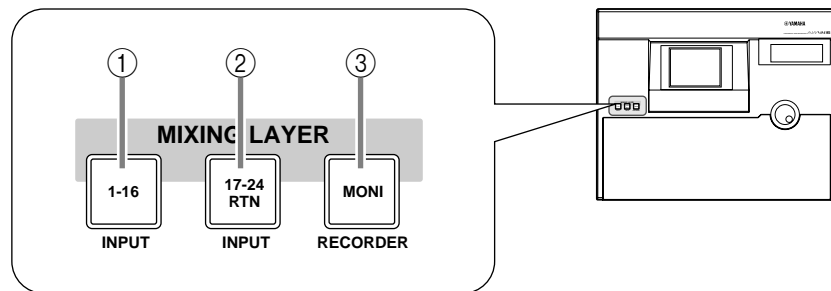
② Teclas [AUX1]–[AUX6]

Cuando estas teclas están encendidas, los controles deslizantes 1–16 ajustan los niveles de transmisión de las señales transmitidas a AUX1–6 desde los canales seleccionados en la sección MIXING LAYER. Las páginas AUX1–AUX6 aparecerán en el visualizador, permitiéndole cambiar el ajuste de 'pre' o 'post' para las señales transmitidas desde cada canal a AUX1–6.

③ Teclas [AUX7]/[AUX8]

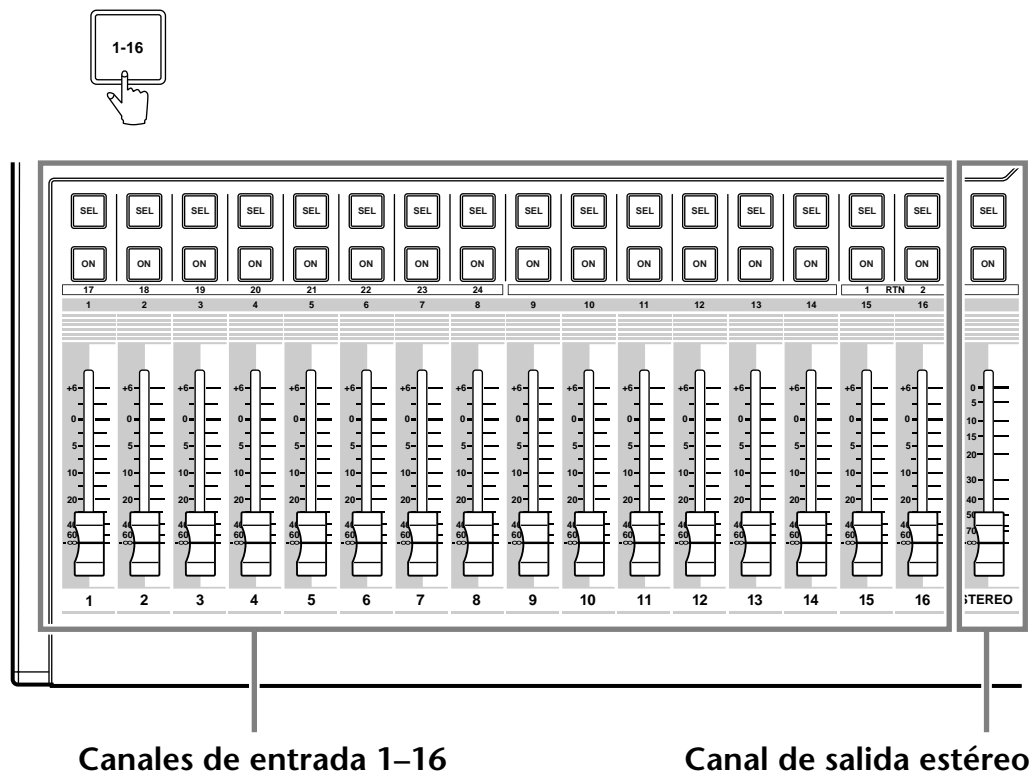
Cuando estas teclas están encendidas, los controles deslizantes 1–16 ajustan los niveles de transmisión de las señales transmitidas a los efectos internos 1/2 desde los canales seleccionados en la sección MIXING LAYER. Aparecerán las pantallas AUX7/EFF1 o AUX8/EFF2 en el visualizador, permitiéndole cambiar el ajuste de 'pre' o 'post' para las señales transmitidas desde cada canal a los efectos internos 1 y 2, y ajustar los parámetros de efectos.

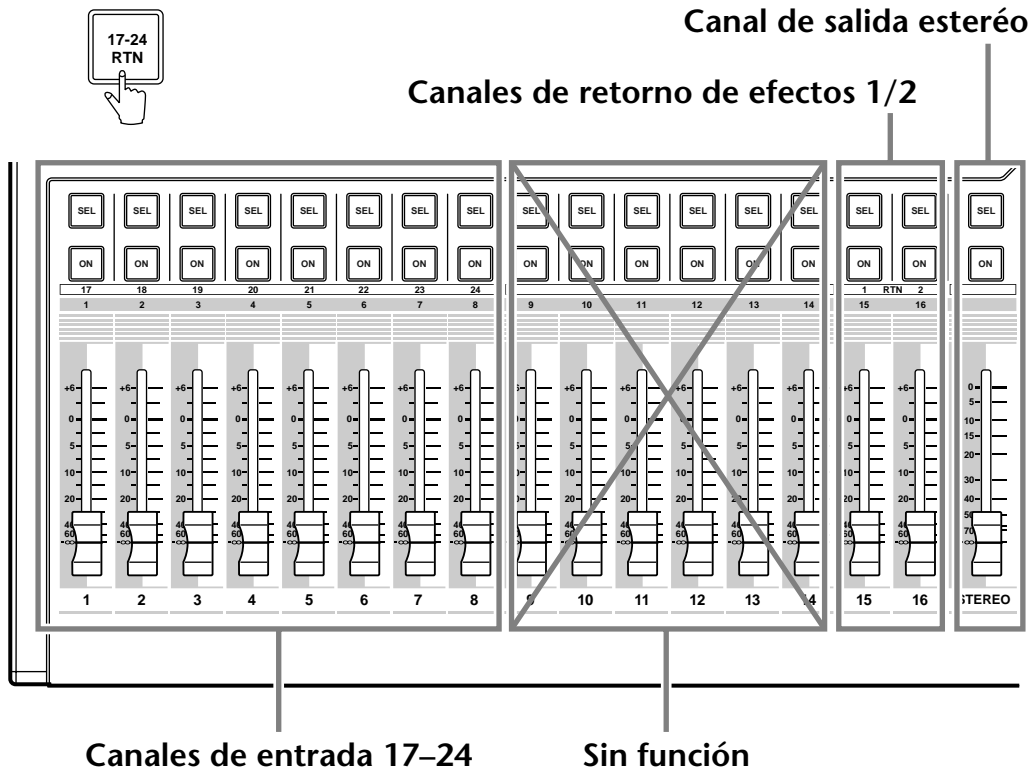
Sección del estrato de mezcla (MIXING LAYER)



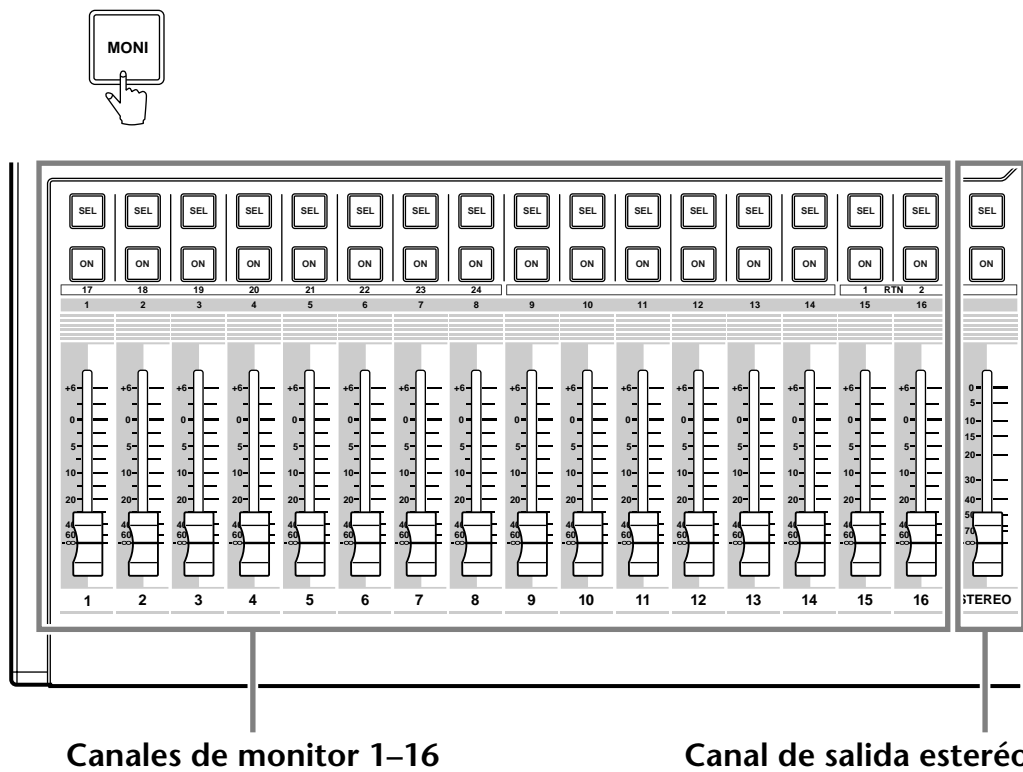
- ① Tecla [1–16]
- ② Tecla [17–24]
- ③ Tecla [MONI]

En esta sección podrá seleccionar el estrato de mezcla que se controlará con las teclas [SEL] del panel superior 1–16, teclas [ON], y controles deslizantes 1–16. Estas teclas corresponden a los estratos de mezcla de la forma siguiente.



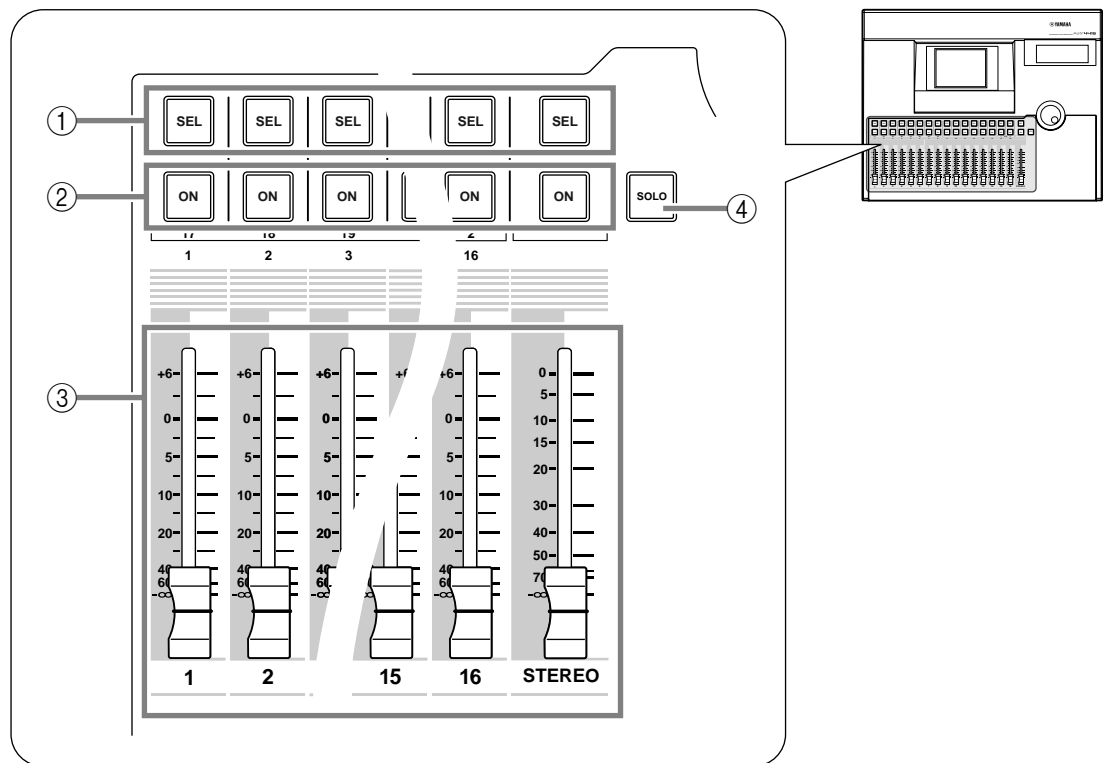


Los controles deslizantes no funcionaran. Si se intenta moverlos a la fuerza, se ocasionará mal funcionamiento.



Los parámetros controlados con los controles deslizantes 1-16 también cambiarán dependiendo de los ajustes de la sección FADE MODE.

Teclas [SEL], teclas [ON], controles deslizantes



① Teclas [SEL] (selección)

Estas teclas seleccionan el canal a operarse. La tecla [SEL] del canal actualmente seleccionado se encenderá. Cuando se emplee la automezcla, las teclas [SEL] se emplearán para seleccionar los canales que se grabarán.

② Tecla [ON]

Estas teclas activan/desactivan cada canal. La tecla [ON] se enciende para los canales que están actualmente activados; la tecla [ON] se oscurece para los canales desactivados (silenciados). Cuando la función de 'solo' está activada, las teclas [ON] funcionan como teclas de 'solo'.

③ Controles deslizantes

Dependiendo de los ajustes de la sección del FADER, estos controles deslizantes móviles ajustan el nivel de entrada de los niveles de transmisión a AUX1–8 para cada canal.

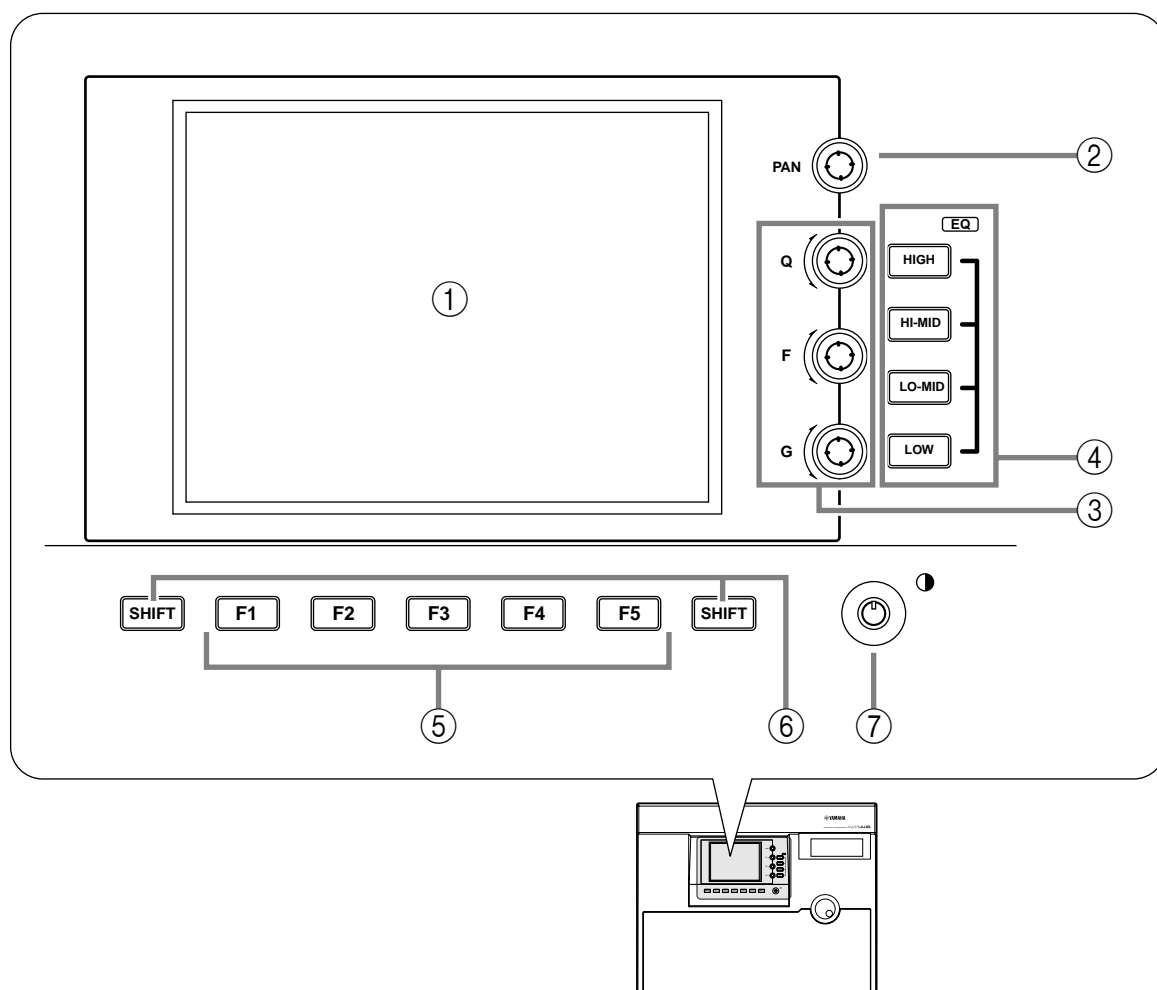


- Los canales que corresponden a las teclas [SEL] 1–16, teclas [ON] 1–16, y controles deslizantes 1–16 cambiarán dependiendo del ajuste de la sección MIXING LAYER.
- La tecla [SEL] de STEREO, [ON] de STEREO, y el control deslizante STEREO controlan el canal de salida estéreo. No quedan afectados por la sección MIXING LAYER.

④ Tecla [SOLO]

Esta tecla activa/desactiva la función 'Solo'.

Sección del visualizador



- ① **Visualizador**
Es un visualizador de cristal líquido de 320x240 píxeles con luz posterior, que muestra los valores de los parámetros de mezcla y el estado actual de operación.
- ② **Control [PAN]**
Controla la panoramización del canal actualmente seleccionado con la tecla [SEL]. Si se selecciona el canal de salida estéreo, controla el balance de los canales L/R.
- ③ **Controles [Q] de EQ/[F] de EQ (frecuencia del ecualizador)/[G] de EQ (ganancia del ecualizador)**
Son controles para la operación manual del ecualizador del canal actualmente seleccionado con la tecla [SEL]. Desde arriba, ajustan los parámetros de la Q (pendiente), la F (frecuencia central), y la G (ganancia). Emplee las teclas ④ [HIGH]-EQ [LOW] para seleccionar la banda a controlarse.
- ④ **Teclas EQ [HIGH]/EQ [HI-MID]/EQ [LO-MID]/EQ [LOW]**
Estas teclas seleccionan la banda que se controlará con los controles ③.
- ⑤ **Teclas [F1]–[F5] (función 1–5)**
Estas teclas se emplean para acceder a páginas o para ejecutar funciones específicas, de acuerdo con los números o botones mostrados en la parte inferior de la visualización.

⑥ **Tecla [SHIFT]**

Esta tecla se emplea para cambiar los números o botones mostrados en la parte inferior de la visualización. Podrá cambiar una variedad de funciones adicionales manteniendo presionada la tecla [SHIFT] y presionando las teclas [F1]–[F5].

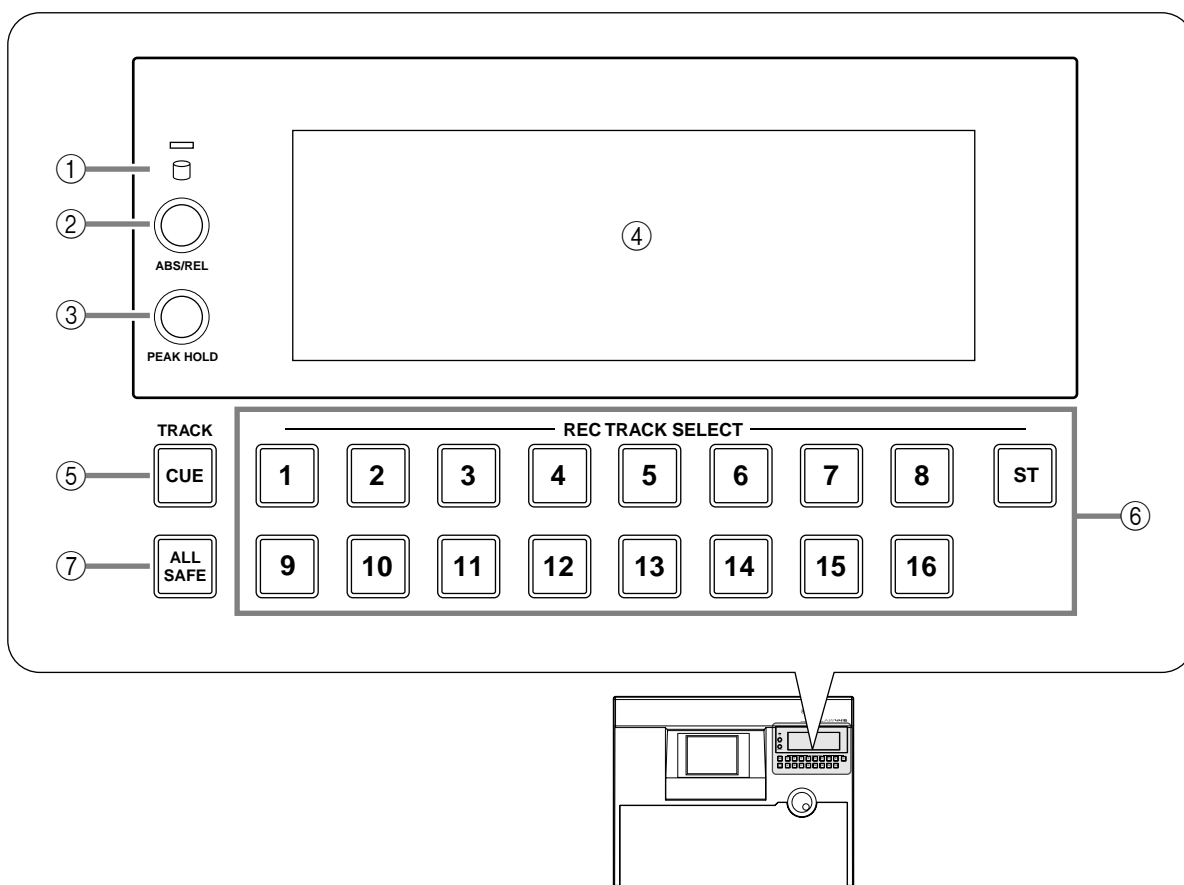


Se visualiza el símbolo en la parte inferior izquierda de la pantalla para indicar una página que soporta la tecla [SHIFT].

⑦ **Contraste**

Ajusta el contraste del visualizador.

Sección del medidor de nivel/contador



① **Indicador de acceso**

Este indicador muestra que se está accediendo al disco duro interno. Este indicador se enciende en rojo mientras se lee o escribe en el disco duro.



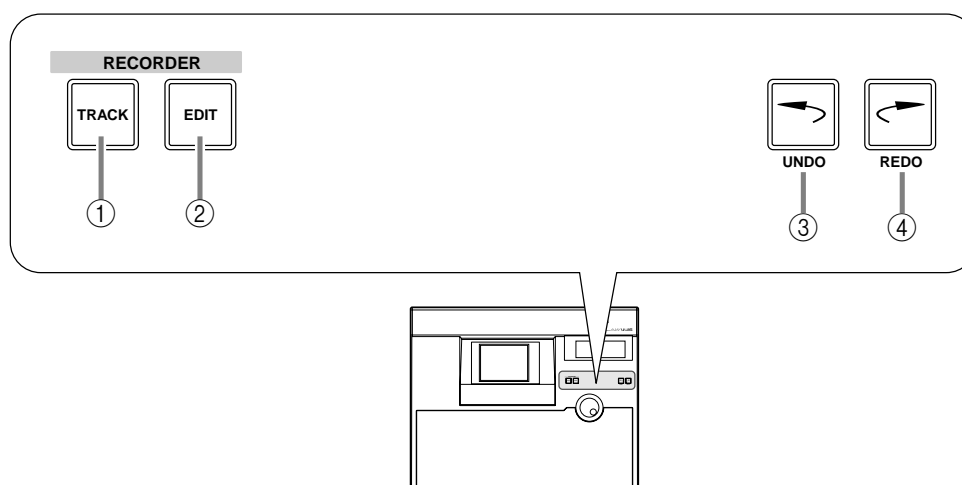
Si se desconecta la alimentación mientras el indicador de acceso está encendido, no sólo se ocasionará la pérdida de datos del disco, sino que puede destruirse el mismo disco. Deberá efectuar el proceso de apagado (→ p.17) antes de desconectar la alimentación.

② **Selector [ABS/REL]**

Cambia la visualización del contador entre el tiempo absoluto (ABS) y el tiempo relativo (REL).

- ③ **Interruptor [PEAK HOLD]**
Este interruptor establece/cancela la función de retención de picos de los medidores de nivel.
- ④ **Medidores de nivel/contador**
Esta parte visualiza diversa información que es necesaria cuando se opera la sección de la grabadora de la AW4416, como por ejemplo los medidores de nivel para cada pista de la sección de la grabadora, un contador de tiempo, y el número de la memoria de escenas actualmente seleccionada.
- ⑤ **Tecla [TRACK CUE]**
Esta tecla se emplea para emitir la señal de la pista desea directamente a las tomas MONITOR OUT para monitorización. Emplee las teclas [REC TRACK SELECT] para seleccionar la pista.
- ⑥ **Teclas [REC TRACK SELECT]**
Emplee estas teclas para seleccionar las pistas a grabarse. Cuando la tecla [TRACK CUE] está encendida, estas teclas seleccionan la pista a monitorizarse.
- ⑦ **Tecla [ALL SAFE]**
Esta tecla cancela todos los ajustes preparados para grabación de las teclas [REC TRACK SELECT].

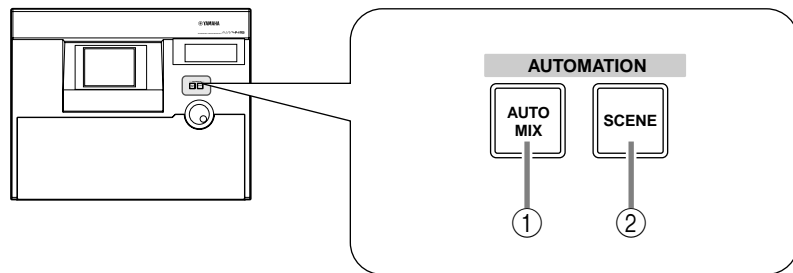
Sección de la grabadora (RECORDER)



- ① **Tecla [TRACK]**
Esta tecla accede a la pantalla TRACK, donde podrá ver el estado grabado de cada pista y realizar asignaciones de pistas virtuales.
- ② **Tecla [EDIT]**
Esta tecla accede a la página EDIT, donde podrá editar pistas y pistas virtuales.
- ③ **Tecla [UNDO]**
Esta tecla cancela la operación de grabación o edición que se ejecutó en la sección de la grabadora, reponiendo los datos a su estado anterior. Presionando repetidamente la tecla [UNDO] podrá volver hasta el estado de las dieciséis operaciones previas.
- ④ **Tecla [REDO]**
Esta tecla rehace la operación de grabación o edición que se había cancelado con la tecla [UNDO].

Sección de automatización (AUTOMATION)

Las teclas de esta sección acceden a páginas de pantallas donde podrá operar las funciones de automezcla y de la memoria de escenas.



Las pantallas siguientes corresponden a estas teclas.

① **Tecla [AUTOMIX]**

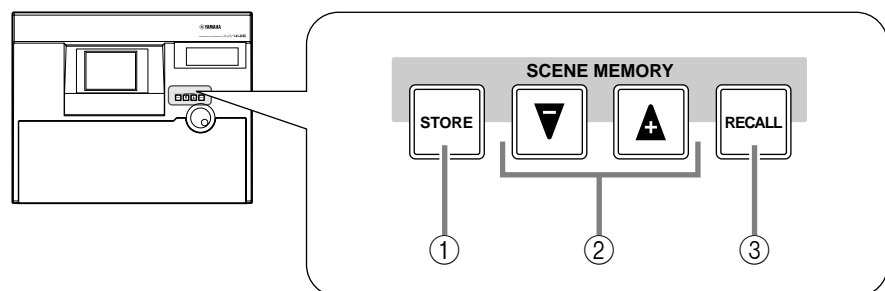
Esta tecla accede a la pantalla AUTOMIX, donde podrá operar y editar la automezcla.

② **Tecla [SCENE]**

Esta tecla accede a la pantalla SCENE, donde podrá efectuar las operaciones de la memoria de escenas.

Sección de la memoria de escenas (SCENE MEMORY)

En esta sección podrá almacenar o cargar directamente memorias de escenas.



① **Tecla [STORE]**

Esta tecla guarda, o almacena, el estado de la sección de la consola de mezcla y el parche de entrada/salida en el número de escena mostrado en el visualizador o en el contador/medidor de nivel.

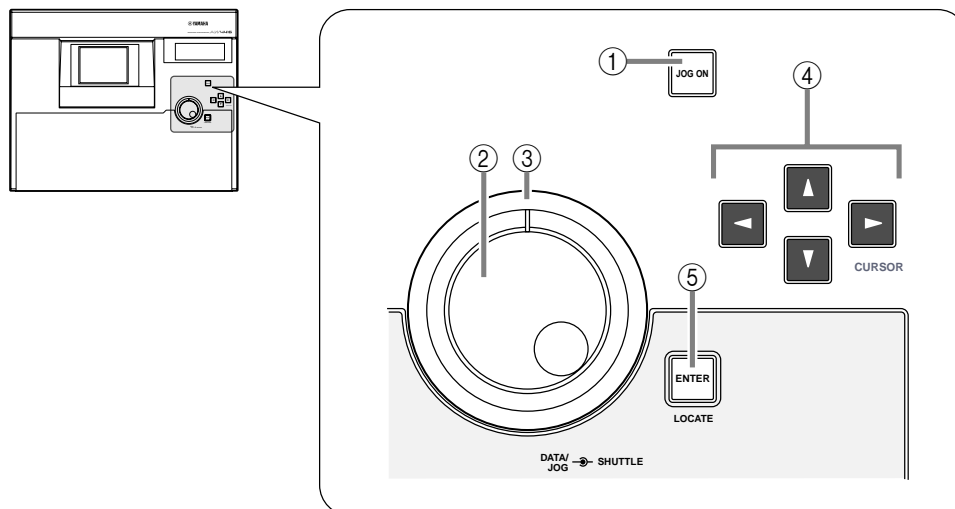
② **Teclas [▼]/[▲]**

Estas teclas seleccionan el número de escena para almacenamiento o carga (activación).

③ **Tecla [RECALL]**

Esta tecla carga o activa la escena cuyo número se muestra en el visualizador o en el contador/medidor de nivel.

Sección del cursor/mando y anillo de lanzadera (CURSOR/JOG y SHUTTLE)



① Tecla [JOG ON]

Esta tecla activa/desactiva la función de “codazo” del mando [DATA/JOG] y del anillo [SHUTTLE]. (“Codazo” es una función que reproduce repetidamente una región fija empezando en la ubicación actual, ya sea hacia delante o atrás.) Cuando está activada, la tecla se enciende.

② Mando [DATA/JOG]

La función de este mando depende del estado de activación/desactivación de la tecla [JOG ON], y del estado de activación/desactivación de la tecla [NUM LOCATE] de la sección de localización.

○ Cuando la tecla [JOG ON] está apagada

El mando ajusta el valor del parámetro actualmente seleccionado en el visualizador, o selecciona un elemento de una lista.

○ Cuando la tecla [JOG ON] está encendida

Dependiendo de la dirección en la que gire el mando, se producirá la reproducción de una región fija repetidamente en la dirección de avance o de inversión, permitiéndole encontrar la posición deseada.

○ Cuando la tecla [NUM LOCATE] está encendida

El mando hará avanzar el contador de tiempo del visualizador.

③ Anillo [SHUTTLE]

La función de este anillo depende del estado de activación/desactivación de la tecla [JOG ON].

○ Cuando la tecla [JOG ON] está encendida

Dependiendo de la dirección en la que gire el anillo, la región de reproducción de “codazo” se moverá en la dirección de avance o de inversión.

○ Cuando la tecla [JOG ON] está apagada

Dependiendo de la dirección y del ángulo en que gire el anillo, se producirá la reproducción en inversión (localización regresiva) o en avance (localización progresiva) a distintas velocidades.

④ Teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼]

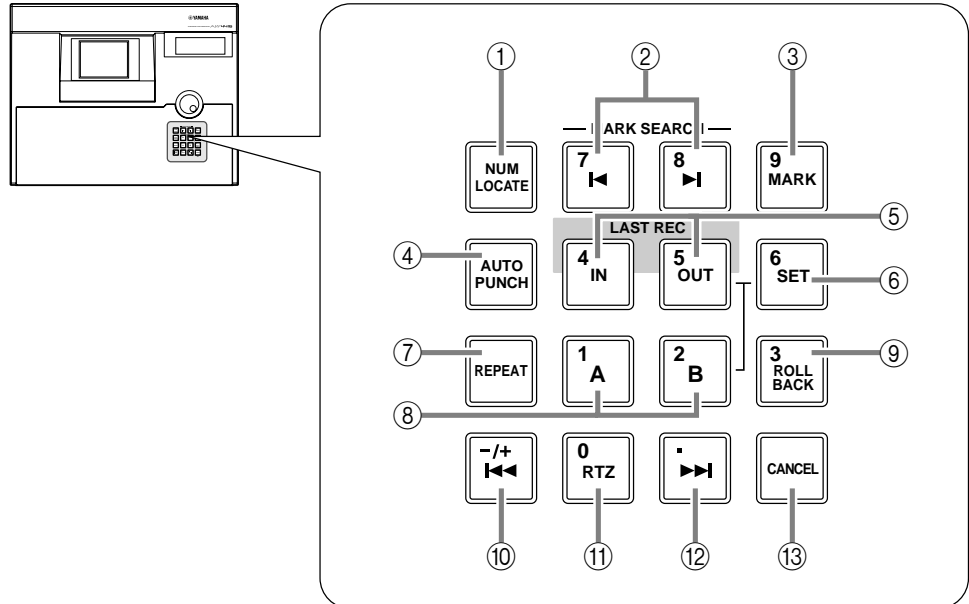
Estas teclas mueven el cursor (recuadro parpadeante) en el visualizador.

⑤ **Tecla [ENTER]**

Esta tecla se emplea para finalizar un valor, ejecutar una función, o moverse al punto de localización especificado.

Sección de localización (Locate)

En esta sección podrá efectuar operaciones de localización para la grabadora.



① **Tecla [NUM LOCATE] (localización numérica)**

Esta tecla se emplea para especificar un punto de localización como valor numérico. Cuando esta tecla está encendida, podrá emplear las teclas numéricas o el mando [DATA/JOG] para introducir una posición de localización, y presionar la tecla [ENTER] para ejecutar la operación de localización (Locate).

② **Teclas MARK SEARCH [I◀]/[▶I]**

Estas teclas se emplean para moverse al punto de la marca especificada previamente que esté más cercana.

③ **Tecla [MARK]**

Cuando se presiona esta tecla, se memorizará la ubicación actual como un punto de marca.

④ **Tecla [AUTO PUNCH]**

Esta tecla activa/desactiva la función de entrada/salida de inserción.

⑤ **Teclas LAST REC [IN]/[OUT] (entrada/salida de la última grabación)**

Estas teclas le desplazan al punto en se inició por última vez la grabación (punto IN) o en el que finalizó (punto OUT).

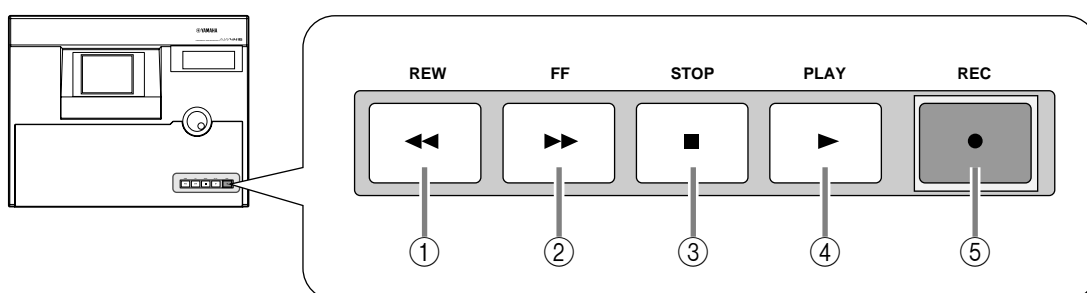
⑥ **Tecla [SET]**

Esta tecla se emplea junto con las teclas LAST REC[IN]/[OUT] y las teclas [A]/[B] para ajustar los puntos de entrada/salida de la última grabación o los puntos A/B. Se emplea también en conjunción con la tecla [RTZ] para ajustar el punto cero del tiempo relativo [REL].

- ⑦ **Tecla [REPEAT]**
 Cuando esta tecla está encendida, el área desde el punto A → punto B se reproducirá repetidamente. Para cancelar la repetición de la reproducción, presione de nuevo la tecla [REPEAT], o presione la tecla [STOP] de la sección de transporte.
- ⑧ **Teclas [A]/[B]**
 Estas teclas mueven a los puntos A o B especificados previamente.
- ⑨ **Tecla [ROLL BACK]**
 Cuando se presiona esta tecla, se moverá hacia atrás desde la ubicación actual el tiempo especificado en la pantalla UTILITY → página Prefer.2.
- ⑩ **Tecla [⏮]**
 Presionando esta tecla le moverá al punto de inicio de la canción.
- ⑪ **Tecla [RTZ] (retorno a cero)**
 Presionando esta tecla le moverá a la ubicación cero del tiempo absoluto (si el contador indica ABS) o la ubicación cero del tiempo relativo (si el contador indica REL).
- ⑫ **Tecla [⏭]**
 Al presionar esta tecla le moverá al punto del final de la canción.
- ⑬ **Tecla [CANCEL]**
 Esta tecla se emplea para suprimir un valor numérico introducido, o para cancelar una operación de una función.

Sección de transporte (Transport)

En esta sección podrá operar el transporte de la grabadora.



- ① **Tecla [REW] (inversión)**
 Esta tecla efectúa la inversión de la ubicación actual. Presionando repetidamente esta tecla, podrá cambiar entre las velocidades de 8x y de 16x. Para detener la inversión, presione la tecla [STOP] o la tecla [PLAY].
- ② **Tecla [FF] (avance rápido)**
 Esta tecla efectúa el avance rápido de la ubicación actual. Presionando repetidamente esta tecla, podrá cambiar entre las velocidades de 8x y de 16x. Para detener el avance rápido, presione la tecla [STOP] o la tecla [PLAY].

③ **Tecla [STOP]**

Esta tecla interrumpe la reproducción, la grabación, la inversión, o el avance rápido y detiene la grabadora.

④ **Tecla [PLAY]**

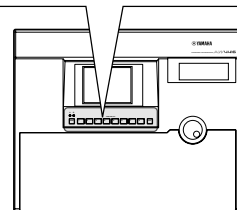
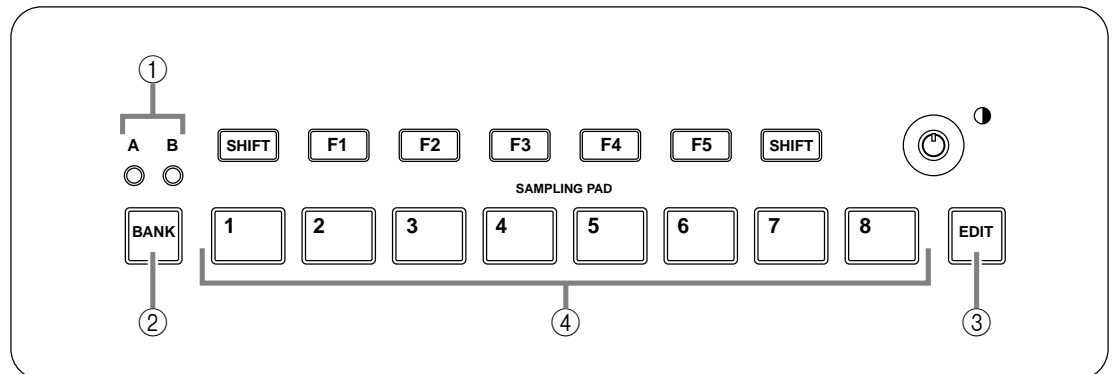
Si la grabadora está parada, al presionar esta tecla se iniciará la reproducción (si sólo se presiona la tecla) o la grabación (si se presiona esta tecla mientras se mantiene presionada la tecla [REC]). Si se presiona esta tecla durante la inversión o el avance rápido, la operación respectiva se interrumpirá y se iniciará la reproducción a la velocidad normal. Si se presiona esta tecla durante la grabación, ésta se interrumpirá y la reproducción continuará (salida de inserción).

⑤ **Tecla de grabación [REC]**

Si la grabadora está parada, al presionar esta tecla mientras se mantiene presionada la tecla [PLAY] se iniciará la grabación. Si se presiona esta tecla mientras se mantiene presionada la tecla [PLAY] durante la reproducción se iniciará la grabación desde este punto (entrada de inserción).

Sección de pulsadores de muestreo (SAMPLING PAD)

En esta sección podrá operar la unidad de muestreo incorporada.



① **Indicadores de banco A/B**

Se encienden para indicar el banco actualmente seleccionado (A o B) de los pulsadores de muestreo.

② **Pulsador [BANK]**

Este pulsador selecciona el banco de pulsadores (A o B).

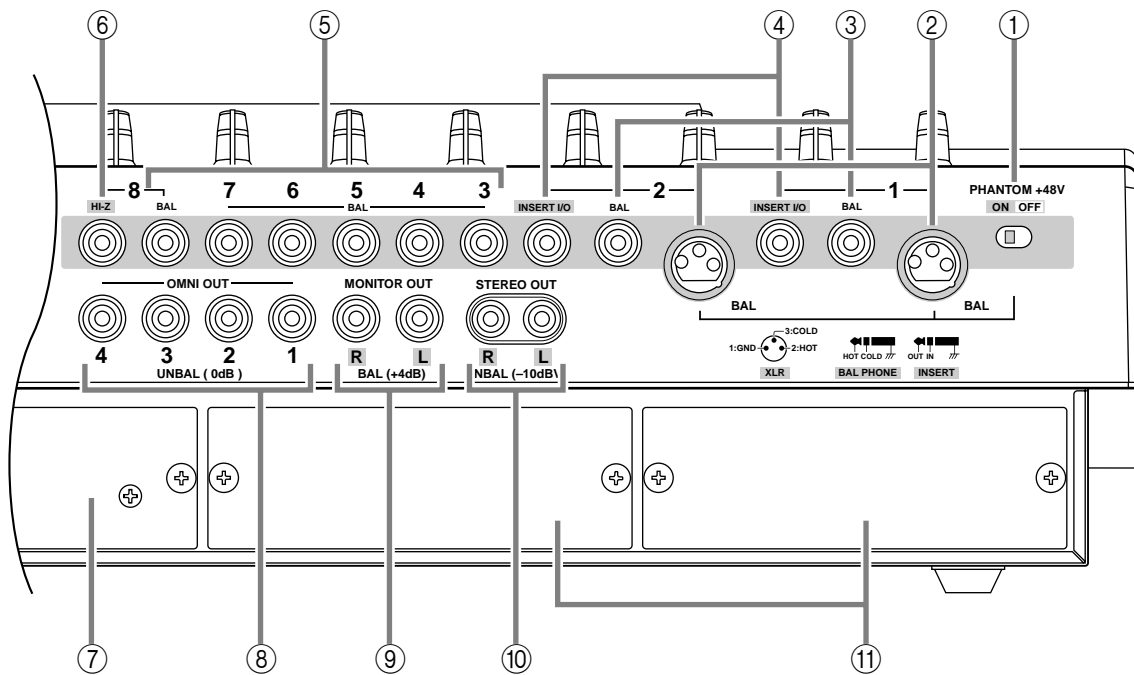
③ **Pulsador [EDIT]**

Este pulsador da acceso a la pantalla SAMP.PAD, donde podrá asignar sonidos muestreados o pistas a cada pulsador.

④ **Pulsadores 1–8**

Estos pulsadores reproducen los sonidos muestreados que han sido asignados a cada pulsador.

Panel posterior

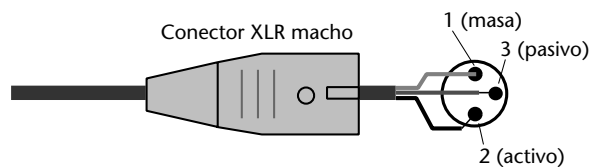


① **Interruptor [PHANTOM +48V ON/OFF]**

Este interruptor suministra alimentación fantasma de +48 V a las tomas INPUT (XLR) 1/2.

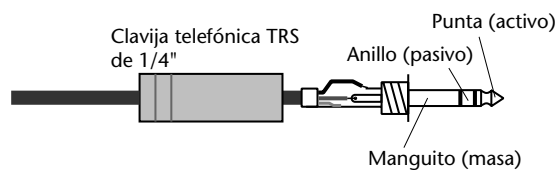
② **Tomas INPUT 1/2 (XLR)**

Son tomas de entrada equilibradas del tipo XLR-3-31. El nivel de entrada nominal es de -46 dB - +4 dB. Las conexiones de los contactos son las siguientes.



③ **Tomas INPUT 1/2 (telefónicas)**

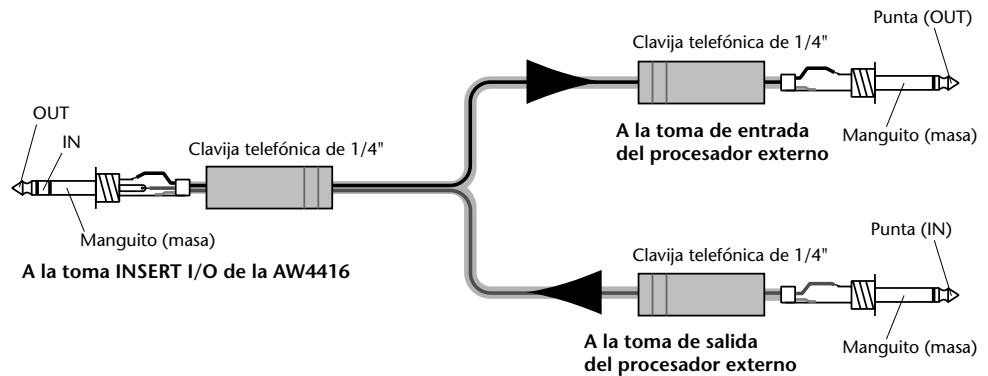
Son tomas de entrada equilibradas del tipo telefónico TRS. El nivel de entrada nominal es de -46 dB - +4 dB. Las conexiones de los contactos son las siguientes.



Si se insertan clavijas en la tomas INPUT 1/2 (XLR) y en la toma INPUT 1/2 (telefónicas), la toma INPUT 1/2 (telefónicas) tendrá prioridad.

④ **Tomas INSERT I/O 1/2**

Son tomas telefónicas TRS que permiten insertar un efecto externo, etc. en la señal de entrada de las tomas INPUT 1/2. El nivel de entrada nominal es de 0 dB. Las conexiones de los contactos son las siguientes.



⑤ **Tomas INPUT 3–8 (telefónicas)**

Son tomas de entrada del tipo telefónico TRS equilibradas. Las especificaciones son las mismas que las tomas ③ INPUT 1/2 (telefónicas).

⑥ **Toma INPUT 8 (HI-Z)**

Es una toma de entrada del tipo telefónico desequilibrada de alta impedancia, Aquí pueden conectarse instrumentos con alta impedancia de salida, como guitarras eléctricas del tipo pasivo. El nivel de entrada nominal es de $-46\text{ dB} - +4\text{ dB}$.



Si se insertan clavijas en la toma normal INPUT 8 (BAL) y en la toma INPUT 8 (HI-Z), la toma INPUT 8 (HI-Z) tendrá prioridad.

⑦ **Ranura para disco duro 2.5" HARD DISK DRIVE**

Esta ranura permite la instalación de un disco duro IDE de 2,5 pulgadas.



- Para el procedimiento de instalación del disco duro, consulte la página 2.
- Para ver la lista de marcas y modelos de discos duros que se sepa que funcionan cuando se instalan en la AW4416, visite la página de Internet <<http://www.aw4416.com>>.

⑧ **Tomas OMNI OUT 1–4**

Son tomas telefónicas desequilibradas que emiten la señal analógica asignada a OMNI OUT 1–4 de la pantalla SETUP → página Patch OUT (→ p.136). El nivel de salida nominal es de 0 dB.

⑨ **Tomas MONITOR OUT**

Son tomas telefónicas TRS equilibradas que emiten señales de monitor analógicas tales como la del bus estéreo, metrónomo interno, o señal de 'solo', o la salida directa de las pistas 1–16 de la grabadora. El nivel de salida nominal es de +4 dB.

⑩ **Tomas STEREO OUT**

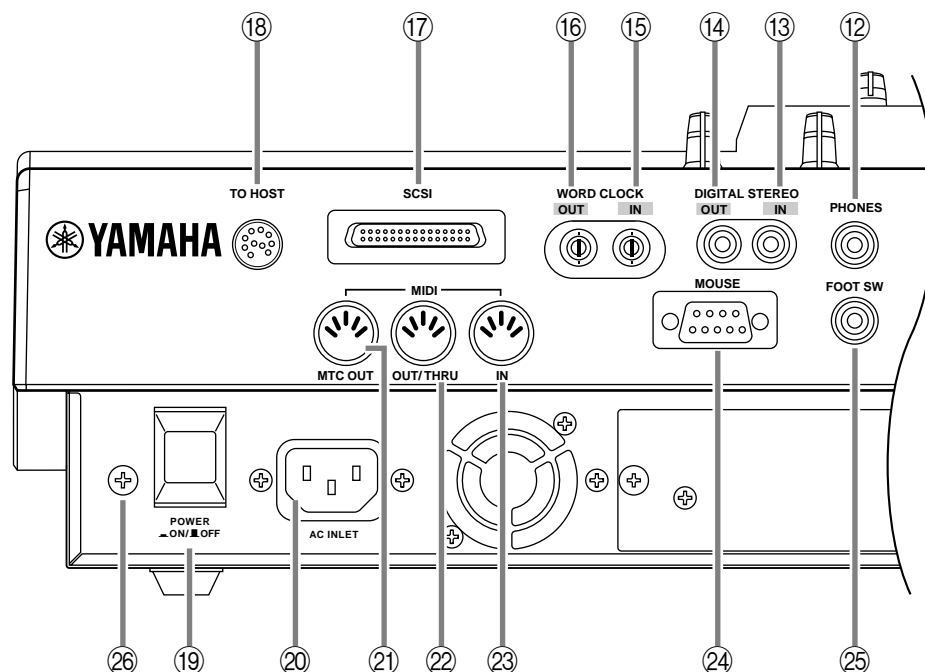
Son tomas telefónicas RCA desequilibradas que emiten la señal asignada a ST OUT de la pantalla SETUP → página Patch OUT (→ p.136). El nivel de salida nominal es de -10 dBV .

11 Ranuras OPTION I/O 1/2

Estas ranuras permiten la instalación de tarjetas de entrada/salida (I/O) opcionales. Las asignaciones para la entrada o salida de las señales a través de las tarjetas de I/O se efectúan en la pantalla SETUP → página Patch IN (→ p.134), y en la pantalla SETUP → página Patch OUT (→ p.136).



Para los detalles sobre la instalación de una tarjeta de I/O, consulte la página 14.



12 Toma PHONES

Es una toma de auriculares estéreo que permite conectar unos auriculares estéreo. Esta toma siempre emite la misma señal que las tomas MONITOR OUT.

13 Toma DIGITAL STEREO IN

Es una toma coaxial que introduce digitalmente una señal estéreo. Es compatible con el formato de consumo IEC958. El canal en el que se introduce esta señal se asigna en la pantalla SETUP → página Patch IN (→ p.134).

14 Toma DIGITAL STEREO OUT

Es una toma coaxial que emite digitalmente la señal estéreo asignada a D.ST OUT de la pantalla SETUP → página Patch OUT (→ p.136). Es compatible con el formato de consumo IEC958.

15 Toma WORD CLOCK IN

16 Toma WORD CLOCK OUT

Son tomas del tipo BNC para entrada/salida de una señal de reloj de palabra. Se usan para sincronizar el proceso de la señal de audio digital con un dispositivo externo.

17 Conector SCSI

Es un conector SCSI de 50 contactos de medio paso D-sub que es compatible con la norma SCSI-2. Pueden conectarse dispositivos de almacenamiento compatibles con SCSI-2 para hacer copias de seguridad de los datos.



- Para conectar la AW4416 a un dispositivo externo, emplee sólo cables SCSI de alta impedancia con una longitud inferior a 1 metro y con una impedancia de 100 ohmios (± 10 ohmios).
- Los dispositivos de almacenamiento conectados al conector SCSI se emplean para hacer copias de seguridad de los datos. No pueden usarse directamente para grabación ni reproducción.
- Los únicos tipos de dispositivos de almacenamiento SCSI-2 que pueden conectarse son unidades de MO-, discos duros, y CD-R/W. Para ver la lista de marcas y modelos de dispositivos de almacenamiento que se sepa que funcionan cuando se instalan en la AW4416, visite la página de Internet <<http://www.aw4416.com>>.

⑱ **Conector TO HOST**

Es un conector mini-DIN de 8 contactos que puede conectarse directamente al puerto en serie de un PC o Macintosh, permitiendo la utilización de programas de aplicaciones MIDI.

⑲ **Interruptor POWER**

Este interruptor conecta y desconecta la alimentación del aparato.

⑳ **Conector AC INLET**

Aquí se enchufa el cable de alimentación incluido para suministrar alimentación al aparato.



Emplee sólo el cable de alimentación suministrado.

㉑ **Conector MTC OUT**

Estos conectores se emplean para transmitir y recibir mensajes MIDI a y desde dispositivos MIDI externos. El conector MIDI IN recibe los mensajes. El conector MIDI OUT/THRU puede funcionar como conector MIDI OUT o MIDI THRU, dependiendo del ajuste de la pantalla MIDI → parámetro MIDI OUT SELECT. de la página MIDI Setup. El conector MTC OUT es un conector de salida exclusivo para mensajes MTC (código de tiempo MIDI).

㉒ **Conector MIDI OUT/THRU**

㉓ **Conector MIDI IN**

㉔ **Conector MOUSE**

Es un conector D-sub de 9 contactos (macho) para conectar un ratón en serie. Empleando ese conector, podrá emplear un ratón para seleccionar los parámetros de dentro de las visualizaciones o para cambiar páginas.

㉕ **Toma FOOT SW**

En esta toma podrá conectar un interruptor de pedal opcional (Yamaha FC5), y emplearlo para reproducir/detener el transporte, o para realizar manualmente la entrada/salida de inserción.

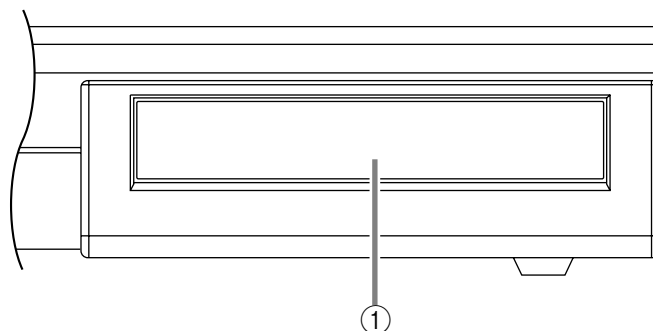


Si se conecta un interruptor de pedal de un formato erróneo, es posible que el aparato no funcione correctamente.

㉖ **Conector de toma de tierra**

Para reducir el peligro de descargas eléctricas, conéctelo a una toma de tierra (masa) antes de conectar el cable de alimentación. Este aparato se sirve con un cable de alimentación de tres conductores. En este caso, se obtendrá el mismo resultado si el contacto de tierra de la toma de corriente está puesta a tierra. También se reducirá el ruido y el zumbido.

Panel frontal



① **Cubierta de la unidad CD-RW**

Sirve para cubrir la entrada de instalación de la unidad CD-RW (opcional).



Nota

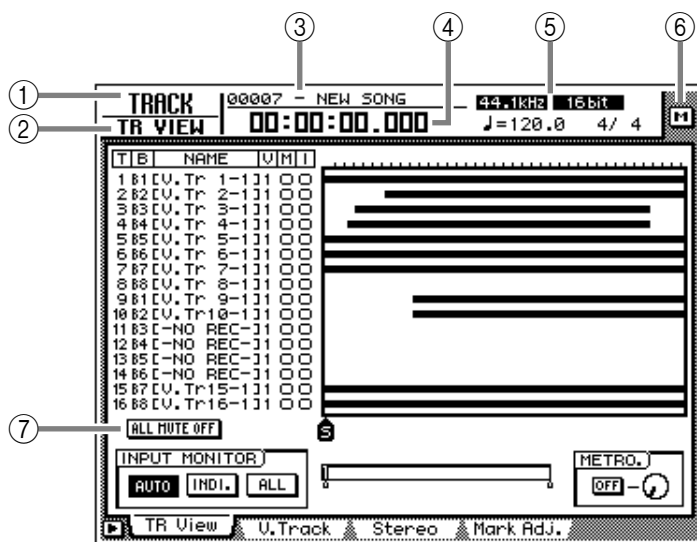
.....
Para los detalles sobre la instalación de la unidad CD-RW, consulte la página 5.

3 La interfaz del usuario de la AW4416

Este capítulo explica las diversas partes de la interfaz del usuario de la AW4416, y la operación básica de la AW4416.

Visualizador

EL visualizador del panel superior muestra la información siguiente.



- ① **Nombre de la pantalla**
Este es el nombre de la pantalla actualmente seleccionada.
- ② **Número de página/canal**
La información aquí mostrada depende de la pantalla. Mostrará el nombre de la página seleccionada dentro de la pantalla, o el canal seleccionado para la operación.
- ③ **Nombre de canción**
Es el nombre de la canción actualmente seleccionada.
- ④ **Ubicación actual**
Muestra la ubicación del tiempo actual de la canción, y el tiempo restante disponible para grabación. Las unidades de la ubicación actual pueden seleccionarse entre las siguientes. (Consulte la Guía de referencia "Pantalla SONG/Página Setting.")
 - **Visualización del tiempo** (SECOND)Horas : minutos : segundos: milise-gundos
 - **Visualización del código de tiempo** (TIME CODE) ...Horas : minutos : segundos: fotogra-mas : subfotogramas
 - **Visualización de compases** (MEASURE).....Compases/tiempos/tics (1/960 de una nota negra)

El tiempo restante para grabación se visualizará en la página TR1 de la pantalla TRACK que aparece cuando presiona la tecla [SHIFT] → [F1].

⑤ **Información de canción/escena**

La información mostrada en esta ubicación dependerá de la pantalla: la frecuencia de muestreo, la cuantificación, y el tiempo/medidor de la canción actualmente seleccionada, o el número y el nombre de la escena actualmente seleccionada.

⑥ **Botón M (menú)**

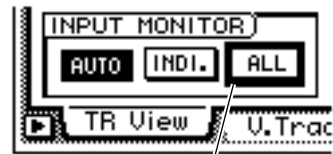
Este botón sirve para seleccionar el menú de acceso de visualización. El menú de acceso de visualización le permite cambiar las pantallas empleando el ratón en lugar de las teclas del panel superior (→ p.56).

⑦ **Pantalla principal**

La información aquí mostrada dependerá de la última tecla que se había presionado. Se emplean los componentes de la interfaz del usuario siguientes en la pantalla principal.

○ **Cursor**

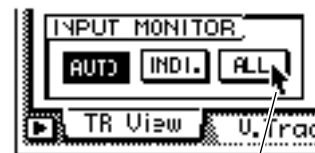
El recuadro rectangular parpadeante del visualizador se denomina “cursor”. Cuando el cursor rodea un elemento en la pantalla, se selecciona este elemento para la operación.



Cursor

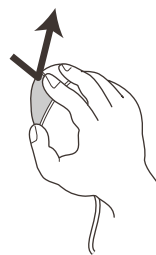
○ **Señalador**

Si se ha conectado un ratón en serie, aparecerá una flecha negra en el visualizador. Esta flecha se denomina “señalador”. El señalador se emplea para seleccionar el elemento que será manipulado por el ratón.



Señalador

La acción de mover el señalador al elemento deseado presionando el botón izquierdo o el botón derecho del ratón se denomina “hacer clic”.

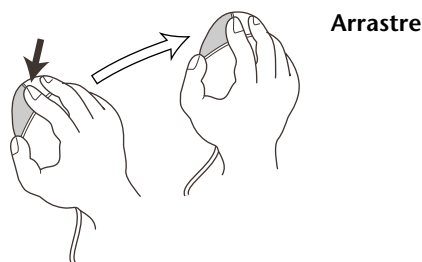


Hacer clic

Observación

Cuando se hace clic con el ratón para ajustar el valor de un parámetro, el valor aumentará en uno cada vez que se haga clic en el botón derecho, y se reducirá en uno cada vez que se haga clic en el botón izquierdo.

La acción de mover el señalador al elemento deseado, y luego de presionar y retener el botón izquierdo o el botón derecho del ratón y mover el ratón se denomina “arrastre”.



Observación

Cuando arrastre el ratón continuamente para ajustar el valor de un parámetro, el valor cambiará con más rapidez si retiene presionado el botón derecho durante el arrastre. El valor cambiará a la velocidad normal si mantiene presionado el botón izquierdo durante el arrastre.

Botones

Los botones del visualizador se emplean para activar/desactivar parámetros, o para seleccionar una entre varias posibilidades. Los botones que actualmente están activados se visualizan como texto blanco sobre un fondo negro, y los botones que actualmente están desactivados se visualizan como texto negro sobre un fondo blanco.



< Botones >

Mandos/controles deslizantes/recuadros numéricos

Los mandos/controles deslizantes/recuadros numéricos del visualizador se emplean para modificar el valor del parámetro correspondiente. El valor de un mando o control deslizante se visualiza debajo o a la derecha.




< Mando > < Control deslizante > < Recuadro numerico >

Uñero


Si una pantalla incluye varias páginas, el nombre de cada página se mostrará en la parte inferior de la visualización, Las áreas donde aparecen estos nombres se denominan “Uñeros”. Los uñeros se usan para cambiar las páginas dentro de una pantalla.



< Uñeros >

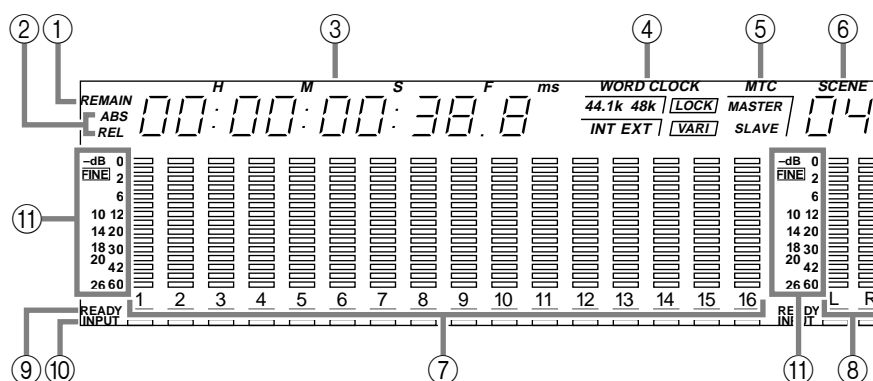
En algunas pantallas, podrá acceder a elementos o botones adicionales de esta área. Estas pantallas se indican con un símbolo  en la parte inferior izquierda de la visualización.



< Símbolo  que indica que hay uñeros o botones adicionales >

Contador/medidores de nivel

El contador/medidores de nivel de la parte superior derecha del panel superior indican la información siguiente.



① Indicador REMAIN

Se enciende cuando el contador ③ muestra el tiempo remanente de grabación. En la página TRACK View de la pantalla TRACK, aparece cuando se presiona [SHIFT] + [F1].

② Indicador ABS/REL

Uno de estos indicadores se enciende cuando el tiempo/código de tiempo mostrado en el contador ③ es el tiempo absoluto (ABS) o el tiempo relativo (REL). Para cambiar entre el tiempo absoluto y el tiempo relativo, emplee el selector ABS/REL situado a la derecha del contador/medidor de nivel.

③ Contador

Muestra el tiempo actual en la canción. Podrá seleccionar una de las unidades siguientes para la visualización (Consulte la Guía de referencia “Pantalla SONG/Página Setting.”).

- **Visualización del tiempo** (SECOND) Horas : minutos : segundos: milisegundos
- **Visualización del código de tiempo** (TIME CODE) ..Horas : minutos : segundos: fotogramas : subfotogramas
- **Visualización de compases** (MEASURE) Compases/tiempos/tics (1/960 de una nota negra)

④ Reloj mundial

Muestra la fuente (INT = reloj interno o EXT = reloj externo) del reloj según si la AW4416 está en funcionamiento, y la frecuencia (44,1 ó 48 k). Si la AW4416 está enclavada en la fuente de reloj, mostrará “LOCK”, y si la función de tono variable (Consulte la Guía de referencia “Pantalla SONG/Página Setting.”) está habilitada, mostrará “VARI”.

⑤ MTC

Muestra el estado de la sintonización MTC. Si la AW4416 sigue mensajes MTC de un dispositivo exterior, se indicará “SLAVE”. Si la AW4416 transmite MTC a un dispositivo exterior, se indicará “MASTER”.

- ⑥ **Escena**

Este es el número de la escena actualmente seleccionada (la escena actual). Cuando se modifican los parámetros de mezcla de la última escena almacenada o activada, se visualizará un carácter “E” (editado) en la parte inferior derecha.
- ⑦ **Medidores de nivel 1–16**

Estos medidores de nivel muestran el nivel de entrada y el nivel de salida de cada pista 1–16 de la sección de la grabadora.
- ⑧ **Medidor de nivel izquierdo y derecho L/R**

Estos medidores de nivel muestran el nivel de salida (la señal después de pasar por el ecualizador (EQ) y el proceso dinámico) del canal de salida estéreo.
- ⑨ **Indicador REC READY**

Este indicador se enciende en rojo para las pistas que están en el modo de preparadas para grabación.
- ⑩ **Indicador INPUT MONITOR**

Este indicador se enciende en blanco para las pistas cuya entrada está siendo monitorizada.
- ⑪ **Visualizador del nivel**

El margen de la visualización puede cambiarse entre dos márgenes: 0 a –60 dB (normal) y 0 a –26 dB (preciso).

Operación básica de la AW4416

Esta sección explica la operación básica de la AW4416.

Acceso a una pantalla/página

Para operar los parámetros de mezcla de la AW4416 o para editar los ajustes internos, primero deberá acceder a la pantalla deseada en el visualizador. Si una pantalla contiene dos o más páginas, deberá seleccionar la página deseada.

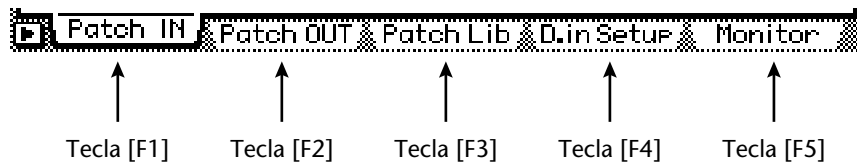
□ Empleando los controles del panel superior

1. Presione la tecla de la pantalla deseada.
Las teclas de las secciones WORK NAVIGATE, UNIT, MIXER, FADER MODE, RECORDER, y AUTOMATION del panel superior, y la tecla [EDIT] de la sección del teclado de muestras corresponden cada una a sus propias pantallas, que usted podrá acceder presionando la tecla apropiada.

Observación

Si una pantalla contiene varias páginas, aparecerá la página operada más recientemente.

2. Para cambiar las páginas dentro de una pantalla, presione la tecla de función (teclas [F1]–[F5]) que corresponda al número de la página deseada. Cada número corresponde a la tecla de función siguiente.

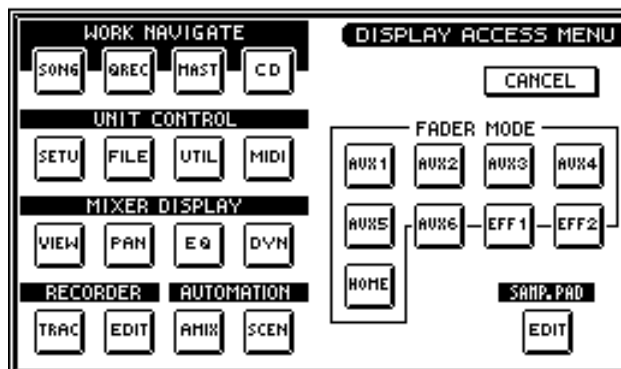


Observación

Presionando repetidamente la misma tecla que se ha presionado en el paso 1, podrá ir cambiando las páginas de la pantalla.

□ Empleando el ratón

1. Haga clic en el botón M (menú) de la parte superior derecha de la pantalla. Aparecerá el menú de acceso de visualización. Desde este menú, podrá emplear el ratón para seleccionar las pantallas.



2. En el menú de acceso de visualización, haga clic en el botón que corresponda a la pantalla deseada.
3. Para cambiar las páginas dentro de la misma pantalla, mueva el señalador a uno de los números de la parte inferior de la pantalla, y haga clic en el botón izquierdo o derecho del ratón.
Aparecerá la página correspondiente.



< Haga clic en un número >

Activación/desactivación de los botones

A continuación se indica cómo se activa/desactiva un botón visualizado en la pantalla.

□ Empleando los controles del panel superior

1. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al botón deseado.



< Mueva el cursor >

2. Presione la tecla [ENTER].
El botón se activará o desactivará.



< Activación/desactivación >

□ Empleando el ratón

1. Mueva el señalador al botón deseado.



< Mueva el señalador >

2. Haga clic en el botón izquierdo o derecho del ratón.



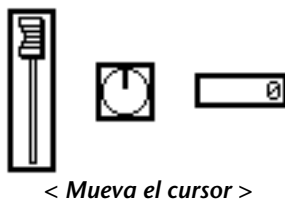
< Activación/desactivación >

Edición del valor de un control deslizante/mando/recuadro numérico

A continuación se indica cómo se edita el valor de un control deslizante/mando/recuadro numérico en la pantalla.

□ Empleando los controles del panel superior


1. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al control deslizante/mando/recuadro numérico deseado.

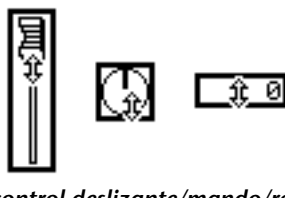


2. Gire el mando [DATA/JOG] para editar el valor.



□ Empleando el ratón

1. Mueva el señalador al control deslizante/mando/recuadro numérico deseado, y haga clic en el botón izquierdo o derecho del ratón. El cursor cambiará a la forma .




Observación

La cantidad en la que cambia el valor difiere dependiendo de si se presiona el botón izquierdo o el derecho del ratón. Si desea cambiar el valor en pasos grandes, haga clic en el botón derecho. Si desea cambiar el valor en pasos precisos, haga clic en el botón izquierdo del ratón.


2. Siga manteniendo presionado el botón del ratón y arrastre el ratón hacia arriba o abajo. El valor se incrementará o reducirá dependiendo de la dirección en la que usted arrastre el ratón.



Empleo de los botones de función adicionales

En las pantallas en las que se visualiza el símbolo  en la parte inferior izquierda, podrá acceder a los botones o uñeros adicionales de la parte inferior de la visualización para emplear diversas funciones adicionales.

□ Empleando los controles del panel superior



1. En una pantalla en la que se visualice el símbolo  en la parte inferior izquierda, presione la tecla [SHIFT].
Mientras retiene la tecla [SHIFT], los botones de las funciones adicionales aparecerán en el área del uñero de la parte inferior de la visualización.



< Botones de funciones adicionales >

2. Siga presionando la tecla [SHIFT] y presione la tecla de función [F1]–[F5]) que corresponda al botón deseado.
Se ejecutará la función asignada al botón correspondiente.

□ Empleando el ratón

1. En una pantalla en la que se visualice el símbolo , haga clic en el símbolo .
- Los botones de las funciones adicionales aparecerán en el área del uñero de la parte inferior de la visualización.



< Botones de funciones adicionales >

Observación

.....
Cuando emplee el ratón, los botones de función adicionales seguirán visualizados incluso cuando aparte el dedo del botón del ratón.

2. Haga clic directamente en uno de los botones de función adicional.
Se ejecutará la función asignada al botón correspondiente.

Introducción de texto

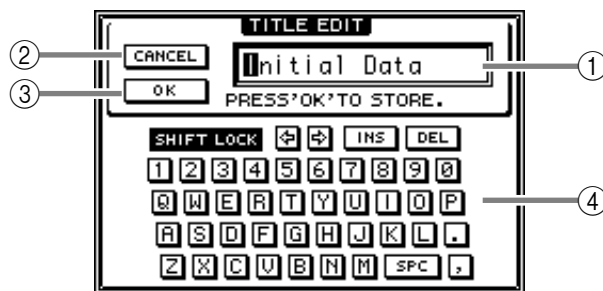
Cuando cree una canción nueva, o cuando almacene los ajustes de una memoria de escenas o biblioteca, aparecerá una ventada emergente, que le permitirá asignar un nombre a la canción o a los ajustes. A continuación se indica cómo se introduce el texto en la ventada emergente.

□ Empleando los controles de la página del número

1. Efectúe la operación de almacenamiento (Save) de la escena o biblioteca, o cree una nueva canción.

Si efectúa la operación de almacenamiento (Save) de la escena o biblioteca, aparecerá una ventada emergente de TITLE EDIT para que usted pueda asignar un nombre a la escena o biblioteca.

Si crea una nueva canción, aparecerá una ventada emergente de NAME EDIT para que usted pueda asignar un nombre a la canción. Luego, aparecerá una ventada emergente de COMMENT EDIT para que usted pueda añadir comentarios sobre la canción.



< Ventana emergente TITLE EDIT >



< Ventana emergente NAME EDIT >



< Ventana emergente COMMENT EDIT >

Los elementos de cada ventana emergente y sus funciones son como se indica a continuación.

① **Cuadro de entrada de texto**

En este cuadro pueden introducirse caracteres, números, y símbolos. Cuando usted crea una canción nueva o la almacena por primera vez, se introducirá un nombre de ajuste inicial. El texto seleccionado indica que se está cambiando.

Observación

Los nombres de escena y de biblioteca pueden constar hasta de 16 caracteres. Los nombres de canción y los comentarios de canción pueden constar hasta de 64 caracteres.

② **Botón CANCEL**

Si mueve el cursor a este botón y presiona la tecla [ENTER], se cancelará el procedimiento y volverá a la pantalla anterior.

③ **Botón OK**

Si mueve el cursor a este botón y presiona la tecla [ENTER], se finalizará el texto que haya introducido. (Si crea una nueva canción, pasará al siguiente paso del procedimiento.)

④ **Paleta de texto**

Aquí podrá seleccionar los caracteres a introducir en el cuadro de entrada de texto.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
spc (space) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 , . ! " # & / * - + < > ;

2. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor en la paleta de texto al botón del carácter deseado, y presione la tecla [ENTER]. El carácter/símbolo/número correspondiente se introducirá en el cuadro de entrada de texto, y el área seleccionada se moverá hacia la derecha.

Observación

Si desea corregir un carácter que se introdujo erróneamente, podrá emplear el mando [DATA/JOG] para mover el área seleccionada hacia la izquierda o la derecha.

3. Introduzca los otros caracteres del mismo modo.

Mientras introduce el texto, podrá emplear los botones siguientes de la paleta de texto.

Botón **INS** Inserta un espacio (en blanco) en el área seleccionada. Los caracteres subsiguientes se moverán hacia atrás.

Botón **DEL** Borra el carácter del área seleccionada. Los caracteres subsiguientes se moverán hacia delante.

Botones **←**/**→** Mueven el área seleccionada hacia la izquierda o derecha.

Botones **↑**/**↓** (sólo en la ventana NAME EDIT/COMMENT EDIT)

..... Mueven el área seleccionada hacia arriba o abajo.

Botón **SHIFT LOCK** ... Cambia entre letras mayúsculas + números y letras minúsculas + símbolos. Cuando esté botón está activado, podrá introducir letras mayúsculas y números.

4. Cuando haya terminado de introducir el texto deseado, mueva el cursor al botón OK, y presione la tecla [ENTER].

□ Empleando el ratón

1. Efectúe la operación de almacenamiento (Save) de la escena o biblioteca, o cree una nueva canción.

Si efectúa la operación de almacenamiento (Save) de la escena o biblioteca, aparecerá una ventana emergente de TITLE EDIT para que usted pueda asignar un nombre a la escena o biblioteca.

Si crea una nueva canción, aparecerá una ventana emergente de NAME EDIT para que usted pueda asignar un nombre a la canción. Luego, aparecerá una ventana emergente de COMMENT EDIT para que usted pueda añadir comentarios sobre la canción.

2. En la paleta de texto, haga clic con el ratón en el botón del carácter que desee introducir.

El carácter/símbolo/número correspondiente se introducirá en el cuadro de entrada de texto, y el área seleccionada se moverá hacia la derecha.



< Haga clic en un botón de un carácter >

Observación

Si desea corregir un carácter que se introdujo erróneamente, haga clic en el carácter incorrecto para mover el área seleccionada a esta ubicación.

3. Introduzca los otros caracteres del mismo modo.

Observación

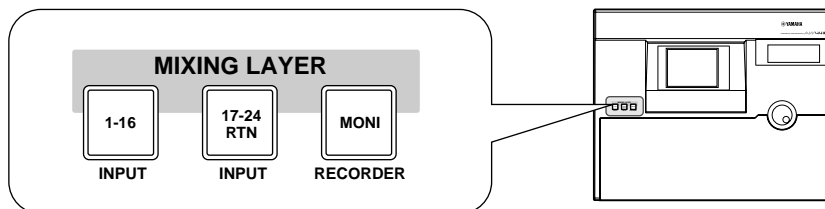
Cuando emplee el ratón, podrá emplear el botón **INS**, botón **DEL**, botones **←** / **→**, **↑** / **↓** (sólo en la ventana NAME EDIT/COMMENT EDIT), o el botón **SHIFT LOCK** haciendo clic en el botón correspondiente de la paleta de texto.

4. Cuando haya terminado de introducir el texto deseado, mueva el cursor al botón OK, y presione la tecla [ENTER].

Selección de canales

Cuando edite los parámetros de mezcla de canal en la AW4416, primero deberá seleccionar el canal que desee controlar. A continuación se indica cómo se seleccionan los canales.

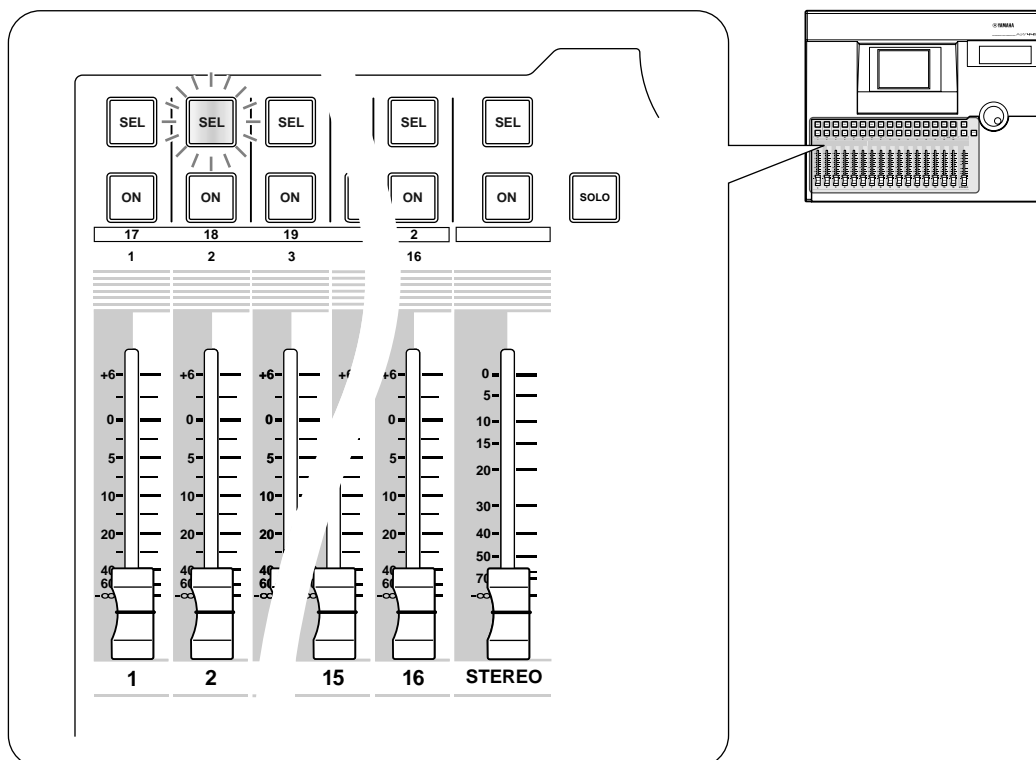
1. Emplee las teclas de la sección MIXING LAYER para seleccionar el estrato de mezcla que desee controlar.



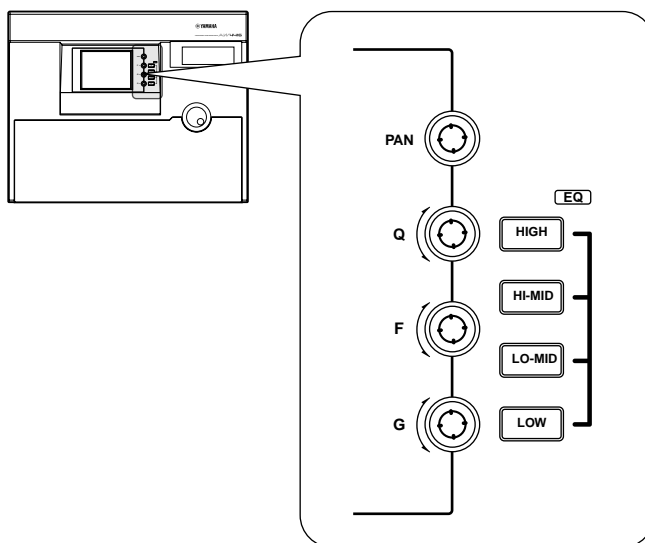
De acuerdo con la tecla seleccionada de la sección MIXING LAYER, los canales controlados por las teclas [SEL], teclas [ON], y controles deslizantes del panel superior cambiará de la forma siguiente.

	1-8	9-14	15/16	STEREO
[1-16]	Canales de entrada 1-16			Canal de salida estéreo
[17-24 RTN]	Canales de entrada 17-24	—	Retorno de efecto 1/2	
[MONI]	Canales de monitor 1-16			

2. Presione la tecla [SEL] del canal que desee controlar. Se iluminará la tecla [SEL] del canal correspondiente.



3. Emplee el control [PAN], controles EQ [Q]/[F]/[G], y teclas EQ [HIGH]–EQ [LOW] de la parte derecha de la visualización para ajustar la panoramización y ecualización del canal que haya seleccionado presionando su tecla [SEL].

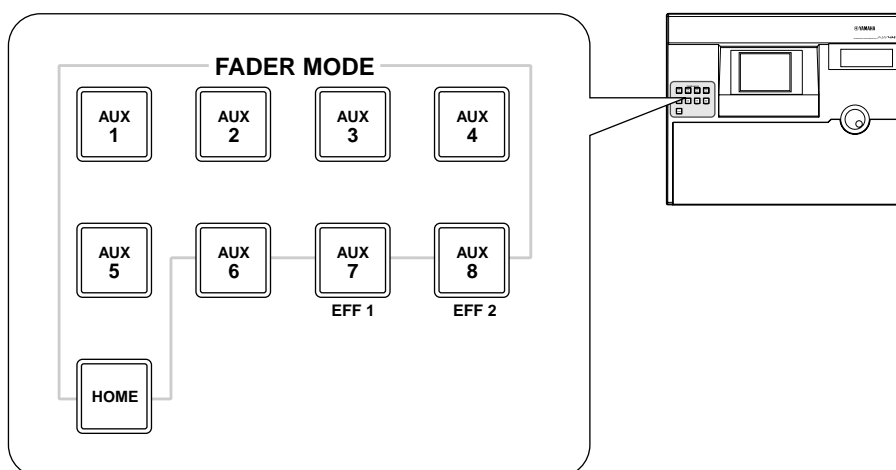


Los controles y teclas de la derecha de la visualización se aplican sólo al último canal seleccionado con su tecla [SEL].

Observación

Si se muestran las pantallas VIEW, PAN, EQ, o DYN en el visualizador, podrá controlar los parámetros del canal seleccionado con su tecla [SEL].

4. Para operar los controles deslizantes, emplee la tecla [HOME] o las teclas [AUX 1]–[AUX 8] de la sección FADER MODE para seleccionar el modo de controles deslizantes (los parámetros que se controlarán con los controles deslizantes).



La tabla de la página siguiente muestra los parámetros controlados por cada control deslizante que cambiarán.

○ Si el estrato de mezcla es [1–16]

Modo de controles deslizantes	Control deslizante				
	1–8	9–14	15	16	STEREO
HOME	Nivel de entrada de los canales de entrada 1–16				Nivel de salida del canal de salida estéreo
AUX1	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 1				
AUX2	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 2				
AUX3	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 3				
AUX4	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 4				
AUX5	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 5				
AUX6	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 a AUX 6				
AUX7	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 al efecto 1				
AUX8	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1–16 al efecto 2				

○ Si el estrato de mezcla es [17–24 RTN]

Modo de controles deslizantes	Control deslizante				
	1–8	9–14	15	16	STEREO
HOME	Nivel de entrada de los canales de entrada 17–24	—	Nivel de entrada desde el retorno de efecto 1	Nivel de entrada desde el retorno de efecto 2	Nivel de salida del canal de salida estéreo
AUX1	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 1		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 1	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 1	
AUX2	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 2		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 2	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 2	
AUX3	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 3		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 3	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 3	
AUX4	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 4		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 4	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 4	
AUX5	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 5		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 5	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 5	
AUX6	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 a AUX 6		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 a AUX 6	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 a AUX 6	
AUX7	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 al efecto 1		—	Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 2 al efecto 1	
AUX8	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 17–24 al efecto 2		Nivel de transmisión desde el retorno de efecto 1 al efecto 2	—	

○ Si el estrato de mezcla es [MONI]

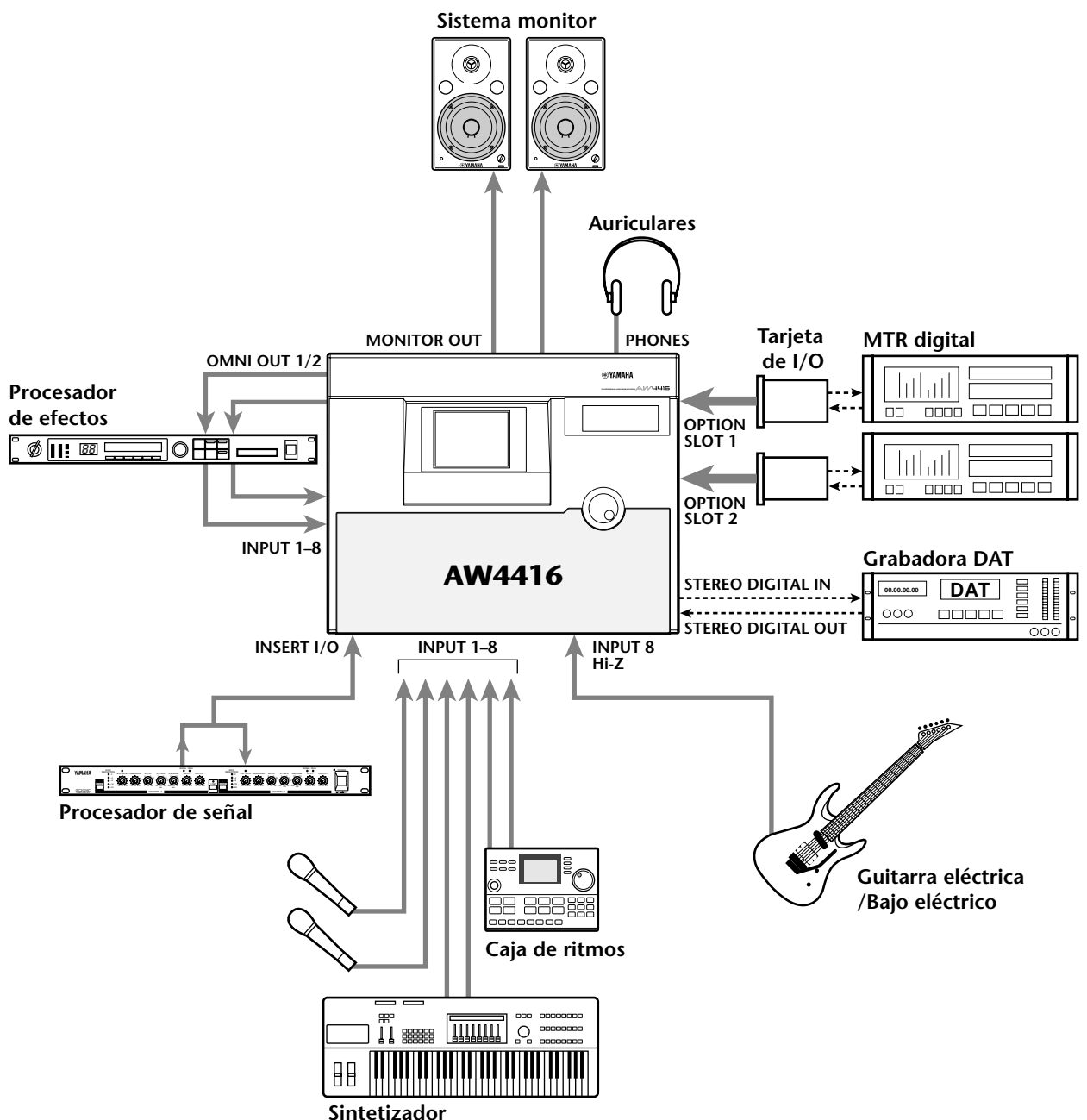
Modo de controles deslizantes	Control deslizante				
	1-8	9-14	15	16	STEREO
HOME	Nivel de entrada de los canales de entrada 1-16				Nivel de salida del canal de salida estéreo
AUX1	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 1				
AUX2	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 2				
AUX3	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 3				
AUX4	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 4				
AUX5	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 5				
AUX6	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 a AUX 6				
AUX7	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 al efecto 1				
AUX8	Nivel de transmisión desde los canales de entrada 1-16 al efecto 2				

4 Conexiones y configuración

Este capítulo explica la forma de conectar los dispositivos externos y de configurar su sistema antes de empezar a utilizar la AW4416.

Conexiones

El diagrama siguiente muestra las conexiones típicas de audio para la AW4416.



Ajustes del reloj de orden

Si se conecta digitalmente un dispositivo como pueda ser una unidad MTR digital o una grabadora DAT a la AW4416, el reloj que controla la temporización a la que se procesa el audio digital (denominado “reloj de orden”) debe sincronizarse. Para ello, deberá seleccionar uno de los dispositivos como el reloj de orden principal, y ajustar los otros dispositivos para que sigan al reloj de orden suministrado desde el dispositivo principal. Aquí explicaremos cómo seleccionar la fuente de reloj con la que se sincronizará la AW4416.



Tenga presente que si el sistema incluye un dispositivo sin sincronizar, se producirán pérdidas de sonido y ruidos de clic.

1. Conecte la alimentación del dispositivo digital externo y la de la AW4416.



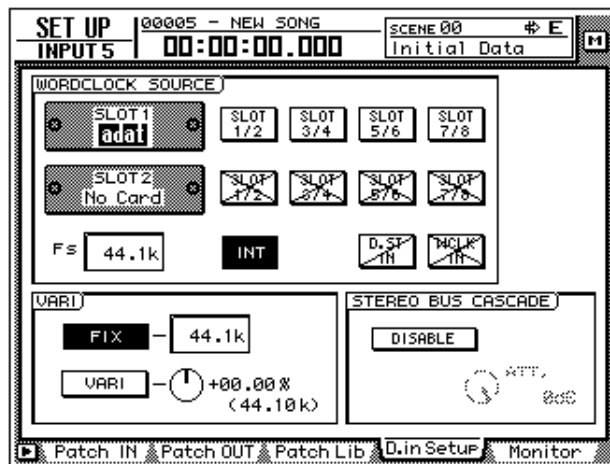
Si se ha conectado un dispositivo externo al conector SCSI de la AW4416, deberá conectar la alimentación primero del dispositivo SCSI y luego de la AW4416. Si la alimentación del dispositivo SCSI externo está desconectada cuando se conecta la AW4416, es posible que no se inicie correctamente.



Si el número D.in Setup no está asignado a la tecla [F4] cuando presiona la tecla [SETUP], presione la tecla [SHIFT] + [F1] para cambiar los números, y presione entonces la tecla [F4].

2. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F4].

Aparecerá la página D.in Setup de la pantalla SET UP, permitiéndole realizar los ajustes del reloj de orden.



En el área de WORD CLOCK SOURCE de esta pantalla, podrá seleccionar uno de los siguientes como fuente de reloj con la que se sincronice la AW4416.

- **SLOT 1 1/2–7/8**

- **SLOT 2 1/2–7/8**

Una señal de entrada procedente de una tarjeta de entrada/salida digital instalada en la ranura OPTION I/O 1/2 será la fuente de reloj. Podrá seleccionar un par desde los canales de entrada 1/2–7/8 de la tarjeta de entrada/salida digital, y la AW4416 se sincronizará con los datos del reloj de orden incluidos en la señal de entrada del canal correspondiente.

○ **D.ST IN**

Los datos del reloj de orden incluidos en la señal de entrada procedente de la toma DIGITAL STEREO IN serán la fuente de reloj.

○ **WCLK IN**

Los datos del reloj de orden incluidos en la señal de entrada procedentes de la toma WORD CLOCK IN serán la fuente de reloj.

○ **INT**

El reloj interno de la AW4416 será la fuente de reloj.



El botón actualmente seleccionado se seleccionará como la fuente de reloj.



Los botones marcados con un símbolo x indican que no se introduce ninguna señal de audio digital por la ranura/toma correspondiente.



Los botones marcados con un símbolo / indican que no se introduce ninguna señal de audio digital por la ranura/toma correspondiente o que no está sincronizada con el reloj interno de la AW4416.



Los botones marcados con un símbolo x o / indican que se introduce señal de audio digital por la ranura/toma correspondiente y que está sincronizada con el reloj interno de la AW4416.



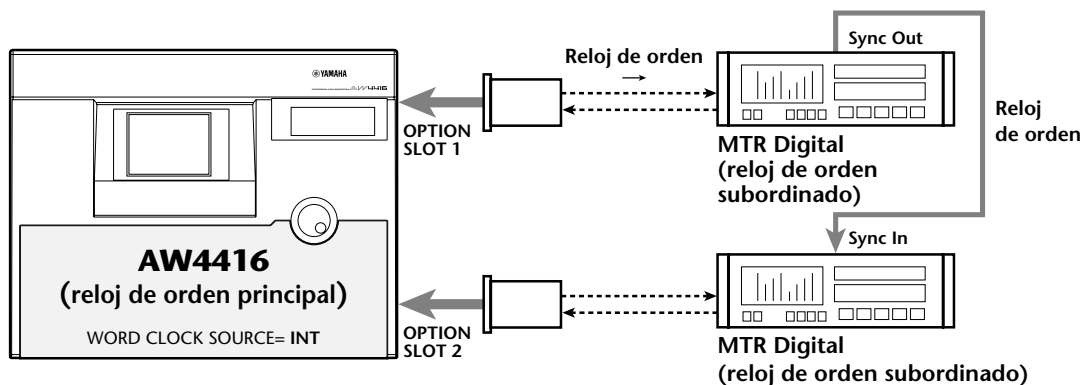
Si la AW4416 se ajusta para ser subordinada de MTC, no será posible que la AW4416 se ajuste simultáneamente como reloj de orden subordinado.

3. Seleccione la fuente de reloj deseada en el área WORD CLOCK SOURCE usando las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al botón correspondiente.

La fuente de reloj seleccionada dependerá del sistema en el que usted esté empleando la AW4416. Aquí explicaremos algunas situaciones típicas.

○ **Empleo de la AW4416 como reloj de orden principal**

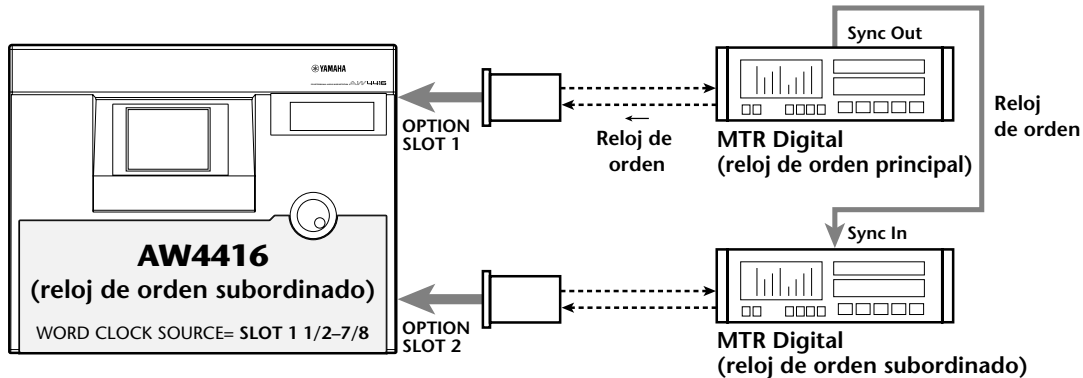
Si no se ha conectado ningún dispositivo externo a la AW4416, o si usted desea emplear la AW4416 como el reloj de orden principal para que lo sigan los dispositivos externos tales como una unidad MTR digital, encienda el botón INT del área WORD CLOCK SOURCE.



- Ajuste la unidad MTR digital de modo que se sincronice con el reloj de orden incluido en la señal de entrada procedente de la AW4416.
- Si emplea dos unidades MTR digitales, conecte la toma Sync Out de la primera a la toma Sync In de la segunda como aquí se muestra, para que la segunda unidad MTR digital siga a la primera.

○ **Empleo de una unidad MTR digital como reloj de orden principal (1)**

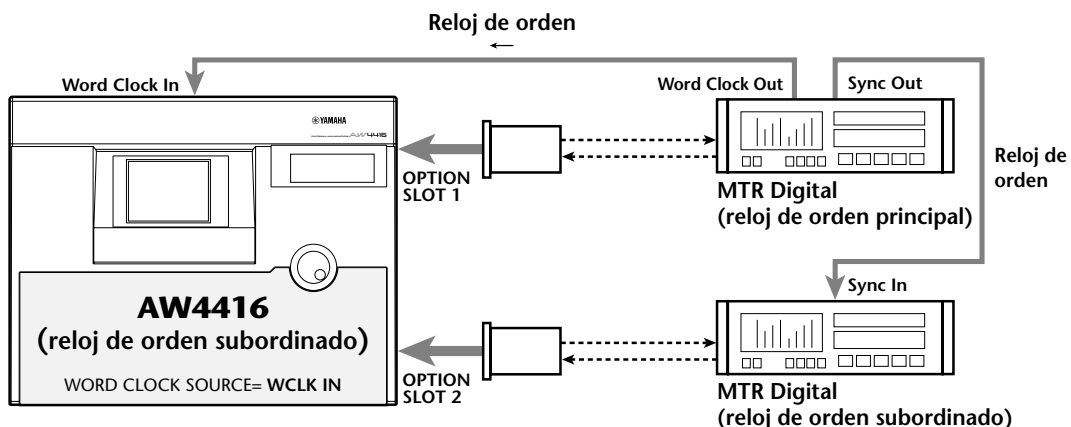
Este método emplea una unidad MTR digital como reloj de orden principal, y hace que la AW4416 se sincronice con el reloj de orden incluido en la señal de entrada procedente de la tarjeta de entrada/salida digital. Para este método, encienda uno de los botones 1/2–7/8 para la ranura en la que la unidad MTR digital esté conectada.



- Ajuste la unidad MTR digital de modo que funcione de acuerdo con su propio reloj interno.
- Si emplea dos unidades MTR digitales, conecte la toma Sync Out de la primera a la toma Sync In de la segunda como aquí se muestra, para que la segunda unidad MTR digital siga a la primera.

○ **Empleo de una unidad MTR digital como reloj de orden principal (2)**

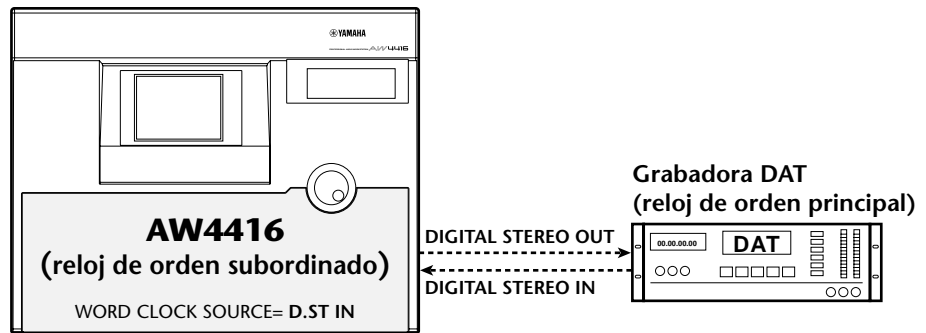
Este método emplea una unidad MTR digital como reloj de orden principal, y hace que la AW4416 se sincronice con el reloj de orden suministrado desde la toma de salida de reloj de orden de la unidad MTR digital a la toma WORD CLOCK IN de la AW4416. Para este método, encienda el botón WCLK IN.



- Ajuste la unidad MTR digital de modo que funcione de acuerdo con su propio reloj interno.
- Si emplea dos unidades MTR digitales, conecte la toma Sync Out de la primera a la toma Sync In de la segunda como aquí se muestra, para que la segunda unidad MTR digital siga a la primera.

○ **Empleo de una grabadora DAT como reloj de orden principal**

Si desea introducir una señal digital de la grabadora DAT o de una unidad de muestras, etc. en la AW4416 a través de la toma DIGITAL STEREO IN, encienda en botón D.ST IN.



- Ajuste la grabadora DAT de modo que funcione de acuerdo con su propio reloj interno.



La mayor parte de grabadoras DAT para el consumidor están diseñadas para seguir forzosamente al reloj de orden de la señal de entrada durante la grabación. Este tipo de grabadoras DAT puede usarse como reloj de orden principal sólo cuando está en reproducción.

4. Después de haber seleccionado el botón deseado, presione la tecla [ENTER].

La AW4416 cambiará a la fuente de reloj especificada.



- Se requiere un pequeño intervalo de tiempo para que la AW4416 seleccione las fuentes de reloj, y el sonido puede silenciarse durante este tiempo.
- Después de cambiar la fuente de reloj, verifique que el botón seleccionado en el paso 3 no esté marcado con un símbolo x ni símbolo /. Si aparece un símbolo x o un símbolo / en el botón, o si se visualiza un mensaje de error, compruebe las conexiones o el ajuste del reloj del dispositivo externo.

5 Grabación con la AW4416

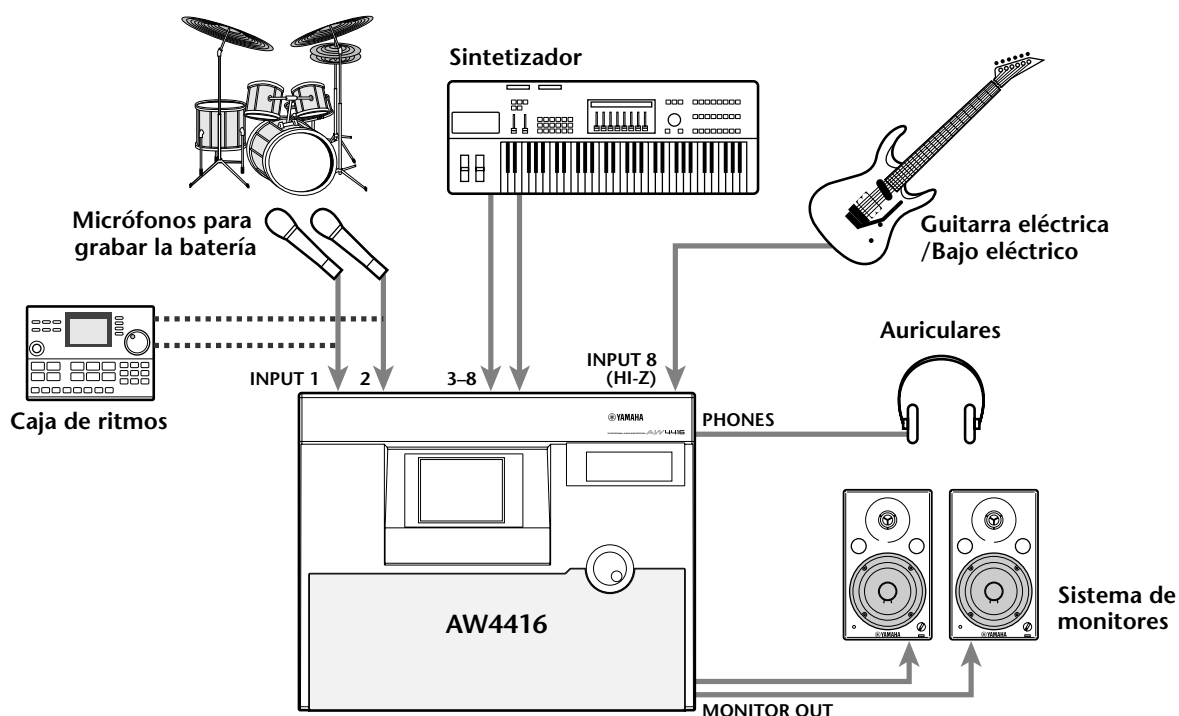
Este capítulo explica el funcionamiento básico para realizar una grabación multi-pista y la mezcla de la AW4416 utilizando el ejemplo de instrumentos grabados, como la caja de ritmos (batería), el bajo, la guitarra y el teclado en sus propias pistas.

Preparativos para la grabación

Conexiones e inicio

Así es como se conectan los instrumentos y el sistema de monitores, y como se pone en funcionamiento la AW4416.

1. Conecte los instrumentos, micrófonos y sistema de monitores a la AW4416 como se muestra en el siguiente diagrama.

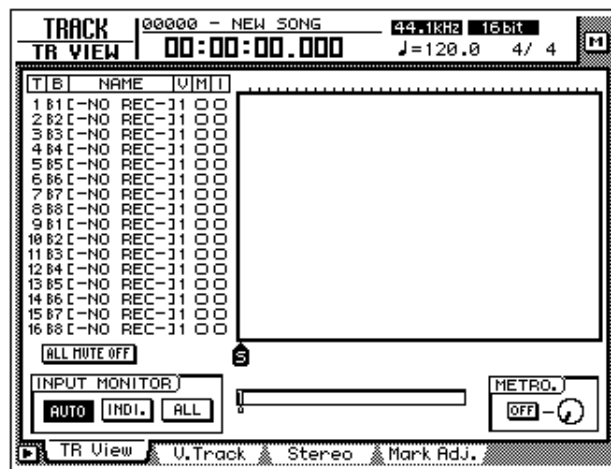


Conecte los micros, sintetizadores o cajas de ritmo, cajas directas o los preamplificadores de guitarra/bajo a las tomas INPUT 1/2 (XLR) o a las INPUT 1-8 (teléfono), según el tipo de su conector de salida.

Cuando se conectan directamente instrumentos con gran impedancia de salida, como es el caso de guitarras o bajos eléctricos del tipo pasivo, conéctelos a la toma INPUT 8 (HI-Z).

2. Encienda en el siguiente orden: fuentes de audio/aparatos SCSI conectados a AW4416 → AW4416 → sistema de monitores.

La visualización de la AW4416 mostrará la pantalla de inicio y después cambiará a la página TR View de la pantalla TRACK.



Cuando se activa la AW4416, se cargará automáticamente la canción que haya estado grabando últimamente.



- Si el hard disk interno de la AW4416 no se ha formateado, aparecerá el mensaje *Format OK? [Y (Enter)/N (Any)]* en vez de la pantalla que aparece arriba cuando se activa la alimentación.
- Si se conecta un aparato SCSI a la AW4416 y activa la alimentación de la AW4416 cuando el aparato SCSI esté apagado, puede que no se ponga en marcha correctamente. Si el aparato SCSI está activado después de haber encendido la AW4416, no funcionará correctamente.

Cómo crear una canción

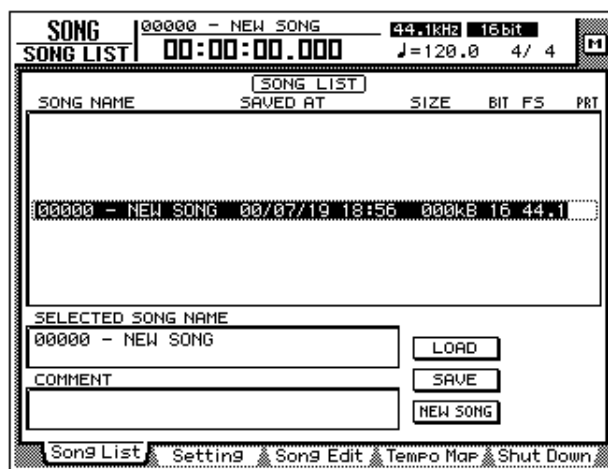
En la AW4416, todos los datos (ajuste del mezclador, ajuste de grabadora, datos de audio, etc.) necesarios para reproducir una obra musical, se almacenan en el hard disk como una unidad denominada “canción”. Para grabar, Usted debe empezar por crear una canción nueva.

Observación

Cuando se formatea el hard disk interno, se crea una nueva canción de 44,1 kHz/16 bits, y se cargará automáticamente la próxima vez que encienda la alimentación de la AW4416. Si desea utilizar esta canción, no es necesario el siguiente procedimiento.

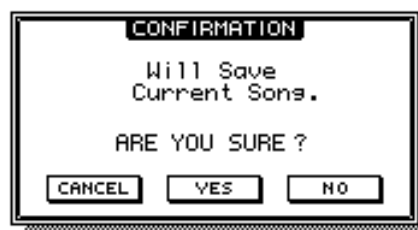
1. Presione la tecla [SONG] → tecla [F1].

Aparecerá la página Song List de la pantalla SONG. Aquí, podrá Usted crear una nueva canción y almacenar/cargar las canciones existentes.



2. Use las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al nuevo botón NEW SONG del lado inferior derecho de la pantalla, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una pantalla emergente preguntándole si desea almacenar la canción con la que esté trabajando en esos momentos (a la que se denomina “la canción actual”).



3. Mueva el cursor al botón YES para almacenar la canción actual, o al botón NO si no desea almacenarla. Luego, presione la tecla [ENTER].

Aparecerá la ventana emergente NEW SONG SETTING. Aquí puede especificar los ajustes básicos para la nueva canción.



○ **Fs**

Ésta es la frecuencia de muestreo en la cual se convierten las señales de entrada en forma digital. Mueva el cursor al botón 44,1 kHz o 48 kHz, y luego presione la tecla [ENTER] para realizar su selección.

○ **Recbit**

Éste es el número de bits de cuantificación para los datos de audio grabados en el hard disk. Mueva el cursor a 16 BIT o 24 BIT, y presione la tecla [ENTER] para realizar su selección.



- No es posible cambiar la frecuencia de muestreo ni la cuantificación después de crear una canción.
- El número de pistas que se pueden tocar o grabar simultáneamente depende de la cuantificación especificada.
- Si piensa usar un drive CD-RW para crear un CD audio de su canción una vez completada, deberá seleccionar 44,1 kHz como frecuencia de muestreo. No se puede grabar una canción con una frecuencia de muestreo de 48 kHz en un CD audio.

4. Una vez que haya seleccionado la frecuencia de muestreo y la cuantificación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Se creará la nueva canción.

Si selecciona una frecuencia de muestreo de 48 kHz, el visualizador indicará “Not for Audio CD -48 kHz - ARE YOU SURE?”, que le advierte que no puede producir un CD audio de esta canción. Mueva el cursor al botón OK o al botón CANCEL, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá la ventana emergente MIXER DATA IMPORT, que le permite importar datos del mezclador de una canción existente. Para este ejemplo no es necesario realizar ningún ajuste.





Las operaciones de importación de datos de la consola de mezcla, edición de nombre, y edición de comentarios pueden efectuarse posteriormente en la página *Song Edit* de la pantalla *SONG* o en la página *Setting* de la pantalla *SONG*, como alternativa a efectuarlas ahora aquí cuando crea una nueva canción.

5. Asegúrese de que el cursor esté situado en el botón OK y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá la ventana emergente NAME EDIT, que le permitirá asignar un nombre a la canción.



6. Use la paleta de caracteres para asignar el nombre de una canción de hasta 64 caracteres. (Para obtener más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.) Cuando haya terminado de introducir el nombre de la canción, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá la ventana emergente COMMENT EDIT, que le permitirá asignar un comentario a la canción.



7. Si lo desea, introduzca un comentario del mismo modo que el nombre de la canción. Luego, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Grabación de las primeras pistas

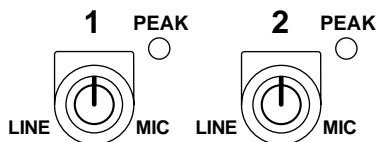
Esta sección explica el procedimiento para grabar una caja de ritmos (o micros de batería) conectada a las tomas INPUT 1/2 en pistas 1/2 de la grabadora.



La explicación que se da en esta sección da por sentado que el mezclador y los ajustes del parcheo de la AW4416 están en su estado inicial. Si Usted ya ha modificado los parámetros del mezclador o el parcheo de entrada/salida, le rogamos que recuerde la escena original (número de escena 00) de la memoria de escena (→ p.206).

Ajuste el nivel de entrada

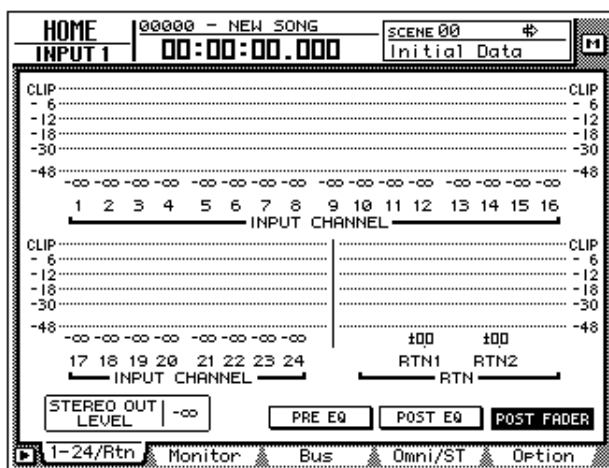
1. Cuando produzca un sonido en su instrumento, ajuste los controles 1/2 [GAIN] de tal forma que los indicadores PEAK de las tomas 1/2 INPUT se iluminen brevemente al tocar los sonidos más graves.



Observación

El control [GAIN] ajusta la sensibilidad de la entrada analógica. Para grabar el sonido limpiamente y con la gama más amplia posible, debe ajustar [GAIN] lo más agudo posible sin permitir el corte.

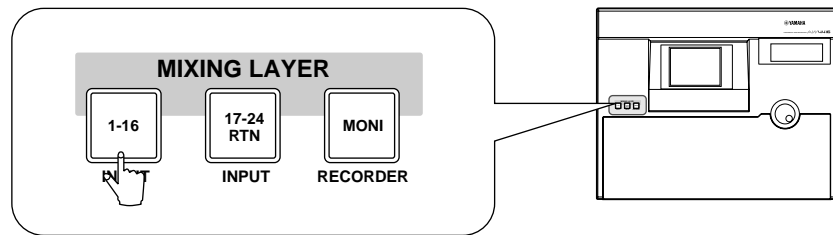
2. Presione la tecla [HOME] → tecla [F1]
Aparecerá la página 1-24/Rtn de la pantalla HOME, que muestra los niveles de entrada de los canales de entrada 1-24 y los canales de retorno 1/2.



3. En la sección MIXING LAYER, presione la tecla [1-16] para seleccionar los canales de entrada 1-16 como la capa de mezcla.



.....
 Cuando cambie las capas de mezcla, los reguladores de nivel se moverán instantáneamente a nuevas posiciones. Tenga cuidado de no colocar objetos cerca de los reguladores de nivel.



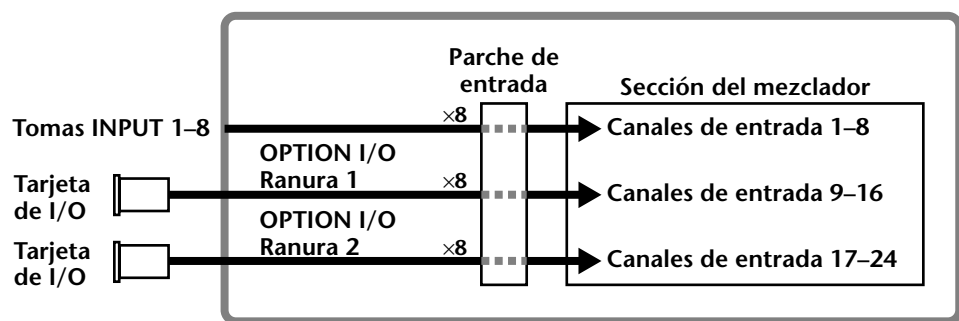
La “capa de mezcla” es el grupo de canales controlados por las teclas 1–16 del panel superior [ON], las teclas 1–16 [SEL], y los reguladores de nivel 1–16. La AW4416 posee las siguientes tres capas de mezcla:

- ① **Canales de entrada 1–16**
- ② **Canales de entrada 17–24 + canales de retorno**
- ③ **Canales del monitor**

Aunque cambie a una capa de mezcla diferente, se recordarán los lugares del regulador de nivel y los ajustes de teclas [ON] de la capa de mezcla previa, y volverán cuando se vuelva a seleccionar esa capa de mezcla.

4. Asegúrese de que están activadas las teclas [ON] 1/2, y suba los reguladores de nivel 1/2 a la posición 0 dB.
5. Mientras toca un instrumento, vigile los medidores de nivel que salen en la pantalla y ajuste el nivel de entrada de las entradas 1/2.

Cuando la AW4416 se encuentra en el estado inicial, las tomas de entrada se parchean a los canales de entrada de la siguiente forma. Como puede ver en este diagrama, la caja de ritmos (o los micros de batería) conectados a las tomas 1/2 INPUT se parchean a los canales de entrada 1/2.



Ahora suba los reguladores de nivel de los canales de entrada 1/2 y compruebe que se introduzcan las señales. Si los medidores de nivel llegan a la posición “CLIP”, debe bajar los controles [GAIN] 1/2.

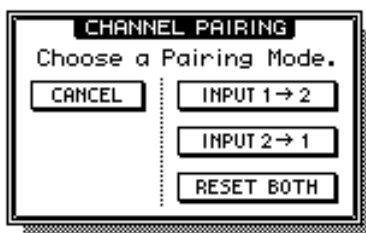
Observación

El parcheo de las tomas de entrada y los canales de entrada se pueden cambiar libremente. Para obtener más detalles, consulte la página 133.

6. Si desea ajustar las señales de entrada de las tomas INPUT 1/2 como par estéreo, baje la tecla [SEL] 1 y presione la tecla [SEL] 2.

Los canales de entrada adyacentes de número impar → número par pueden ajustarse como un par estéreo. Encontrará que es conveniente aparear dos canales que introducen una fuente estéreo, para que todos los parámetros de mezcla, excepto la fase y panoramización, queden enlazados. Sin embargo, la inserción de efecto (Effect Insert) no se enlazará.

Cuando presione simultáneamente las dos teclas [SEL], aparece una ventana emergente CHANNEL PAIRING, que le permitirá especificar cómo se produce el apareamiento.



7. Mueva el cursor a uno de los botones “INPUT 1 → 2”, “INPUT 2 → 1”, o “RESET BOTH”, y presione la tecla [ENTER].

Se puede seleccionar uno de los siguientes como método de enlace.

- INPUT x → y (x = número impar, y = número par)**

Los parámetros (excepto la fase y panorama) del canal de números impares se copiarán en el canal de números pares.

- INPUT y → x (x = número impar, y = número par)**

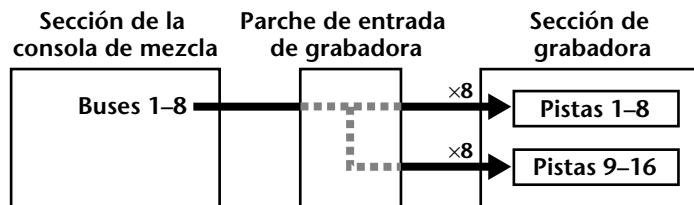
Los parámetros (excepto la fase y panorama) del canal de números pares se copiarán en el canal de números impares.

- RESET BOTH**

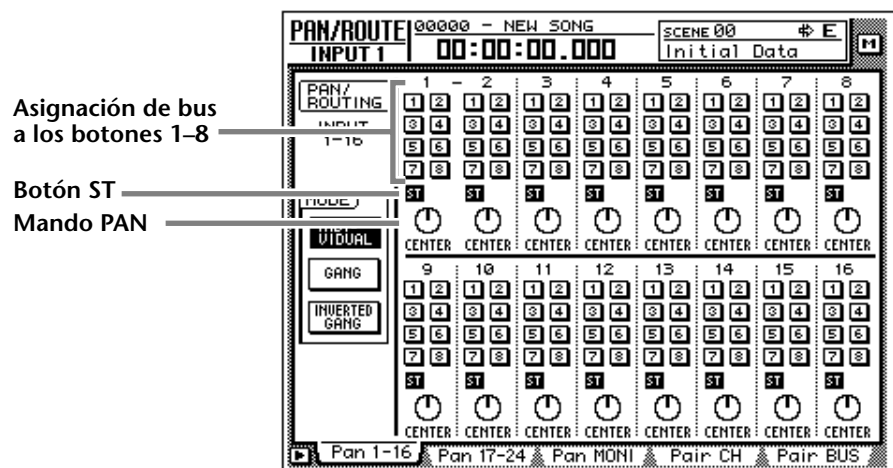
Los parámetros de ambos canales volverán a sus ajustes iniciales.

Asignación de señales a los buses

Cuando la AW4416 se encuentra en el estado inicial, las salidas de bus 1–8 del mezclador se parchean como se explica más adelante a las pistas 1–16 de la grabadora. En nuestro ejemplo, asignaremos la señal de la entrada de caja de ritmos (o los micros de batería) a través de los canales 1/2 a los buses y los enviaremos a las pistas 1/2 de la grabadora.



1. Presione la tecla [PAN] → tecla [F1].
Aparcerá la página Pan 1–16 de la pantalla PAN/ROUTE. Aquí podrá asignar los canales de entrada 1–6 a los buses (bus estéreo, buses 1–8) y realizar ajustes de panorama.



2. Use las teclas de CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor a la zona del canal de entrada 1. Apague el botón ST y encienda los botones de asignación de bus 1/2.
Con estos ajustes, no se enviará la señal del canal de entrada 1 al bus estéreo, sino a los buses 1–2. El botón ST y los botones de asignación 1/2 del canal de entrada 2 (que se enlaza con el canal de entrada 1) seguirán estos ajustes.

Observación

Para encender o apagar un botón de la pantalla, mueva el cursor al botón y presione la tecla [ENTER].

3. Mueva el cursor al mando PAN del canal de entrada 1 y emplee el mando [DATA/JOY] para ajustar la panoramización al extremo izquierdo (L16).
El mando PAN ajusta la posición estéreo entre los canales L/R del bus estéreo y los panorama entre los buses de número impar y los de número par de los buses 1–8. En este ejemplo, la señal se enviará solamente al bus 1 si gira el mando PAN al extremo izquierdo.



Tenga en cuenta que el nivel en el que se posiciona el mando PAN, tanto en el extremo izquierdo como en el derecho, diferirá entre los canales pareados o no pareados. El nivel de un canal que no está pareado, aumentará 3 dB cuando se sitúe el mando PAN en el extremo izquierdo (L16) o en el extremo derecho (R16).

4. Del mismo modo, mueva el cursor a la zona del canal de entrada 2, y ajuste el mando PAN hacia el extremo derecho (R16).

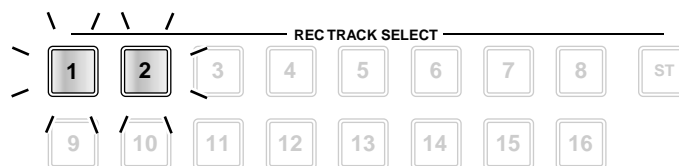


Los mandos PAN no funcionarán en tándem, ni siquiera en los canales pareados, si se ajusta el parámetro Pan del área MODE en INDIVIDUAL (ajuste de fábrica). Los mandos PAN se moverán en tándem si se ajusta este parámetro en GANG o INVERTED GANG.

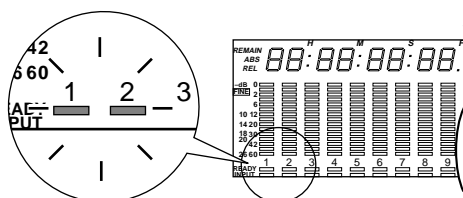
Ajuste de pistas para el modo de preparación para grabar

Luego, se ajustan las pistas 1/2 de la grabadora en el modo de preparación para grabar y ajustaremos los niveles de entrada de cada pista.

1. Presione las teclas [REC TRACK SELECT] 1/2 en la sección medidor de nivel/contador.



Las teclas [REC TRACK SELECT] 1/2 comenzarán a parpadear. En la sección medidor de nivel/contador, los indicadores REC READY 1 y 2 parpadearán en rojo. Esto indica que las pistas 1/2 están en el modo de preparación para grabar.



2. Mientras produce el sonido del instrumento, vigile los medidores de nivel 1/2 en la sección de medidor de nivel/contador.
El nivel de las señales que se introducen en las pistas 1/2 (que se encuentran en el modo de preparación para grabar) se mostrará en los medidores de nivel 1/2. Si el segmento rojo en la posición 0 dB se ilumina en los medidores de nivel 1/2, baje los reguladores de nivel 1/2 (los niveles de entrada del canal de entrada 1/2).
En este ejemplo, las pistas 1/2 se aparean, así que asegúrese de operar sólo uno de los reguladores de nivel.

Observación

Cuando la AW4416 se encuentre en su estado inicial, el modo del monitor de entrada de cada pista se pone en "AUTO". Para las pistas que están en ese momento en el modo de preparación para grabar, los medidores de nivel mostrarán el nivel de la señal de entrada mientras está parada la grabadora, y el nivel de la señal de reproducción de pista cuando el grabador esté funcionando.

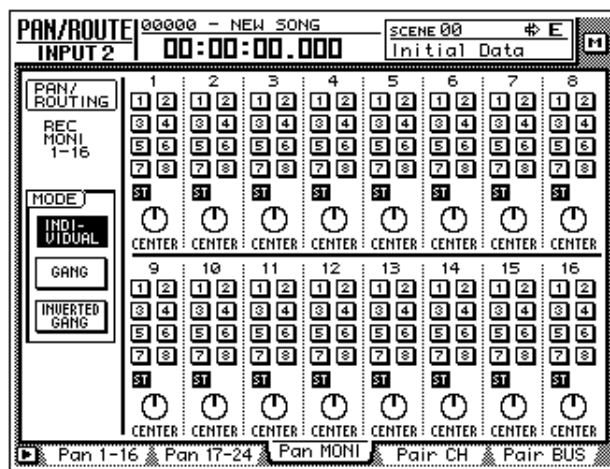


Cuando las pistas se aparean, deberá operar sólo uno de los reguladores de nivel. Si intenta mover ambos reguladores de nivel simultáneamente forzará el motor y puede causar averías.

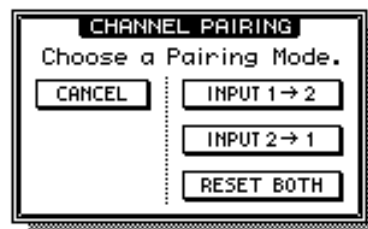
Cómo realizar ajustes del monitor

Ahora enviaremos la señal de canales de monitor 1/2 al bus estéreo, para que pueda monitorearse a través de las tomas MONITOR OUT o de la toma PHONES.

1. Presione la tecla [PAN] → tecla [F3].
Aparecerá la página Pan MONI de la pantalla PAN/ROUTE. En esta página podrá realizar asignaciones de bus y ajustes de pan para los canales de monitor 1–16.



2. Presione la tecla [MONI].
Se seleccionarán los canales de monitor 1–16 como la capa de mezcla.
3. Baje la tecla [SEL] 1 y presione la tecla [SEL] 2.
Igual que hicimos para los canales de entrada 1/2, apareamos también los canales de monitor 1/2. Cuando baja simultáneamente las teclas [SEL] del canal de monitor 1/2, aparecerá la ventana emergente CHANNEL PAIRING.



4. Mueva el cursor a uno de los tres botones y presione la tecla [ENTER].
Se aparearán los canales de monitor 1/2.
5. Asegúrese de que los botones ST estén conectados y los botones 1–8 desconectados en la zona del canal de monitor 1/2.
Con estos ajustes se enviará la señal de los canales del monitor al bus estéreo.

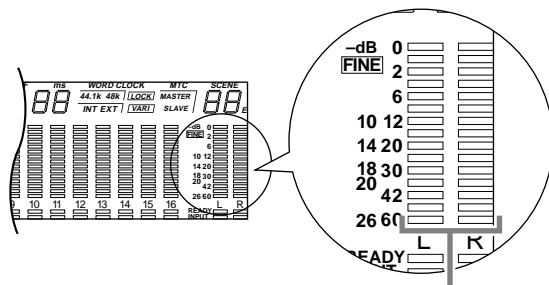
6. Del mismo modo que en los canales de entrada, ajuste los mandos PAN de los canales de monitor 1/2 en el extremo izquierdo (L16) para el canal 1 y en el extremo derecho (R16) para el canal 2.
7. Asegúrese de que las teclas [ON] 1/2 y la tecla STEREO [ON] están conectadas, y suba los reguladores de nivel 1/2 y el regulador de nivel STEREO en la posición 0 dB.



.....
 Cuando las pistas están pareadas, deberá operar sólo uno de los reguladores de nivel. Si intenta Mover ambos reguladores de nivel simultáneamente forzará el motor y podría causar averías.

8. Mientras produce sonido en un instrumento, vigile los medidores de nivel L/R del medidor de nivel/contador.

La señal de la caja de ritmos (o de los micros de la batería) se enviarán a través de las pistas 1/2 → canales del monitor 1/2 al bus estéreo. Si el segmento rojo en la posición 0 dB se ilumina, baje los reguladores de nivel 1/2 (los niveles de entrada del canal de entrada 1/2).



Medidor de nivel L/R

9. Suba el control MONITOR OUT control/PHONES.

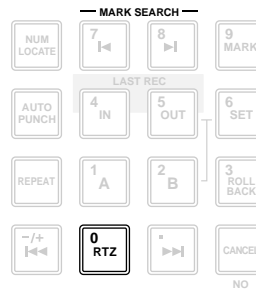
Usted puede monitorear la señal de entrada a través del sistema de monitores o de los auriculares.



.....
 Tenga en cuenta que las señales que se controlan aquí no son las señales grabadas en la grabadora, sino más bien son señales que pasan a través de la grabadora. Al operar el panorama, el regulador de nivel o la tecla [ON] de un canal de monitor no afectará a la señal que se grabe.

¡Vamos a grabar!

1. Presione la tecla Locate section [RTZ].



El medidor de nivel/contador y el contador de visualización se pondrán a cero (00:00:00.000)

Observación

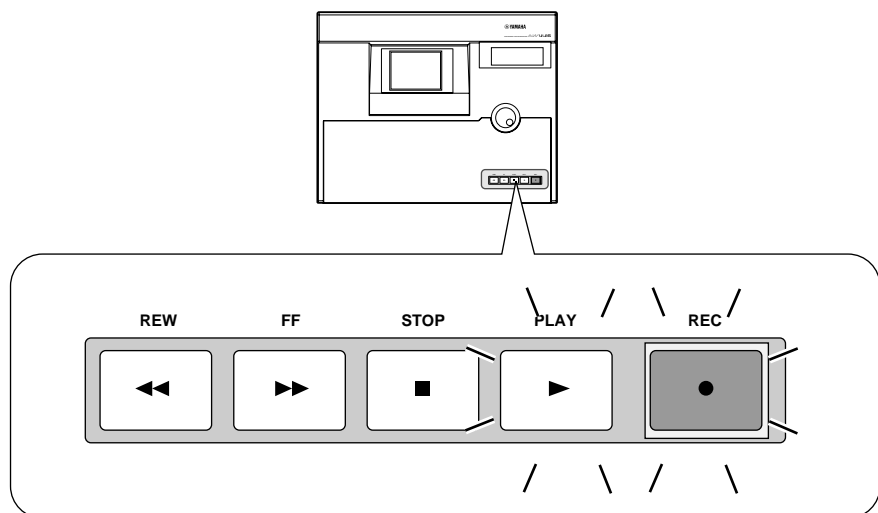
Con el ajuste de fábrica de la canción, se seleccionan las horas (horas/minutos/segundos/milisegundos) como la unidad contadora del medidor de nivel/contador y se visualiza el contador. Sin embargo, si lo desea, se puede cambiar a la visualización de código de tiempo (horas/minutos/segundos/columnas/subcolumnas) o a la visualización de medida (medida/ritmo/tictac).

2. Para empezar a grabar, baje la tecla Transport section [REC] (●) y presione la tecla [PLAY] (▶).

Las teclas [REC] y [PLAY] se iluminarán y los indicadores rojos REC READY de las teclas [REC TRACK SELECT] 1/2 y el medidor de nivel/contador cambiarán, pasando de un parpadeo al encendido permanente.



Cuando intente grabar la señal que se introduce desde la toma DIGITAL STEREO IN, es posible que haya veces en que la visualización indique "DIGITAL ST-IN-PROHIBIT" y que no pueda realizarse el paso 2. En este caso, vaya a la página Prefer.2 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F3]), y ajuste CD/DAT DIGITAL REC a ENABLE. (Para más detalles, consulte la "pantalla UTILITY" en la Guía de referencia.)





Si las siguientes teclas están conectadas, las teclas de la sección de Localización y la sección de Transporte no tendrán efecto. (Alternativamente, las funciones asignadas a las teclas cambiarán). Seleccione una tecla diferente antes de continuar con este procedimiento.

- Sección de WORK NAVIGATE: tecla [SONG], tecla [MASTERING], tecla [CD PLAY]
- Sección UNIT: tecla [FILE]
- Sección RECORDER: tecla [EDIT]
- Sección SAMPLING PAD: pulsador [EDIT] (excepto cuando se visualiza la página Trig. List).

3. Ponga en marcha la caja de ritmos (batería).
4. Cuando haya terminado la ejecución, presione la tecla [STOP] (■).
5. Para escuchar el contenido grabado, presione la tecla [RTZ] de la sección Localización y luego presione la tecla [PLAY] (▶) de la sección Transportes.
6. Cuando esté satisfecho con el contenido grabado, presione la tecla [STOP] (■) para detener el transporte. Luego presione las teclas [REC TRACK SELECT] 1/2 para anular el modo de preparación para grabar para las pistas 1/2.

Observación

- Utilizando la tecla [ALL SAFE] en lugar del punto 6, puede cancelar el modo de en una operación.
- Si desea rehacer la grabación, repita los puntos 1–4.
- Le recomendamos que almacene la canción cuando se tome un descanso en su trabajo (→ p.106)

Sobregrabación

En esta sección le explicamos cómo grabar un bajo eléctrico conectado a la toma INPUT 8 (HI-Z) mientras controla la caja de ritmos (o la batería) grabada en las pistas 1/2.

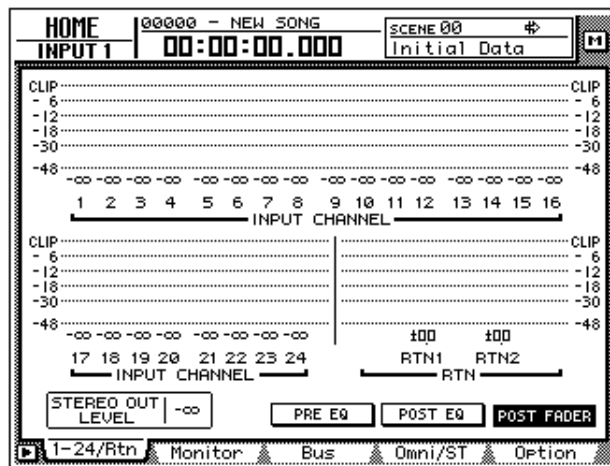
Ajuste el nivel de entrada

1. Mientras produce el sonido de un instrumento, ajuste el control 8 [GAIN] de tal forma que el indicador de PEAK de INPUT 8 (HI-Z) se ilumine brevemente cuando se toque al máximo nivel de graves.



La toma INPUT 8 (HI-Z) es una toma de entrada diseñado para los instrumentos de alta impedancia. No se puede utilizar simultáneamente con la toma convencional INPUT 8 (teléfono).

2. Presione la tecla [HOME] → tecla [F1].
Aparecerá la página 1-24/Rtn de la pantalla HOME.



3. Presione la tecla [1-16] de la sección MIXING LAYER para seleccionar los canales 1-16 como la capa de mezcla.
4. Asegúrese de que esté encendida la tecla 8 [ON], y suba el regulador de nivel 8 a la posición 0 dB.



Para evitar confusiones, apague las teclas [ON] de todos los canales de entrada que no esté utilizando.

5. Mientras suene un instrumento, vigile el nivel de entrada del canal de entrada 8 se visualiza en el medidor de nivel de pantalla.
Si la AW4416 se encuentra en el estado inicial, el bajo eléctrico conectado a la toma INPUT 8 (HI-Z) será enviado al canal de entrada 8. Si el medidor de nivel alcanza la posición "CLIP", baje el control 8 [GAIN].

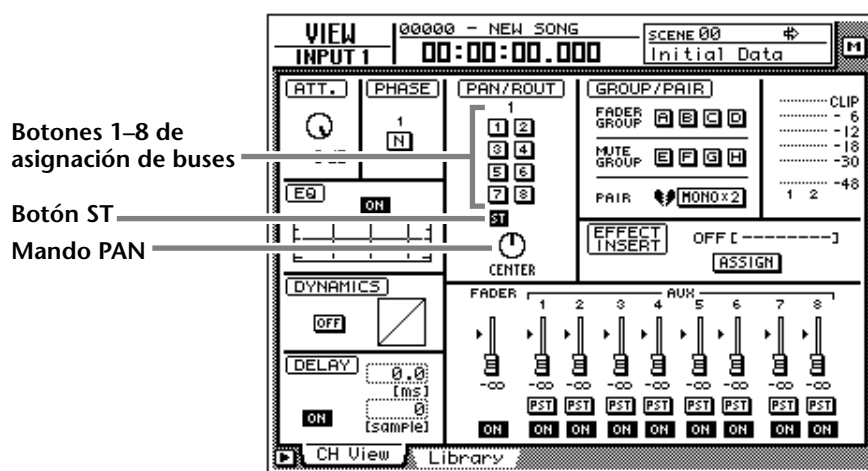
Asignación de una señal a un bus

Aquí realizaremos los ajustes para que la señal de bajo eléctrico que entra desde el canal de entrada 8 sea enviada a la pista 3 bus 3 de la grabadora.

1. Presione la tecla [VIEW] → tecla [F1].

Aparecerá la página CH View de la pantalla VIEW. La página CH View muestra todos los parámetros de mezcla del canal seleccionado en cada momento. (Los parámetros importantes también se pueden operar aquí). Es conveniente usar esta página cuando desee monitorear todos los parámetros de mezcla de un canal específico.

En la sección precedente “Grabación de las primeras pistas”, utilizamos la pantalla PAN/ROUTE para ajustar en seguida las asignaciones de buses y el panorama Para los canales múltiples. En cambio, aquí vamos a utilizar la página CH View de la pantalla VIEW para realizar las mismas operaciones.



2. En la sección MIXING LAYER, presione la tecla [1-16] → tecla 8 [SEL].

En la AW4416, Usted selecciona el canal a monitorear seleccionando una capa de mezcla en la sección MIXING LAYER, y luego presionando una tecla [SEL] para seleccionar un canal. Cuando esté utilizando la página CH View, el canal seleccionado en uso aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla. También se iluminará la tecla [SEL] correspondiente.



3. Mueva el cursor a la zona de PAN/ROUTE. Apague el botón ST y encienda el botón de asignación 3.
4. Asegúrese de que el mando PAN de la zona PAN/ROUTE esté colocado en el centro (CENTER).

Con estos ajustes, la señal del canal de entrada 8 ya no se enviará al bus estéreo, sino al bus 3.

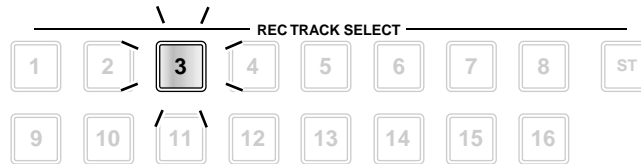


Tenga en cuenta que el nivel de un canal que no esté apareado subirá 3 dB cuando el mando PAN esté colocado en el extremo izquierdo (L16) o en el extremo derecho (R16).

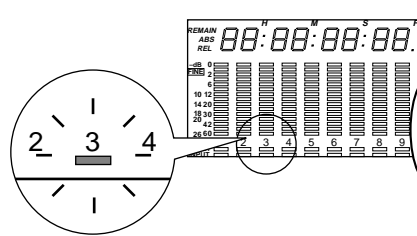
Colocando la pista en el modo de preparación para grabar

Luego, pondremos la pista 3 de la grabadora en el modo de preparación para grabar y ajustaremos el nivel de entrada.

1. En la sección medidor de nivel/contador, presione la tecla 3 [REC TRACK SELECT].



Se iluminarán la tecla 3 [REC TRACK SELECT] y el indicador 3 REC READY del medidor de nivel/contador, indicando que la pista 3 está en el modo de preparación para grabar.



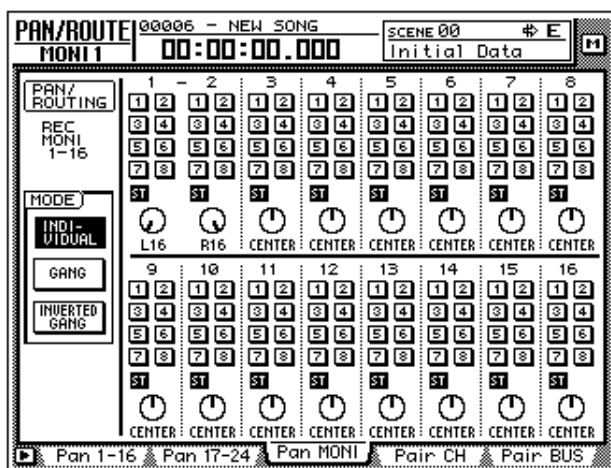
2. Asegúrese de que la tecla 8 [ON] esté encendida y, mientras produce sonido en su instrumento, vigile el medidor de nivel 3 en la sección del medidor de nivel/contador.

El medidor de nivel 3 mostrará el nivel de la señal de entrada de la pista 3. Si se ilumina el segmento rojo de 0 dB, baje el regulador de nivel 8 (el nivel de entrada del canal de entrada 8).

Realizando ajuste de monitor

Realizaremos algunos ajustes para que la señal de una caja de ritmos (batería) que previamente ha sido grabada en las pistas 1/2 y la señal del bajo grabada en la pista 3 sean enviadas al bus estéreo y pueda ser controlada a través de las tomas MONITOR OUT o de la toma PHONES.

1. Presione la tecla [PAN] → tecla [F3].
Aparecerá la página PAN Moni de la pantalla PAN/ROUTE, permitiéndole realizar los ajustes de asignación de panorama y bus para los canales del monitor 1–16.



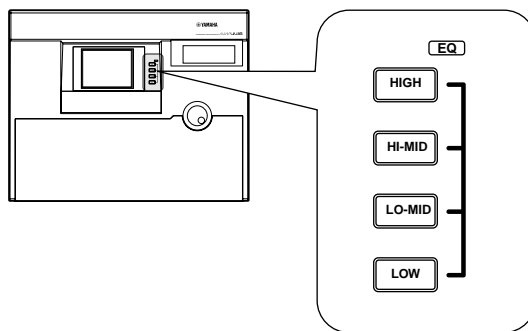
2. Para el canal del monitor 3, encienda el botón ST y apague los botones de asignación de bus 1–8.
En ese momento, verifique que el botón ST esté encendido y que el botón de asignación de bus 1–8 también para los canales del monitor 1–2.
3. Mueva el cursor al mando PAN del canal del monitor 3 y panoramice el bajo hasta donde se encuentre más cómodo el monitor.
4. Asegúrese de que esté encendida la tecla 3 [ON]. Luego, haga que suene el bajo y suba el regulador de nivel 3 hasta un volumen que sea cómodo para el control.

Uso del ecualizador y del procesador dinámico

Mediante el uso del ecualizador de cuatro bandas y del procesador dinámico que se proporciona para cada canal de entrada, podrá procesar el sonido del bajo en el momento en que lo graba en una pista.

□ Uso del ecualizador de cuatro bandas

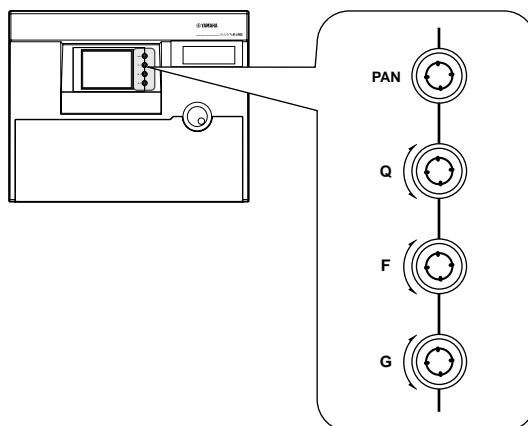
1. En la sección MIXING LAYER, presione la tecla [1–16] → tecla 8 [SEL]. Se iluminará la tecla 8 [SEL] y se seleccionará el canal de entrada 8 para su control.
2. Presione una de las teclas del ecualizador [HIGH], [HI-MID], [LO-MID], [LOW] de la fila que hay a la derecha del visualizador para seleccionar la banda que desee monitorear.
Cuando presione una tecla, aparecerán los ajustes de esa banda durante un tiempo en la parte superior derecha del visualizador.



Observación

Las teclas/controles que hay a la derecha del visualizador se pueden utilizar como controles especializados para el canal que se esté seleccionando en ese momento mediante la tecla [SEL]. Como sucede con el ecualizador, también podrá usar el control [PAN] situado a la derecha del visualizador para ajustar el panorama del canal seleccionado en ese momento.

3. Utilice los controles del ecualizador [Q]/ [F]/ [G] para ajustar la banda que seleccionó en el punto 2. A continuación se describe la función de cada control.



- [Q] Ajuste la pendiente de cada banda. La gama es 10,0–0,10 y si se ajusta más alto, se generará una curva de ecualizador más acusada.
El control [Q] de la banda ALTA también se puede utilizar como conmutador para cambiar el tipo de ecualización

entre inclinación y LPF. El control [Q] de la banda BAJA también se puede utilizar como conmutador para cambiar el tipo de ecualización entre inclinación y HPF.

- [F]Ajuste la frecuencia central de cada banda, cuya gama es 21 kHz–20,1 kHz.
- [G]Ajuste la cantidad de refuerzo/corte para cada banda, cuya gama es de ± 18 dB.

Cuando opere los controles de ecualización [Q] / [F] / [G], los valores del parámetro de esa banda aparecerán brevemente en la parte superior derecha del visualizador.

Observación

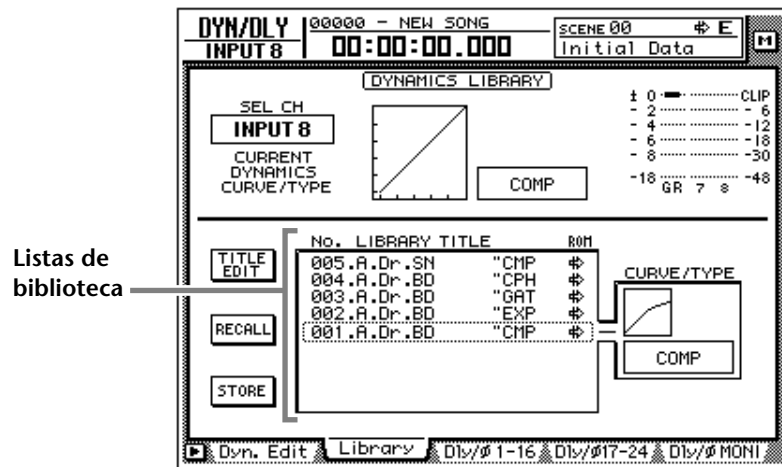
Como forma alternativa de realizar ajustes en el ecualizador, también puede utilizar la página EQ/Att de la pantalla EQ/ATT/GRP (tecla [EQ] → tecla [F1]). La página EQ/Att muestra todos los parámetros de ecualización del canal seleccionado en esos momentos.



Si no cambia el sonido cuando opere el ecualizador, asegúrese de que esté encendido el botón del ecualizador en la página EQ/Att de la pantalla EQ/ATT/GRP.

□ Uso del procesador dinámico

1. Presione la tecla [1–16] → tecla 8 [SEL] en la sección MIXING LAYER.
Se encenderá la tecla 8 [SEL] y se seleccionará el canal de entrada 8 para control.
2. Presione la tecla [DYN] → [F2].
Aparecerá la página de biblioteca de la pantalla DYN/DLY.



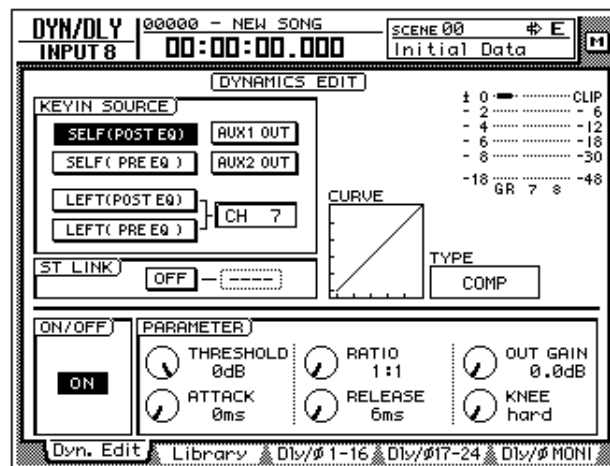
En esta página podrá cargar o almacenar programas dinámicos desde o hasta la biblioteca dinámica. Desde la lista de biblioteca que hay en el centro de la pantalla, podrá seleccionar el programa dinámico que desee cargar o almacenar.

3. Mueva el cursor hasta la lista de biblioteca, y gire el dial [DATA/JOG] para mover la situación del cursor hasta "011.E.B. Finger".
Los números de biblioteca dinámica 000-040 son programas de lectura solamente, y contienen ajustes dinámicos estándar para los instrumentos más utilizados. Para este ejemplo, seleccionaremos un programa llamado "E.B. Finger".
4. Mueva el cursor hasta el botón RECALL que hay a la izquierda de la lista de biblioteca, y presione la tecla [ENTER].

5. Aparecerá una ventana emergente de CONFIRMATION, pidiéndole que confirme la operación de memoria.



6. Mueva el cursor hasta el botón OK y presione la tecla [ENTER]. Se cargará el programa dinámico “E.B. Finger” en el canal de entrada 8.
7. Presione la tecla [F1]. Aparecerá la página Dyn.Edit de la pantalla DYN/DLY. En esta página, podrá ajustar los parámetros del procesador dinámico.
8. Presione la tecla [ENTER] y encienda el botón ON/OFF situado en el extremo izquierdo de la pantalla. Como el nombre sugiere, los botones ON/OFF encienden o apagan el procesador dinámico.



9. Cuando se toque el bajo, mueva el cursor hasta la zona de PARAMETER en el extremo inferior derecho de la pantalla, y ajuste los parámetros del procesador dinámico.
 - Se proporcionan cinco tipos de procesador dinámico: CMP (compresor), EXP (expansor), GAT (entrada), CPS (compansor S), y CPH (compansor H). Cada tipo posee diferentes parámetros. (Para obtener detalles sobre los parámetros de cada tipo, consulte la Guía de referencia.)
 - No es posible cambiar el tipo de procesador dinámico en la página Dyn. Edit. Por este motivo, si desea usar un tipo específico, primero tiene que cargar un programa que haga uso de ese tipo dentro de la biblioteca dinámica, y luego modificar sus parámetros como sea necesario.

¡Vamos a sobregrabar!

1. Presione la tecla [RTZ] de la sección Localizar.
2. Para empezar a grabar, baje la tecla [REC] (●) de la sección de Transporte y presione la tecla [PLAY] (▶).
Se encenderán las teclas [REC] y [PLAY], y el indicador rojo REC READY de la pista 3 pasará de parpadear a quedarse fijo.
3. Toque el bajo mientras escucha la caja de ritmos (batería) grabada en las pistas 1/2.

Observación

Si desea ajustar el volumen con el que está controlando la caja de ritmos (batería) y el bajo, presione la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER, y ajuste los reguladores de nivel 1–3.

4. Cuando haya terminado de tocar, presione la tecla [STOP] (■).
5. Para escuchar lo grabado, presione la tecla [RTZ] de la sección Localizar y luego presione la tecla [PLAY] (▶) de la sección Transporte.
6. Si está satisfecho con lo grabado, presione la tecla 3 [REC TRACK SELECT] para anular el modo de preparación para grabar para la pista 3.
Si desea continuar con la sobregrabación de más pistas instrumentales, no tiene más que utilizar el mismo procedimiento. Siga adelante y grabe los restantes instrumentos.

Observación

Si desea volver a grabar de nuevo, presione la tecla [UNDO] y repita los puntos 1–4. También es posible volver a grabar desde la mitad de una canción. Si va a seguir grabando repetidamente desde el mismo lugar, es conveniente asignar un marcador (vea la página 121) en ese lugar para que pueda ir rápidamente hasta él, o bien utilice la función auto punch-in/out (vea la página 130).

Mezclas

En esta sección explicaremos el procedimiento para crear una mezcla estéreo de las señales grabadas en las pistas 1–16, aplicando efectos internos, y grabando la pista estéreo en el hard disk.

Cómo crear el equilibrio de mezclas de las pistas

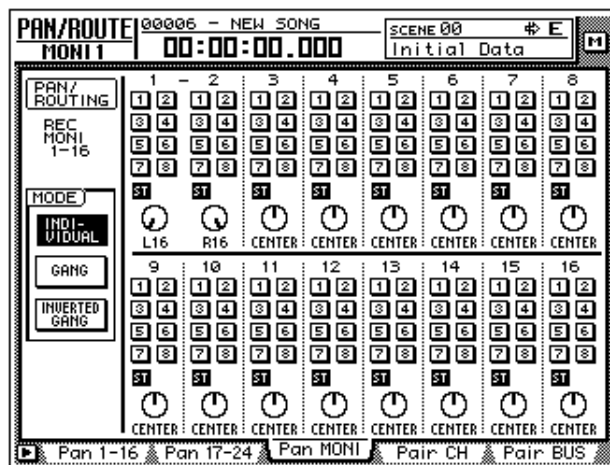
1. Asegúrese de que no estén encendidas las teclas 1–16 [REC TRACK SELECT] (el modo de preparación para grabar está anulado). Asegúrese también de que la tecla [ON] esté oscura para todos los canales de entrada 1–24.



Observación

Si es necesario, se pueden mezclar las señales de entrada de los canales de entrada 1–24 con las señales de las pistas 1–16. En este caso, encienda las teclas [ON] de los canales de entrada que desee usar para que se enciendan.

2. Presione la tecla [MONI].
Se seleccionarán los canales de monitor 1–16 como estrato de mezcla.
3. Presione la tecla [PAN] → tecla [F3].
Aparecerá la página Pan MONI de la pantalla PAN/ROUTE, permitiéndole realizar los ajustes de panorama y las asignaciones de bus para los canales de monitores 1–16.



4. Para los canales de monitor 1–16, encienda el botón ST y apague los botones 1–8 de asignación de bus.
Con estos ajustes, todos los canales de monitor se enviarán al bus estéreo.
5. Utilice los mandos PAN de los canales de monitor 1–16 para ajustar la posición estéreo de cada pista.

Observación

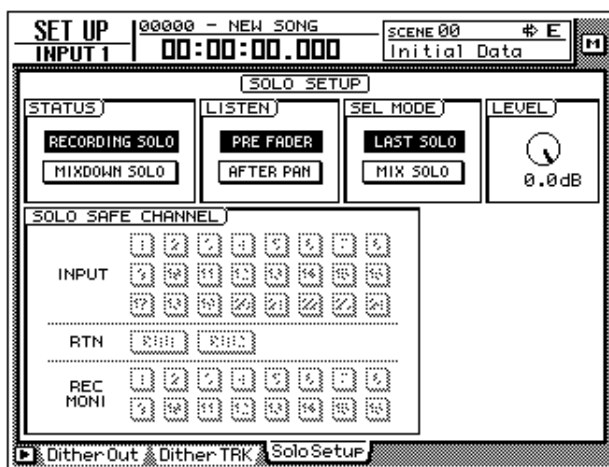
También puede usar las teclas [SEL] para seleccionar un canal y usar el control [PAN] que hay a la derecha del visualizador para ajustar el panorama del correspondiente canal del monitor.

6. Suba el regulador de nivel STEREO hasta la posición 0 dB.
7. Asegúrese de que las teclas [ON] 1–16 y la tecla STEREO [ON] estén encendidas, reproduzca la canción desde el principio y use los reguladores de nivel 1–16 para ajustar el nivel de cada pista.
En ese momento, vigile el medidor de nivel L/R del medidor de nivel/contador, y no permita que se encienda el segmento rojo de 0 dB.
8. Para ajustar el ecualizador de un canal específico, utilice la tecla [SEL] para seleccionar el canal y opere las teclas de ecualización [HIGH]/[HI-MID]/[LO-MID]/[LOW] y los controles de ecualización [Q] / [F]/ [G].
9. Para utilizar el procesador dinámico de un canal específico, use la tecla [SEL] para seleccionar el canal y presione la tecla [DYN] → tecla [F2] para cargar el programa dinámico que desee.
Para el procedimiento de carga de un programa dinámico, consulte la página 92. Para editar los parámetros del procesador dinámico, presione la tecla [DYN] → tecla [F1] de la sección MIXER para acceder a la página Dyn. Edit de la pantalla DYN/DLY.

Uso de la función Solo

La AW4416 proporciona una función flexible de Solo. Presionando el panel superior [SOLO] durante la grabación o reproducción, y usando una de las teclas [ON] para seleccionar el canal deseado, podrá monitorear sólo el correspondiente canal. Aquí le explicaremos cómo puede usar la función Solo para monitorear sólo la pista que desee durante las meclas.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F3].
Aparecerá la página Solo Setup de la pantalla SET UP. En esta página, podrá realizar varios ajustes para la función Solo.





Si no se asigna la etiqueta Solo Setup a la tecla [F3], presione la tecla [SHIFT] + tecla [F1] para cambiar la etiqueta, y luego presione la tecla [F3].

Observación

Como alternativa al uso de la función Solo, también puede monitorear una pista concreta presionando el conmutador TRACK [CUE] de la sección del medidor de nivel/contador, y luego usando las teclas 1–16 [REC TRACK SELECT] para seleccionar una pista. Si usa este método, la salida directa de la grabadora (la señal que no haya pasado a través del canal de monitor) se puede enviar directamente a las tomas MONITOR OUT y a la toma PHONES.

- Mueva el cursor a la zona SOLO STATUS y seleccione uno de los siguientes dos modos para la función Solo.

○ RECORDING SOLO

En este modo, la señal de solo se lleva a través del bus SOLO y la salida de las tomas MONITOR OUT y la toma PHONES. El bus estéreo y los buses 1–8 no se verán afectados. Usted podrá monitorear hasta los canales que no hayan sido asignados al bus estéreo o a los buses 1–8, o los canales cuya tecla [ON] esté apagada.

Observación

Si usa la función Solo durante la grabación multipista, es conveniente seleccionar RECORDING SOLO para que los canales específicos puedan monitorearse sin afectar al bus estéreo ni a los buses 1–8.

○ MIXDOWN SOLO

En este modo, la señal solo se lleva a través del bus estéreo y la salida de las tomas MONITOR OUT y la toma PHONES. Cuando está encendida la función Solo, sólo se enviarán al bus estéreo los canales de solo, y los canales restantes permanecerán sin sonido. No podrá monitorear los canales de monitor cuya tecla [ON] esté apagada, ni tampoco los canales que no estén asignados al bus estéreo.



Si selecciona MIXDOWN SOLO, se ignorarán los ajustes LISTEN de la página Solo Setup y los ajustes LEVEL (aparecerán de gris).

En este ejemplo, usaremos el modo MIXDOWN SOLO. Mueva el cursor hasta el botón MIXDOWN SOLO y presione la tecla [ENTER].

- Mueva el cursor a la zona SEL MODE y elija uno de las siguientes formas en el que seleccionará el canal o canales a monitorear en el modo Solo.

○ LAST SOLO (Último solo)

Cuando esté encendida la tecla [SOLO], sólo se monitoreará el canal cuya tecla [ON] se haya presionado en último lugar.

○ MIX SOLO (Solo de mezclas)

Cuando esté encendida la tecla [SOLO], se monitorearán todos los canales seleccionados por la tecla [ON].

Mueva el cursor a uno de estos botones y presione la tecla [ENTER].

- Mueva el cursor a la sección SOLO SAFE CHANNEL y seleccione el canal o canales que desee ajustar en el modo Solo Safe.

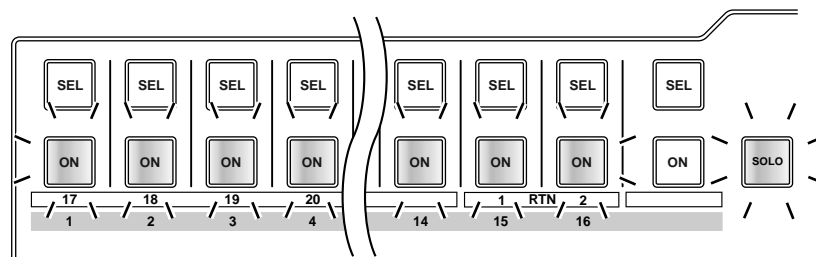
Solo Safe es una función que excluye los canales específicos de la función Solo cuando se seleccione el modo MIXDOWN SOLO. Mueva el cursor al botón o botones del canal o canales que desee ajustar en Solo Safe, y presione la tecla [ENTER]. (Puede seleccionar más de un canal.)

Observación

Por ejemplo, si se encienden los botones RTN1/RTN2 de la sección SOLO SAFE CHANNEL, la función Solo no afectará a los canales de retorno 1/2. Esto le permitirá monitorar el canal de solo mientras se sigue aplicando un efecto como la reverberación.

5. Para usar la función Solo, reproducir la grabadora y presione la tecla [SOLO].

Papadearán las teclas [SOLO] y [ON] 1–16.



6. Presione la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER, y presione la tecla [ON] para el canal de monitor correspondiente a la pista que desee monitorar.

Si ha seleccionado LAST SOLO en el punto 3, sólo se monitoreará el canal cuya tecla [ON] se haya presionado por última vez. Si ha seleccionado MIX SOLO, se monitorearán todos los canales seleccionados por su tecla [ON].

En este momento, se oscurecerán todas las teclas 1–16 [ON] diferentes de la tecla o teclas seleccionadas.

7. Para anular la función Solo, presione de nuevo la tecla [SOLO].

Observación

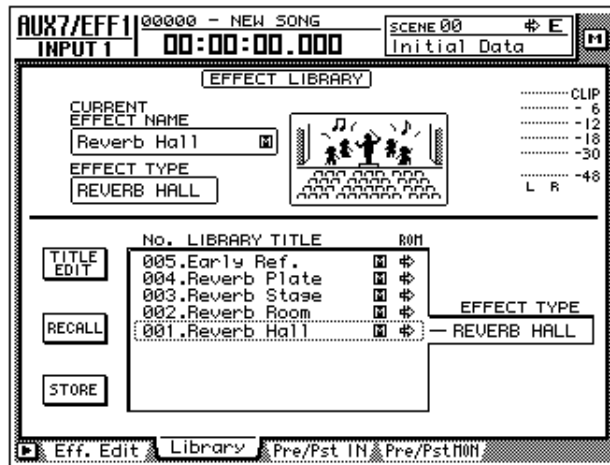
Las operaciones de Solo utilizando las teclas [ON] también están ligadas a los canales pareados.

Uso de los efectos internos

La AW4416 proporciona dos efectos internos, que pueden utilizarse o a través del envío/retorno AUX, o insertándolos en un canal específico. Aquí explicaremos cómo usar el bus AUX para aplicar reverberación a las señales de las pistas.

1. Presione la tecla [AUX 7] → tecla [F2].

Aparecerá la página de biblioteca de la pantalla AUX7/EFF1, en la cual podrá cargar o almacenar programas de efectos desde o hasta la biblioteca de efectos. La lista que aparece en el visualizador muestra los programas de efectos que se han almacenado.



Observación

Cuando la AW4416 se encuentra en su estado inicial, las salidas de los buses 7/8 AUX se parchean con los canales de retorno 1/2.

2. Mueva el cursor hasta la lista de biblioteca, y gire el dial [DATA/JOG] para visualizar "002.Reverb Room" en el lugar del cursor. En este ejemplo, seleccionaremos un programa de sala de reverberación.

Observación

En este ejemplo, seleccionaremos el programa de efectos directamente, sin tener que responder a la ventana emergente de confirmación de memoria. Para realizar este ajuste, acceda a la página Prefer.1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2]), y apague RECALL CONFIRMATION.

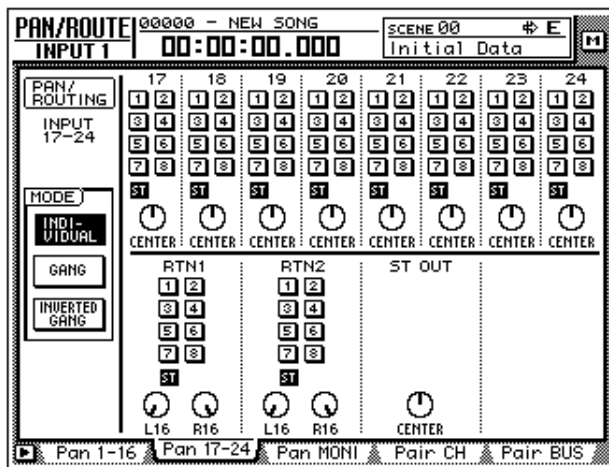
3. Mueva el cursor hasta el botón RECALL y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá la ventana emergente CONFIRMATION, pidiéndole que confirme la operación de memoria.



4. Mueva el cursor hasta el botón OK y presione la tecla [ENTER]. Se cargará el programa de efectos "Reverb Room" en el efecto interno 1.

5. Presione la tecla [PAN] → tecla [F2].
Aparecerá la página Pan 17–24 de la pantalla PAN/ROUTE, permitiéndole realizar ajustes de panoramización y asignaciones de buses para los canales de entrada 17–24 y los canales de retorno 1/2.



6. Asegúrese de que esté encendido el botón ST de la zona RTN1 (canal de retorno 1), y que los dos mandos PAN estén hacia el extremo izquierdo y derecho.
Con estos ajustes, se enviará la señal de retorno del efecto 1 al bus estéreo y se mezclará con las señales de los canales del monitor.
7. Presione la tecla [MONO] → tecla [AUX 7].
Se seleccionarán los canales del monitor 1–16 como la capa de mezclas. En este estado, los reguladores de nivel 1–16 ajustarán el nivel de las señales enviadas desde los canales de monitor 1–16 a AUX 7 (efecto 1).
8. Reproduzca la canción desde el principio y utilice los reguladores de nivel 1–16 para ajustar el nivel de envío de cada canal del monitor.
9. Si es necesario, presione la tecla [HOME] → [17–24 RTN] y utilice el regulador de nivel 15 para reajustar el nivel de retorno de efectos.

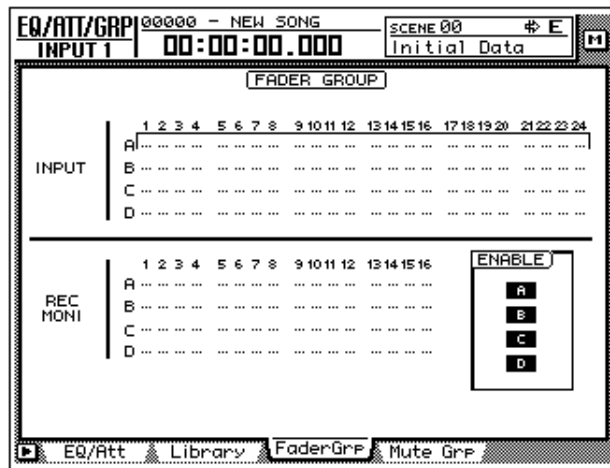
Observación
 Cuando la AW4416 se encuentra en su estado inicial, los reguladores de nivel de los canales de retorno 1/2 se ajustan al nivel nominal (0 dB).

Otras funciones prácticas

La sección del mezclador de la AW4416 proporciona otras funciones prácticas, como las que se describen a continuación. Las puede utilizar a su conveniencia.

❑ Grupos del regulador de nivel

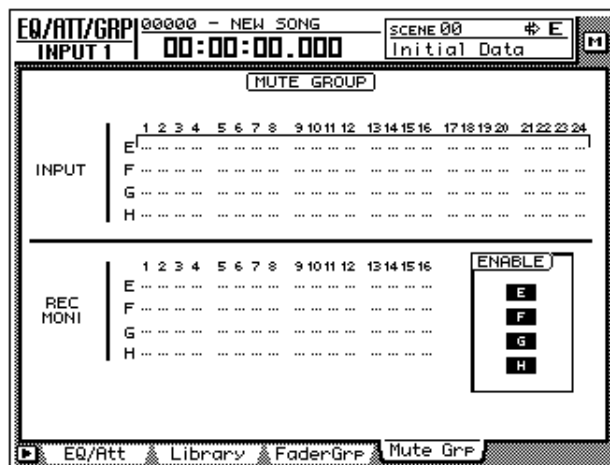
Esta función agrupa las operaciones del regulador de nivel para los canales múltiples. Moviendo un solo regulador de nivel, podrá ajustar todos los reguladores de nivel de ese grupo a la vez que conserva el balance actual. Para ajustar o cancelar grupos de reguladores de nivel, utilice la página FaderGrp de la pantalla EQ/ATT/GRP (tecla [EQ] → tecla [F3]). (Consulte la “Página FaderGrp” de la “Pantalla EQ/ATT/GRP” de la Guía de referencia.)



Los reguladores de nivel del mismo grupo no pueden moverse manualmente al mismo tiempo. Si lo hace, forzará los motores y podría causar averías.

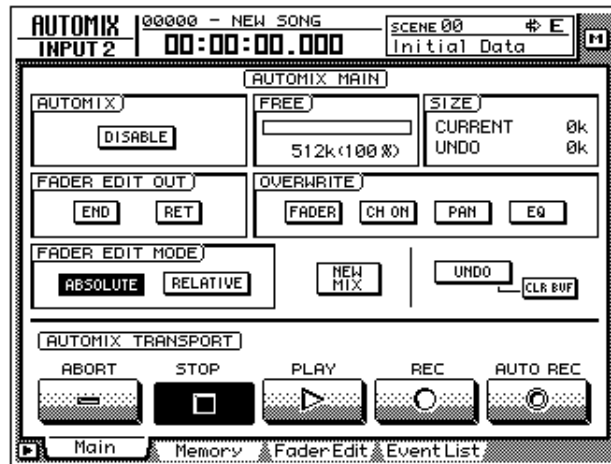
❑ Grupos silenciadores

Esta función agrupa las operaciones de la tecla [ON] para canales múltiples. (Se pueden mezclar los estados de On y off.) Operando una sola tecla [ON], podrá cambiar el estado on/off de cada canal del grupo. Para ajustar o cancelar grupos silenciadores, utilice la página MuteGrp de la pantalla ATT/GRP (tecla [EQ] → tecla [F4]). (Consulte la “Página MuteGrp” de la “Pantalla EQ/ATT/GRP” de la Guía de referencia.)



❑ Automix (Mezcla automática)

Utilizando esta función, las operaciones de los reguladores de nivel y la tecla [ON] cambiará en parámetros de mezcla, como la ecualización y el panorama, y eventos tales como la memoria de escenas o la selección de biblioteca se podrán grabar y reproducir en tiempo real en sincronización con la canción. También podrá grabar operaciones en múltiples etapas, o editar eventos grabados a posteriori. Para grabar o reproducir memorias de escenas, puede usar la página Main de la pantalla AUTOMIX (tecla [AUTOMIX] → tecla [F1]), etc.



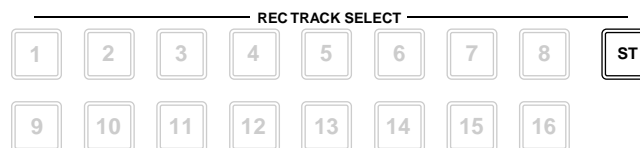
Grabación de pistas en estéreo

La sección de la grabadora de la AW4416 proporciona una pista en estéreo que es independiente de las pistas de audio 1–16, y que se utiliza principalmente como pista master para crear una mezcla de dos pistas.

Aquí le explicaremos el procedimiento de mezcla de señales de las pistas 1–16, y las señales de retorno procedentes de los efectos internos en una pista estéreo para crear una canción acabada.

1. Presione la tecla REC TRACK SELECT [ST].

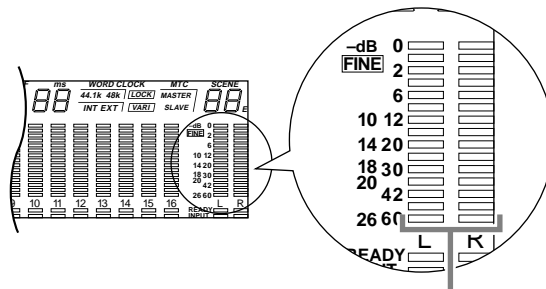
La pista estéreo estará en el modo de preparación para grabar.



Observación

La entrada de la pista estéreo se conecta internamente al canal de salida estéreo del mezclador. Esto significa que el medidor de nivel L/R de la sección medidor de nivel/contador se puede usar como el medidor de nivel de entrada para la pista estéreo.

- Reproduzca la canción desde el principio y vigile el medidor de nivel L/R de la sección medidor de nivel/contador.
Si se ilumina el segmento rojo de 0 dB, baje los reguladores de nivel 1–16 y/o el regulador de nivel STEREO.



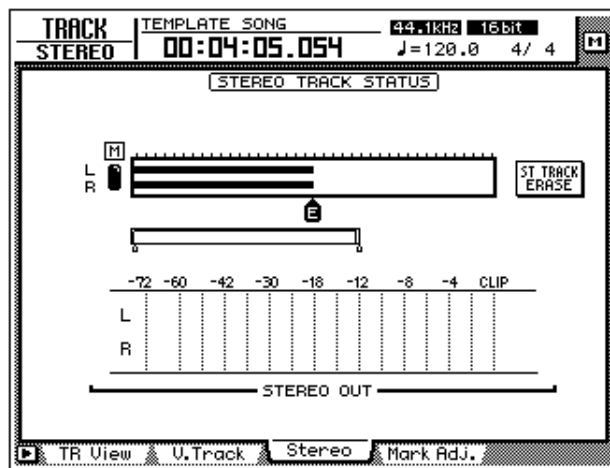
Medidor de nivel L/R

- Una vez que haya ajustado el nivel, rebobine la canción desde el principio. Luego, baje la tecla [REC] (●) de la sección Transporte y presione la tecla [PLAY] (▶).
Empezará a grabar en la pista estéreo.



Para crear un CD de audio (44,1 kHz), debe haber al menos cuatro segundos de datos en la pista estéreo.

- Cuando haya acabado la grabación, presione la tecla [STOP] (■).
- Para escuchar la nueva pista estéreo grabada, presione la tecla [TRACK] → tecla [F3] de la sección Recorder.
Aparecerá la página Stereo de la sección TRACK, permitiéndole reproducir o borrar la pista estéreo. Cuando la AW4416 se encuentra en su estado inicial, se encenderá el botón M (silenciador) de la parte superior izquierda de la pantalla, silenciando así la pista estéreo.

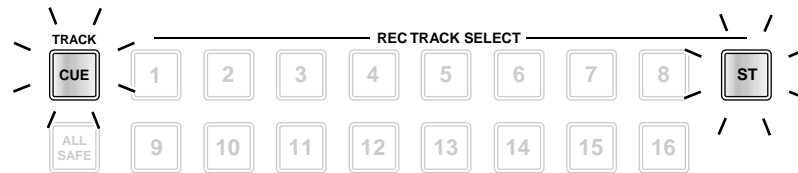


- Mueva el cursor hasta el botón M (silenciador) y presione la tecla [ENTER].
Se cancelará el silenciamiento de la pista estéreo, permitiendo reproducir de nuevo la pista estéreo.
En ese momento, la pista estéreo se asignará automáticamente a los canales de monitor 1/2, y los canales de monitor restantes se silenciarán. Si reproduce la

canción en este estado, la pista estéreo se podrá monitorizar a través de los canales de monitor 1/2 → bus estéreo.

No obstante, con este método de monitoreo, la señal pasará a través del canal del monitor y del canal de salida, lo que significa que no estará monitoreando necesariamente en estado “plano”. Así es como Usted puede sacar la pista estéreo directamente desde las tomas MONITOR OUT.

7. En la sección medidor de nivel/contador, encienda la tecla TRACK [CUE].



La tecla TRACK [CUE] se usa para sacar la señal de la pista deseada directamente a las tomas MONITOR OUT. Si presiona la tecla TRACK [CUE] sin estar silenciada la pista estéreo, parpadeará la tecla TRACK [CUE] y la tecla REC TRACK SELECT [ST] parpadeará en rojo. Esto indica que sólo se puede seleccionar la pista estéreo como señal de monitoreo.

8. Presione la tecla REC TRACK SELECT [ST].

Las teclas TRACK [CUE] y REC TRACK SELECT [ST] pasarán de estar parpadeando a quedarse fijas. Esto indica que se ha seleccionado la pista estéreo como señal para monitoreo.



.....
 Cuando use la tecla TRACK [CUE], la señal saldrá directamente hacia la toma MONITOR OUT y, por consiguiente, no se podrá usar el regulador de nivel para ajustar el nivel. Para evitar sonidos graves repentinos, baje de antemano el control MONITOR OUT.

9. Presione la tecla Locate section [RTZ] y luego presione la tecla [PLAY] (▶) de la sección Transporte.

La señal de la pista estéreo se enviará directamente en modo monofónico a las tomas MONITOR OUT.

10. Si está satisfecho con el resultado grabado, apague la tecla TRACK [CUE].

Se oscurecerá simultáneamente la tecla REC TRACK SELECT [ST]. Para anular el silenciamiento de las pistas de audio 1–16, acceda a la página Stereo de la pantalla TRACK y vuelva a encender el botón M (silenciador).

Observación

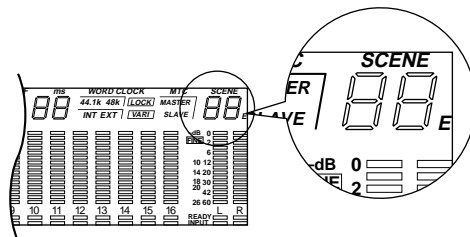
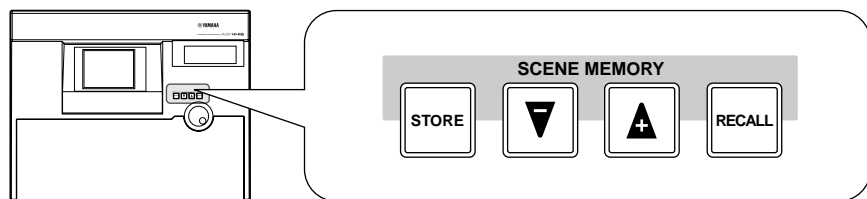
.....
 Sólo se puede utilizar una pista estéreo para cada canción. Si desea volver a intentar la mezcla, realice la operación Undo (deshacer). Si no es posible, acceda a la página Stereo de la pantalla TRACK, mueva el cursor hasta el botón ST TRACK ERASE en el lado derecho de la pantalla, y presione la tecla [ENTER] para borrar la pista estéreo. Después, vuelva a grabarla.

Cómo almacenar una escena o una canción

Almacenamiento de una escena

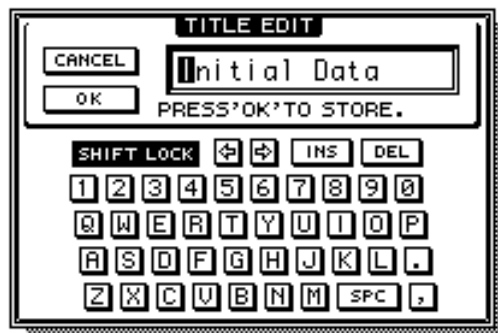
Si también desea reproducir los ajustes del mezclador cuando invoque la última canción posteriormente, deberá almacenar los actuales parámetros de mezcla como una escena.

- Utilice las teclas [▼]/[▲] de la sección SCENE MEMORY del panel superior para seleccionar el número de escena del destino almacenado (01–96). Aparecerá el número de escena seleccionado en esos momentos en la parte superior derecha del medidor de nivel/contador.



El número de escena 00 contiene una escena de invocación solamente que retorna todos los parámetros de mezcla a su estado original. Por eso no es posible almacenar una escena en el número 00.

- Presione la tecla [STORE] de la sección SCENE MEMORY. Aparecerá la ventana emergente TITLE EDIT, permitiéndole asignar un nombre a la memoria de escena.



Observación

Si se apaga STORE CONFIRMATION en la página Prefer.1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2]), la escena se almacenará directamente al número de escena especificada sin visualizar la ventana emergente de confirmación. Esto es más práctico si Usted sobrescribe repetidamente una escena en el mismo número.

3. A su conveniencia, asigne un nombre de escena de hasta 16 caracteres. (Para obtener más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.) Cuando haya acabado, mueva el cursor hasta el botón OK y presione la tecla [ENTER].
Se guardará la escena.

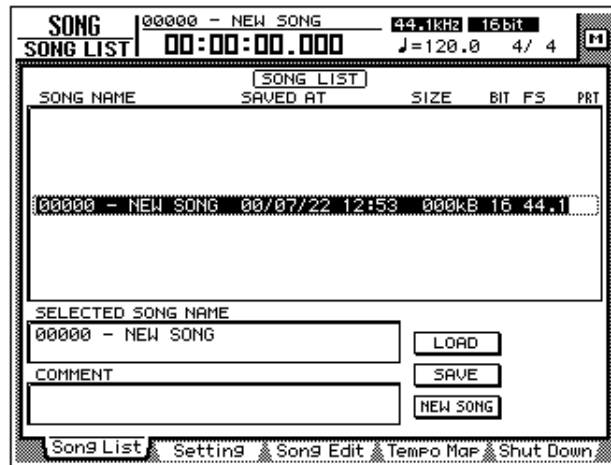
Almacenamiento de una canción

Se almacenará automáticamente la canción que se esté manipulando cuando cree una nueva canción, cargue una canción existente, o realice el procedimiento de cierre. Sin embargo, como precaución por si se apaga accidentalmente la corriente mientras está trabajando, es una buena idea almacenar frecuentemente su canción y no sólo después de haber completado las mezclas.



- Cuando almacene una canción, sólo se almacenarán con la canción el número de escena (es decir, no los ajustes) de la última escena almacenada/invocada. Tenga en cuenta que no se almacenarán los actuales parámetros de mezcla.
- Cuando se cargue una canción existente, aparecerá en el lado superior derecho del medidor de nivel/contador el número de escena de la canción que se haya almacenado/invocado en último lugar. Si quiere reproducir tanto la canción como los parámetros de mezcla, debe presionar la tecla [RECALL] de la sección SCENE MEMORY e invoque esa inmediatamente después de cargar la canción.

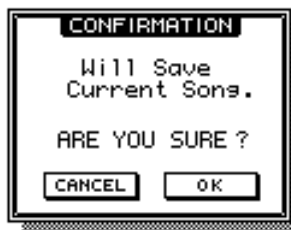
1. Presione la tecla [SONG] → [F1] de la sección WORK NAVIGATE. Aparecerá la página Song List de la pantalla SONG.



Los datos de la canción actual (fecha, tamaño, bitios de cuantificación, frecuencia de muestreo, protección) aquí mostrados en la lista de la canción, son los datos de cuando se guardó la canción por última vez. Cuando efectúe el siguiente procedimiento de almacenamiento y presione la tecla[ENTER], se sobrescribirán con los nuevos datos.

- Mueva el cursor hasta el botón SAVE de la parte inferior de la pantalla y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una ventana emergente de CONFIRMATION, pidiéndole que confirme la operación Save (Almacenamiento).



Observación

.....
Cuando apague la AW4416, se almacenará automáticamente la última canción. Sin embargo, le recomendamos que almacene la canción manualmente cuando haya acabado la grabación (vea la página 177). Si no lo hace así, la canción volverá al estado en que almacenó por última vez, en caso de que se produzca un fallo eléctrico de forma accidental.







- Mueva el cursor hasta el botón OK y presione la tecla [ENTER]. Se almacenará la canción.

6 Operaciones de transporte/localización

Este capítulo explica las operaciones de transporte y de localización de la AW4416.

Tabla de operaciones de las teclas de transporte

La función de las teclas de la sección de transporte de la AW4416 cambiará dependiendo del estado (modo de operación actual) del transporte. La tabla siguiente muestra la función de cambio de las teclas de transporte de acuerdo con el estado del transporte.

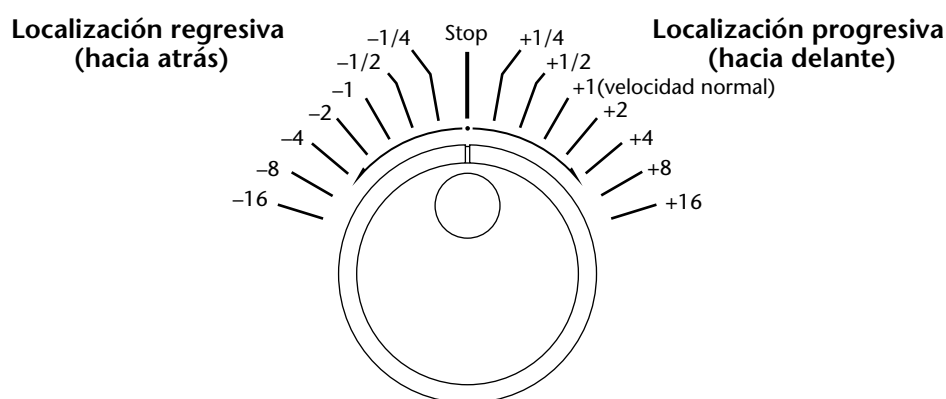
Estado/Teclas de transporte	Parado	Reproducción	Inversión	Avance rápido	Grabación	Repetición A-B
STOP 	—	Parada	Parada	Parada	Parada	Parada
PLAY 	Reproducción	—	Reproducción	Reproducción	Reproducción (salida de inserción)	—
REW 	Inversión (8X)	Inversión (8X)	Cambio de velocidad de inversión (8X↔16X)	Inversión (8X)	—	Cancelación de repetición, e inversión (8X)
FF 	Avance rápido (8X)	Avance rápido (8X)	Avance rápido (8X)	Cambio de velocidad de avance rápido (8X↔16X)	—	Cancelación de repetición, y avance rápido (8X)
REC + PLAY  + 	Grabación*	Grabación* (entrada de inserción)	Reproducción	Reproducción	—	—

* : La grabación se realiza sólo si las teclas [REC TRACK SELECT] están parpadeando.
 — : Tecla sin ninguna función.

Función del anillo de lanzadera (operación de localización progresiva/regresiva)

Mientras el transporte está parado o en reproducción, podrá operar el anillo [SHUTTLE] para reproducir hacia delante (localización progresiva) o hacia atrás (localización regresiva) a varias velocidades.

La velocidad de la localización progresiva o de la localización regresiva cambiará de acuerdo con el ángulo del anillo [SHUTTLE], como se muestra en el diagrama siguiente. Cuando se repone el anillo [SHUTTLE] al centro, se cancela la función del anillo de lanzadera, y el transporte retorna al estado en el que estaba antes de operar el anillo (es decir, parado o en reproducción).



Función de 'codazo' (Nudge)

“Nudge” es una función que reproduce repetidamente una región corta de antes y después de la ubicación actual, y que le permite mover la ubicación actual hacia delante o atrás en pequeños pasos para poder encontrar el punto deseado. De este modo podrá especificar con precisión un punto de la canción, como cuando se ajustan los puntos de entrada/salida de inserción automática, o se ajusta el margen de la operación de edición de una pista.

□ Empleo de la función de 'codazo'

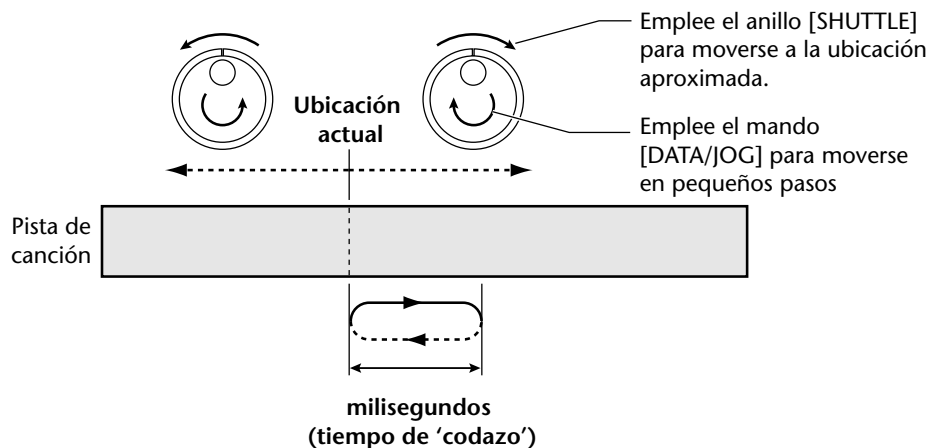
1. Emplee las operaciones normales de transporte o la función del anillo de lanzadera para encontrar el área general del punto deseado de la canción.
2. Presione [JOG ON].
Se encenderá la tecla [JOG ON] y se repetirá la reproducción de una región fija (el ajuste inicial es de 100 milisegundos) a partir de la ubicación actual.



El resultado puede sonar de forma distinta dependiendo del número de pistas que se estén reproduciendo simultáneamente.

- Para mover la ubicación actual hacia delante, gire el mando [DATA/JOG] hacia la derecha. Para mover la ubicación actual hacia atrás, gire el mando [DATA/JOG] hacia la izquierda.

Si se selecciona la visualización del tiempo (SECOND) como visualización del contador, la ubicación actual se moverá en pasos de milisegundos. Si se selecciona la visualización del código de tiempo (TIME CODE) como modo de visualización del contador, la ubicación actual se moverá en pasos de subfotogramas.



Si emplea la función Nudge cuando la visualización del contador se ha ajustado a MEASURE, al girar el mando [DATA/JOG] se moverá sólo en pasos de un tiempo, lo cual significa que no podrá ajustar con precisión la posición actual. Antes de emplear la función Nudge, deberá cambiar la visualización del contador a la visualización del tiempo o a la del código de tiempo (consulte la Guía de referencia “Pantalla SONG/ Página Setting”).

Observación

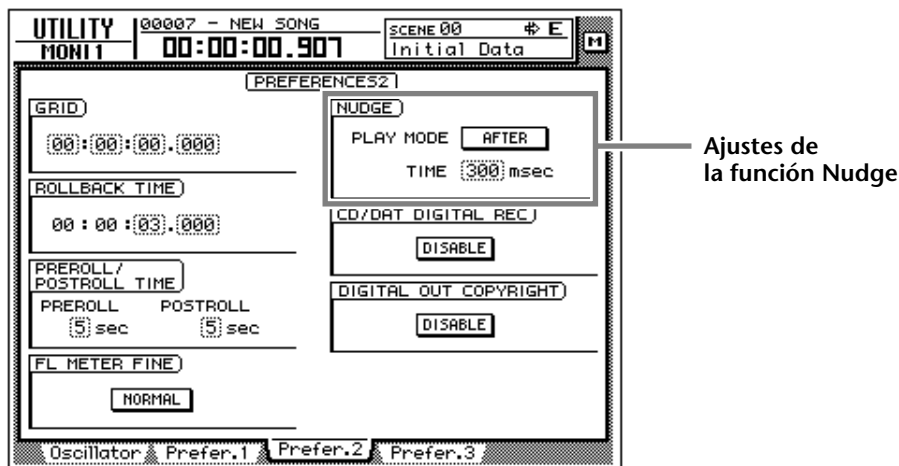
Normalmente, al activar la función Nudge, se reproducirá repetidamente una región de 100 mseg. empezando en la ubicación actual. Sin embargo, podrá cambiar el modo de reproducción de la función Nudge para que la región repetida termine en la ubicación actual, o ajustar la duración (“tiempo de codazo”) de la región repetida. Para los detalles sobre los ajustes del modo de reproducción y del tiempo de codazo, consulte la sección siguiente “Ajustes de la función Nudge”.

- Para cancelar la función Nudge, presione la tecla [JOG ON] o la tecla [STOP] de la sección de transporte.

□ Ajustes de la función Nudge

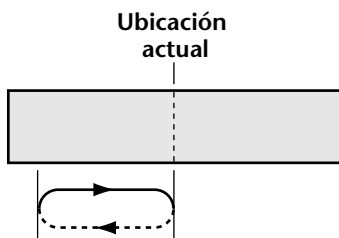
A continuación veremos como se ajusta el tiempo de 'codazo' o el modo de reproducción de la función Nudge.

1. Con la canción parada, presione la tecla [UTILITY] → tecla [F3].

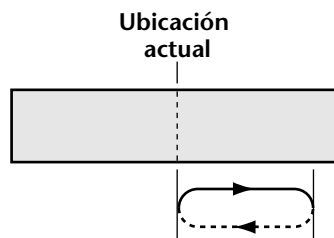


2. Para ajustar el tiempo de codazo, mueva el cursor al campo TIME del área NUDGE, y gire el mando [DATA/JOG] para ajustar el tiempo de codazo (25-800 msec.).
3. Para cambiar el modo de reproducción de la función Nudge, mueva el cursor al campo PLAY MODE del área NUDGE, y presione la tecla [ENTER] para cambiar entre los dos modos de reproducción siguientes.
 - **AFTER**Reproduce repetidamente un margen empezando en la ubicación actual y de la duración del ajuste del tiempo de codazo.
 - **BEFORE**Reproduce repetidamente un margen correspondiente a la duración del ajuste del tiempo de codazo y terminando en la ubicación actual.

MODO DE REPRODUCCIÓN=BEFORE

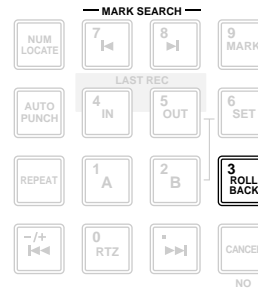


MODO DE REPRODUCCIÓN=AFTER

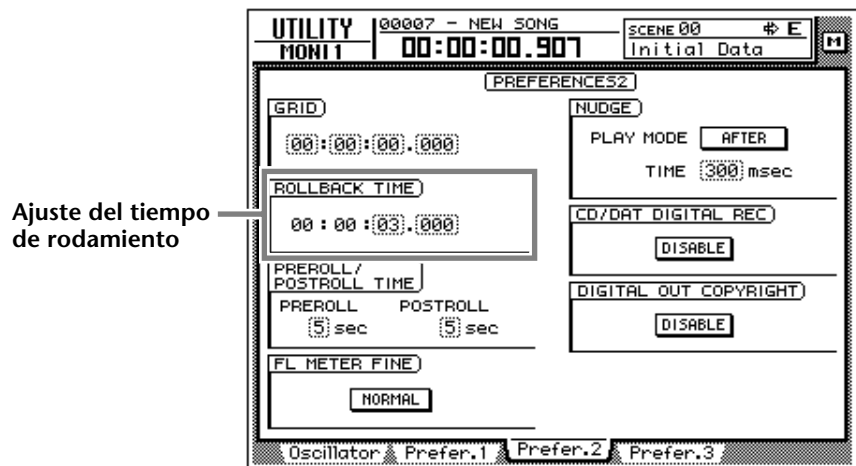


Función de rodamiento (Rollback)

Mientras la canción está parada o en reproducción, podrá presionar la tecla [ROLL BACK] de la sección de localización (Locate) para mover la ubicación actual hacia atrás una duración fija. Es conveniente cuando reproduce y llega a un punto en el que desea volver a oírlo. El tiempo de rodamiento está ajustado a 5 segundos en el ajuste inicial, pero usted puede ajustarlo como desee.



1. Con la canción parada, presione la tecla [UTILITY] → tecla [F3].

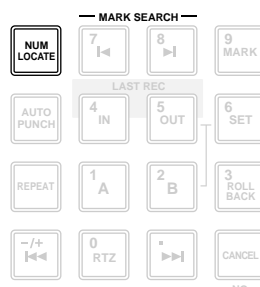


2. Mueva el cursor al campo ROLLBACK TIME, y emplee el mando [DATA/JOG] para ajustar el tiempo de rodamiento. El tiempo de rodamiento puede ajustarse en pasos de milisegundos en un margen de 0–5 segundos (el ajuste inicial es de 5 segundos).
3. Cuando la canción está parada o en reproducción, presione la tecla [ROLL BACK]. Si se presiona la tecla [ROLL BACK] mientras está parado, la ubicación actual simplemente retrocederá la duración del tiempo de rodamiento. Si se presiona durante la reproducción, se reanudará inmediatamente después de producirse el rodamiento.

Localización de un punto específico

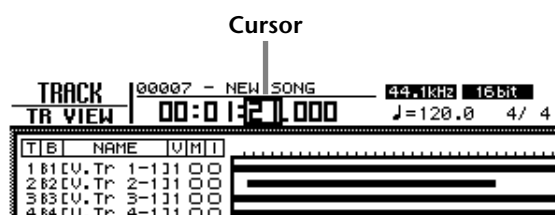
Podrá especificar directamente un punto de localización como un valor numérico, y localizarlo. A continuación explicaremos cómo se hace.

1. Con el transporte parado, presione la tecla [NUM LOCATE] de la sección de localización (Locate).



Si ha seleccionado una pantalla en la que no pueden efectuarse las operaciones de transporte, como en la pantalla SONG de la pantalla MASTERING, la tecla [NUM LOCATE] no podrá usarse aunque se visualice el cursor en el contador de la parte superior del visualizador.

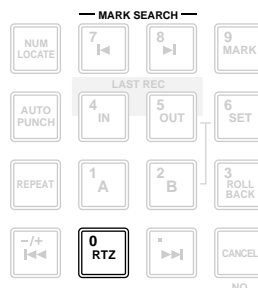
El cursor se mueve al contador de la parte superior del visualizador.



2. Para especificar el punto de localización usando el mando [DATA/JOG], emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶] para mover el cursor al dígito que desea cambiar, y gire el mando [DATA/JOG] para especificar el valor.
3. Para especificar el punto de localización usando las teclas numéricas (teclas 0–9 de la sección de localización), mueva el cursor al dígito más bajo del valor que desee introducir, y emplee las teclas numéricas para introducir directamente el valor.
Si se selecciona la visualización del tiempo (SECOND) como tipo de visualización del contador, podrá especificar el valor como horas/minutos/segundos/milisegundos; si selecciona la visualización del código de tiempo (TIME CODE), podrá especificar horas/minutos/segundos/fotogramas/subfotogramas; si especifica la visualización del compás (MEASURE), podrá especificar compases/tiempos.
4. Para ejecutar la operación de localización, presione la tecla [ENTER].

Localización de la ubicación cero del contador

Cuando la canción está parada o en reproducción, podrá presionar la tecla [RTZ] de la sección de localización para localizar la ubicación cero del contador actualmente visualizado. (Si el contador visualiza compases, localizará el principio del primer compás.)



Si el tipo de visualización del contador se ha ajustado a tiempo (SECOND) o código de tiempo (TIME CODE), el punto que encontrará la tecla [RTZ] dependerá de si se visualiza el tiempo absoluto o el tiempo relativo.

○ Si el contador muestra el tiempo absoluto (ABS)

Al presionar la tecla [RTZ], se encontrará la posición 00:00:00:00. Si el contador muestra el código de tiempo, o el punto de inicio (tiempo cero absoluto) si el contador muestra el tiempo.

○ Si el contador muestra el tiempo relativo (REL)

Al presionar la tecla [RTZ], se encontrará el punto que el usuario haya especificado como tiempo relativo cero. (Para los detalles sobre el ajuste del tiempo relativo cero, consulte la sección siguiente.)



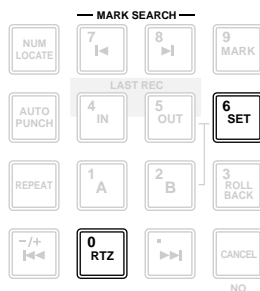
Si se ha seleccionado la visualización del compás (MEASURE) para el contador, no podrá cambiar entre el tiempo absoluto y el tiempo relativo; al presionar la tecla [RTZ] se buscará siempre el punto de inicio de la canción.

□ Ajuste de la ubicación del tiempo relativo cero

Podrá seguir el procedimiento siguiente para ajustar el punto cero relativo (REL) que se visualiza en el contador.

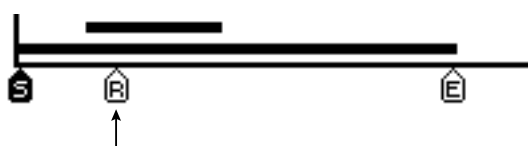
1. En la canción, localice el punto que desee ajustar como el cero relativo.
2. Mantenga presionar la tecla [SET] de la sección Locate y presione la tecla [RTZ].

Si el contador había estado visualizando el tiempo relativo (REL), la visualización del contador se repondrá a cero (00:00:00:000). Si el contador estaba visualizando el tiempo absoluto (ABS), cambiará automáticamente al tiempo relativo, y se repondrá a cero (00:00:00:000).



3. Si desea que el contador retorne a la visualización del tiempo absoluto, presione la tecla [ABS/REL].

La ubicación de cero relativo especificada se visualizará de la forma siguiente en la pantalla TRACK → página TR View que aparece cuando se presiona la tecla [TRACK] → [F1].



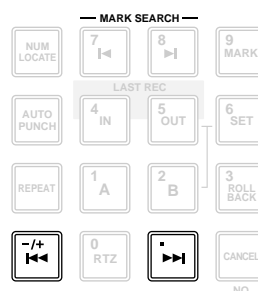
Ubicación del tiempo de cero relativo

Observación

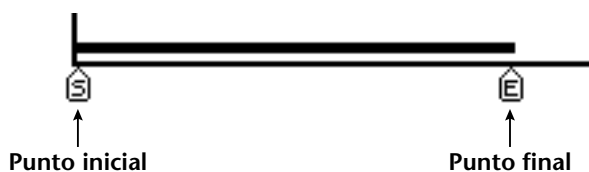
La ubicación del tiempo relativo cero se guarda en el disco duro como parte de la canción actualmente seleccionada.

Localización de los puntos inicial/final

El punto inicial y el punto final corresponden normalmente al principio y al final de la canción. Cuando crea una nueva canción, el tiempo absoluto 00:00:00:000 se ajustará como el punto inicial por defecto. Cuando graba una canción, el último punto de la canción se ajustará automáticamente como el punto final. (Si extiende la duración de la canción, el punto final se moverá de forma consecuente.) Podrá localizar el punto inicial presionando la tecla [◀◀] de la sección Locate, o el punto final presionando la tecla [▶▶].



El punto inicial y el punto final se visualizarán de la forma siguiente en la pantalla TRACK → página TR View que aparece cuando se presiona la tecla [TRACK] → [F1].



Observación

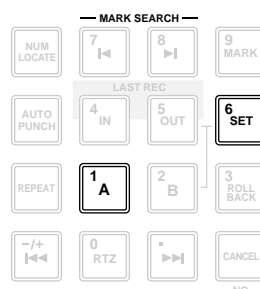
Las ubicaciones del punto inicial y del punto final pueden ajustarse como se desee (→ p.123).

Repetición A-B

La repetición A-B es una función que reproduce repetidamente la región entre el punto A y el punto B que usted especifique. Los puntos A/B pueden ajustarse cuando la canción está parada o en reproducción.

□ Ajuste de los puntos A/B

1. En la canción, busque el punto que desee ajustar como el punto A (el principio de la repetición de la reproducción).
2. Mantenga presionada la tecla [SET] de la sección Locate y presione la tecla [A].



La tecla [A] se encenderá, indicando que se ha ajustado el punto A.

3. Busque el punto de la canción que desee ajustar como el punto B (el punto final de la repetición de la reproducción).
4. Mantenga presionada la tecla [SET] y presione la tecla [B].



La tecla [B] se encenderá, indicando que se ha ajustado el punto B.

Observación

También podrá emplear las teclas [A]/[B] para buscar directamente los puntos A/B.

□ Para efectuar la repetición de la reproducción A-B

5. Para efectuar la repetición de la reproducción, presione la tecla [REPEAT] de la sección Locate cuando el transporte esté parado. El transporte encontrará automáticamente el punto A.

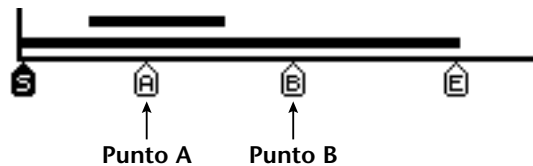
Observación

Si presiona la tecla [REPEAT] durante la reproducción, la repetición de la reproducción entre los puntos A/B se iniciará automáticamente. Si presiona la tecla [REPEAT] durante la repetición de la reproducción, volverá a la reproducción normal.

6. Presione la tecla [PLAY]. Se iniciará la repetición de la reproducción entre los puntos A/B.
7. Para cancelar la repetición A-B, presione la tecla [REPEAT].

La tecla [REPEAT] se apagará, indicando que se ha cancelado la repetición A-B. Si ha presionado la tecla [REPEAT] para cancelar la repetición A-B, se reanudará la reproducción normal desde este punto.

Los puntos A/B que especifique se visualizará de la forma siguiente en la pantalla TRACK → página TR View que aparece cuando se presiona la tecla [TRACK] → tecla [F1].



Los puntos A y B deben estar separados por lo menos por un segundo.

Observación

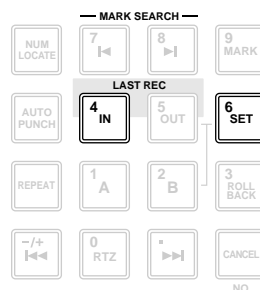
- Si ajusta el punto B un poco antes que el punto A y presiona la tecla [REPEAT], la reproducción se repetirá desde B → A.
- Los puntos A/B que ajuste podrán borrarse (→ p. 126) o desplazarse (→ p. 123) como se desee.
- Los ajustes de los puntos A/B se guardan en el disco duro como parte de la canción actualmente seleccionada.

Puntos de entrada/salida

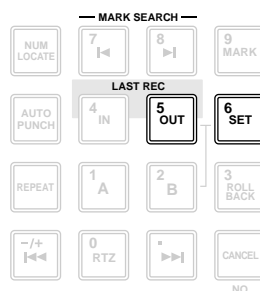
La AW4416 recuerda las posiciones en la que la grabación se inició y terminó por última vez como el punto de entrada (In) y el punto de salida (Out). Cuando los puntos IN y Out se memorizan, las teclas [IN] y [OUT] se encenderán. En este estado, podrá presionar la tecla [IN] o la tecla [OUT] para encontrar los puntos de entrada (In) o de salida (Out). También podrá ajustar manualmente los puntos In y Out.

□ Ajuste del punto de entrada/salida

1. Busque la posición de la canción donde desee ajustar el punto de entrada (In).
2. Mantenga presionada la tecla [SET] de la sección Locate y presione la tecla [IN].



3. Busque la posición de la canción donde desee ajustar el punto de salida (Out).
4. Mantenga presionada la tecla [SET] de la sección Locate y presione la tecla [OUT].



El punto de entrada (In) y el punto de salida (Out) que usted especifique se visualizarán de la forma siguiente en la pantalla TRACK → página TR View que aparece cuando se presiona la tecla [TRACK] → tecla [F1].

Observación

- Los puntos de entrada/salida también se usan como puntos de entrada/salida de inserción automática mediante la función de entrada/salida de inserción automática (→ p. 130).
- Los ajustes de los puntos de entrada/salida se guardan en el disco duro como parte de la canción actualmente seleccionada.



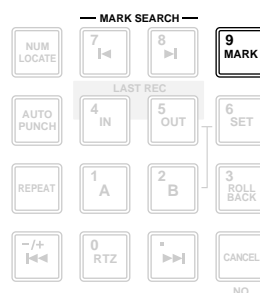
Deberá ajustar el punto de entrada antes que el punto de salida.

Marcadores

La AW4416 le permite ajustar hasta 99 marcadores en cualquier posición deseada de la canción. Podrá emplear las teclas [◀]/[▶] para buscar/encontrar estos marcadores. Los marcadores son convenientes cuando se desean buscar repetidamente puntos específicos de la canción.

□ Ajuste de un marcador

1. Busque el punto de la canción donde quiera ajustar un marcador,
2. Presione la tecla [MARK] de la sección Locate.



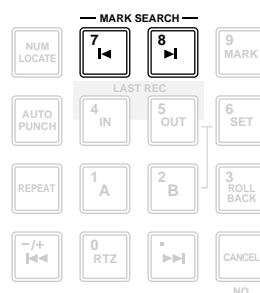
Los ajustes del marcador podrán hacerse cuando la canción está parada o reproduciéndose. Cuando se presiona la tecla [MARK], se visualiza brevemente un mensaje de "MARK SET" en la parte inferior de la visualización, indicando que se ha insertado el marcador en este punto. Cada vez que presione la tecla [MARK], se insertará un nuevo marcador.



.....
 Durante la grabación no pueden efectuarse ajustes de marcador.

□ Localización de un marcador

3. Para localizar el marcador inmediatamente anterior a la posición actual, presione la tecla [◀] de la sección Locate. Para localización el marcador que hay inmediatamente después de la posición actual, presione la tecla [▶].



La tecla [◀] se encenderá si hay un marcador antes de la posición actual, y la tecla [▶] se encenderá si hay un marcador después de la posición actual.

Se asignará un número dentro del margen del 1–99 a cada marcador que ajuste, y se visualizarán de la forma siguiente en la pantalla TRACK → página TR View que aparece cuando se presiona la tecla [TRACK] → tecla [F1].



Tenga presente que los números 1–99 no indican el orden en el que usted ha especificado los marcadores; indican el orden desde el principio de la canción. Por ejemplo, si usted inserta un nuevo marcados entre dos marcadores existentes, los marcadores de detrás se renumerarán.

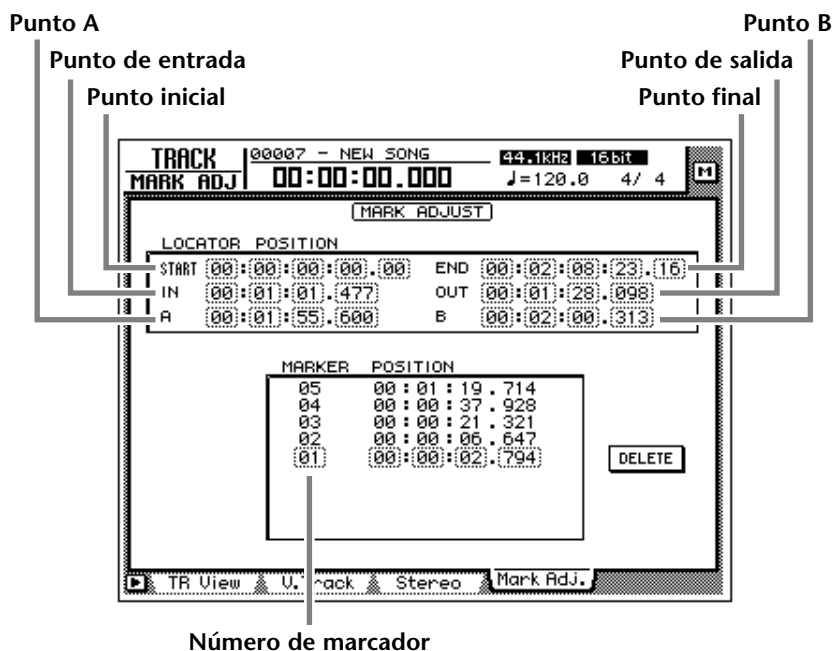
Observación

- Los ajustes de los marcadores se guardan en el disco duro como parte de la canción actualmente seleccionada.
- Los marcadores ajustados podrán borrarse (→ p. 125) o desplazarse (→ p. 123) como se desee.

Ajuste de la posición del punto de localización

La posición de los puntos inicial/final, puntos A/B, puntos de entrada/salida, y los marcadores pueden ajustarse como se desee.

1. Presione la tecla [TRACK] → tecla [F4].
Aparecerá una pantalla en la que podrá ajustar los diversos puntos de localización.



- Con excepción de los puntos inicial/final, la ubicación visualizada de los puntos de localización variará dependiendo del tipo de visualización del contador actualmente seleccionado (tiempo, código de tiempo, compás). El punto inicial y el punto final siempre se visualizan como código de tiempo, independientemente del método de visualización actualmente seleccionado.
- La automezcla de la AW4416 opera de acuerdo con el tiempo absoluto de la canción. Tenga presente que si cambia el punto de inicio después de grabar eventos en la automezcla, la canción dejará de estar sincronizada con la automezcla.

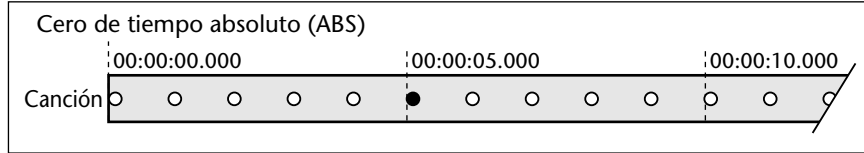
2. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor, y emplee el mando [DATA/JOG] para ajustar la ubicación de cada punto de localización.

Cuando cambie el punto inicial, cambiará el cero del tiempo del tiempo absoluto de la canción. Por ejemplo, si cambia el punto inicial a “00:00:05:000”, la posición de cinco segundos antes del principio de la canción se especificada como el cero del tiempo absoluto. (Si presiona la tecla [RTZ] cuando se visualiza el tiempo absoluto, moverá este punto.)

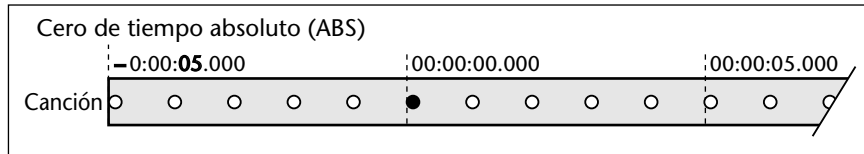


- La unidad más pequeña de ajuste será un “milisegundo” si se ha seleccionado el tiempo (SECOND) como método de visualización del contador, “subfotograma” si se ha seleccionado el código de tiempo (TIME CODE), o “tiempos” si ha seleccionado la visualización de compases (MEASURE).
- Cuando ajuste la posición de un marcador, no será posible mover el marcador detrás del marcador anterior o siguiente.

Punto inicial= 00:00:00:00.00

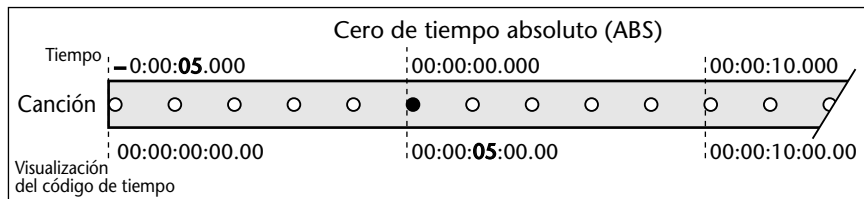


Punto inicial = 00:00:05:00.00



Sin embargo, tenga presente que cambiando el punto inicial no se afectará la visualización del código de tiempo del contador. Si desea que la visualización del código de tiempo corresponda con la visualización del tiempo absoluto, ajuste el principio del código de tiempo al punto inicial (consulte la Guía de referencia “Pantalla SONG/Página Setting.”).

Punto inicial = 00:00:05:00.00



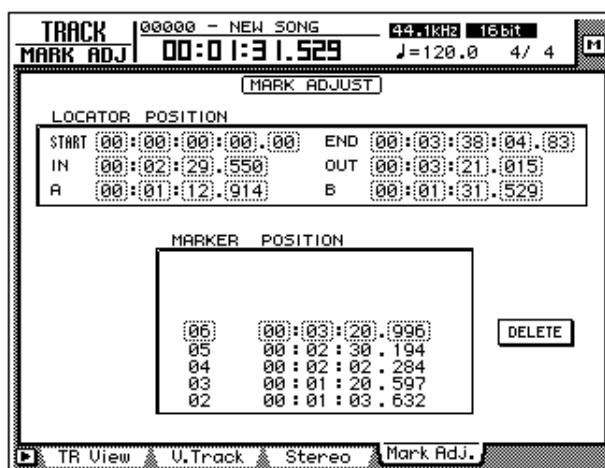
Borrado de un punto de localización

Un punto de localización (con excepción de los puntos inicial/final) podrá borrarse de la forma siguiente.



Tenga presente que el punto de localización que borre no podrá recuperarse.

1. Presione la tecla [TRACK] → tecla [F4].



2. Mueva el cursor el área de visualización del punto de localización que desee borrar, y presione la tecla [ENTER].

Se borrará el punto de localización seleccionado. Cuando borre el punto de entrada/salida o el punto A/B, se apagará la tecla correspondiente (tecla [IN]/[OUT] o tecla [A]/[B]).

Observación

- Si emplea un ratón, podrá borrar un punto de localización haciendo clic en el mismo en la visualización del punto de localización y haciendo clic entonces en el botón DELETE de la parte inferior derecha del visualizador.
- El botón DELETE se emplea sólo cuando se opera el ratón. Cuando emplee las teclas del panel superior, podrá borrar simplemente moviendo el cursor al punto de situación deseado o marcador y presionando la tecla [ENTER].

Borrado de un punto de localización usando las teclas del panel

Podrá borrar un punto de localización (excepto los puntos inicial/final) de la forma siguiente usando sólo las teclas del panel.

Borrado de un punto de entrada/salida o punto A/B

Mantenga presionada la tecla [CANCEL], y presione la tecla para el punto de localización que desee borrar (tecla [A]/[B] o tecla [IN]/[OUT]). El punto de localización se borrará, y la tecla correspondiente se apagará.

Borrado de un marcador

Emplee las teclas [◀]/[▶] para buscar el marcador que desee borrar. Entonces, mantenga presionada la tecla [CANCEL] y presione la tecla [MARK]. Aparecerá brevemente un mensaje de “MARK ERASE” en la parte inferior de la visualización, indicando que se ha borrado el marcador seleccionado.

7 Entrada/salida de inserción

Este capítulo explica cómo se emplea la entrada/salida de inserción.

Observaciones sobre la entrada/salida de inserción

La entrada/salida de inserción es un método para volver a grabar una parte de una pista previamente grabada. Hay dos tipos de entrada/salida de inserción.

Entrada/salida de inserción manual (→ p.128)

Con este método podrá realizar manualmente la entrada/salida de inserción, usando las teclas de transporte de la AW4416 o un interruptor de pedal vendido por separado (Yamaha FC-5). Si se emplea un interruptor de pedal, todo el procedimiento de reproducción → entrada de inserción → salida de inserción → parada puede efectuarse empleando el pedal, lo cual es conveniente cuando se toca un instrumento mientras se opera la AW4416.

Entrada/salida de inserción automática (→ p.130)

Con este método, la entrada/salida de inserción se producirá automáticamente en los puntos que usted especifique de antemano (los puntos de entrada/salida de inserción automática). Este método permite especificar la posición con precisión de subfotogramas o milisegundos, y le permite efectuar repetidamente la entrada/salida de inserción. También podrá practicar (ensayar) la entrada/salida de inserción.

Entrada/salida de inserción manual

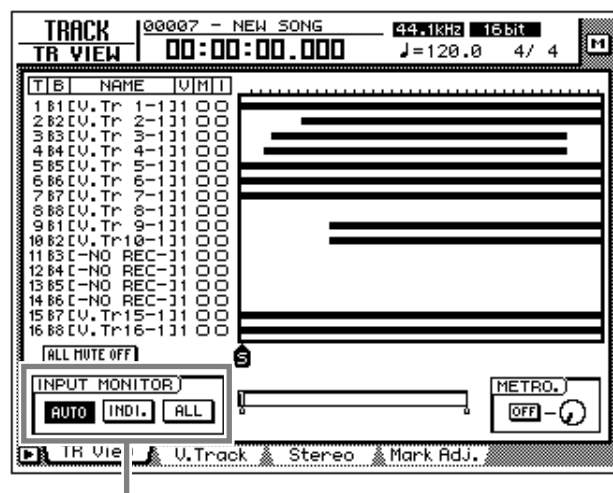
A continuación se describe cómo efectuar la entrada/salida de inserción manual.

Preparativos

❑ Efectúe los ajustes de monitor de entrada

Para la pista en la que desee efectuar la entrada/salida de inserción, necesitará monitorizar la reproducción de la cinta hasta el punto de entrada de inserción, y luego monitorizar la señal de entrada de la pista (la fuente de grabación) después de la entrada de inserción. Para ello, realice el ajuste del monitor de entrada a “auto input monitor”, como se explica a continuación.

1. Presione la tecla [TRACK] → [F1].



El ajuste del monitor de entrada

2. En el área de INPUT MONITOR, mueva el cursor al botón AUTO y presione la tecla [ENTER].

Se activará el botón AUTO y se seleccionará Auto Input Monitor (monitor de entrada automática) como ajuste del monitor de entrada.

❑ Conecte un interruptor de pedal

Si emplea un interruptor de pedal vendido por separado (Yamaha FC-5) para efectuar la entrada/salida de inserción manual, conecte el interruptor de pedal a la toma FOOT SW del panel posterior.



.....
 Si se conecta un interruptor de pedal que no sea el FC-5 de Yamaha, es posible que no funcione correctamente.

Grabación de la entrada/salida de inserción manual

1. Busque en la canción un punto que esté un poco antes de donde usted desee realizar la entrada de inserción.

Observación

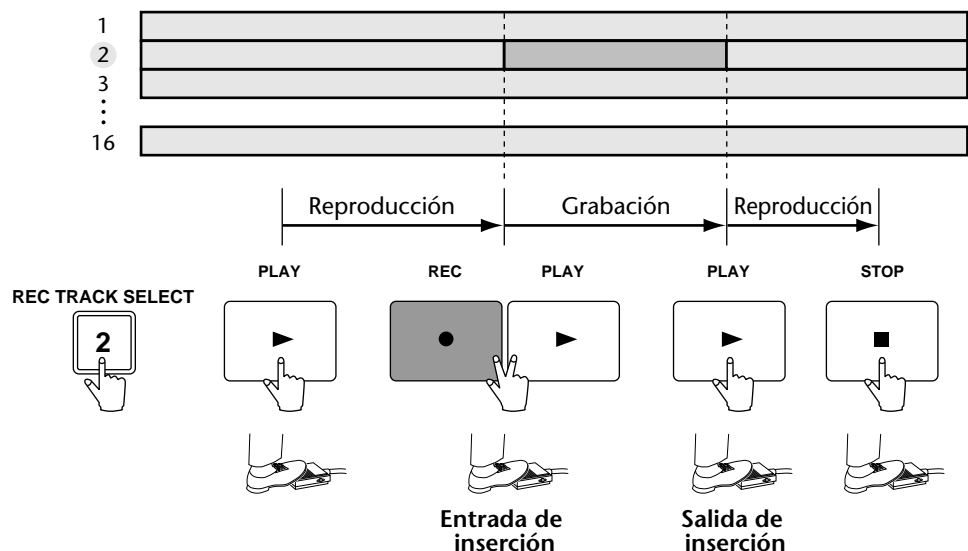
Si ajusta un punto de búsqueda como pueda ser un marcador o el punto A/B en esta posición, será conveniente cuando posteriormente compruebe el resultado grabado o efectúe de nuevo la entrada/salida de inserción. Para más detalles sobre el ajuste de un punto de búsqueda, consulte la página 114.

2. Presione la tecla [REC TRACK SELECT] para la pista que desee grabar. La tecla [REC TRACK SELECT] parpadeará y la pista se establecerá en el modo de preparado para grabación.
3. Presione la tecla [PLAY]. (Si emplea un interruptor de pedal, presione el interruptor de pedal.)
Se iniciará la reproducción de la canción.
4. En el punto en el que desee efectuar la entrada de inserción, mantenga presionada la tecla [REC] y presione la tecla [PLAY] (o presione el interruptor de pedal).
La tecla [REC] se encenderá y se iniciará la grabación en la pista seleccionada en el paso 2.
5. En el punto en el que desee efectuar la salida de inserción, presione la tecla [PLAY] (o presione el interruptor de pedal).
La tecla [REC] se apagará, y volverá al modo de reproducción normal.
6. Para detener la canción, presione la tecla [STOP] (o presione el interruptor de pedal).
7. Para comprobar el resultado grabado, busque el punto del paso 1 y presione la tecla [PLAY].

Observación

Si comete un error durante la grabación de la entrada/salida de inserción, pare el transporte y presione la tecla [UNDO] para cancelar la grabación anterior y devolver los datos al estado anterior al de la grabación.

El diagrama siguiente muestra el procedimiento de la entrada/salida de inserción manual.



Entrada/salida de inserción automática

A continuación se describe cómo efectuar la entrada/salida de inserción automática.

Preparativos

Efectúe los ajustes de monitor de entrada

Para efectuar la grabación de entrada/salida de inserción, necesitará seleccionar el ajuste de “auto input monitor”. Para más detalles, consulte la página 128.

Ajuste los puntos de entrada/salida de inserción automática

Especifique el punto en el que se deba iniciar la entrada/salida de inserción [Auto Punch In Point (punto de entrada de inserción automática)] y en el que se deba finalizar [Auto Punch Out Point (punto de salida de inserción automática)]. La entrada/salida de inserción automática emplea los ajustes de los puntos de entrada/salida (→ p.120).

1. En el punto en el que desee realizar la entrada de inserción, mantenga presionada la tecla [SET] y presione la tecla [IN].
La tecla [IN] se encenderá, indicando que se ha ajustado el punto de entrada.
2. En el punto en el que desee realizar la salida de inserción, mantenga presionada la tecla [SET] y presione la tecla [OUT].
La tecla [OUT] se encenderá, indicando que se ha ajustado el punto de salida.



Tenga presente que la entrada/salida de inserción automática no se realizarán si se ha ajustado el punto de salida antes que el punto de entrada.

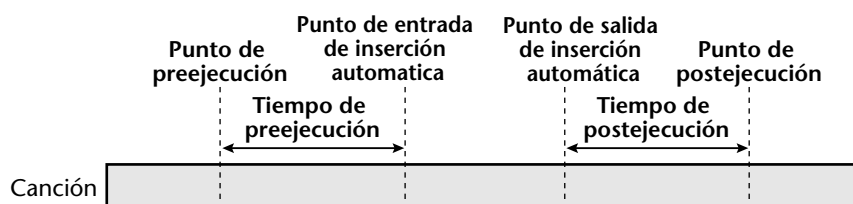
Observación

Los puntos de entrada/salida de inserción automática (puntos de entrada/salida) pueden ajustarse con precisión en unidades de milisegundos o de subfotogramas. Para más detalles, consulte la página 123.

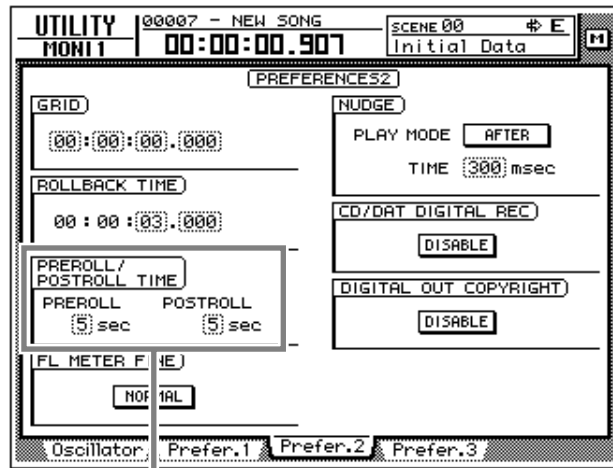
Ajuste los tiempos de preejecución/postejecución

Cuando realice la entrada/salida de inserción automática, podrá especificar intervalos de reproducción antes de la entrada de inserción y después de la salida de inserción. La reproducción anterior a la entrada de inserción se denomina “tiempo de preejecución”, y la reproducción de después de la salida de inserción se denomina “tiempo de postejecución”.

Con los ajustes iniciales de fábrica, se ajustan a cinco segundos, pero usted podrá cambiarlo como desee. El principio de la preejecución se denomina “punto de preejecución” y el final de la postejecución se denomina “punto de postejecución”.



1. Presione la tecla [UTILITY] → tecla [F3].



Ajustes del tiempo de preejecución/postejecución

2. Mueva el cursor a los campos de preejecución (PREROLL) o de postejecución (POSTROLL), y emplee el mando [DATA/JOG] para ajustar el tiempo de preejecución y el tiempo de postejecución.

Ensayo y grabación con la entrada/salida de inserción automática

Ensayo con la entrada/salida de inserción automática

1. Presione la tecla [REC TRACK SELECT] para la pista en la que desee grabar empleando la entrada/salida de inserción automática. La tecla [REC TRACK SELECT] parpadeará y la pista se establecerá en el modo de preparado para grabación.
2. Asegúrese de que las teclas [IN]/[OUT] de búsqueda de sección estén encendidas, y presione la tecla [AUTO PUNCH]. La tecla [AUTO PUNCH] se encenderá y encontrará el punto de preejecución.



Mientras la tecla [AUTO PUNCH] está encendida, no podrán usarse las operaciones de transporte/búsqueda que no sean las de las teclas [STOP]/[PLAY]/[REC].

3. Para empezar el ensayo de la entrada/salida de inserción automática, presione la tecla [PLAY].
 - ① Se encenderá la tecla [PLAY], y la reproducción se iniciará desde el punto de preejecución.
 - ② Cuando llegue al punto de entrada de inserción automática, la tecla [REC] empezará a parpadear y la señal de monitor de la pista seleccionada en el paso 1 cambiará de reproducción de la pista a la señal de entrada (fuente de grabación). Sin embargo, la grabación no se realiza en realidad.)
 - ③ Cuando llegue al punto de salida de inserción automática, la tecla [REC] se apagará y la señal de monitor volverá a la reproducción de la pista. (Durante el ensayo, la grabación no se realiza en realidad.)
 - ④ Cuando llegue al punto de postejecución, el transporte encontrará el punto de preejecución y se parará.

4. Si desea volver a ensayarlo, presione de nuevo la tecla [PLAY] mientras el transporte esté parado.

Observación

Si presiona la tecla [REHEARSAL] antes o durante el ensayo, las operaciones (1) a (4) del paso 3 continuarán repitiéndose. (En este caso, se cancelará la función de repetición A/B.) Para detener la repetición del ensayo, presione otra vez la tecla [REPEAT] o presione la tecla [STOP].

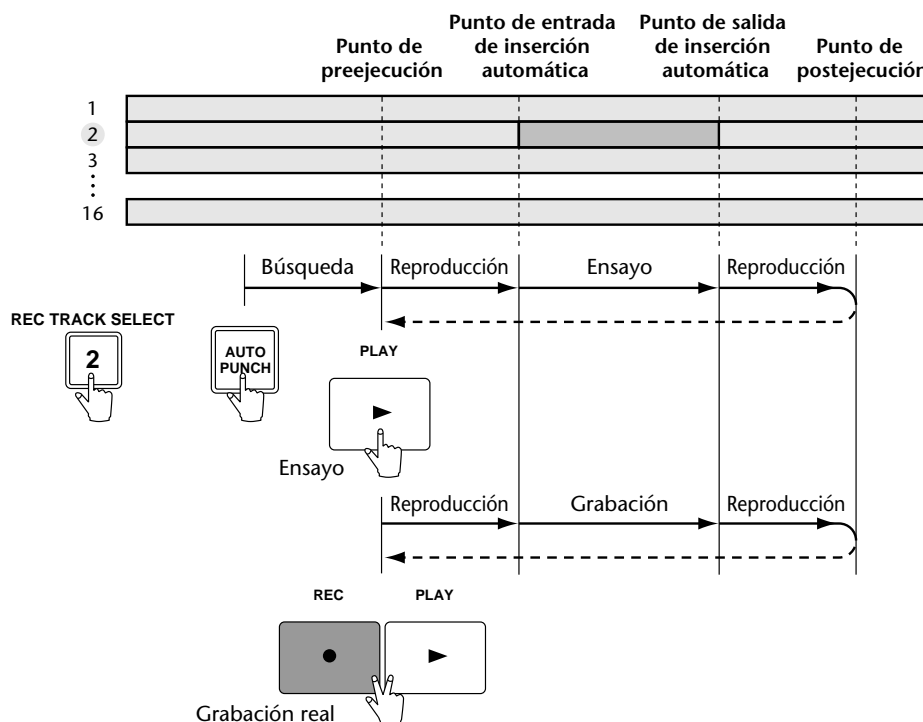
Grabación con la entrada/salida de inserción automática

5. Para grabar en realidad empleando la entrada/salida de inserción automática, detenga el transporte, mantenga presionada la tecla [REC] y presione la tecla [PLAY].
 - ① Se encenderá la tecla [PLAY] y parpadeará la tecla [REC], y la reproducción se iniciará desde el punto de preejecución.
 - ② Cuando llegue al punto de entrada de inserción automática, se encenderá la tecla [REC] y la grabación se iniciará en la pista seleccionada en el paso 1 (entrada de inserción).
 - ③ Cuando llegue al punto de salida de inserción automática, parpadeará la tecla [REC], la grabación se terminará y se reanudará la reproducción (salida de inserción).
 - ④ Cuando llegue al punto de postejecución, el transporte encontrará el punto de preejecución y se parará.
6. Si desea escuchar el resultado grabado, presione la tecla [AUTO PUNCH] para que se apague, y presione entonces la tecla [PLAY].

Observación

Si comete un error durante la grabación de la entrada/salida de inserción automática, pare el transporte y presione la tecla [UNDO] para cancelar la grabación anterior y devolver los datos al estado anterior al de la grabación.

El diagrama siguiente muestra el procedimiento de operación para la entrada/salida de inserción automática.

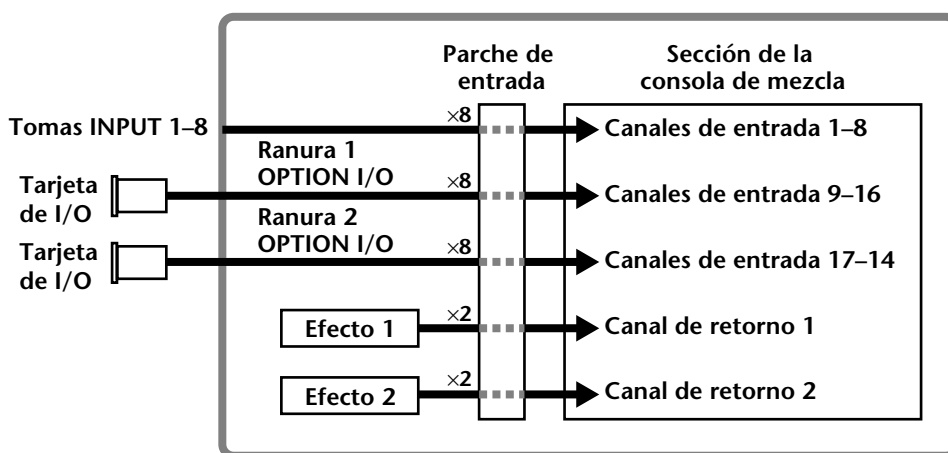


8 Parches

Este capítulo explica cómo parchear las entradas y salidas, y como emplear la función de grabación rápida (Quick Rec) para grabar simultáneamente dieciséis canales de fuentes de entrada.

Parches para los canales de entrada

Cuando la AW4416 está en el estado de ajuste inicial, las señales de entrada se parchean para los canales de entrada 1–24 como se muestra en el diagrama siguiente. Sin embargo, podrá cambiar las señales de entrada asignadas a cada canal de entrada como sea necesario.



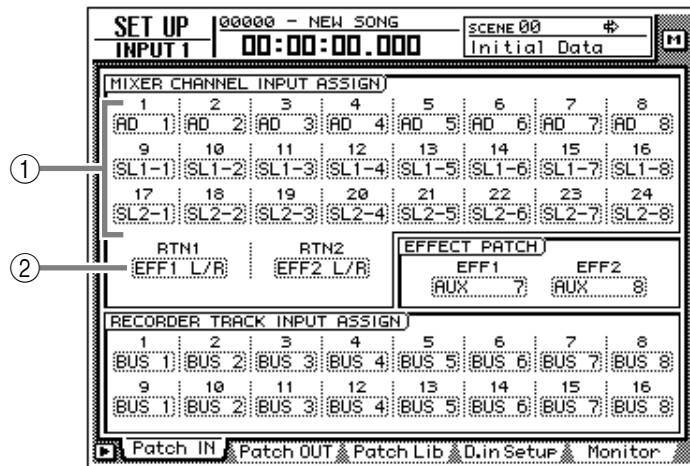
A continuación se indica cómo parchear las señales de entrada para los canales de entrada 1–24 y canales de retorno 1/2.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F1] (Patch IN).

El visualizador mostrará la página Patch IN de la pantalla SETUP, donde usted podrá parchear señales para los canales de entrada y entradas de grabadora. En esta página, la columna MIXER CHANNEL INPUT ASSIGN muestra el estado de parches de los canales de entrada 1–24 y canales de retorno 1/2.

Observación

Si el número Patch IN no está asignado a la tecla [F1], presione la tecla [SHIFT] + [F1] para cambiar los números, y presione entonces la tecla [F1].



- ① Canales de entrada 1–24
- ② Canales de retorno 1/2

2. Mueva el cursor al canal que desee parchear, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la señal que desee asignar. Pueden asignarse las siguientes señales a cada canal.

○ Canales de entrada 1–24

Visualización	Tipo de señal
AD 1 – AD 8	Tomas INPUT 1–8
SL1-1 – SL1-8	INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1 – SL2-8	INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
DIN L/DIN R	Canales izquierdo/derecho (L/R) de la toma DIGITAL STEREO IN
SMP 1 – SMP 8	Pulsadores de muestreo 1–8
MET	Micrófono interno

○ Canales de retorno 1/2

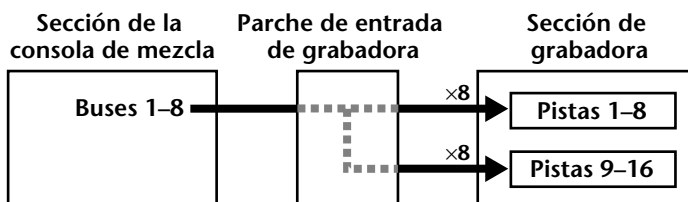
Visualización	Tipo de señal
EFF 1 L/R	Retorno desde el efecto interno 1 ^a
EFF 2 L/R	Retorno desde el efecto interno 2 ^b
AD 1/2 – AD 7/8	Tomas INPUT 1/2–7/8
SL1-1/2 – SL1-7/8	INPUT 1/2–7/8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1/2 – SL2-7/8	INPUT 1/2–7/8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
DIN L/R	Toma DIGITAL STEREO IN (estéreo)

- a. Seleccionable sólo desde retorno 1
- b. Seleccionable sólo desde retorno 2

Observación
 Podrá emplear la biblioteca de parches para guardar el estado de los ajustes del parche que usted haga. Consulte la página 138.

Parches para las entradas de grabadora

Cuando la AW4416 está en el estado de ajuste inicial, los buses 1–8 se asignan respectivamente a las entradas de grabadora 1–8 y 9–16, pero usted podrá asignar las señales directas desde los canales de entrada como desee.



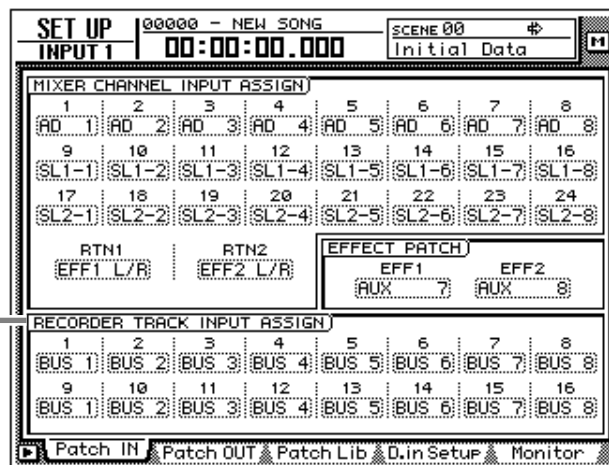
A continuación explicaremos como asignar las señales deseadas a las entradas de grabadora 1–16.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F1] (Patch IN) para acceder a la página Patch IN de la pantalla SETUP.
La columna RECORDER TRACK INPUT indicará el estado parcheado de las entradas 1–16 de la grabadora.

Observación

Si el número Patch IN no está asignado a la tecla [F1], presione la tecla [SHIFT] + [F1] para cambiar los números, y presione entonces la tecla [F1].

Columna de RECORDER TRACK INPUT ASSIGN



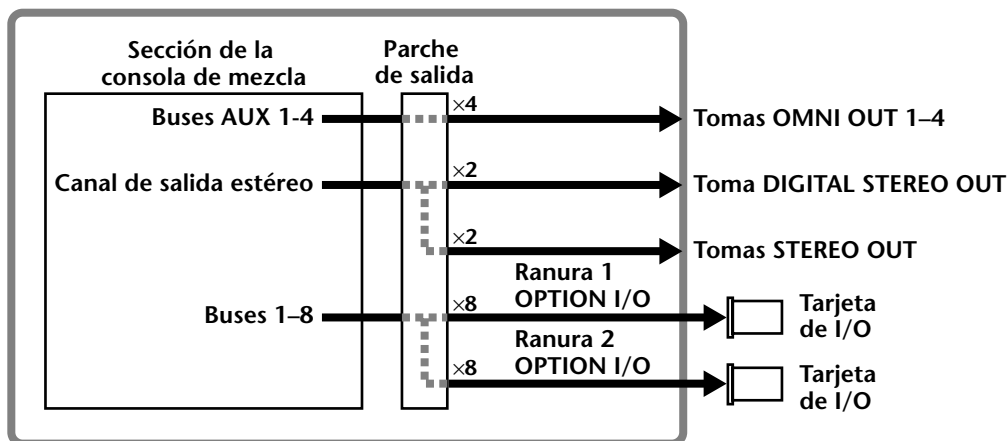
2. Mueva el cursor a la entrada de grabadora cuyo parche desee cambiar, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la señal que desee asignar. Pueden asignarse los siguientes tipos de señales a cada entrada.

○ Entradas de grabadora 1–16

Visualización	Tipo de señal
BUS 1 – BUS 8	Buses 1–8
DIR 1 – DIR16	Salida directa del canal de entrada 1–16

Parches para las salidas

Cuando la AW4416 está en el estado de ajuste inicial, las siguientes señales se asignan a las tomas OMNI OUT, tomas STEREO OUT, y salidas de tarjeta de I/O digitales. Si es necesario, usted podrá cambiar las señales de salida que están asignadas a estas tomas de salida.



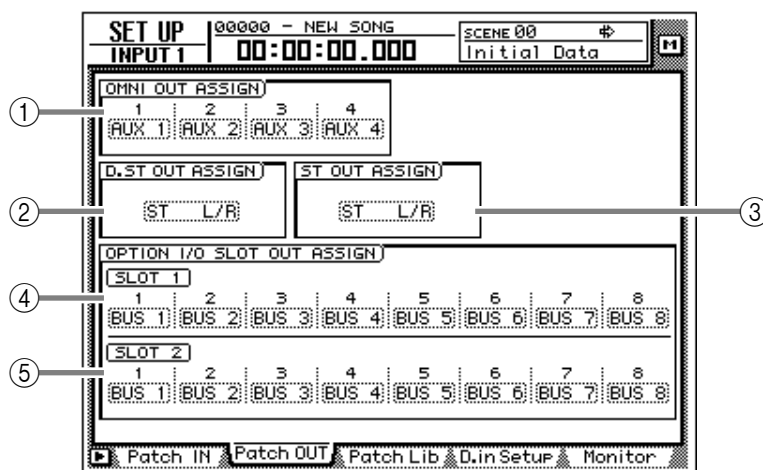
A continuación explicaremos como asignar las señales deseadas a cada toma de salida.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F2] (Patch OUT).

El visualizador mostrará la página Patch OUT de la pantalla SETUP. Los diversos campos de la visualización mostrarán el estado de parches de cada toma de salida.

Observación

Si el número Patch OUT no está asignado a la tecla [F2], presione la tecla [SHIFT] + [F1] para cambiar los números, y presione entonces la tecla [F2].



- ① Toma OMNI OUT 1-4
- ② Toma DIGITAL STEREO OUT
- ③ Toma STEREO OUT
- ④ OUTPUT 1-8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
- ⑤ OUTPUT 1-8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)

2. Mueva el cursor a la toma de salida cuyo parche desee cambiar, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la señal que desee asignar. Pueden asignarse los siguientes tipos de señales a cada salida.

Tomas OMNI OUT 1–4

Visualización	Tipo de señal
AUX 1 – AUX 8	Buses AUX 1–8
RDR 1 – RDR16	Salida directa de grabadora 1–16
ST L/ST R	Canales L/R del canal de salida estéreo
BUS 1 – BUS 8	Buses 1/8
DIR 1 – DIR16	Salida directa del canal de entrada 1–16

Toma DIGITAL STEREO OUT

Tomas STEREO OUT

Visualización	Tipo de señal
ST L/R	Canal de salida estéreo
BUS 1/2 – BUS 7/8	Buses 1/2–7/8
DIR 1/2 – DIR15/16	Salida directa del canal de entrada 1/2–15/16
AUX 1/2 – AUX 7/8	Buses AUX 1/2–7/8
RDR 1/2 – RDR15/16	Salida directa de grabadora a 1/2–15/16

OUTPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)

OUTPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)

Visualización	Tipo de señal
BUS 1 – BUS 8	Buses 1–8
DIR 1 – DIR16	Salida directa del canal de entrada 1–16
AUX 1 – AUX 8	Buses AUX 1–8
RDR 1 – RDR16	Salida directa de grabadora 1–16
ST L/ST R	Canales L/R del canal de salida estéreo

Observación

Cuando seleccione una señal para asignación a una toma de salida, es posible que las selecciones que empiecen por "I-", tales como "I-18" o "I-M16" se visualicen agrisadas. Las selecciones que empiezan por "I-" indican puntos de salida de inserción de cada canal. La visualización agrisada indica que este punto de inserción es inválido. (Consulte la página 140 para ver los detalles sobre los parches de entrada/salida de inserción.)

Biblioteca de parches

Los ajustes de parches que usted haga en la página Patch IN y Patch OUT de la pantalla SETUP podrán guardarse en la biblioteca de parches como uno de los veinte programas de parches. El contenido de la biblioteca de parches se guarda en el disco duro interno como parte de la canción. A continuación explicaremos cómo emplear la biblioteca de parches.

□ Para guardar en la biblioteca de parches

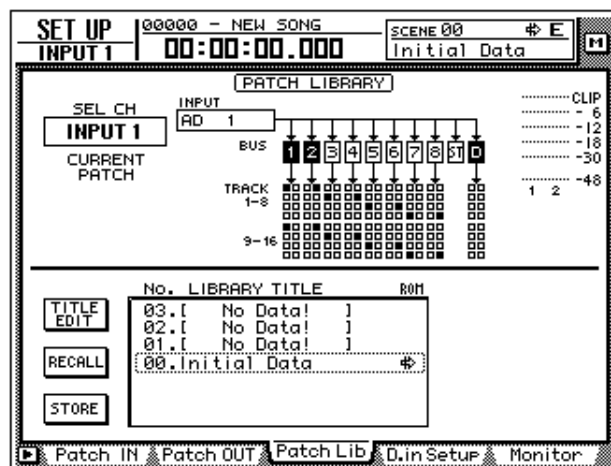
A continuación explicaremos cómo se asigna un nombre a los ajustes de su parche y cómo se guardan en la biblioteca de parches.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F3] (Patch Lib).

La visualización mostrará la página Patch Lib de la pantalla PATCH. La lista de la parte inferior de la visualización muestra el contenido de la biblioteca de parches.

Observación

- Si el número Patch Lib no está asignado a la tecla [F3], presione la tecla [SHIFT] + [F1] para cambiar los números, y presione entonces la tecla [F3].
- Los números de la biblioteca de parches en los que no se han guardado datos se visualizarán con un título de “[No Data!]”.



2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número (01–20) de la biblioteca de parches donde desee guardar los ajustes.

Observación

El número 00 de la biblioteca de parches contiene un programa de parches preajustado (sólo activación) que hace retornar todos los ajustes de los parches a su estado inicial. Por tal razón, sus ajustes no podrán guardarse en el número de parche 00.

3. Mueva el cursor al botón STORE, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una pantalla emergente TITLE EDIT, que le permitirá asignar un nombre al programa de parches.
4. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] y la tecla [ENTER] para especificar el nombre del programa de parches. Para los detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.

Observación
También podrá escribir el programa de parches directamente, sin acceder a la ventana emergente TITLE EDIT. Para ello, desactive el ajuste STORE CONFIRMATION de la página Prefer.1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2]). En este caso, sus ajustes se guardarán en una biblioteca llamada "New Data" cuando ejecute el paso 3.

5. Para ejecutar la operación de almacenamiento, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación
Si decide cancelarlo sin guardarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

□ Activación de un programa de parches

A continuación le indicaremos como activar un programa de parches que usted haya guardado en la biblioteca de parches.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F3] (Patch Lib) para acceder a la página Patch Lib de la pantalla SETUP.
2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el programa de parches que desee activar.
3. Mueva el cursor al botón RECALL, y presione la tecla [ENTER].
 Aparecerá una pantalla emergente que le solicitará que confirme la operación de activación (Recall).



Observación
También podrá activar el programa de parches directamente, pasándose por alto la ventana emergente. Para ello, desactive el ajuste RECALL CONFIRMATION de la página Prefer.1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2]).

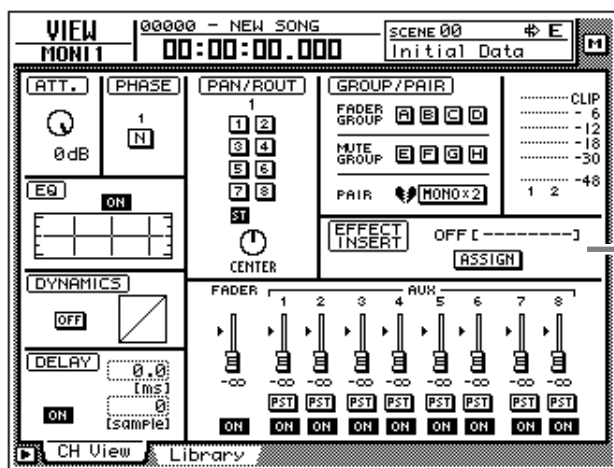
4. Para ejecutar la operación de activación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación
Si decide cancelarlo sin activarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

Para parchear las tomas de entrada/salida para un punto de entrada/salida de inserción

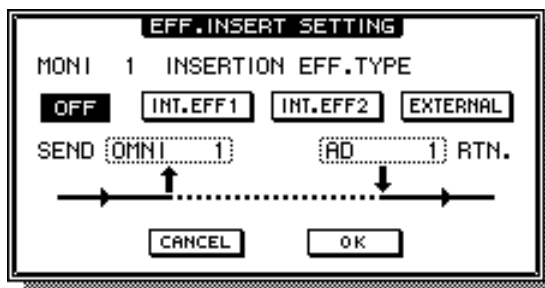
Podrá parchear varias tomas de entrada/salida para el punto de entrada/salida de inserción de un canal. Este método de parchear le permite aplicar un efecto exterior a un canal monitor durante la mezcla.

1. Emplee las teclas de la sección MIXING LAYER y las teclas [SEL] para seleccionar el canal cuyo punto de entrada/salida de inserción desee parchear para las tomas de entrada/salida.
2. Presione la tecla [VIEW] → tecla [F1].
La visualización mostrará la página CH View de la pantalla VIEW. En el ejemplo aquí mostrado, se ha seleccionado el canal monitor 1.



Campo de EFFECT INSERT

3. Mueva el cursor al botón ASSIGN del campo EFFECT INSERT, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la pantalla emergente EFF.INSERT SETTING. Los campos de SEND y RTN. de la ventana emergente mostrarán respectivamente los tipos de la toma de salida y toma de entrada que se parchean.



4. Mueva el cursor al botón EXTERNAL y presione la tecla [ENTER].

5. Mueva el cursor al campo SEND y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la toma de transmisión de inserción.

Podrá seleccionar las tomas siguientes.

○ Cuando seleccione para un canal de entrada 1–24 o un canal monitor 1–16

Visualización	Toma
OMNI 1 – OMNI 4	Tomas OMNI OUT 1–4
SL1-1 – SL1-8	OUTPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1 – SL2-8	OUTPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
D STO L ^a	Canal izquierdo (L) de la toma DIGITAL STEREO OUT
D STO R ^b	Canal derecho (R) de la toma DIGITAL STEREO OUT
STOUT L ^a	Canal izquierdo (L) de la toma STEREO OUT.
STOUT R ^b	Canal derecho (R) de la toma STEREO OUT.

- a. Seleccionable sólo para los canales de número impar
- b. Seleccionable sólo para los canales de número par

○ Cuando seleccione para un canal de retorno 1/2 o el canal de salida estéreo

Visualización	Toma
OMNI 1/2 – OMNI 3/4	Tomas OMNI OUT 1/2–3/4
SL1-1/2 – SL1-7/8	OUTPUT 1/2–7/8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1/2 – SL2-7/8	OUTPUT 1/2–7/8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
D STOUT	Toma DIGITAL STEREO OUT izquierda/derecha (L/R)
STOUT	Toma STEREO OUT izquierda/derecha (L/R)

6. Mueva el cursor al campo RTN. y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la toma de retorno de inserción.

Podrá seleccionar las tomas siguientes.

○ Cuando seleccione para un canal de entrada 1–24 o un canal monitor 1–16

Visualización	Toma
AD 1 – AD 8	Tomas INPUT 1–8
SL1-1 – SL1-8	INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1 – SL2-8	INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
D STIN L/D STIN R	Canales izquierdo/derecho (L/R) de la toma DIGITAL STEREO IN

○ Cuando seleccione para un canal de retorno 1/2 o el canal de salida estéreo

Visualización	Toma
AD 1/2 – AD 7/8	Tomas INPUT 1/2–7/8
SL1-1/2 – SL1-7/8	INPUT 1/2–7–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
SL2-1/2 – SL2-7/8	INPUT 1–2/7–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)
D ST L/R	Toma DIGITAL STEREO IN izquierda/derecha (L/R)

7. Cuando haya terminado de hacer los ajustes del parche, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

El campo EFFECT INSERT indicará "ON [EXTERNAL]", indicando que la toma de entrada/salida seleccionada ha sido parcheada al punto de entrada/salida de inserción.

Observación

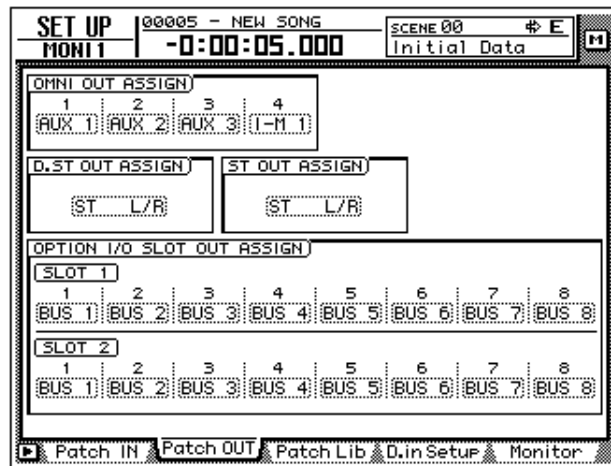
Para desactivar el parche de un punto de entrada/salida de inserción, emplee el botón ASSIGN del campo EFFECT INSERT para acceder a la ventana emergente EFF.INSERT SETTING, encienda el botón OFF y seleccione el botón OK.



El procedimiento arriba descrito puede hacerse para múltiples canales, Sin embargo, no es posible para transmisiones de inserción múltiples compartir la misma toma de salida.

8. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F2] (Patch OUT).

La visualización mostrará la página Patch OUT de la pantalla SETUP. Tenga presente que el campo 4 de OMNI OUT ASSIGN muestra "I-M 1". Esto significa que la toma 4 de OMNI OUT se está utilizando como una toma de transmisión de inserción para el canal monitor 1.



- En este caso, si se cambia el parche de la toma 4 de OMNI OUT en la página Patch OUT se desactivará también el parche de entrada/salida de inserción.
- Si desea guardar el parche y los ajustes del punto de entrada/salida de inserción hechos aquí, deberá guardar los ajustes actuales en una memoria de escena (no en la biblioteca de parches ni biblioteca de canales).
- La biblioteca de parches no puede almacenar los ajustes del punto de entrada/salida de inserción. (Cuando se activa un programa de parches desde la biblioteca de parches, los puntos de entrada/salida de inserción de todos los canales se repondrán a "OFF".)
- La información de los parches no puede guardarse en la biblioteca de parches.

Empleo de la función de grabación rápida (Quick Rec)

Quick Rec es una función que efectúa los ajustes apropiados para que usted pueda grabar simultáneamente dieciséis fuentes de entrada en las pistas de audio 1–16. Cuando ejecute Quick Rec, se asignarán grupos de ocho fuentes de entrada directamente a las pistas 1–16, y se repondrán también los ajustes de los parámetros de parches de entrada y de mezcla. Todo lo que quedará por hacer será presionar la tecla [REC] + tecla [PLAY] y quedará preparado para grabar dieciséis pistas simultáneamente. Esto es conveniente cuando desea transferir varias pistas desde una MTR externa a la AW4416.

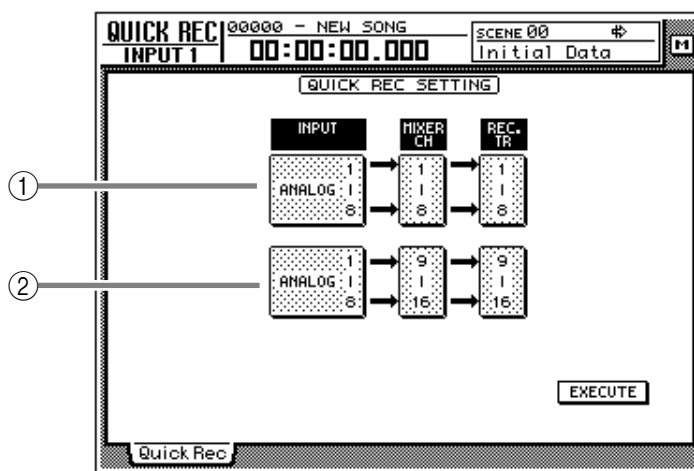
Aquí explicaremos el procedimiento con el que pueden grabarse simultáneamente en las pistas 1–16 las señales de entrada de las tarjetas de entrada/salida instaladas en las ranuras 1 y 2.

Observación

Quando ejecute la función Quick Rec, los ajustes de parches y los parámetros de mezcla se repondrán. Si necesita reproducir los ajustes actuales de parches o de mezcla, le recomendamos que guarde la escena actual en una memoria de escenas antes de ejecutar la función Quick Rec. (→ p.211)

1. Presione la tecla [QUICK REC].

La visualización mostrará la pantalla QUICK REC.



- ① Toma de entrada transmitidas a las entradas de las pistas 1–8
- ② Toma de entrada transmitidas a las entradas de las pistas 9–16

2. Mueva el cursor a los campos ①/② de la pantalla de arriba, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar las tomas de entrada que se transmitirán a las entradas de las pistas 1–8/9–16.

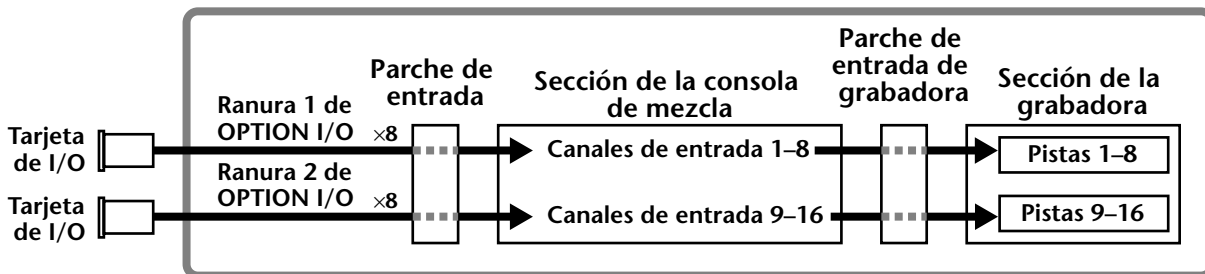
Podrá seleccionar las opciones siguientes: para este ejemplo, seleccionaremos “SLOT1 1–8” para las pistas 1–8, y “SLOT2 1–8” para las pistas 9–16.

- **ANALOG 1–8** Tomas INPUT 1–8
- **SLOT1 1–8** INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 1)
- **SLOT2 1–8** INPUT 1–8 de una tarjeta de I/O (ranura 2)

- Mueva el cursor al botón EXECUTE de la parte inferior derecha de la visualización, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la ejecución de Quick Rec.



- Para ejecutar los ajustes de Quick Rec, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
Parpadearán todas las teclas [REC TRACK SELECT], y los ajustes de parches de entrada y parámetros de mezcla de cada canal se repondrán. Entonces, el flujo de la señal será el siguiente.

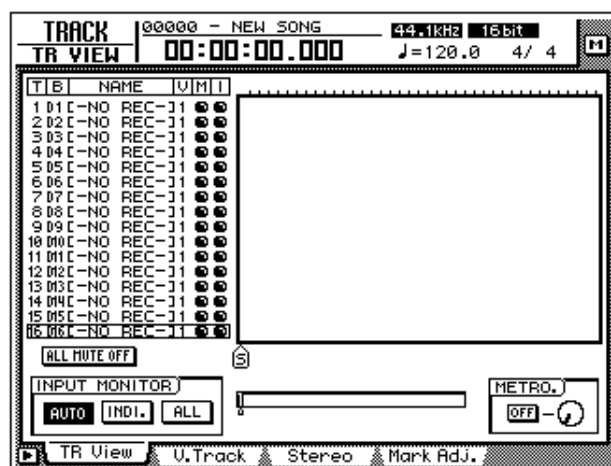



Observación

- Si decide cancelarlo sin ejecutar la función Quick Rec, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].
- Entonces, también podrá apagar el parpadeo de los botones [REC TRACK SELECT] para limitar el número de pistas de grabación, o para reajustar los parámetros de mezcla y ajustes de parche de entrada de cada canal.

- Presione la tecla [TRACK] → tecla [F1].

La visualización mostrará la página TR View de la pantalla TRACK. Como puede ver en la visualización de abajo, al ejecutar Quick Rec se activará el monitor de entrada (campo I = ●) para todas las pistas, y se silenciarán (campo M = ●) todas las pistas.



6. Reproduzca la fuente de audio conectada a las tomas de entrada de las tarjetas de entrada/salida (ranuras 1/2).
Los niveles de la señal enviada desde INPUT de la tarjeta de entrada/salida a las pistas 1–16 (es decir, los niveles de grabación) se visualizarán en el contador/medidores de nivel.
7. Emplee los controles deslizantes de los canales de entrada 1–16 como sea necesario para ajustar el nivel de grabación de las pistas 1–16.
Los controles deslizantes de los canales de entrada 1–16 se repondrán al nivel nominal (0 dB) cuando se ejecute Quick Rec. Ajuste el nivel de grabación si es necesario.

Si desea emplear los controles deslizantes para ajustar el nivel de grabación, deberá encenderse el botón POST FADER en el campo DIRECT OUT EXTRACT POSITION de la página Prefer. 1 de la pantalla UTILITY.
8. Cuando termine la grabación en la AW4416, presione la tecla [ALL SAFE].
Los estados de preparado para grabación y de silenciamiento se cancelarán para todas las pistas.

9 Operaciones de pistas y de pistas virtuales

Este capítulo explica la estructura de las pistas de la sección de la grabadora y la forma de llevar a cabo la edición y las otras operaciones.

Estructura de las pistas de la AW4416

La sección de la grabadora de la AW4416 manipula tres tipos de pistas: pistas de audio, pistas virtuales y la pista estéreo.

○ Pistas de audio

Son pistas físicas que se emplean para grabación y reproducción reales, y se denominan también simplemente "pistas". Cuando la AW4416 está en su estado inicial, la salida de los buses 1–8 está parcheada con las entradas de las pistas 1–8/9–16, y la salida de las pistas 1–16 está parcheada con los canales de monitor 1–16. De este modo pueden grabarse simultáneamente 16 pistas.

Sin embargo, el número de pistas que pueden reproducirse simultáneamente está limitado por el número de pistas que se graban simultáneamente. Tenga presente que las pistas se silenciarán automáticamente dependiendo del número de pistas simultáneamente grabadas. Las tablas siguientes muestran el número de pistas que pueden grabarse simultáneamente y reproducirse simultáneamente, y el número de pistas que se silenciarán en cada caso.

• Canciones de 16 bitios

Pistas que pueden grabarse simultáneamente	Pistas que pueden reproducirse simultáneamente	Pistas que se silencian automáticamente
0–8	16	0
9–16	0	16

• Canciones de 24 bitios

Pistas que pueden grabarse simultáneamente	Pistas que pueden reproducirse simultáneamente	Pistas que se silencian automáticamente
0	16	0
1–2	14	2
3–4	12	4
5–8	8	8
9–16	0	16

Por ejemplo, si graba simultáneamente nueve o más pistas en una canción de 16 bitios, no podrán reproducirse pistas simultáneamente, lo cual significa que en el momento que pone la novena pista en el modo de preparado para grabación (el momento en el que activa la tecla [REC TRACK SELECT]), las teclas 1–16 se silenciarán todas automáticamente.

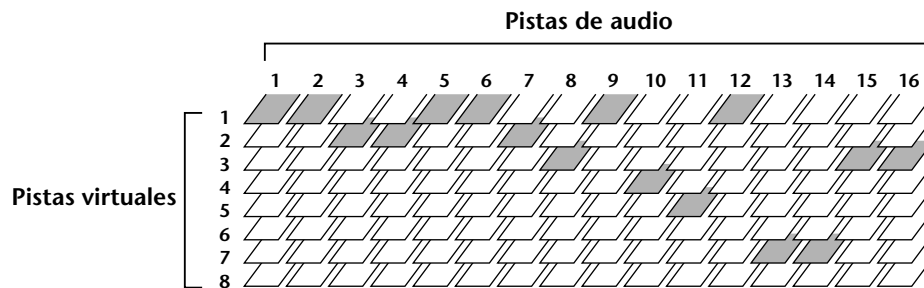
Para desactivar el silenciamiento de las pistas 1–16, primero deberá reducir el número de pistas preparadas para grabación a ocho o menos pistas, y emplear entonces la página TR View de la pantalla TRACK (tecla [TRACK] → tecla [F1]) para desactivar el silenciamiento manualmente de cada pista. (Para más detalles, consulte la “pantalla TRACK” de la Guía de referencia.)

Presionando el botón [ALL SAFE] de la sección del medidor/contador, podrá cancelar el estado de preparado para grabación/silenciamiento para todas las pistas de una vez. Es conveniente emplear este método como atajo cuando desee cancelar con rapidez los ajustes de silenciamiento y volver a realizar los ajustes.

○ Pistas virtuales

Son pistas “virtuales” de las que se puede seleccionar. En la AW4416, la grabación y la reproducción se realizan en la pista virtual 1–8 que usted seleccione para cada pista de audio 1–16.

El diagrama siguiente muestra el concepto de las pistas virtuales. Las filas horizontales representan las pistas de audio 1–16, y las columnas verticales representan las pistas virtuales 1–8. Las áreas sombreadas indican las pistas virtuales que están actualmente seleccionadas para grabación y reproducción.



Por ejemplo, si usted graba una parte de solo en cierta pista, podrá cambiar las pistas virtuales para grabar varias tomas, y seleccionar luego la mejor.

Observación
En el estado inicial de la AW4416, la pista virtual 1 se selecciona para todas las pistas.

○ Pista estéreo

Es una pista estéreo que es independiente de las pistas de audio, y se emplea principalmente como pista principal para crear una mezcla de dos pistas. La AW4416 proporciona una pista estéreo para cada canción.

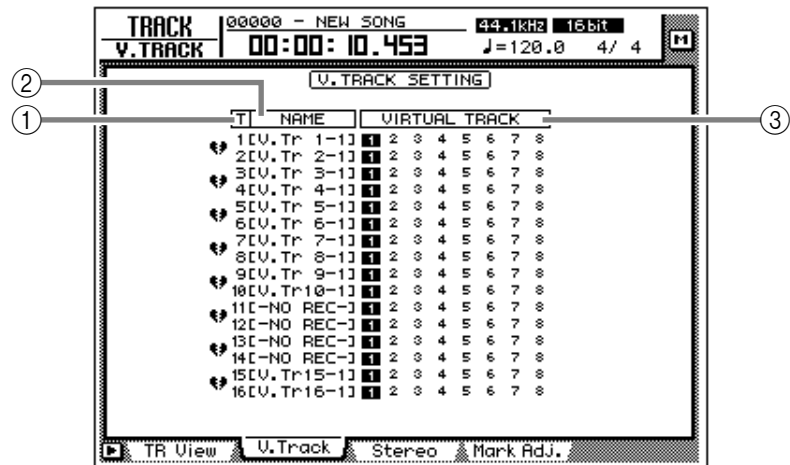
La entrada de la pista estéreo está internamente conectada al bus estéreo, por lo que usted puede grabar la señal del bus estéreo en cualquier momento simplemente poniendo la pista estéreo en el modo de grabación. Entonces, la grabación en las pistas normales de audio 1–16 no es posible. Estas pistas sólo podrán realizar la reproducción.

Cuando reproduzca la pista estéreo, la salida de la pista estéreo se asigna automáticamente a los canales de monitor 1/2. Entonces, todas las pistas normales de audio se silencian.

Cambio de pistas virtuales

A continuación se explica cómo se cambia la pista virtual que una pista específica debe utilizar.

1. Presione la tecla [TRACK] → tecla [F2].
Aparecerá la página V.Track de la pantalla TRACK en el visualizador.



Esta página muestra la información siguiente.

① Número de pista

Son los números de pista 1–16.

② Nombre de pista

Son los nombres asignados a la pista virtual actualmente seleccionada para cada pista. Según el ajuste inicial, las pistas virtuales que ya han sido grabadas recibirán el nombre “V.TR x-y” (“x” es el número de pista 1–16 y “y” el número de pista virtual 1–8).

Este nombre puede cambiarse posteriormente como se desee (→ “Para dar un nombre a una pista virtual” de la página 153). Las pistas virtuales que no han sido todavía grabadas se visualizarán como “-NO REC-”.

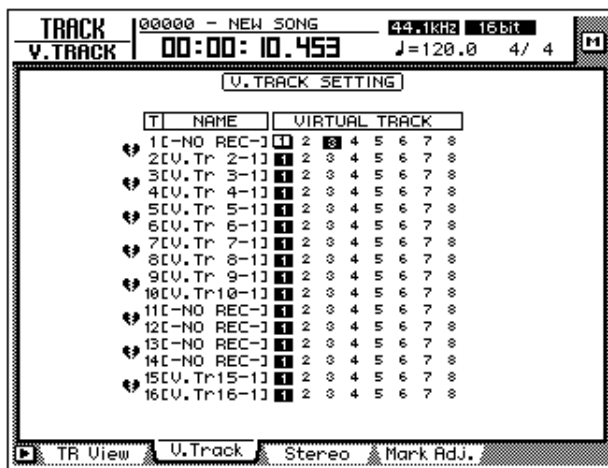
③ Pista virtual

El número seleccionado es el número de la pista virtual actualmente seleccionado para la pista 1–16. En la pantalla de arriba, la pista virtual 1 está asignada a todas las pistas 1–16 (ajuste inicial).

De las pistas virtuales actualmente seleccionadas, los números de las pistas que ya han sido grabadas se encerrará en un cuadrado; por ejemplo **1**.

- Mueva el cursor al número de la pista virtual que desee asignar a la pista 1, y presione la tecla [ENTER].

El número de pista virtual que usted seleccione se seleccionará. Ahora podrá grabar y reproducir la pista virtual nuevamente seleccionada sin afectar la pista virtual anterior.



Apareado de pistas

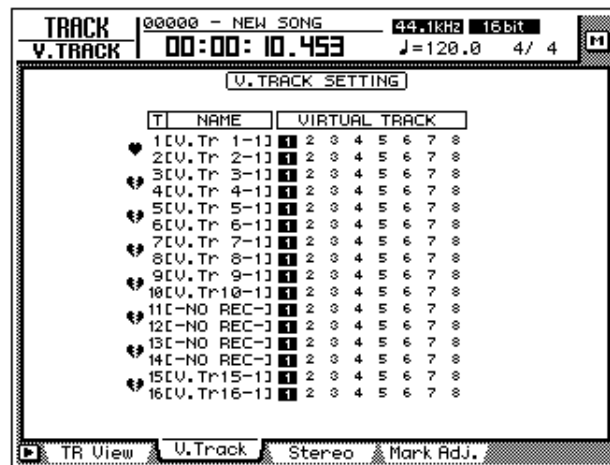
Las pistas adyacentes de número impar → número par (pistas 1/2, pistas 3/4... pistas 15/16) pueden ajustarse como un par estéreo. Las pistas apareadas siempre operan en tándem, como cuando se seleccionan las pistas para edición, o cuando se cambian las pistas virtuales. Por ejemplo, si aparea dos pistas en las que se grabó una fuente estéreo, ambas pistas podrán procesarse con una sola operación, para mayor conveniencia.



Aunque las pistas estén apareadas, no afectarán los ajustes de apareamiento de los canales de monitor. Si es necesario, también podrá realizar ajustes separados para aparea los canales de monitor de estas pistas.

1. Presione la tecla [TRACK] → tecla [F2].

Aparecerá la página V.Track de la pantalla TRACK. Los símbolos de corazón de la izquierda de la visualización indican el estado de apareamiento actual. Las pistas apareadas están conectadas con un símbolo de corazón.



2. Para crear un par, mueva el cursor al símbolo de corazón correspondiente (♥), y presione la tecla [ENTER].

El símbolo de corazón se conectará y se aparearán las dos pistas. Para cancelar el apareamiento, mueva el cursor otra vez al símbolo de corazón, y presione la tecla [ENTER].

Edición de pistas y de pistas virtuales

Pueden efectuarse una amplia variedad de operaciones con los datos de audio grabados en las pistas 1–16 de la AW4416, como por ejemplo la copia de datos entre pistas, desplazamiento de datos a una posición anterior o posterior dentro de la misma pista, o cambio del tono. Del mismo modo, podrá copiar o desplazar datos entre las pistas virtuales 1–8 que se incluyen en cada pista. Las páginas siguientes explican cómo se editan las pistas y las pistas virtuales.

Pistas, partes, y regiones

La edición de pistas y de pistas virtuales puede efectuarse en tres unidades de edición.

○ Pista

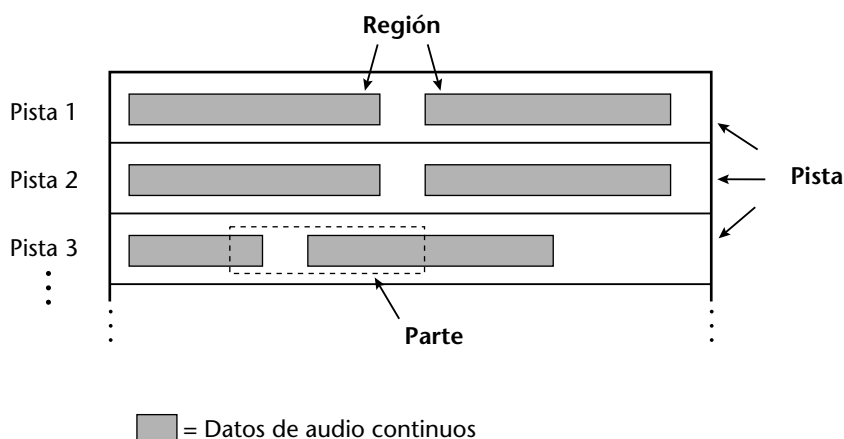
Toda la pista actualmente seleccionada (1–16) o la pista virtual (1–8) quedará afectada por la operación de edición. Cuando se edite en unidades de una pista, las pistas que no contengan datos de audio no podrán seleccionarse.

○ Parte

Dentro de la pista actualmente seleccionada (1–16) o pista virtual (1–8), el margen actualmente seleccionado se denomina “parte”. A diferencia del caso de edición de pistas, pueden seleccionarse partes que no contienen datos de audio.

○ Región

Una pieza continua de audio que se grabó en una pista en una sola operación se denomina una “región”. Cuando se edita en unidades de región, las partes que no contienen datos de audio no pueden seleccionarse.



Observación

Es posible que una sola pista o una sola parte incluya múltiples regiones.

Nombre para una pista virtual o región

Cuando graba algo en una pista, se asignará el nombre por defecto siguiente a esta pista virtual.

- **Nombre de pista virtual por defecto**... V.Tr x-y (x = número de pista, y = número de pista virtual)
- **Nombre de región por defecto** VTxy (x = número de pista, y = número de pista virtual)



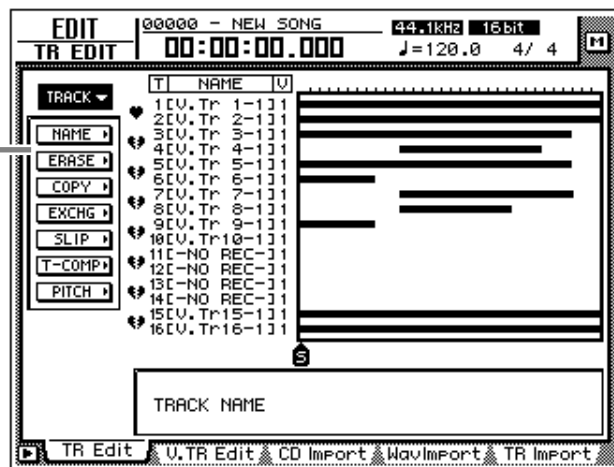
.....
Si hay varias regiones en la misma pista (es decir, si ha grabado la pista en más de una etapa), todos los nombres de región por defecto serán el mismo.

Estos nombres de pista y de región pueden modificarse usando el procedimiento siguiente.

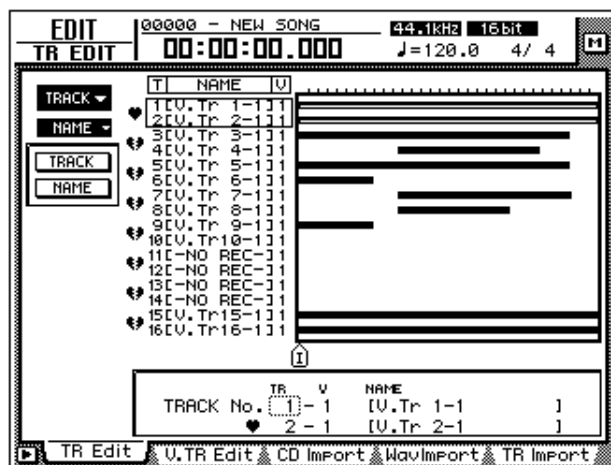
Para dar un nombre a una pista virtual

1. En la sección RECORDER, presione la tecla [EDIT] → tecla [F1]. Aparecerá la página TR Edit de la pantalla EDIT.
2. Mueva el cursor al menú TRACK y presione la tecla [ENTER]. El menú TRACK mostrará los comandos de edición disponibles.

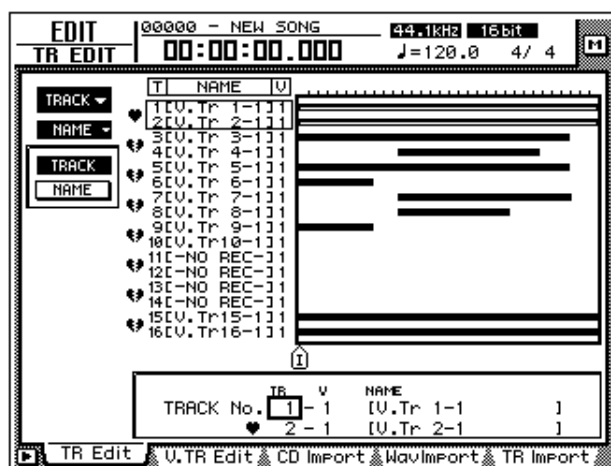
Comandos de edición



- Mueva el cursor al menú NAME y presione la tecla [ENTER].
Aparecerán los botones para especificar las opciones del menú NAME.



- Mueva el cursor al botón TRACK y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al área de la parte inferior de la pantalla.



- Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la pista a la que desee poner nombre, y presione la tecla [ENTER].

- Mueva el cursor al botón NAME y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la ventana emergente NAME EDIT, permitiéndole poner un nombre a la pista/región.



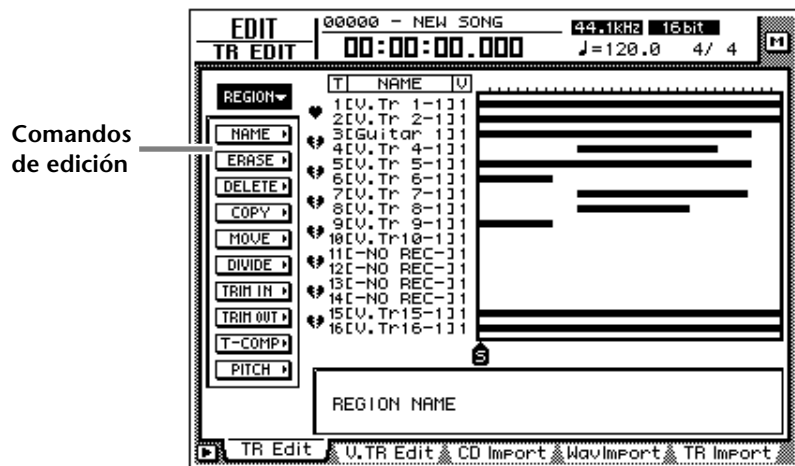
- Cuando haya terminado de introducir el nombre, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. (Para más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.)
Volverá a la pantalla del paso 1.

Observación

Podrá asignar un nombre de pista de hasta 16 caracteres. En la pantalla TRACK, etc., se visualizarán los primeros ocho caracteres del nombre.

□ Para dar un nombre a una región

- En la sección RECORDER, presione la tecla [EDIT] → tecla [F1].
Aparecerá la página TR Edit de la pantalla EDIT.
- Mueva el cursor al menú REGION y presione la tecla [ENTER].
El menú REGION mostrará los comandos de edición disponibles.



- Mueva el cursor al menú NAME y presione la tecla [ENTER].
Aparecerán los botones para especificar las opciones del menú NAME.
- Mueva el cursor al botón REGION y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al área de la parte inferior de la pantalla.

5. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para seleccionar la región a la que desee poner nombre, y presione la tecla [ENTER].
6. Mueva el cursor al botón NAME y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la ventana emergente NAME EDIT, permitiéndole poner un nombre a la región.
7. Cuando haya terminado de introducir el nombre, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. (Para más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.)
Volverá a la pantalla del paso 1.



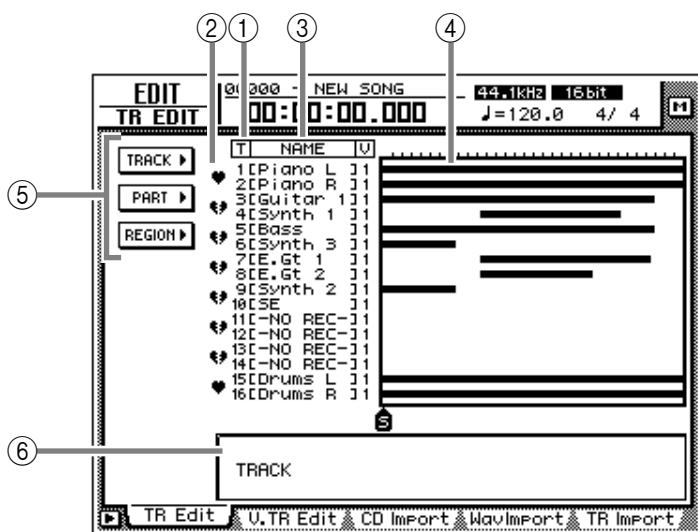
Observación

Podrá asignar un nombre de región de hasta 8 caracteres.

Procedimiento de edición de pistas

A continuación hablaremos del procedimiento de edición de pistas, partes, o regiones para las pistas de audio 1–16.

1. En la sección RECORDER, presione la tecla [EDIT] → tecla [F1].
Aparecerá la página TR Edit de la pantalla EDIT.



Esta pantalla muestra la información siguiente.

① **Número de pista**

Es el número de la pista 1–16.

② **Par**

Muestra el estado de apareamiento para pistas adyacentes de número impar → número par. El apareamiento también puede ajustarse o cancelarse en esta pantalla.

③ **Nombre de pista**

Es el nombre asignado a cada pista virtual

④ **Gráfica de barras**

Son gráficas de barras que indican la presencia o la ausencia de datos de audio en cada pista.

⑤ **Menús de TRACK/PART/REGION**

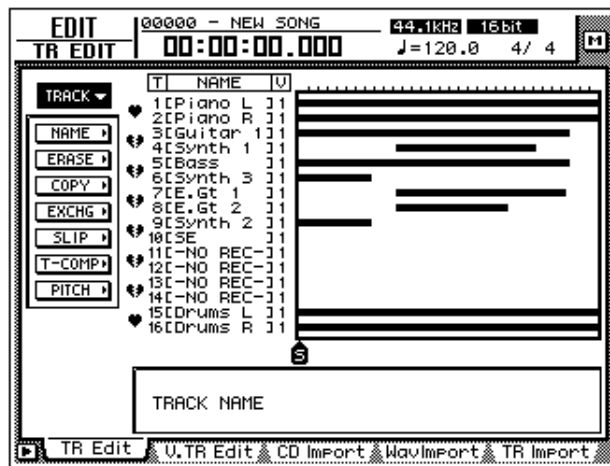
Son comandos de edición de acceso respectivo para editar pistas enteras, partes o regiones. Mueva el cursor al menú deseado, y presione la tecla [ENTER] para ver la lista de los comandos de edición.

⑥ **Área de ajuste de parámetros**

En esta área podrá realizar los ajustes de los parámetros necesarios cuando ejecute el comando de edición.

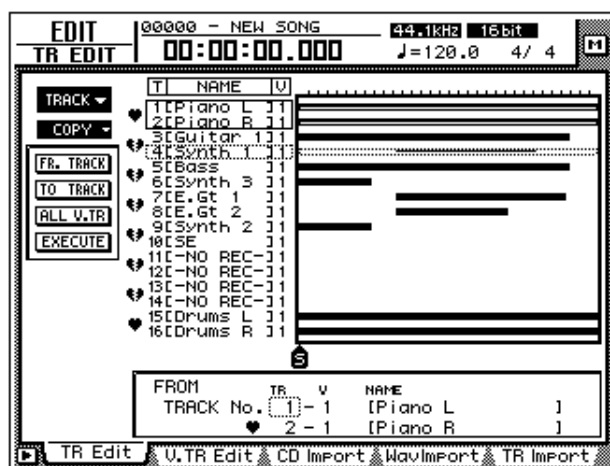
- De acuerdo con la unidad más pequeña (pista/parte/región) que desee editar, mueva el cursor al menú TRACK, PART, o REGION y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá el menú de comandos de edición seleccionado. La pantalla siguiente muestra los comandos que aparecen cuando se selecciona el menú TRACK.



- Mueva el cursor al comando de edición deseado y presione la tecla [ENTER].

Aparecerán los botones para ajustar los parámetros para el comando de edición seleccionado. La pantalla mostrada abajo es un ejemplo de cuando se selecciona el comando COPY del menú TRACK.

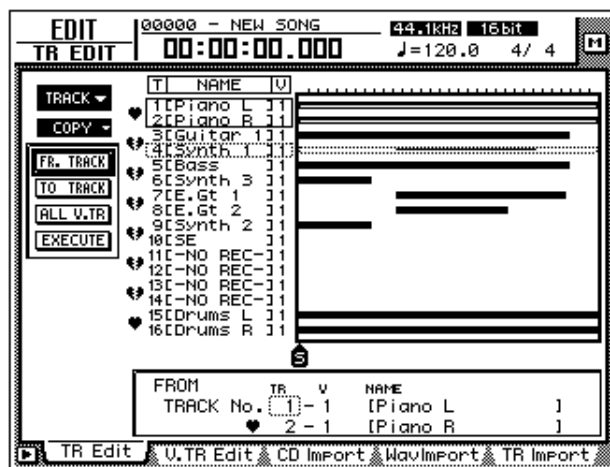


Observación

La página 161 ofrece breves explicaciones de los comandos de edición para cada menú. Para los detalles sobre cada comando, consulte la guía de referencia.

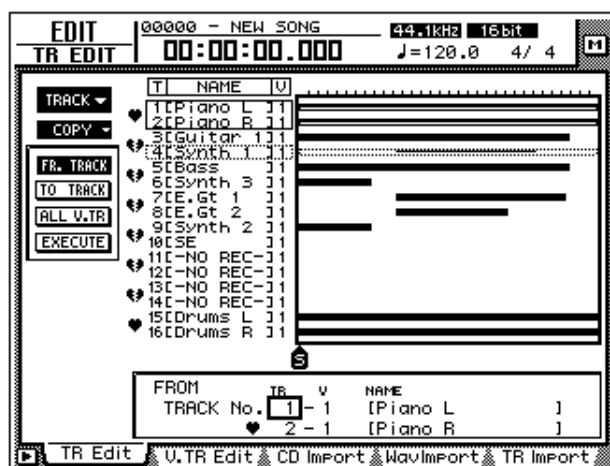
- Para cambiar los ajustes de los parámetros, mueva el cursor al botón correspondiente.

La parte inferior de la visualización mostrará los ajustes del parámetro en el que el cursor está actualmente situado.



- Presione la tecla [ENTER].

El cursor se moverá al área de ajuste de la parte inferior de la visualización. La pantalla que se muestra abajo es un ejemplo de cuando se selecciona el comando COPY.



- Emplee el mando [DATA/JOG] para modificar el valor del parámetro, y presione la tecla [ENTER].

El cursor retornará al botón seleccionado en el paso 4.

Observación

Si decide cancelar la operación sin ejecutar el comando de edición, mueva el cursor de su posición a un botón de nivel más alto, y presione la tecla [ENTER].

- Repita los pasos 4–6 para realizar los ajustes de los parámetros restantes.

- Para ejecutar el comando de edición, mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].

Se ejecutará el comando seleccionado en el paso 3.

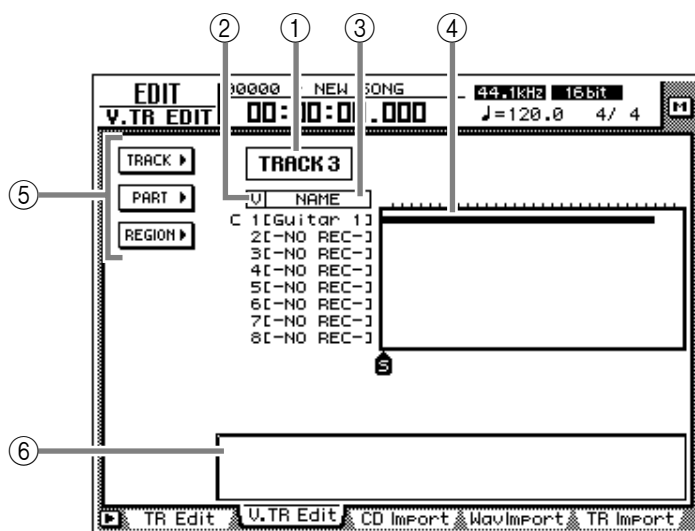
Observación

- Si desea detener la operación de edición, mueva el cursor a un botón del nivel superior, y presione la tecla [ENTER].
- Como excepciones, el comando NAME del menú TRACK y el comando NAME del menú REGION no requieren la presión del botón EXECUTE.
- Incluso después de haber ejecutado un comando de edición, podrá emplear el botón [UNDO] para cancelar los resultados de la operación. (El comando NAME del menú TRACK y el comando NAME del menú REGION son excepciones.)

Procedimiento de edición de pistas virtuales

A continuación hablaremos del procedimiento de edición de pistas enteras, partes, o regiones para las pistas virtuales 1–8 de la pista deseada.

- En la sección RECORDER, presione la tecla [EDIT] → tecla [F2]. Aparecerá la página V.TR Edit de la pantalla EDIT, donde podrá editar las pistas virtuales.



Esta pantalla muestra la información siguiente.

① **Número de pista**

Es el número de la pista (1–16) actualmente seleccionado para edición.

Si la pista está apareada, se visualizará un símbolo de corazón y la otra pista del par se visualizará.

② **Número de pista virtual**

Es el número de la pista virtual 1–8.

③ **Nombre de pista**

Es el nombre asignado a la pista virtual

④ **Gráfica de barras**

Son gráficas de barras que indican la presencia o la ausencia de datos de audio en cada pista.

⑤ **Menús de TRACK/PART/REGION**

Son comandos de edición de acceso respectivo para editar pistas enteras, partes o regiones. Mueva el cursor al menú deseado, y presione la tecla [ENTER] para ver la lista de los comandos de edición.

⑥ **Área de ajuste de parámetros**

En esta área podrá realizar los ajustes de los parámetros necesarios cuando ejecute el comando de edición.

2. Mueva el cursor al área del número de pista y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la pista (1–16) que desee editar.
Cuando cambia pistas, los nombres de pista y la visualización de la gráfica de barras de las pistas virtuales 1–8 cambiarán de forma consecuyente.
3. De acuerdo con la unidad más pequeña (pista virtual entera/parte/región) que desee editar, mueva el cursor al menú TRACK, PART, o REGION y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá el menú de comandos de edición seleccionado.



Observación

La página 161 ofrece breves explicaciones de los comandos de edición para cada menú. Para los detalles sobre cada comando, consulte la guía de referencia.

4. Mueva el cursor al comando de edición deseado y presione la tecla [ENTER].
Aparecerán los botones para ajustar los parámetros para el comando de edición seleccionado.
5. Para cambiar los ajustes de los parámetros, mueva el cursor al botón correspondiente.
La parte inferior de la visualización mostrará los ajustes del parámetro en el que el cursor está actualmente situado.
6. Presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al área de ajuste de la parte inferior de la visualización.



Observación

Si decide cancelar la operación sin ejecutar el comando de edición, mueva el cursor de su posición a un botón de nivel más alto, y presione la tecla [ENTER].

7. Emplee el mando [DATA/JOG] para modificar el valor del parámetro, y presione la tecla [ENTER].
El cursor retornará al botón seleccionado en el paso 4.
8. Repita los pasos 5–7 para realizar los ajustes de los parámetros restantes.

9. Para ejecutar el comando de edición, mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].
Se ejecutará el comando seleccionado en el paso 4.

Observación

- Si desea detener la operación de edición, mueva el cursor a un botón del nivel superior, y presione la tecla [ENTER].
- Como excepciones, el comando NAME del menú TRACK y el comando NAME del menú REGION no requieren la presión del botón EXECUTE.
- Incluso después de haber ejecutado un comando de edición, podrá emplear el botón [UNDO] para cancelar los resultados de la operación. (El comando NAME del menú TRACK y el comando NAME del menú REGION son excepciones.)

Lista de comandos de edición

Esta sección proporciona breves explicaciones de los comandos de edición de los menús TRACK/REGION para pistas y pistas virtuales. Los detalles y los parámetros para cada comando se dan en la guía de referencia.

Menú TRACK

Estos comandos editan pistas enteras o pistas virtuales enteras.

○ NAME (nombre de la pista)

Asigna un nombre a una pista virtual ya grabada.

○ ERASE

Borra los datos de audio de la pista seleccionada.

○ COPY

Copia los datos de audio de la pista seleccionada a otra pista. El parámetro Fr.Track (desde pista) especifica la pista de la fuente de copiado y el parámetro To Track especifica la pista de destino de la copia.

○ EXCHG (intercambio)

Intercambia los datos de audio de dos pistas seleccionadas. Los parámetros Fr.Track (desde pista) y To Track especifican las pistas a intercambiarse.

○ SLIP

Mueve los datos de audio de la pista seleccionada hacia delante o atrás. El parámetro SLIP especifica la distancia del movimiento (máximo ± 5 horas).

○ T-COMP (compresión/expansión de tiempo)

Comprime o expande la duración de los datos de audio de la pista seleccionada sin afectar el tono. El parámetro RATIO especifica la cantidad de compresión o expansión (50%–200%).

○ PITCH (cambio de tono)

Cambia sólo el tono sin afectar la duración de los datos de audio. El parámetro PITCH especifica el cambio en semitonos (máximo de ± 12 semitonos) y el parámetro FINE especifica el cambio en pasos de una centésima (máximo de ± 50 centésimas).

Menú PART

Estos comandos editan los datos en unidades de partes. Cuando se empleen estos comandos, deberá especificar no sólo la pista para la edición, sino también el punto inicial (START) y el punto final (END).

○ ERASE

Borra los datos de audio de la parte seleccionada. Los datos de audio que siguen a esta parte no quedarán afectados.

○ DELETE

Borra los datos de audio de la parte seleccionada. Los datos de audio que siguen a esta parte se moverán hacia delante la misma duración que la de los datos borrados.

○ COPY

Copia los datos de audio de la parte seleccionada al lugar especificado de la pista especificada. También podrá especificar el número de veces que se copiarán los datos, y el intervalo entre las copias. Si hay datos de audio en el destino, podrá especificar si los datos copiados se insertan o sobrescriben.

○ MOVE

Mueve los datos de audio de la parte seleccionada a la posición seleccionada de la pista seleccionada. Entonces, los datos de audio de la fuente de desplazamiento se borrarán. Si hay datos de audio en el destino, podrá especificar si los datos desplazados se insertan o sobrescriben.

○ INSERT

Inserta silencio en la parte seleccionada. Los datos de audio de detrás de esta parte se desplazarán hacia atrás la duración de los datos insertados.

○ T-COMP (compresión/expansión de tiempo)

Comprime o expande la duración de los datos de audio de la pista seleccionada sin afectar el tono. El parámetro RATIO especifica la cantidad de compresión o expansión (50%–200%).

○ PITCH (cambio de tono)

Cambia sólo el tono sin afectar la duración de los datos de audio de la parte seleccionada. El parámetro PITCH especifica el cambio en semitonos (máximo de ± 12 semitonos) y el parámetro FINE especifica el cambio o pasos de una centésima (máximo de ± 50 centésimas).

Menú REGION

Estos comandos editan los datos en unidades de regiones.

NAME

Asigna un nombre a una región.

ERASE

Borra la región seleccionada. Los datos de audio que siguen a esta región no quedarán afectados.

DELETE

Borra la región seleccionada. Los datos de audio que siguen a esta región se moverán hacia delante la misma duración que la de los datos borrados.

COPY

Copia la región seleccionada al lugar especificado de la pista especificada. También podrá especificar el número de veces que se copiarán los datos, y el intervalo entre las copias. Si hay datos de audio en el destino, podrá especificar si los datos copiados se insertan o sobrescriben.

MOVE

Mueve la región seleccionada a la posición seleccionada de la pista seleccionada. Entonces, la región de la fuente de desplazamiento se borrará. Si hay datos de audio en el destino, podrá especificar si los datos desplazados se insertan o sobrescriben.

DIVIDE

Divide la región seleccionada en dos en el punto especificado.

TRIM IN

Recorta el punto de inicio de la región seleccionada hacia el final en unidades de muestra.

TRIM OUT

Recorta el punto de finalización de la región seleccionada hacia el principio en unidades de muestra.

T-COMP (compresión/expansión de tiempo)

Comprime o expande la duración de los datos de audio de la pista seleccionada sin afectar el tono. El parámetro **RATIO** especifica la cantidad de compresión o expansión (50%–200%).

PITCH (cambio de tono)

Cambia sólo el tono sin afectar la duración de los datos de audio de la región seleccionada. El parámetro **PITCH** especifica el cambio en semitonos (máximo de ± 12 semitonos) y el parámetro **FINE** especifica el cambio o pasos de una centésima (máximo de ± 50 centésimas).

10 Efectos internos

Este capítulo explica los dos efectos incorporados de la AW4416.

Observaciones sobre los efectos internos

La AW4416 contiene dos unidades de efectos múltiples (denominadas respectivamente "efecto 1" y "efecto 2"). Por lo general, los efectos internos pueden utilizarse de las dos formas siguientes.

Empleo de transmisión/retorno de AUX

En este método, las dos AUX de transmisión se utilizan par enviar señales desde cada canal estéreo a las entradas de los efectos 1/2, y las salidas de los efectos 1/2 se mezclan con las señales del bus o buses estéreo 1–8. Cuando la AW4416 está en el estado de ajuste inicial, la AUX de transmisión 7/8 están parcheadas con las entradas de los efectos 1/2, y las salidas de los efectos 1/2 están parcheadas con los canales de retorno 1/2.

Las señales enviadas desde los canales de entrada 1–24 y canales de monitor 1–16 a los buses AUX 7/8, se introducen en los efectos 1/2 respectivamente. Para cada canal, podrá ajustar los niveles de transmisión de AUX 7/8 y cambiar entre los antes anteriores o posteriores de los controles deslizantes.

Las señales de salida de los efectos 1/2 se envían a los canales de retorno 1/2. Enrutando los canales de retorno a los buses 1–8 o bus estéreo, pueden mezclarse con el sonido original de cada canal.

Inserción de un efecto en un canal

Si cancela la asignación del efecto 1/2 a AUX de transmisión 7/8, podrá insertar un efecto en el canal deseado (inmediatamente antes del atenuador). En este caso, el efecto mezclado y las señales directas se introducirán en el canal correspondiente. Cuando se usa un efecto para inserción no podrá insertarse en otro canal, ni podrá usarse mediante la transmisión/retorno.

Los efectos pueden insertarse en los canales siguientes.

- **Canales de entrada 1–24**
- **Canales de monitor 1–16**
- **Canales de retorno 1/2**
- **Canal de salida estéreo**

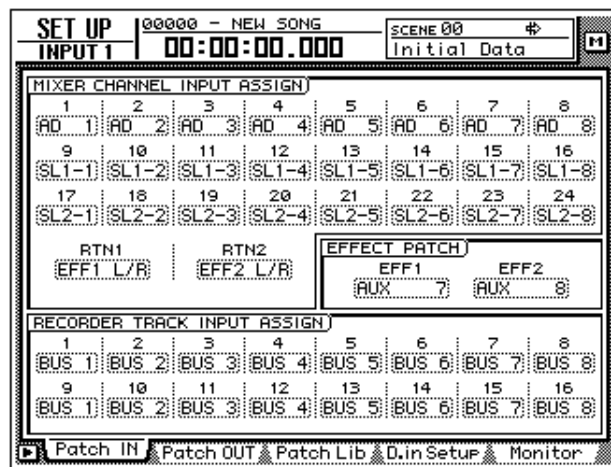
Empleo de la transmisión/retorno de AUX para aplicar un efecto

Como ejemplo de utilización de un efecto con transmisión/retorno de AUX, aquí aplicaremos el efecto 1 a través del bus 7 de AUX.

□ Parcheado

Asegúrese de que el parche para la transmisión/retorno de AUX para el efecto 1 sea apropiado.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F1] (Patch IN).
Aparecerá la página Patch IN de la pantalla SETUP.



Si el número de Patch IN no está asignado a la tecla [F1], presione la tecla [SHIFT] + tecla [F1] para cambiar el número, y luego presione la tecla [F1].

2. Asegúrese de que el parámetro EFF1 de EFFECT PATCH esté ajustado a "AUX 7".

Los parámetros de EFFECT PATCH seleccionan si se usan los efectos 1/2 a través de AUX o se insertan a un canal específico. El ajuste inicial es que EFF1 (efecto 1) se asigna a AUX 7 y el EFF2 (efecto 2) se asigna a AUX 8, como se muestra arriba.

Observación

Si se ajusta EFF1 a "INSERT", mueva el cursor al campo de "INSERT" y emplee el mando [DATA/JOG] para cambiarlo a "AUX 7". Entonces, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

3. Asegúrese de que el parámetro RTN1 de MIXER CHANNEL INPUT ASSIGN esté ajustado a "EFF1 L/R".

El área MIXER CHANNEL INPUT ASSIGN conmuta la señal que se asigna al canal de entrada/canal de retorno de la consola de mezcla. El ajuste inicial es que "EFF1 L/R" (salida L/R del efecto 1) está ajustado a RTN1 (canal de retorno 1).

Observación

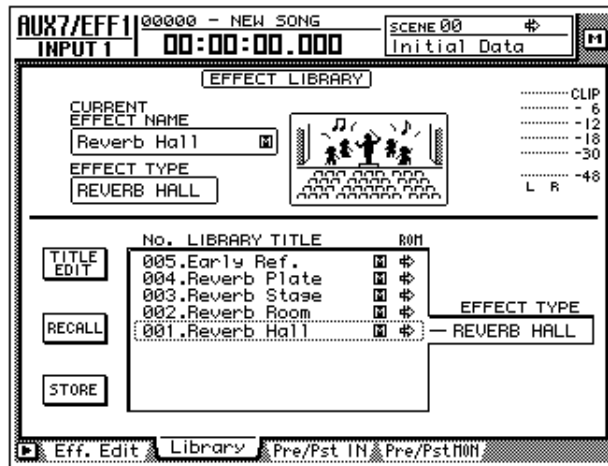
Si se ha cambiado RTN1 a otro ajuste, mueva el cursor al área de ajuste, y gire el mando [DATA/JOG] para cambiar el ajuste a "EFF1 L/R".

□ Activación de un programa de efectos de la biblioteca

La AW4416 proporciona 41 tipos de efectos tales como Reverb Hall, Gate Reverb, y Stereo Delay. La biblioteca de tipos de efectos contiene programas de efectos ajustados en fábrica que emplean estos tipos de efectos. A continuación explicaremos como se activa un programa de efectos del tipo de efectos que usted desea utilizar.

1. Presione la tecla [AUX 7] → tecla [F2] (Patch IN).

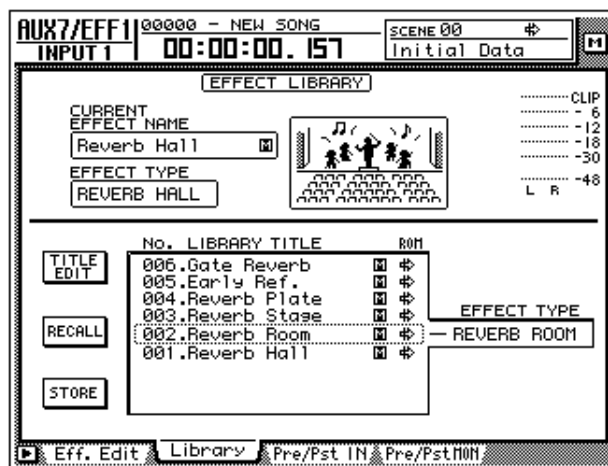
Aparecerá la página Library de la pantalla AUX7/EFF1. Se visualiza una lista de programas de efectos.



Observación

- Por lo general, la biblioteca de efectos es común para los efectos 1 y 2. Sin embargo, el programa de efectos N.º 19 "HQ-Pitch" sólo puede utilizarse para el efecto 2.
 - La biblioteca de efectos 001–041 contiene programas de sólo lectura que emplean el tipo de efectos correspondiente.
 - No se puede cambiar el tipo de efectos del programa de efectos actualmente utilizado. Por tal razón, deberá cargar un programa que emplee el tipo de efectos deseado desde la biblioteca aunque usted desee crear un programa de efectos partiendo de cero.
2. Mueva el cursor a la lista, y gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar el programa que desee activar.

Cuando seleccione un programa, el tipo de efectos utilizado por este programa se visualizará a la derecha de la lista. Para este ejemplo, seleccionemos el programa de reverberación de sala "Reverb Room".



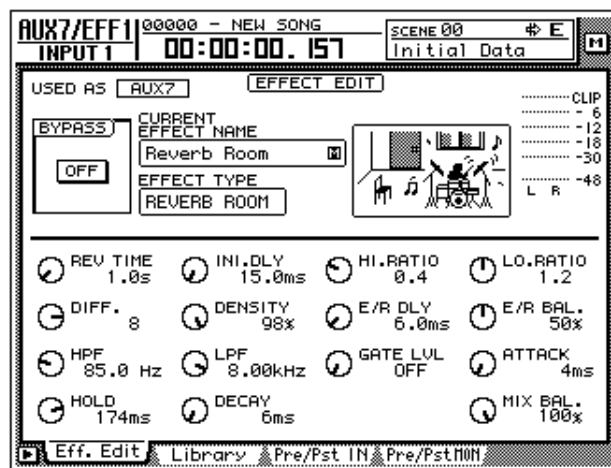
- Mueva el cursor al botón RECALL, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana emergente, solicitándole que confirme la operación de activación.



Observación

También podrá activar un programa de efectos directamente, sin visualizar la pantalla emergente que le pide la confirmación de la operación de activación. Para ello, acceda a la página Pref. 1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2], y desactive RECALL CONFIRMATION).

- Para activar el programa, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
Se activará el programa de efectos. El nombre del programa de efectos aparecerá en el área "CURRENT EFFECT NAME" de la parte superior izquierda del visualizador.
- Presione la tecla [F1].
Aparecerá la página Eff.Edit en el visualizador.



- Asegúrese de que el control MIX BAL., situado en la parte inferior izquierda del visualizador, esté ajustado al 100%.

La página Eff.Edit le permitirá editar los parámetros del efecto. Independientemente del tipo de efectos seleccionado, el control MIX BAL. (un parámetro que ajusta el balance entre los sonidos seco y con efecto) se situará en la parte inferior derecha de la página Eff.Edit.

Cuando utilice un efecto a través de transmisión/retorno de AUX, necesitará ajustar este parámetro a 100% para que el efecto emita sólo el sonido "mojado" (procesado). Para realizar este ajuste, mueva el cursor al control MIX BAL. y gire el mando [DATA/JOG].

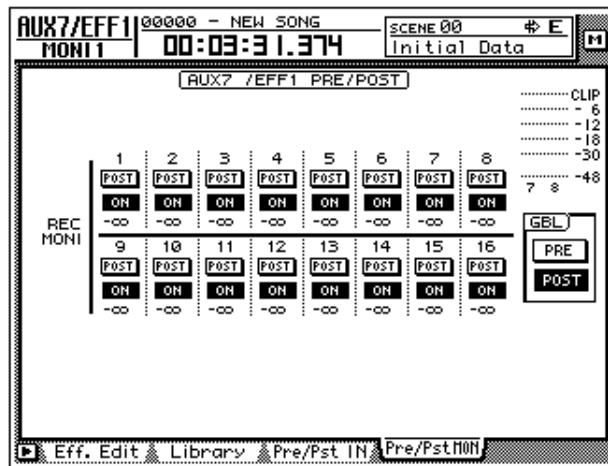
Observación

- Los otros parámetros del efecto pueden editarse del mismo modo, moviendo el cursor a los parámetros y girando el mando [DATA/JOG].
- En cuanto al tipo y función de cada parámetro de efecto para cada tipo de efecto, consulte la Guía de referencia.

❑ Cambio entre los ajustes anteriores y los posteriores de los controles deslizantes

Para cada canal de monitor, podrá seleccionar la ubicación (ajustes anteriores o los posteriores de los controles deslizantes) desde donde se enviará la señal a AUX 7.

1. Presione la tecla [AUX 7] → [F4].
Aparecerá la página Pre/PstMON, donde usted podrá efectuar los ajustes anteriores/posteriores de los controles deslizantes para los canales de monitor 1–16.



Observación
 Cuando la AW4416 está en el estado inicial, esto se ajustará a los ajustes posteriores de los controles deslizantes.

2. Para cambiar un canal específico entre los ajustes anteriores (PRE) y los posteriores (POST) de los controles deslizantes, mueva el cursor al botón de tal canal y presione la tecla [ENTER].

Observación
 Para cambiar todos los canales de monitor entre los ajustes anteriores y los posteriores de los controles deslizantes, mueva el cursor al botón PRE/POST de la sección GBL (global) de la parte derecha del visualizador, y presione la tecla [ENTER].

□ Ajuste del nivel de transmisión/nivel de retorno

A continuación explicaremos cómo se ajusta el nivel de transmisión para cada canal de monitor, y el nivel de retorno del canal de retorno.

1. Presione la tecla [HOME] → tecla [17–24 RTN].

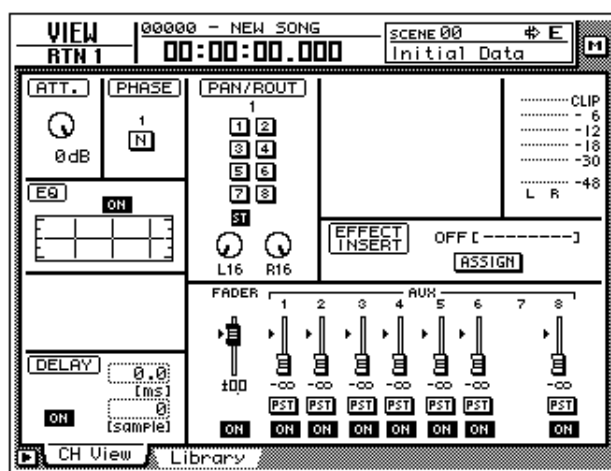
Las teclas [SEL] 15/16, las teclas [ON] 15/16, y los controles deslizantes 15/16 se asignarán a los canales de retorno 1/2. Entonces, los controles deslizantes 15/16 ajustarán el nivel de entrada de las señales de retorno desde los efectos 1/2.

Observación

Cuando la AW4416 está en el estado inicial, los controles deslizantes de los canales de retorno 1/2 se ajustarán al nivel nominal (0 dB).

2. Presione la tecla [VIEW] → tecla [SEL] 15.

Aparecerá la pantalla VIEW del canal de retorno 1 en el visualizador.



3. Asegúrese de que el botón ST del área PAN/ROUT esté encendido.

En este estado, la señal de retorno del efecto 1 se enviará al bus estéreo y se mezclará con las señales procedentes de los canales de monitor.

Observación

Si el botón ST está apagado, mueva el cursor al botón y presione la tecla [ENTER].

□ Ajuste del nivel de transmisión

1. Presione la tecla [AUX 7] → tecla [MONI].

Las teclas [SEL] 1–16, las teclas [ON] 1–16, y los controles deslizantes 1–16 se asignarán a los canales de monitor 1–16. Entonces, los controles deslizantes 1/16 ajustarán el nivel de transmisión de las señales enviadas desde los canales de monitor 1–16 a AUX 7 (efecto 1).

2. Mientras se reproduce la canción, emplee los controles deslizantes 1–16 para ajustar el nivel de transmisión de cada canal de monitor.
3. Como sea necesario, presione la tecla [HOME] → tecla [17–24] RTN, y emplee el control deslizante 15 para reajustar el nivel de retorno.

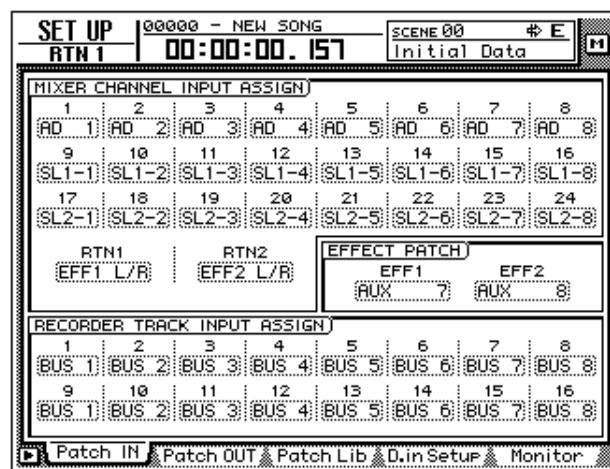
Inserción de un efecto en el canal deseado

Si cancela su asignación a AUX 7/8, los efectos internos de la AW4416 podrán insertarse en el canal deseado. Como ejemplo, aquí veremos como puede insertarse el efecto 2 en el canal de monitor 1.

□ Parcheado

A continuación explicaremos como liberar el efecto 2 de su asignación a AUX de transmisión 8, y emplearlo como un efecto de inserción.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F1] (Patch IN).
Aparecerá la página Patch IN de la pantalla SETUP.



Si el número de Patch IN no está asignado a la tecla [F1], presione la tecla [SHIFT] + tecla [F1] para cambiar el número, y luego presione la tecla [F1].

2. Mueva el cursor al parámetro EFF2 del área EFFECT PATCH, y gire el mando [DATA/JOG].

Aparecerá una ventana emergente, solicitándole que confirme que desea desconectar el efecto 2 del bus AUX 8 y emplearlo para inserción.



3. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
En el área de EFFECT PATCH, EFF2 cambiará a "INSERT". Ahora el efecto podrá insertarse en el canal deseado.



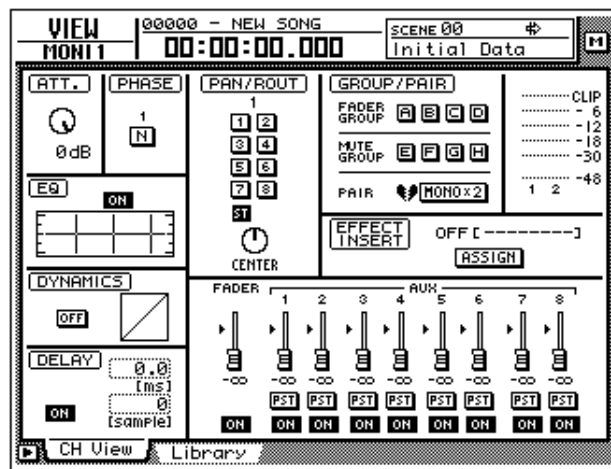
Un efecto que haya sido especificado para inserción no podrá utilizarse de nuevo a través de transmisión/retorno de AUX hasta que lo reasigne al bus AUX en el área EFFECT PATCH.



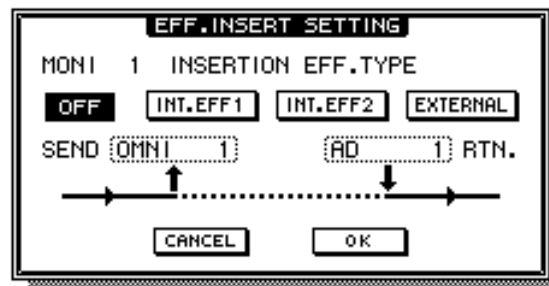
Si se ajusta RTN 2 a "EFF2 L/R" en la página Patch IN, al efectuar este paso se cancelará automáticamente la asignación.

□ Inserción de un efecto en el canal de monitor 1

1. Presione la tecla [MONI] → tecla [SEL] 1.
Se seleccionará el canal de monitor 1.
2. Presione la tecla [VIEW] → tecla [F1].
Aparecerá la página CH View de la pantalla VIEW en el visualizador.



3. Mueva el cursor al botón ASSIGN del área EFFECT INSERT, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la ventana emergente EFF.INSERT SETTING. En esta ventana emergente, podrá emplear los cuatro botones siguientes para seleccionar el tipo de efecto que se insertará.

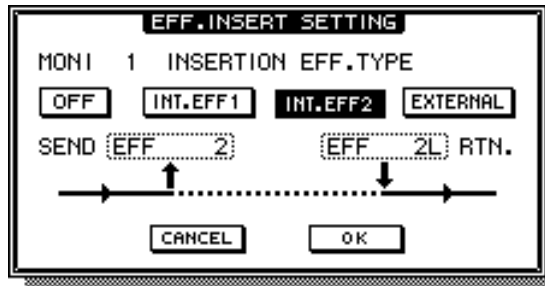


- **OFF**.....Se cancelará la inserción del efecto.
- **INT.EFF1**Inserta el efecto interno 1.
- **INT.EFF2**Inserta el efecto interno 2.
- **EXTERNAL**Inserta un efecto externo.



Los botones INT.EFF1 e INT.EFF2 no pueden encenderse si su efecto interno 1/2 respectivo no ha sido desconectado de AUX de transmisión.

4. Para insertar el efecto 2, mueva el cursor al botón INT.EFF2 y presione la tecla [ENTER].
 En la ventana emergente, SEND cambiará a "EFF2", y RTN cambiará a "EFF2L". Esto indica que la entrada del efecto 2 ha sido parcheada a transmisión de inserción del canal de monitor 1, y la salida L del efecto 2 ha sido parcheada a retorno de inserción.



Observación

- Independientemente del canal, el efecto se insertará en una posición inmediatamente después del atenuador.
 - Si mueve el cursor al campo RTN y gira el mando [DATA/JOG], podrá cambiar entre "EFF 2L" y "EFF 2R".
 - Si se inserta un efecto en un canal estéreo (canales de retorno 1/2, canal de salida estéreo), las salidas L/R del efecto se retornarán a L/R de este canal.
5. Cuando haya terminado de realizar los ajustes de la ventana emergente EFF.INSERT SETTING, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. El campo de EFFECT INSERT de la página CH View se visualizará como "ON [INT.EFF2]". Esto indica que el efecto 2 se ha insertado en el canal correspondiente (en este caso, el canal de monitor 1).

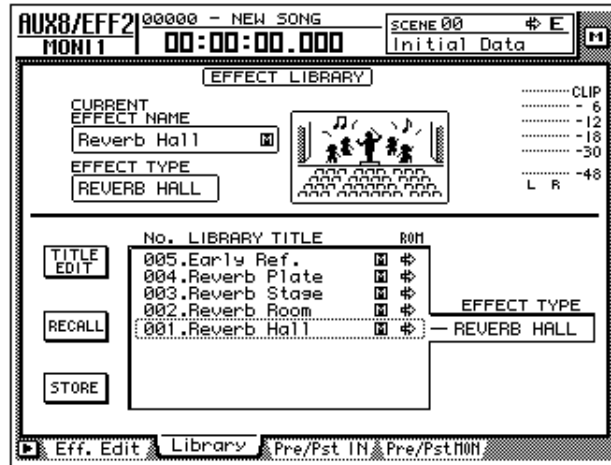


.....
 Un efecto que se haya insertado en un canal podrá utilizarse sólo para este canal hasta que inserte el mismo efecto en un canal distinto o encienda el botón OFF de la ventana emergente EFF.INSERT SETTING.

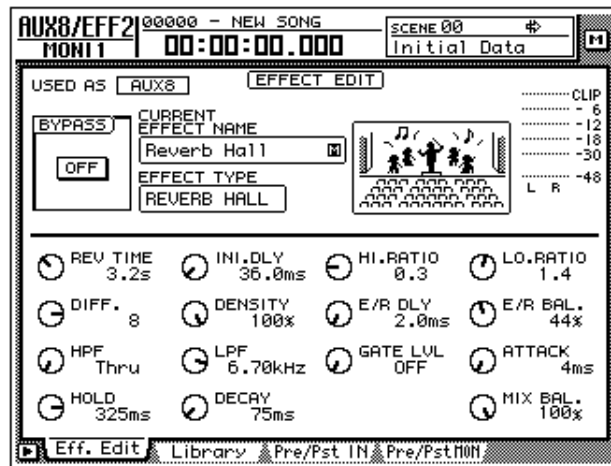
□ Activación de un programa de efectos

A continuación explicaremos cómo se activa un programa deseado para el efecto 2 desde la biblioteca de efectos.

1. Presione la tecla [AUX 8] → [F2].
Aparecerá la página Library de la pantalla AUX8/EFF2 en el visualizador.



2. Mueva el cursor a la lista de la parte inferior del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el programa de efectos que desee activar.
3. Mueva el cursor al botón RECALL, y presione la tecla [ENTER].
Se activará el programa seleccionado para el efecto 2.
4. Presione la tecla [F1].
Aparecerá la página Eff.Edit.



5. Según sea necesario, mueva el cursor al control MIX BAL. y gire el mando [DATA/JOG] para ajustar el balance entre el sonido “mojado” (procesado) y el “seco” (sin procesar).

Observación

Inmediatamente después de haberse activado el programa de efectos, MIX BAL. se repondrá al 100% (sólo con sonido “mojado”).

11 Gestión de canciones

Este capítulo explica las operaciones de gestión de canciones tales como las de almacenamiento, carga, borrado, o copia de canciones.

Observación sobre las canciones

En la AW4416, todos los datos necesarios para reproducir una composición musical que usted haya creada por usted (es decir, los ajustes de la consola de mezcla, ajustes de la grabadora, datos de audio, etc.) se almacenan en el disco duro interno en forma de una "canción". Cargando una canción en la memoria interna, podrá volver al estado almacenado en cualquier momento. Una canción incluye los datos siguientes.

- Datos de audio para todas las pistas virtuales
- Ajustes de la pantalla TRACK (incluyendo los ajustes del punto de localización)
- Ajustes del mapa del tempo
- Memorias de escenas
- Memoria de automezcla
- Biblioteca de parches
- Biblioteca de ecualización (EQ)
- Biblioteca dinámica
- Biblioteca de canales
- Datos y ajustes para la función de pulsadores de muestreo
- Comentario y nombre de canción
- Método de visualización con contador (SECOND/TIME CODE/MEASURE)
- Ajuste de protección de canción
- Ajuste del principio de código de tiempo
- Ajuste del tiempo de fundido de región
- Datos de 'rehacer'

Observación

- Pueden almacenarse varias canciones en el disco duro interno. Sin embargo, sólo puede gestionarse la canción actualmente controlada en la AW4416 (la "canción actual").
- Cuando se conecta la alimentación de la AW4416, la última canción almacenada se cargará automáticamente.



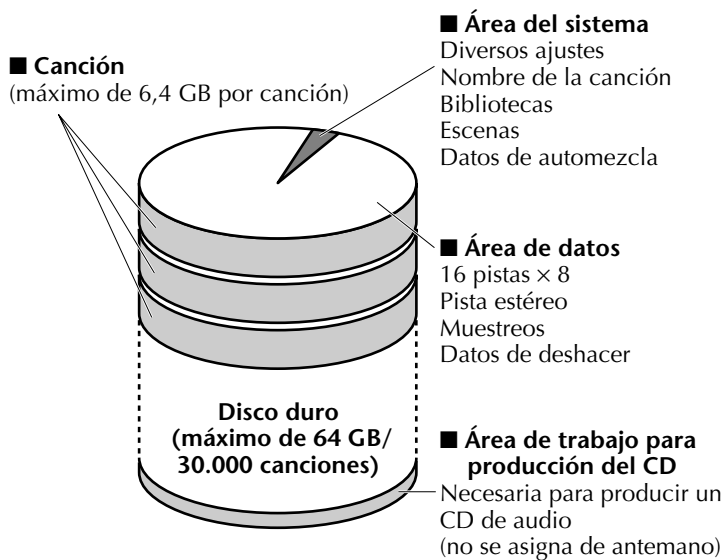
Tenga presente que si desconecta la alimentación de la AW4416 sin almacenar la canción actual, todos los cambios de la canción actual se perderán. Cuando desee desconectar la alimentación de la AW4416, deberá efectuar el procedimiento de apagado (→ p.17).

Estructura y tamaño de las canciones

Estructura de las canciones

La ilustración siguiente muestra la estructura de las canciones almacenadas en el disco duro.

Como podrá ver en la ilustración, cada canción consta de las dos áreas siguientes.



○ Área del sistema

Esta área contiene datos de varios ajustes, el nombre de la canción, las bibliotecas, escenas, y datos de automezcla. El tamaño del área del sistema es fijo en aproximadamente 2MB.

○ Datos de audio

Esta área contiene los datos de audio de las pistas de audio y de la pista estéreo, datos de muestreo, y datos de deshacer. El tamaño del área de audio depende del tamaño de las pistas grabadas y de las pistas virtuales. Podrá incrementar el área libre disponible borrando datos de audio de pistas innecesarias y ejecutando luego la operación de optimización 'Song Optimize'.

Discos duros utilizables/capacidad de canciones

La AW4416 puede utilizar un disco duro de hasta 64 GB, y le permite crear un máximo de 30.000 canciones. Sin embargo, el tamaño de cada canción (área del sistema + área de datos) está limitado a un máximo de 6,4 GB.



- Si ha utilizado el espacio disponible de una canción o del disco duro, podrá borrar los datos de audio de pistas normales o de pistas virtuales que no le sean necesarias (→ P.156), y ejecutar la operación 'Song Optimize' (→ P.182) para crear más espacio libre. (No es posible incrementar el espacio libre efectuando otras operaciones.)
- El tamaño de la canción (SIZE) visualizado en la lista de canciones indica sólo el tamaño del área de datos. Tenga presente que en realidad cada canción emplee también un área del sistema de aproximadamente 2 MB. En la AW4416, los tamaños de datos se visualizan en forma de 1 KB= 1.024 bytes.

Área de trabajo para la producción del CD de audio

Cuando se emplea una unidad CD-R/RW interna/externa para crear un CD de audio, necesitará por lo menos un área de trabajo del disco duro equivalente a la ocupada por los datos de audio que deban escribirse en el CD. Por ejemplo, para crear un CD de audio de 74 minutos, el disco duro interno deberá tener un área libre suficiente para poder grabar una pista estéreo de 16 bits/44,1 kHz de 74 minutos o más (aproximadamente 650 MB).

Para comprobar la cantidad de área libre del disco duro interno, seleccione una canción de 16 bits/44,1 kHz, y presione la tecla [ST] de REC TRACK SELECT para establecer la pista estéreo en el modo de preparado para grabación. Entonces, acceda a la página Stereo de la pantalla TRACK (tecla [TRACK] → tecla [F3] (Stereo)), y retenga presionada la tecla [SHIFT] mientras presiona la tecla [F1] (REMAIN). El contador mostrará REMAIN TIME (tiempo remanente). Por ejemplo, si desea crear un CD de 74 minutos, asegúrese de que el tiempo remanente sea por lo menos de 74 minutos.



Si no hay un área libre suficientemente grande en el disco duro, deberá borrar datos de audio de pistas normales o de pistas virtuales que no le sean necesarias (→ P.156), y ejecutar después la operación 'Song Optimize' (→ P.182) para incrementar el espacio libre. (No es posible incrementar el espacio libre efectuando otras operaciones.)

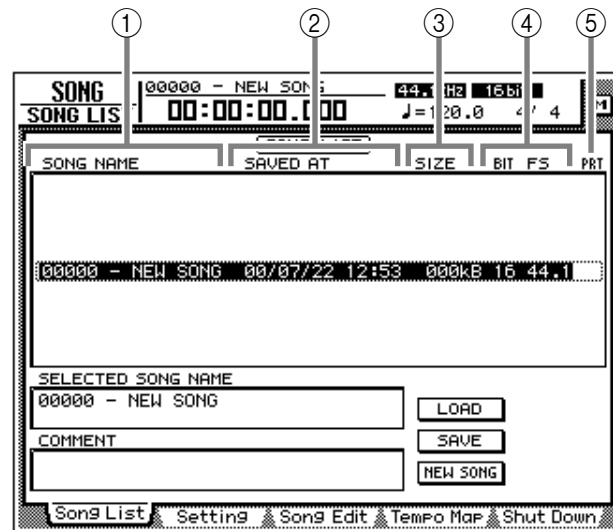
Almacenamiento/carga de una canción

A continuación explicaremos cómo se almacena la canción actual en el disco duro interno, y cómo se carga una canción desde el disco duro interno a la canción actual.

□ Almacenamiento de la canción actual

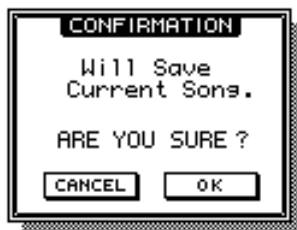
1. Presione la tecla [SONG] → tecla [F1].

Aparecerá la página Song List de la pantalla SONG en el visualizador. En la parte superior de la visualización aparecerá una lista de la información sobre la canción actualmente almacenada en el disco duro interno. La canción actual se seleccionará en la lista.



- ① Nombre de canción
- ② Fecha y hora de almacenamiento de la canción
- ③ Tamaño de la canción
- ④ Frecuencia de cuantificación/muestreo de la canción
- ⑤ Protección de la canción

- Para almacenar la canción actual, mueva el cursor al botón SAVE de la parte inferior derecha de la pantalla y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una pantalla emergente, solicitándole que confirme que desea almacenar la canción actual.



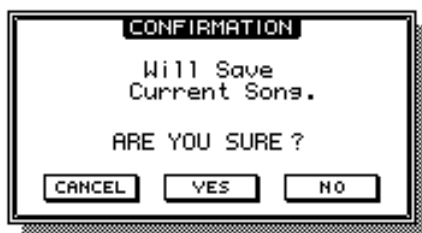
- Para ejecutar la operación de almacenamiento (Save), mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación

- Si decide cancelarla sin almacenarla, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].
- Si queda poco espacio libre del disco duro interno, ejecute la operación de optimización de canción (Song Optimize) (→ p.182). También podrá hacer una copia de seguridad de las canciones deseadas en un dispositivo exterior como pueda ser una un CD-RW o MO (→ p.246).

❑ Carga de una canción

- Presione la tecla [SONG] → tecla [F1].
Aparecerá la página Song List de la pantalla SONG.
- Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la canción que desee cargar. Luego, mueva el cursor al botón LOAD y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana emergente preguntándole si desea almacenar primero la canción actual.



- Si desea almacenar la canción actual antes de cargar otra canción, mueva el cursor al botón YES. Si desea cargar la canción sin almacenar la canción actual, mueva el cursor al botón NO. Entonces, presione la tecla [ENTER].
Si selecciona el botón YES, la canción actual se almacenará y la canción seleccionada se cargará después inmediatamente. Si selecciona el botón NO, todos los cambios efectuados en la canción actual se perderán, y se cargará la canción seleccionada.

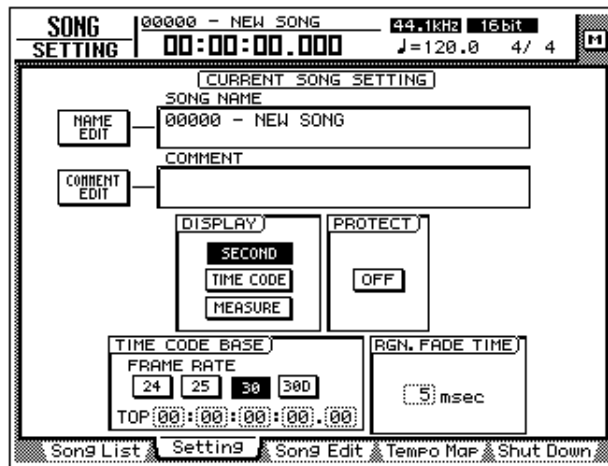
Observación

Si decide cancelar la operación de carga, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

Edición del nombre/comentario de la canción

Cuando se crea una canción nueva, se asigna un nombre de canción por defecto “xxxx - NEW SONG-” (xxxxx será un número de serie) a menos que usted especifique otro nombre, y el comentario será “No Description” (sin descripción). Podrá editar posteriormente el nombre y el comentario.

1. Presione la tecla [SONG] → tecla [F2].
Aparecerá la página Setting de la pantalla SONG.



El campo SONG NAME (nombre de canción) de la parte superior de la visualización, mostrará el nombre de canción de la canción actual, y el campo COMMENT (comentario) mostrará el comentario. (Si no se ha asignado ningún comentario, se visualizará “No Description”).

2. Para editar el nombre de una canción, mueva el cursor al botón NAME EDIT de la parte superior izquierda de la pantalla, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la ventana NAME EDIT, permitiéndole asignar un nombre para la canción.
3. Emplee la paleta de caracteres para modificar el nombre. Luego, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. (Para más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.)
Volverá a la página Setting de la pantalla SONG.
4. Para editar el comentario, mueva el cursor al botón COMMENT EDIT de la parte superior izquierda de la pantalla, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá la ventana COMMENT EDIT, permitiéndole asignar un comentario para la canción.
5. Emplee la paleta de caracteres para modificar el comentario. Luego, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. (Para más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.)
Volverá a la página Setting de la pantalla SONG.



Modificando simplemente el nombre de canción en esta página no cambiará el nombre de la canción mostrada en la lista de la página Song List de la pantalla SONG. En nuevo nombre se reflejará en la lista cuando haya almacenado la canción actual.

Borrado/copia de una canción

A continuación explicaremos cómo se borra una canción almacenada en el disco duro interno, o como se copia (duplica) una canción dentro del disco duro.

❑ Borrado de una canción

1. Presione la tecla [SONG] → tecla [F3].

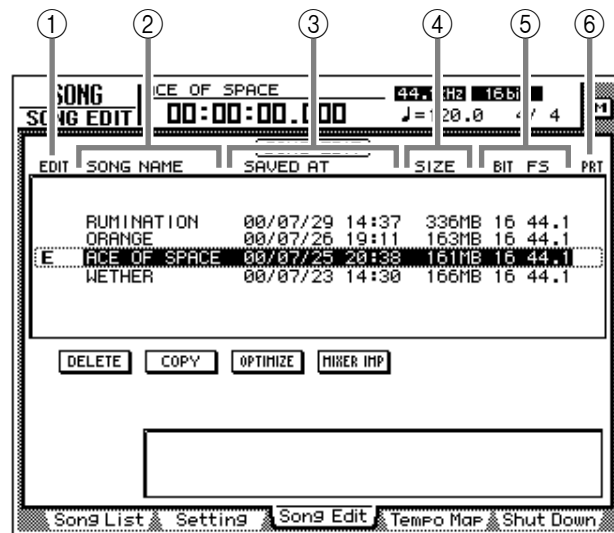
Aparecerá la página Song Edit de la pantalla SONG en el visualizador. En la parte superior de la visualización aparecerá una lista de las canciones actualmente almacenadas en el disco duro. La canción actual se seleccionará en la lista. La canción actualmente seleccionada para edición se indicará con un símbolo “E” a la izquierda de la lista.



Las canciones que borre se perderán para siempre. Emplee este procedimiento con cuidado.



Cuando borre, copie, u optimice una canción, la canción actual se almacenará automáticamente.

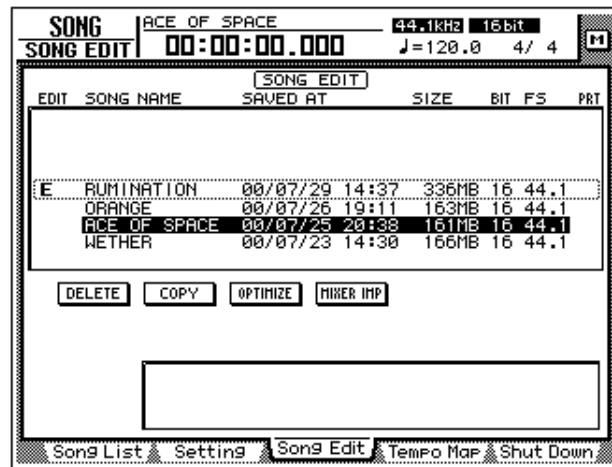


- ① Canción actualmente seleccionada para edición
- ② Nombre de canción
- ③ Fecha y hora de almacenamiento de la canción
- ④ Tamaño de la canción
- ⑤ Frecuencia de cuantificación/muestreo de la canción
- ⑥ Protección de la canción



No es posible borrar una canción que esté protegida. Deberá cargar la canción, y desactivar el botón PROTECT de la página Setting de la pantalla SONG antes de poner efectuar la operación de borrado (Delete).

- Mueva el cursor a la lista de la parte superior del visualizador, emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la canción que desee borrar, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá un símbolo “E” a la izquierda de la lista, indicando que la canción correspondiente se ha seleccionado para el borrado.



Observación

- Si selecciona una canción que ya está marcada con “E” y presiona la tecla [ENTER], el símbolo “E” desaparecerá y la canción se excluirá de la operación de borrado.
- Podrá seleccionar varias canciones para la operación de borrado.



.....
No se puede borrar la canción actual. Si ejecuta la operación de Song Delete indicándose un símbolo “E” en la canción actual, aparecerá un mensaje de error. Cargue otra canción para cambiar la canción actual. Luego, ejecute la operación.

- Mueva el cursor al botón DELETE y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una pantalla emergente, solicitándole que confirme la operación de borrado.
- Para ejecutar la operación de borrado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
La canción actual se almacenará automáticamente y la(s) canción(es) específica(s) se borrará(n).

Observación

Si desea cancelarlo sin borrar, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

☐ Copia de una canción

- Presione la tecla [SONG] → tecla [F3] para acceder a la página Song Edit de la pantalla SONG.
- Mueva el cursor a la lista de la parte superior del visualizador. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la canción que desee copiar, y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá un símbolo “E” a la izquierda de la lista, indicando que la canción correspondiente se ha seleccionado para la operación de copia.

Observación

Podrá seleccionar varias canciones (incluyendo la canción actual) para la operación de copia.

3. Mueva el cursor al botón COPY y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una pantalla emergente, solicitándole que confirme la operación de copia.

Observación

- Si desea cancelar la operación de copia, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].
- Después de haberse ejecutado la operación de copia, el disco duro contendrá dos canciones con un nombre de canción, fecha y tamaño idénticos. Para evitar confusiones, le recomendamos que cambie inmediatamente el nombre de canción.

4. Para ejecutar la operación de copia, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

La canción actual se almacenará automáticamente y entonces se ejecutará la operación de copia.

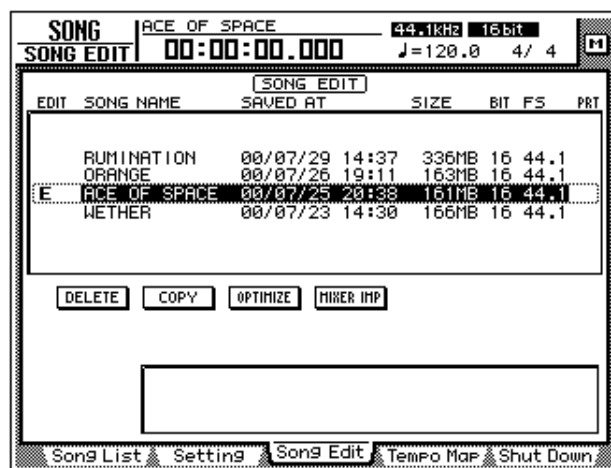
Optimización de una canción

Empleando la tecla [UNDO] y la tecla [REDO] del panel superior, podrá cancelar o volver a ejecutar la última grabación o edición de pista efectuada. Presionando repetidamente la tecla [UNDO], podrá deshacer hasta las últimas 15 operaciones. deshacer/rehacer son funciones que pueden ser muy convenientes, pero cuando se graba o se efectúa una operación de edición de pista, los datos para el número correspondiente de operaciones de deshacer (Undo) deberán mantenerse, y estos datos ocupan espacio en el disco duro.

El comando “Optimize” borra todos los datos de audio que no se estén actualmente utilizando en la canción, es decir, borra los datos de Undo. Para poder recuperar este espacio, le recomendamos ejecutar el comando Optimize cuando haya terminado de grabar y de editar.

1. Presione la tecla [SONG] → tecla [F3].

Aparecerá la página Song Edit de la pantalla SONG en el visualizador. En la parte superior de la visualización aparecerá una lista de las canciones actualmente almacenadas en el disco duro.



- Mueva el cursor a la lista de la parte superior del visualizador, emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la canción que desee optimizar, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá un símbolo “E” a la izquierda de la lista, indicando que la canción correspondiente se ha seleccionado para la operación de optimización.



No se puede ejecutar la función Optimice cuando se han seleccionado más de una canción. Si ejecuta la operación de Optimize indicándose un símbolo “E” en más de una canción, aparecerá un mensaje de error.

- Mueva el cursor al botón OPTIMIZE y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una pantalla emergente, solicitándole que confirme la operación de optimización.
- Para ejecutar la operación de optimización, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. La canción actual se almacenará automáticamente y se ejecutará el comando Optimize.

Observación

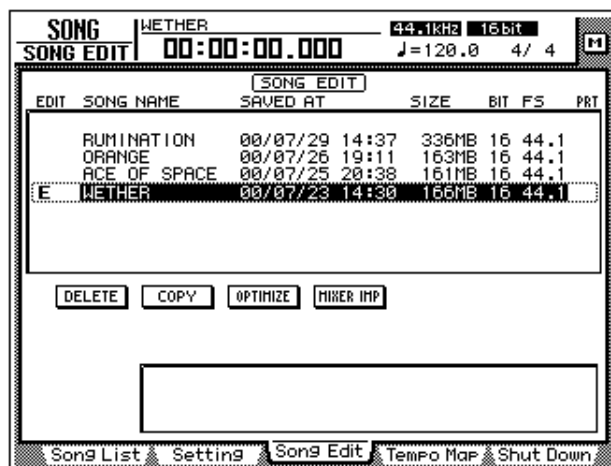
Si desea cancelar el comando Optimize sin ejecutarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

Importación de datos de consola de mezcla de una canción existente

Podrá extraer los datos de la memoria de escenas, de automezcla, mapa de tiempo y de biblioteca (denominados “datos de consola de mezcla”) de una canción previamente almacenada, e importarlos a la canción actual. Por ejemplo, esta función es conveniente cuando una canción existente tiene una biblioteca de efectos especiales que usted desea utilizar en una canción nuevamente creada.



- Tenga presente que cuando ejecuta el comando de importación de datos de consola de mezcla, los datos de consola de mezcla correspondientes de la canción de destino de la importación (la canción actual) se borrarán y quedarán reemplazados por los datos importados.*
 - Los datos de consola de mezcla de biblioteca incluyen todas las bibliotecas: de canales, de ecualización, dinámica, y de efectos.*
- Si es necesario, cargue la canción de destino de importación como la canción actual.
 - Presione la tecla [SONG] → tecla [F3]. Aparecerá la página Song Edit de la pantalla SONG. En la parte superior de la visualización aparecerá una lista de las canciones actualmente almacenadas en el disco duro. La canción actual se seleccionará en la lista.



- Mueva el cursor a la lista de la parte superior del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la canción de fuente de importación desde la que desee importar los datos de consola de mezcla.
- Presione la tecla [ENTER].
Aparecerá un símbolo “E” a la izquierda de la lista, indicando que la canción correspondiente se ha seleccionado como fuente de importación de datos de consola de mezcla.



- La canción actual no podrá seleccionarse como la fuente de importación. Si ejecuta la importación cuando la canción actual está marcada con un símbolo “E”, se visualizará un mensaje de error.
- No pueden seleccionarse dos o más canciones como la fuente de importación.

- Mueva el cursor al botón MIXER IMP y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una pantalla emergente MIXER DATA IMPORT.



- Encienda el (los) botón(es) del tipo(s) de datos de consola de mezcla que desee importar. (Podrá seleccionar más de uno.)
 - **Botón SCENE MEM**Memorias de escenas
 - **Botón AUTOMIX**..... Automezcla
 - **Botón TEMPO MAP**..... Mapa de tempo
 - **Botón LIBRARY**Bibliotecas (canales/ecualización/dinámica/efectos)
- Para ejecutar la operación de importación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].



Observación

Si desea cancelar el comando de importación sin ejecutarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

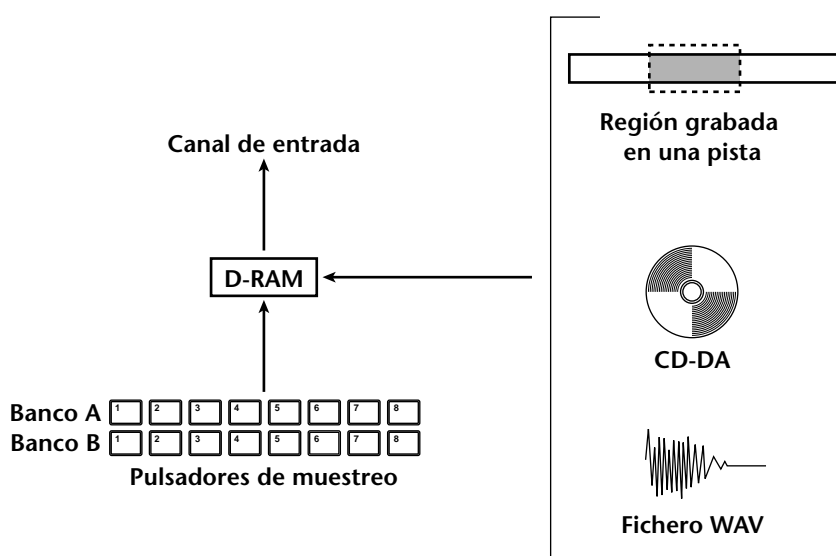
12 Pulsadores de Muestreo

Este capítulo explica las pulsadores de muestreo de la AW4416.

Acerca de las pulsadores de muestreo

La AW4416 tiene una función de pulsadores de muestreo que le permite reproducir muestras tocando pulsadores. Al tocar las ocho pulsadores en la sección SAMPLING PAD, usted podrá reproducir hasta 16 muestras almacenadas en la memoria RAM y grabar su ejecución en un secuenciador simple que está conectado con la grabadora.

Una muestra puede asignarse en una pulsadore de uno de los tres modos siguientes: Usted puede asignar directamente una región (una pieza de datos de audio continuo grabada en una operación sencilla) que fue grabada antes que en una pista, introducir datos de CD-DA desde un CD audio, o introducir un fichero WAV desde un CD-ROM o un disco MO.



Observación

- Las ocho pulsadores pueden utilizarse como 16 pulsadores conectándose entre dos bancos A y B.
- El ajuste de pulsadores de muestreo y las muestras en la memoria RAM se protegerán como parte de la música.



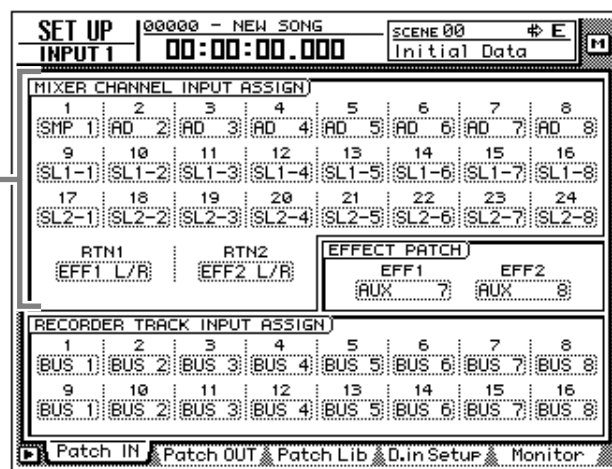
Las muestras capaces de asignarse a las pulsadores deberán ser del mismo formato audio que la música. Por ejemplo, en el caso de una música que fue creada a 48 kHz y 24 bit, los datos del CD-DA a 44,1 kHz y 16 bit no podrán introducirse. En el caso de una música creada a 44,1 kHz y 16 bit, los ficheros WAV a 48 kHz y 16 bit no podrán introducirse.

Asignación de la salida de pulsadores a canales

Para utilizar los pulsadores de muestreo, primero usted deberá asignar la salida de cada pulsador a un canal de entrada 1–24. La salida de un pulsador asignada a un canal puede controlarse por atenuación, fase, EQ y dinámica del mismo modo que una entrada convencional, y puede grabarse en una pista de la grabadora.

1. Presione la tecla [SETUP] → tecla [F1].
Aparecerá la página Patch In de la pantalla SETUP, permitiéndole seleccionar la señal de entrada para cada canal de entrada.

Área de Asignación de Entrada del Canal de Mezcla



2. En el área de MIXER CHANNEL INPUT ASSIGN, mueva el cursor hacia el canal de entrada al que desea asignar la salida de la pulsadore.
3. Haga girar el disco [DATA/JOG] para hacer una selección dentro de la gama de "SMP 1"–"SMP 8".
La salida de la pulsadore seleccionada será asignada al canal de entrada.

Observación

- Las pulsadores se asignan generalmente a los bancos A y B. Si se ha seleccionado "SMP 1" para un canal, la salida de pulsadore 1 para ambos bancos A y B se asignarán a esto.
- Todos los sonidos asignados a pulsadores son de la salida mono.
- Es posible obtener la salida estéreo al asignar un par de canales para la salida de pulsadore.

4. Active la tecla [ON] del canal de entrada al que está asignada la pulsadore, y eleve el atenuador.
Ahora, la señal de la pulsadore que usted seleccionó en el paso 3 se enviará al canal de entrada correspondiente, y puede grabarse o verificarse.

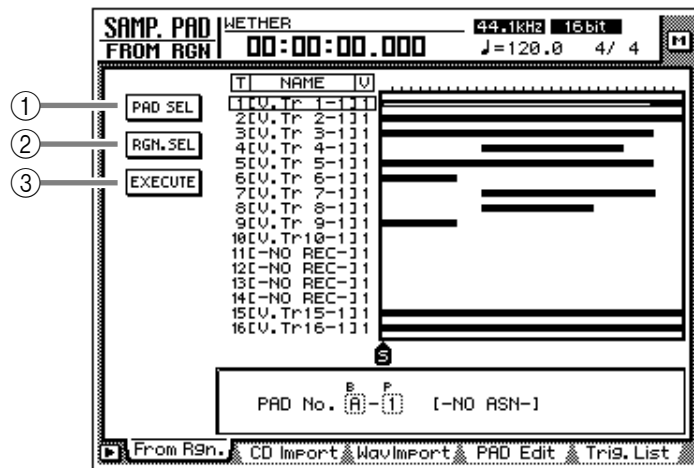
Asignación de una región para una pulsadore de muestreo

Con el propósito de utilizar las pulsadores para reproducir muestras, primero usted deberá asignar las muestras deseadas para dichas pulsadores. Existen tres formas para la asignación de muestras a pulsadores.

- ① **Asigne una región deseada desde las pistas 1–16 de la sección de grabación.**
- ② **Inserte una pista de CD audio desde una unidad interna/externa CD-RW.**
- ③ **Inserte un fichero WAV desde un dispositivo SCSI.**

Como un ejemplo, explicaremos cómo asignar una región que fue grabada previamente en una pista.

1. En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F1]. Aparecerá la página FROM Rgn. de la pantalla SAMP.PAD, permitiéndole asignar una región deseada para una pulsadore. En esta página se indican tres botones y las regiones grabadas en cada pista.



Los tres botones tienen las funciones siguientes:

- ① **Botón PAD SEL**

Selecciona la pulsadore para la cual se asignará la región.

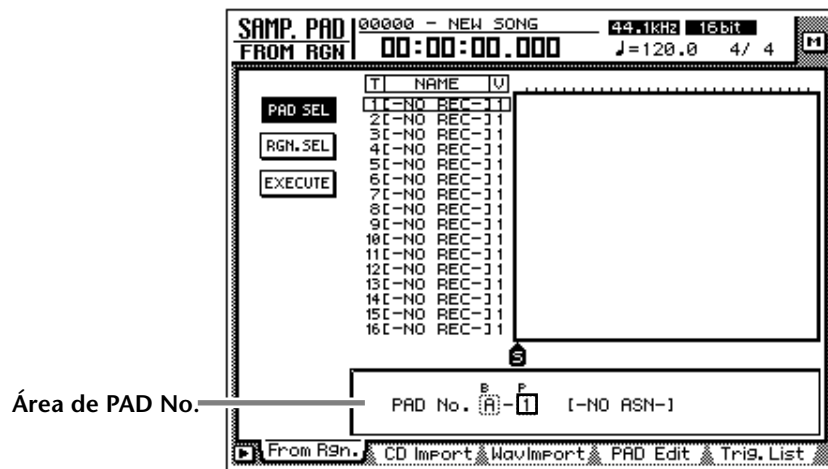
- ② **Botón RGN.SEL**

Selecciona la región.

- ③ **Botón EXECUTE**

Ejecuta la asignación de la región para la pulsadore.

- Mueva el cursor al botón PAD SEL que está situado en la parte superior izquierda del visualizador, y presione la tecla ENTER.
El cursor se moverá al área de PAD No. situada en la parte inferior derecha del visualizador. Las pulsadores (pad) que no tienen ninguna asignación se visualizarán como “- NO ASN-”.



- Utilice la tecla [CURSOR] y el mando [DATA/JOG] para seleccionar el banco (A/B) y el número de pulsadore (1–8) a la que se asignará una región.
- Presione la tecla [ENTER].
El cursor se retornará al botón PAD SEL.
- Mueva el cursor al botón RGN.SEL y presione la tecla [ENTER].
La región seleccionada en la actualidad se parpadeará.



Si usted realiza este paso cuando no exista ninguna región (o, cuando no esté grabada nada en cualquier pista), aparecerá un mensaje de “ERROR SELECTED SONG HAS NO REGION”, y no será posible hacer ajustes.

- Utilice la tecla [CURSOR] para mover el cursor a seleccionar la región.
La región seleccionada en la actualidad se iluminará fuertemente y su tamaño se visualizará en el fondo de la pantalla.



Observación

Las muestras que se pueden asignar en las pulsadores de muestreo son limitadas en totalidad a unos 8 MB (90 segundos a 44,1kHz y 16 bit aproximadamente). Si usted quiere asignar sólo una porción de una larga región a una pulsadore, primero deberá utilizar la página TR Edit de la pantalla EDIT (p.156)

- Presione la tecla [ENTER]
La región seleccionada se iluminará fuertemente y el cursor se retornará al botón RGN.SEL.

8. Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una ventana de emergencia, pidiéndole que confirme la asignación de la pulsadore.



9. Para ejecutar la asignación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Cuando haya completado la asignación, se indicará "COMPLETE" en el visualizador.

Observación
 Cuando usted asigne una región para una pulsadore, se asignará automáticamente un nombre "Smpltr" a esa pulsadore. Si desea cambiar este nombre, vea la página 193.

Observación
 Para los procedimientos de introducir datos de CD-DA o un fichero WAV a una pulsadore, consulte la Guía de referencia.

!
 Si usted intenta asignar una muestra que se pueda exceder a la capacidad de memoria, aparecerá un mensaje de error "Memory Full", y no se ejecutará la asignación.

Observación
 Usted puede confirmar la cantidad aproximada de la memoria de pulsadore de muestreo en la página PAD Edit de la pantalla SMPL.PAD (pulsadore [EDIT] → tecla [F4]).

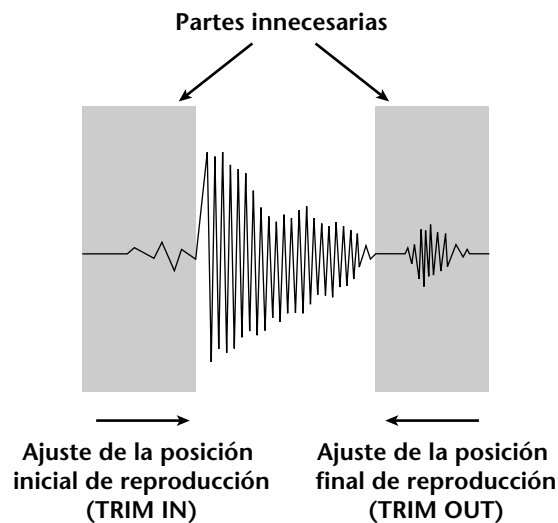
Recortar una muestra

Usted puede hacer ajuste precisa para la posición inicial y posición final de reproducción de una muestra asignada a una pulsadore, con el objeto de eliminar partes innecesarias en el comienzo y el final.

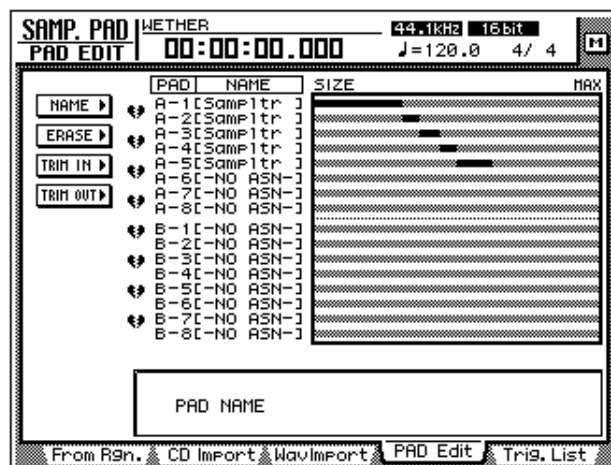
Utilice el comando de TRIM IN para ajustar la posición inicial de reproducción y comando de TRIM OUT para ajustar la posición final de reproducción.



Aunque recorte una muestra no se incrementará la cantidad de espacio libre en el disco duro.

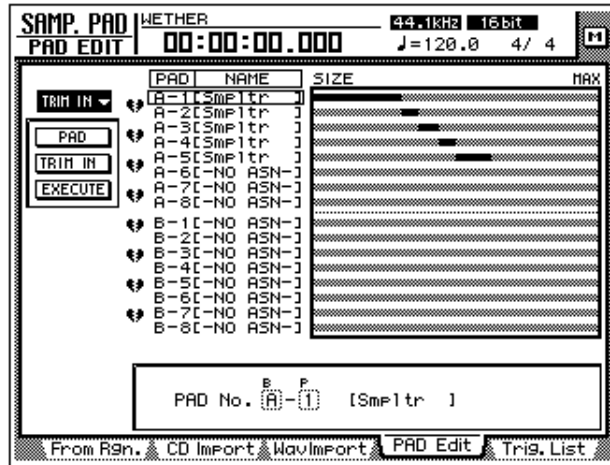


1. En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F4]. Aparecerá la página PAD Edit.

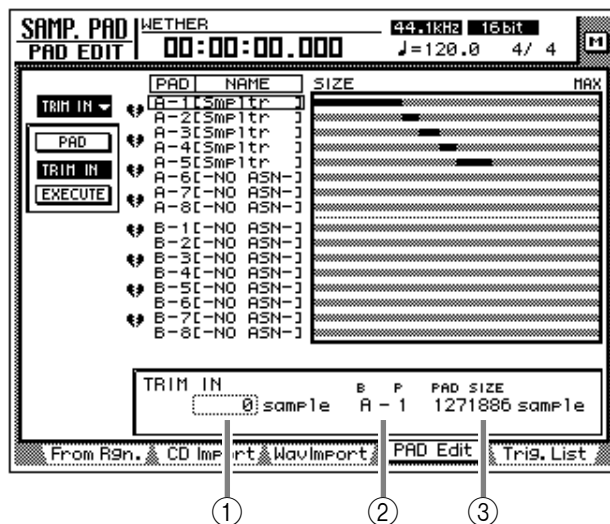


2. Mueva el cursor al menú TRIM IN (si usted quiere editar la posición inicial de reproducción) o al menú TRIM OUT (si quiere editar la posición final de reproducción), y presione la tecla [EDIT].

Aparecerán botones para ajustar parámetros de comando de TRIM IN / TRIM OUT.



3. Mueva el cursor al botón PAD y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al área de PAD No. situada en la parte inferior derecha.
4. Utilice la tecla [CURSOR] y el mando [DATA/JOY] para seleccionar el banco y el número de pulsadore que usted desea recortar.
5. Presione la tecla [ENTER].
El cursor se retornará al botón PAD.
6. Mueva el cursor al botón TRIM IN (si está editando la posición inicial de reproducción), o al botón TRIM OUT (si está editando la posición final de reproducción), y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al campo de valor de recorte.



① TRIM IN/TRIM OUT

Ahora, usted podrá especificar la cantidad de recorte en unidades de una muestra.

② Banco/número de pulsadore

Esto visualiza el banco y el número de pulsadore seleccionada en la actualidad.

③ PAD SIZE

Esto visualiza la longitud de muestra asignada actualmente, en unidades de una muestra.

7. Utilice el mando [DATA/JOG] para especificar la cantidad de recorte en unidades de muestra.
8. Presione la tecla [ENTER].
9. Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana de emergencia, pidiéndole que confirme la operación de recorte.



10. Para ejecutar la operación de recorte, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
El comienzo o el final de la muestra se eliminará como usted especificó. Toque la pulsadore para escuchar los resultados.

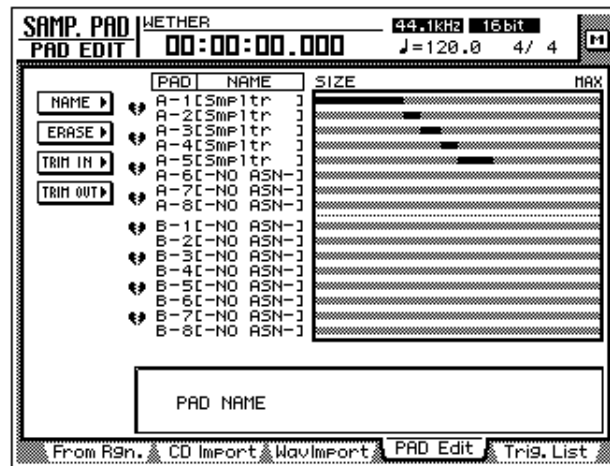


.....
Una vez ejecutada la operación de recorte, no es posible dar marcha atrás presionando la tecla [UNDO]. Si usted quiere hacer el ajuste preciso otra vez, deberá asignar la región de nuevo.

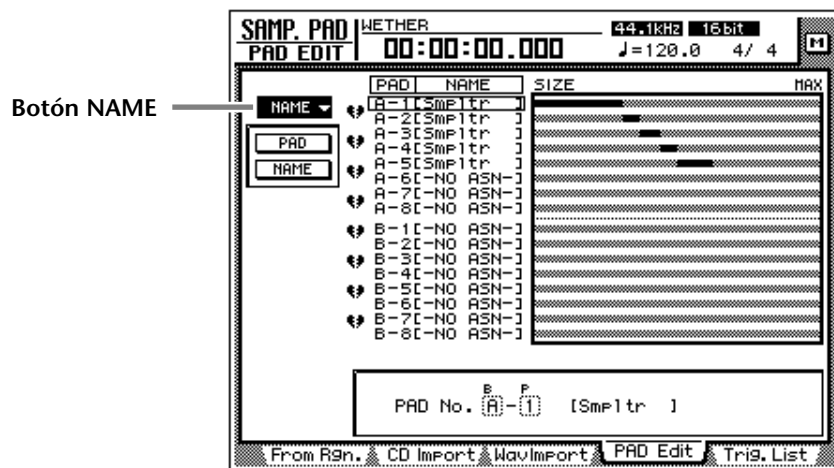
Denominar una pulsadore

Usted puede dar nombre a cada pulsadore a la que está asignada una muestra.

1. En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F4]. Aparecerá la página PAD Edit.



2. Mueva el cursor al menú NAME y presione la tecla [ENTER]. En el visualizador se indicarán el botón PAD utilizado para seleccionar una pulsadore y el botón NAME utilizado para asignar un nombre.



3. Mueva el cursor al botón PAD y pule la tecla [ENTER]. El cursor se moverá al área de PAD No. situada en la parte inferior derecha.
4. Utilice la tecla [CURSOR] y el mando [DATA/JOG] para seleccionar el banco y el número de la pulsadore que usted quiere denominar.
5. Presione la tecla [ENTER]. El cursor se retornará al botón PAD.

- Mueva el cursor al botón NAME y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana de emergencia de NAME EDIT, permitiéndole entrar el nombre.

Observación

Se puede entrar un nombre de hasta ocho caracteres.



- Después de asignado el nombre deseado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

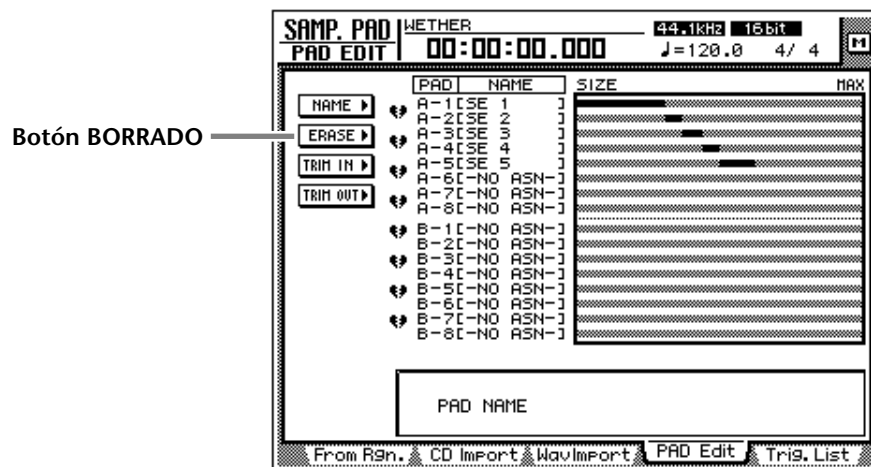
Observación

Para más detalles sobre la entrada de caracteres, véase la página 60.

Borrar una muestra de pulsadore y nombre

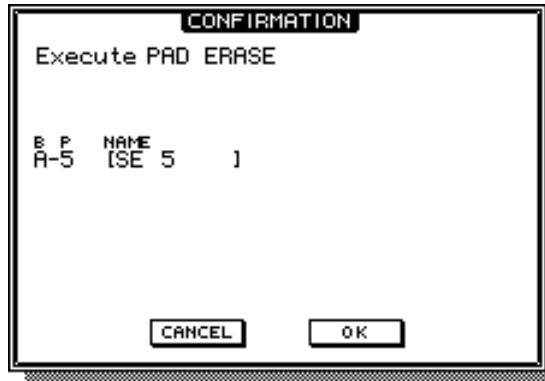
A continuación, explicaremos cómo borrar la muestra y el nombre asignado a una pulsadore, retornando esa pulsadore al estado inicial.

- En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F4]. Aparecerá la página PAD Edit en la pantalla SAMP.PAD .



- Mueva el cursor al botón ERASE y presione la tecla [ENTER].
El visualizador muestra el botón PAD utilizado para seleccionar la pulsadore y el botón EXECUTE utilizado para ejecutar el comando Erase.

3. Mueva el cursor al botón PAD y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al área de PAD No. situada en la parte inferior derecha.
4. Utilice la tecla [CURSOR] y el mando [DATA/JOG] para seleccionar el banco y el número de la pulsadore que usted quiere borrar.
5. Presione la tecla [ENTER].
La pulsadore se seleccionará y el cursor se retornará al botón PAD.
6. Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana de emergencia, pidiéndole que confirme que usted desea borrar el ajuste de pulsadore.



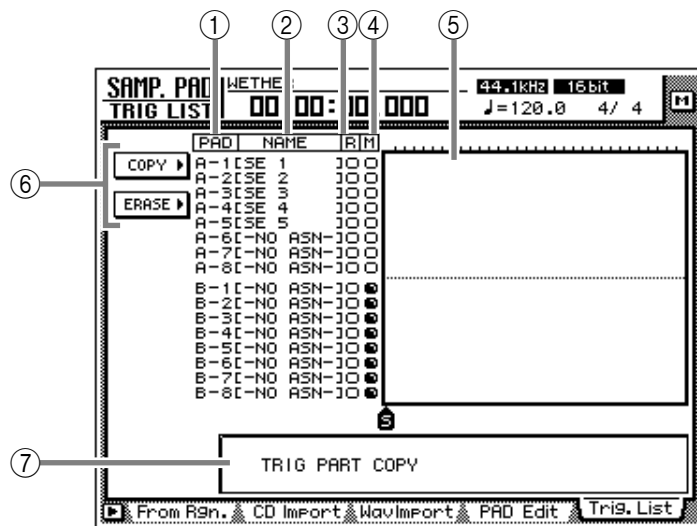
7. Para ejecutar el comando Erase, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Grabar su ejecución en las pulsadores de muestreo

La AW4416 posee un secuenciador simple dedicada a las pulsadores de muestreo que opera conjuntamente con la grabadora. Este secuenciador simple graba la sincronización de eventos activadores que ocurran cuando usted toque una pulsadore, y puede utilizarse para grabar layer kick o sonidos acústicos en las pistas de audio, o para agregar efectos de sonido. Los eventos en una área especificada puede copiarse también repetidamente como un modelo, o borrarse.

A continuación, explicaremos cómo grabar su ejecución de pulsadore en el secuenciador simple.

1. En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F5]. Aparecerá la página Trig.List, permitiéndole grabar su ejecución de pulsadore.



Esta pantalla muestra la información siguiente:

① **PAD (pulsadore)**

El banco y el número de las pulsadores que se grabarán o se reproducirán.

② **NAME (nombre de pulsadore)**

Es el nombre asignado a cada pulsadore. Las pulsadores a las que no están asignadas muestras se visualizarán como “- NO ASN-”.

③ **Botón R**

Es el interruptor de grabación para cada pulsadore. Cuando usted mueva el cursor y presione la techaENTER para cambiar la indicación de botón de O a ●, esa pulsadore ya podrá grabarse.

④ **Botón M**

Es el interruptor silenciador para cada pulsadore. Cuando usted mueva el cursor y presione la tecla [ENTER] para cambiar la indicación de botón de O a ●, esa pulsadore se quedará en silencio.



.....
 No es posible reproducir simultáneamente las pulsadores de los bancos A y B. El botón M se cambiará automáticamente a ● para el banco que no está seleccionado actualmente por el interruptor [BANK], quedándose en silencio.

⑤ **Pad tracks (pista de pulsadore)**

Estas pistas graban la sincronización de los eventos activadores para cada pulsadore. El tiempo desde que usted presione la pulsadore hasta que la libere se muestra como un gráfico de barras.

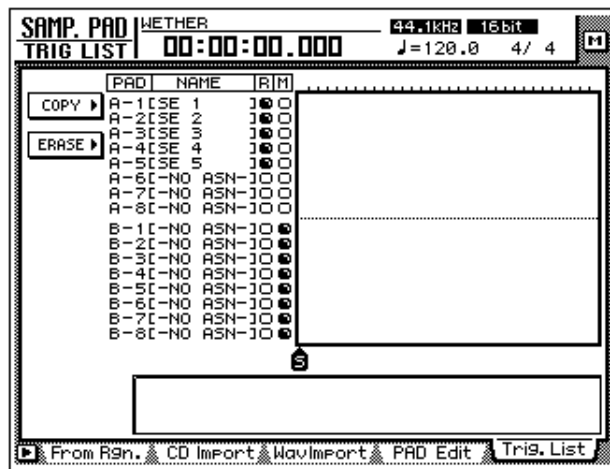
⑥ **Menú de COPY/ERASE**

Este menú alcanza a comandos para copiar/borrar eventos activadores grabados previamente. Mueva el cursor al menú deseado y presione la tecla [ENTER] para alcanzar a la lista de comandos.

⑦ **Área de valor de parámetro**

En esta área, usted puede ajustar los parámetros necesarios para ejecutar el comando.

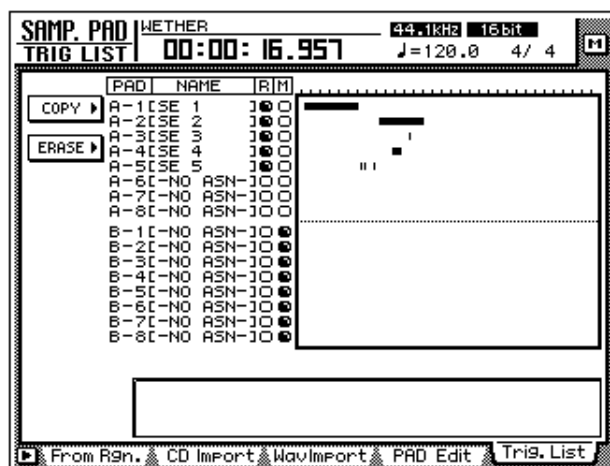
- Utilice la tecla [CURSOR] y tecla [ENTER] para cambiar la columna R de la(s) pulsadore(s) que usted quiere grabar de ○ a ●.



- Ponga en marcha la grabadora y toque las pulsadores mientras está escuchando la reproducción de las pistas de audio. Los eventos activadores se grabarán en la pista de pulsadore correspondiente.
- Cuando terminada la ejecución, pare la reproducción en la grabadora.

Observación

- Usted puede comenzar la grabación desde el medio de la música también.
- Inmediatamente después de terminada la grabación, puede presionar la tecla [UNDO] para cancelar la grabación del evento librado.



- Utilice la tecla [CURSOR] y tecla [ENTER] para cambiar la columna R de O a ●, y reproducir la grabadora para escuchar la reproducción de eventos activadores.



Esté consciente de que si usted reproduce la grabadora cuando la columna R todavía indica [*] y toca las pulsadores, su nueva ejecución se grabará.

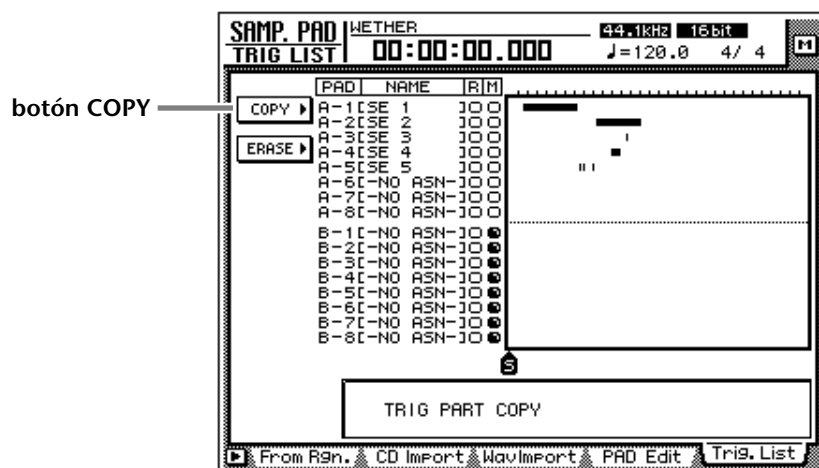
Observación

Si usted cambia la columna M de una pulsadore de O a ●, esa pista de pulsadore se quedará en silencio aunque usted reproduzca la grabadora.

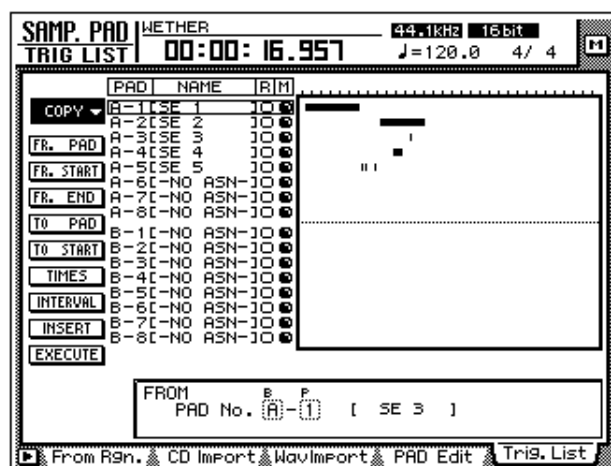
Copiar una ejecución de pulsadore

A continuación, explicaremos cómo copiar una ejecución de pulsadore grabada para otra posición.

- En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] tecla [F5]. Aparecerá la página Trig.List.



- Mueva el cursor al menú COPY y presione la tecla [ENTER]. Aparecerán los parámetros para el comando de copiado. Estos parámetros tienen las funciones siguientes:



○ **FR.PAD (desde pulsadore)**

Especifica la pista de pulsadore de la fuente de copia.

○ **FR.START (desde el comienzo)**

○ **FR.END (desde el final)**

Especifica el comienzo (FR.START) y el final (FR.END) del área que se copiará desde la pista de pulsadore especificada por FR.PAD. El área especificada se seleccionará como un modelo.

○ **TO PAD**

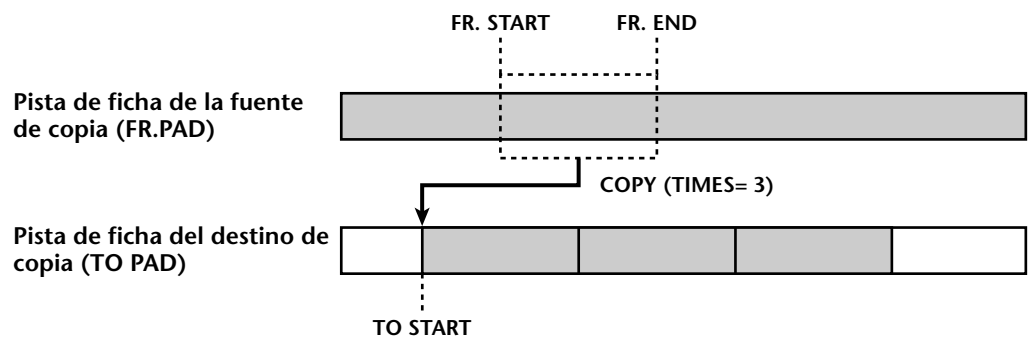
Selecciona la pista de pulsadore del destino de copiado.

○ **TO START**

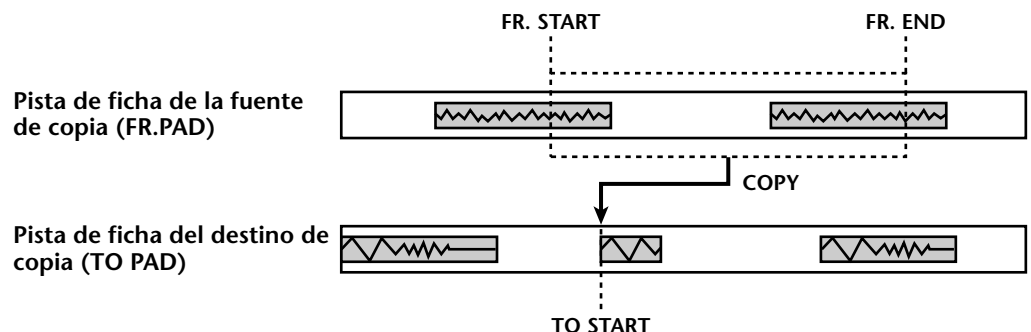
Especifica la posición en la pista de pulsadore seleccionada por TO PAD para la cual se copiarán los datos.

○ **TIMES (número de veces de copiado)**

Especifica el número de veces que se copian los datos. El modelo seleccionado como la fuente de copia se copiará repetidamente.

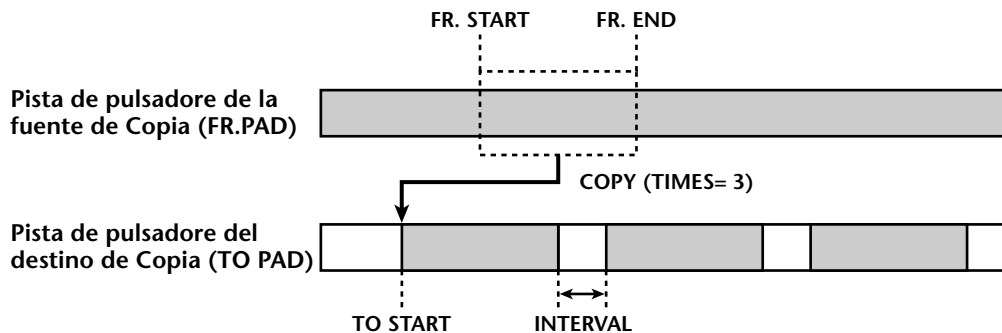


Tenga presente que la operación arriba mencionada no copia la muestra en sí, sino que lo hace la operación del pulsador. Esto significa que si la pista de origen de la copia y la de destino de la copia son distintas, se reproducirá una muestra diferente en el destino de la copia. Aunque especifique FR.START o FR.END durante la reproducción del pulsador en la pista de destino de la copia, la muestra siempre se reproducirá desde el principio en la duración especificada en la pista de destino de la copia.



○ INTERVAL

Cuando se copia muchas veces, este parámetro especifica el intervalo entre los modelos de destinación de copiado.



○ INSERT

Especifica el lugar donde se insertará el modelo (Insert) o sobreimpresión (OverWrite) en el destino de copia.

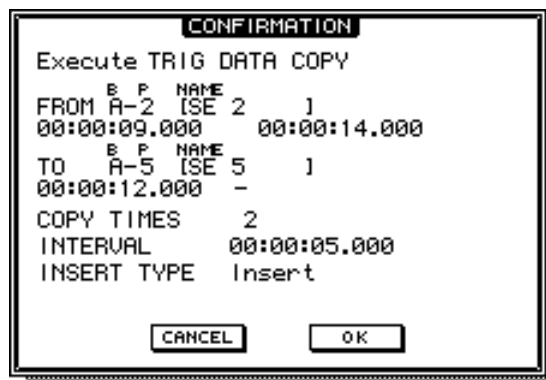
○ EXECUTE

Este botón es para ejecutar la operación de Copiado.

Observación

- Si usted ajuste el contador para unidades rítmicas (measure units), usted puede ajustar los parámetros de FR.START, FR.END y TO START en las unidades rítmicas/batería.
- En lugar de utilizar el mando [DATA/JOG] para variar continuamente una posición, puede utilizar las teclas de la sección localizadora para mover instantáneamente a un punto o marca de una posición deseada.

3. Mueva el cursor al parámetro cuyo ajuste usted quiere cambiar, y presione la tecla [ENTER].
El cursor se moverá al ajuste de parámetro y el valor del parámetro seleccionado se indicará.
4. Utilice el mando [DATA/JOG] para ajustar el parámetro y presione la tecla [ENTER].
El ajuste se cambiará y el cursor se retornará a la posición de parámetro del paso 3.
5. Repita los pasos 3–4 para ajustar los parámetros restantes.
6. Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana de emergencia, pidiéndole que confirme el comando Copy.



- Para ejecutar el copiado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

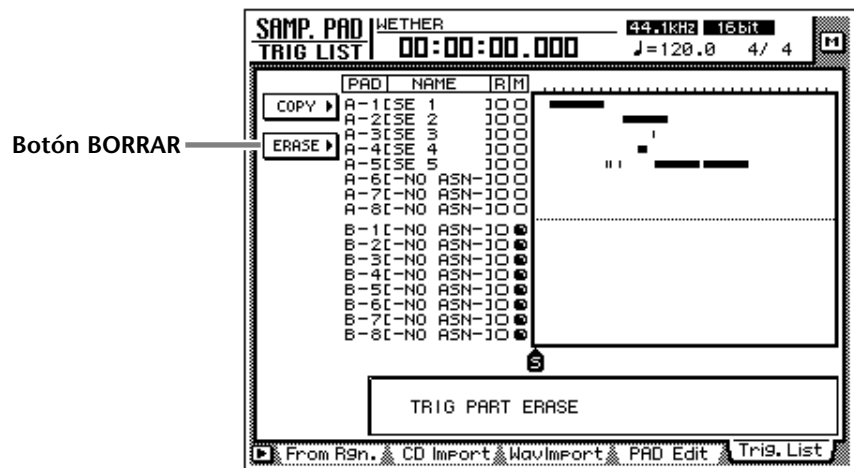
Observación

Usted puede liberar el resultado del copiado, presionando la tecla [UNDO] inmediatamente después de ejecutado el copiado.

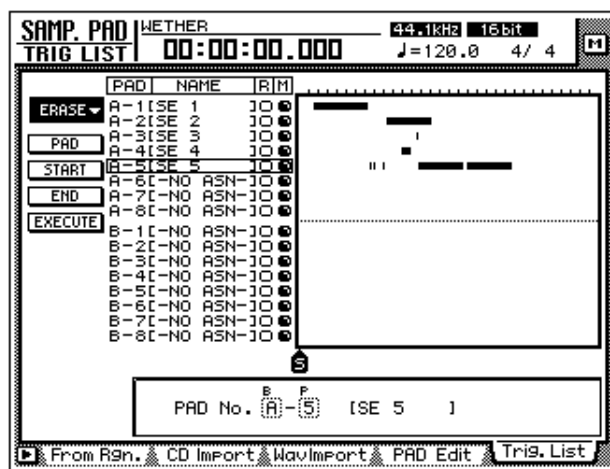
Borrar una ejecución de pulsadore

A continuación, explicaremos cómo borrar una ejecución de pulsadore que usted grabó.

- En la sección SAMPLING PAD, presione la pulsadore [EDIT] → tecla [F5]. Aparecerá la página Trig.List.



- Mueva el cursor al menú ERASE, y precione la tecla [ENTER]. Aparecerán los parámetros para el comando Erase. Cada parámetro tiene la función siguiente:



○ PAD

Selecciona la pista de pulsadore que se borrará.

○ **SRART**

○ **END**

Especifica el comienzo (START) y el final (END) del área que se borrará desde la pista de pulsadore seleccionada por PAD.

○ **EXECUTE**

Este botón es para ejecutar el comando ERASE.

Observación

- Si usted ajuste el contador para unidades rítmicas, puede ajustar parámetros de SRART y END en las unidades rítmicas/batería.
- En lugar de utilizar el mando DATA/JOG para variar continuamente una posición, puede utilizar las teclas de la sección de localización para mover instantáneamente a un punto o marca de una posición deseada.

3. Mueva el cursor al parámetro cuyo ajuste usted desea cambiar y presione la tecla [ENTER].

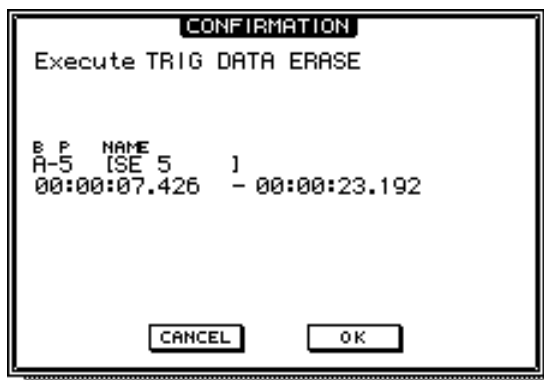
El cursor se moverá al ajuste de parámetro y el valor del parámetro seleccionado se indicará.

4. Utilice el mando [DATA/JOG] para ajustar el parámetro y presione la tecla [ENTER].

5. Repita los pasos 3–4 para ajustar los parámetros restantes.

6. Mueva el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una ventana de emergencia, pidiéndole que confirme el comando Erase.



7. Para ejecutar el comando Erase, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación

Usted puede liberar el resultado del borrado, presionando la tecla [UNDO] inmediatamente después de ejecutado el borrado.

13 Memoria de escenas

En este capítulo explicaremos la función de la memoria de escenas y la forma de utilizarla.

Observaciones sobre la memoria de escenas

En la AW4416, los ajustes tales como los parámetros de mezcla para cada canal, parches de entrada/salida externos, y parámetros de efectos 1/2 pueden recibir un nombre y almacenarse en la memoria interna como una “escena”. El área de la memoria en la que se almacenan estas escenas se denomina “memoria de escenas”. Pueden almacenarse hasta 96 escenas para una misma canción, y pueden activarse mediante la operación de las teclas de la AW4416 o mediante la función de automezcla. Todas las escenas almacenadas en la memoria de escenas se almacenan en el disco duro como parte de la canción.

Parámetros incluidos en una escena

Los parámetros siguientes se incluyen en una escena.

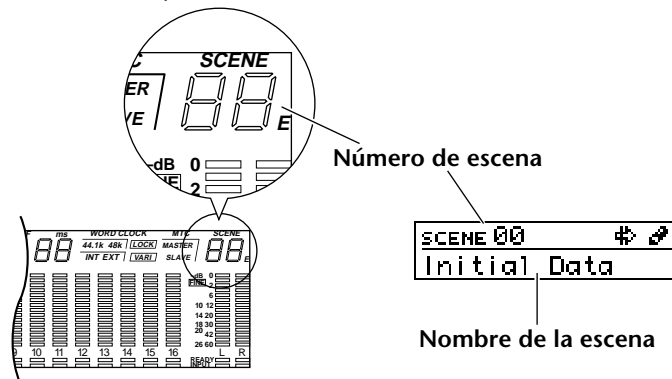
Parámetros de mezcla	Situación de los controles deslizantes para todos los canales y buses (canales de entrada 1–24, canales de monitor de grabadora 1–6, niveles de transmisión AUX 1–8, retornos de efecto 1/2, estéreo)
	Ajustes de teclas ON de todos los canales
	Ajustes de atenuación de todos los canales
	Ajustes de frases de todos los canales
	Ajustes de ecualización de todos los canales
	Ajustes de panoramización de todos los canales
	Ajustes de enrutamiento de todos los canales
	Ajustes de grupo de controles deslizantes de todos los canales
	Ajustes de pares de todos los canales
	Ajustes de la dinámica de todos los canales
	Ajustes de retardo de todos los canales
	Parámetros de efectos
Otros	Ajustes de nombre de escenas
	Ajustes de tiempo de fundido de activación por control deslizante
	Ajustes de inserción y parches de entrada/salida internos

Observaciones sobre los números de escena

Hay 97 números de escena, numerados del 00 al 96. Las escenas pueden almacenarse en los números de escena 01–96. El número de escena 00 contiene una

escena que retorna los parámetros al estado inicial de la AW4416, y es sólo para activación.

El número de escena activado se visualiza en la parte superior derecha del medidor de nivel/contador. Cuando se presiona una tecla de las secciones MIXER, FADER MODE, AUTOMATION, o UNIT (excepto la tecla [FILE]), la parte superior derecha del visualizador muestra el número y nombre de la escena actualmente activada.




• **Medidor de nivel/contador**

• **Visualizador**

Si se visualiza un carácter “E” a la derecha del número de escena, significa que la escena actualmente operada (la “escena actual”) es distinta a la previamente activada o del contenido almacenado.



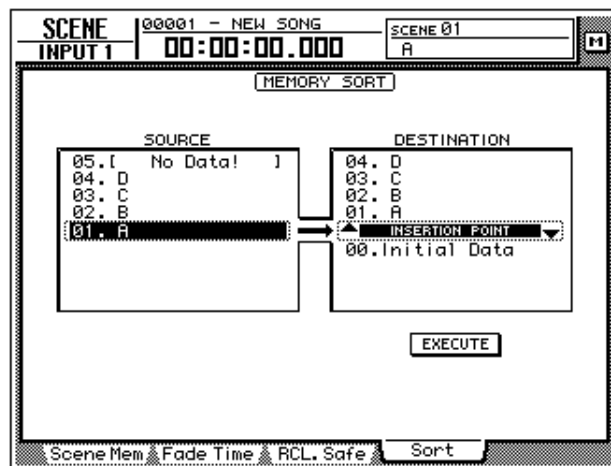
.....
 Cuando se activa el número de escena de sólo lectura 00, aparece un símbolo , indicando que la escena es de sólo lectura.

Almacenamiento de una escena

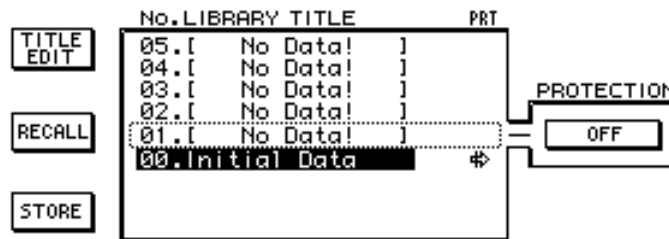
A continuación se explica cómo se asigna un nombre a la escena actual y cómo se almacena en una memoria de escenas.

1. Presione la tecla [SCENE] → tecla [F1].

Aparecerá la página Scene Mem de la pantalla SCENE. Se mostrará, en el centro de la visualización, una lista de escenas (números de escena y nombres de escena) almacenadas en la memoria de escenas. La última escena activada quedará seleccionada en la lista. Para los números de escena en las que no se han almacenado datos, el campo del número de escena indicará “[No Data!]”.
 Para los números de escena en las que no se han almacenado datos, el campo del número de escena indicará “[No Data!]”.

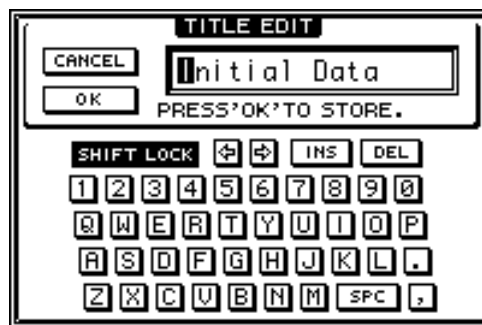


2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de escena de destino (01–96).



- El número de escena 00 sólo es para activación y no puede almacenarse.
- Tenga presente que si selecciona un número de escena previamente almacenada y ejecuta la operación de almacenamiento, la escena previamente almacenada se perderá.

3. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al botón STORE de la pantalla, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá la ventana emergente TITLE EDIT, permitiéndole especificar el nombre de la escena (nombre de escena).



4. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] y el mando [DATA/JOG] para especificar el nombre de la escena. Para los detalles sobre la introducción de los caracteres, consulte la página 60.
5. Para almacenar la escena, mueva el cursor al botón OK de la pantalla y presione la tecla [ENTER]. La escena se almacenará y la AW4416 quedará en el mismo estado que cuando se activó el número de escena de destino en el paso 2. Para cancelar la operación sin almacenar la escena, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

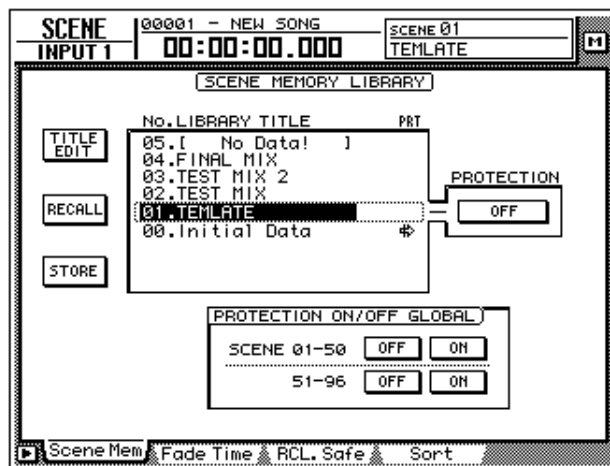
Observación

- Para evitar sobrescribir accidentalmente una escena almacenada, podrá realizar ajustes de protección de la memoria para cada número de escena. Para los detalles, consulte la página 208.
- Podrá emplear las teclas de la sección SCENE MEMORY para almacenar una escena aunque esté en otra pantalla que no sea la página Scene Mem de la pantalla SCENE. Para más detalles, consulte la página 211.

Activación de una escena

A continuación se explica cómo se llaman los datos de escena almacenados en una memoria de escena.

1. Presione la tecla [SCENE] → tecla [F1].
Aparecerá la página de la memoria de escenas de la pantalla SCENE.



2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la escena que desea activar.
3. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al botón RECALL y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la activación.



4. Para ejecutar la activación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Para cancelar la operación sin activar la escena, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].



.....
Cuando ejecute la activación, los datos de la escena actual se abandonarán. Si necesita reproducir la escena actual, deberá almacenarla antes de activar otra escena.

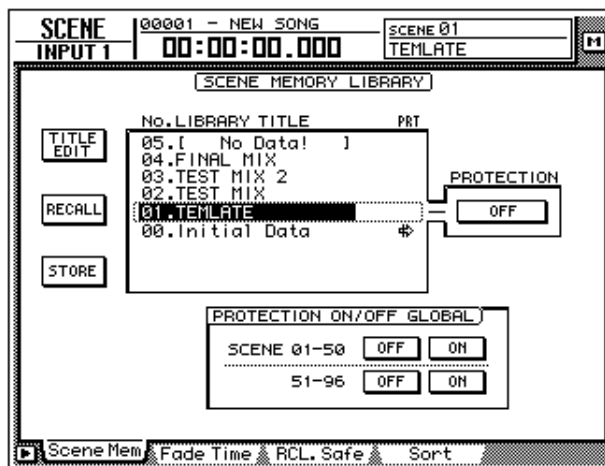
Observación

- Podrá emplear las teclas de la sección SCENE MEMORY para activar una escena aunque esté en otra pantalla que no sea la página Scene Mem de la pantalla SCENE. Para más detalles, consulte la página 212.
- Podrá emplear cambios de programa para activar escenas de la AW4416 desde un dispositivo exterior (→ p.235) o emplear la función de automezcla para activar escenas (→ p.225).
- Si lo desea, podrá especificar el tiempo (tiempo de fundido) durante el que los controles deslizantes pasarán a sus nuevas ubicaciones cuando se activa una escena, o excluir controles deslizantes específicos de la activación. Para más detalles sobre estos ajustes, consulte la Guía de referencia “Pantalla SCENE/Página Fade Time”, “Pantalla SCENE/Página RCL. Safe”.

Edición del nombre de una escena

A continuación se explica cómo se editan los nombres de escenas almacenadas.

1. Presione la tecla [SCENE] → tecla [F1].
Aparecerá la página Scene Mem de la pantalla SCENE.



2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la escena cuyo nombre desea editar.



.....
No podrá seleccionar una escena que no haya sido almacenada, una escena cuya protección esté activada, ni el número de escena 00.

3. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al botón TITLE EDIT de la parte superior izquierda y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá la ventana emergente TITLE EDIT, que le permitirá editar el nombre de la escena.



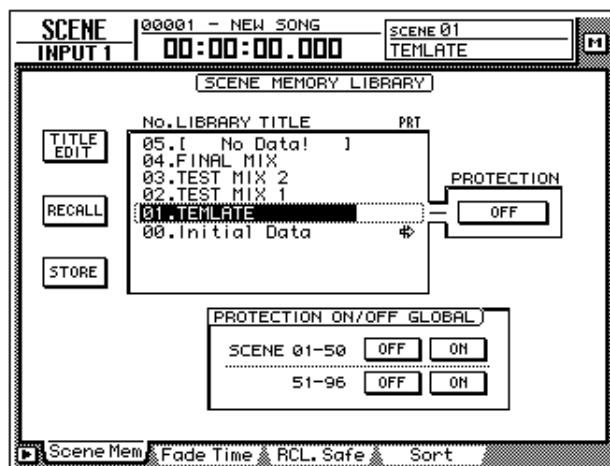
4. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] y la tecla [ENTER] para introducir el nuevo nombre de escena.
5. Para finalizar el nombre de escena editado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

El nombre de escena se actualizará. Si desea cancelar la operación sin cambiar el nombre de escena, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

Protección de una escena

Podrá proteger la memoria de cada escena individual que haya sido almacenada. Un número de escena con la protección activada sólo podrá ser activado.

1. Presione la tecla [SCENE] → tecla [F1].
Aparecerá la página Scene Mem de la pantalla SCENE.

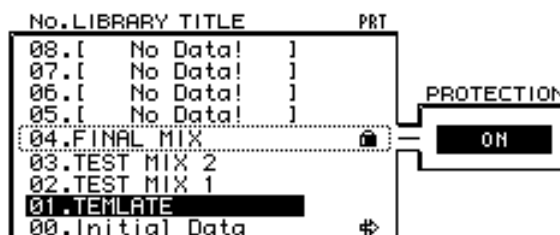


2. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de escena que desea proteger.



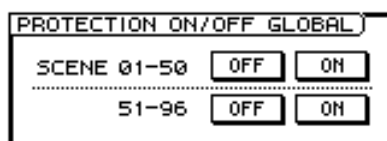
No podrá seleccionar un número de escena que no haya sido almacenada ni el número de escena 00.

3. Emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] para mover el cursor al campo PROTECTION y presione la tecla [ENTER].
La visualización del botón cambiará de “OFF” a “ON”, indicando que la escena seleccionada está protegida. Las escenas protegidas se indicarán con el icono de un candado (🔒) visualizado en la columna PRT de la lista.



4. Para desactivar la protección, emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar una escena protegida en la misma página, mueva el cursor al botón PROTECTION, y presione la tecla [ENTER].
La visualización del botón cambiará de “ON” a “OFF”, indicando que se ha desactivado la protección.

Empleando los botones PROTECTION ON/OFF GLOBAL de la página de la memoria de escenas, podrá activar/desactivar la protección de grupos enteros de memorias de escenas.



○ **Botones SCENE 01–50 ON/OFF**

Activan/desactivan la protección de los números de escena 01–50.

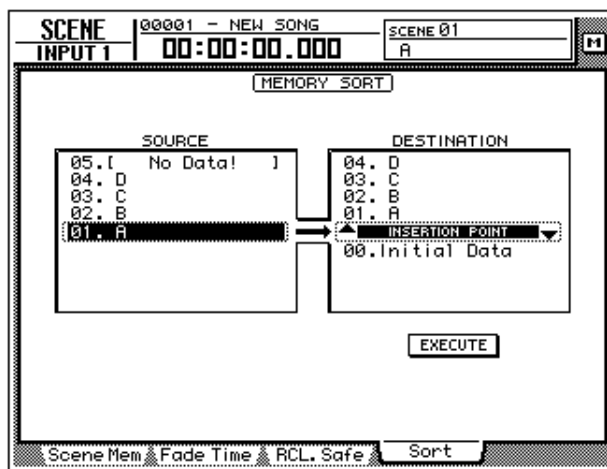
○ **Botones SCENE 51–96 ON/OFF**

Activan/desactivan la protección de los números de escena 51–96.

Cambio del orden de las escenas

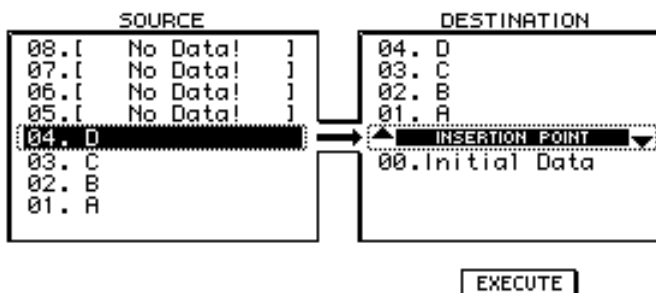
Cualquier escena almacenada en los números de escena 01–96 podrá desplazarse a un número de escena distinto.

1. Presione la tecla [SCENE] → tecla [F4].
En este ejemplo, los nombres de escena “A”, “B”, “C”, y “D” han sido almacenados en los números de escena 01–04.

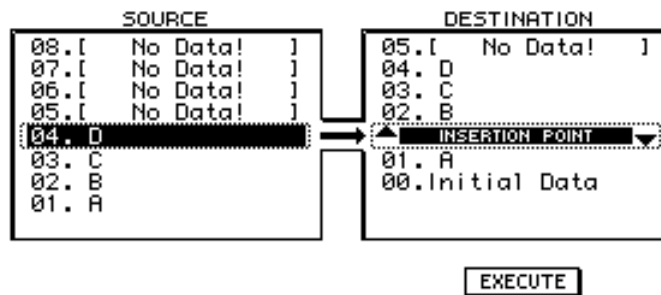


2. Presione la tecla del CURSOR [◀] para mover el cursor a la lista de la izquierda (SOURCE), y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la escena de fuente de desplazamiento.

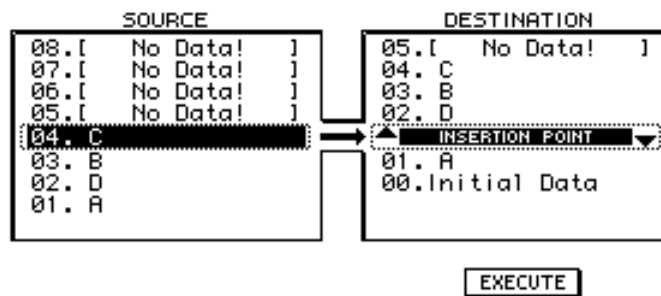
En este ejemplo, seleccionaremos la escena “D” que está almacenada en el número 04.



- Presione la tecla del CURSOR [▶] para mover el cursor a la lista de la derecha (DESTINATION), y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el destino del desplazamiento.
En este ejemplo, seleccionaremos una ubicación entre los números de escena 01 y 02.



- Para desplazar la escena, presione la tecla del CURSOR [▼] para mover el cursor al botón EXECUTE y presione la tecla [ENTER].
La escena "D" se desplazará al número de escena 02 y los números de escena de las escenas "B" y "C" se incrementarán. En este ejemplo, los números de escena 01–04 se reordenarán en el orden de las escenas "A", "D", "B", y "C".

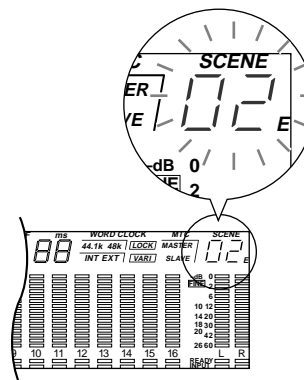


Empleo de teclas para almacenar/activar una escena

También podrá almacenar/activar una escena empleando las teclas de la sección SCENE MEMORY. Empleando este método, podrá efectuar estas operaciones incluso cuando esté en una pantalla que no sea la de la página de la memoria de escenas de la pantalla SCENE. Por ejemplo, este método es conveniente cuando está editando parámetros de mezcla y desea sobrescribir repetidamente la misma escena.

Almacenamiento de una escena

1. Emplee las teclas [▼]/[▲] para seleccionar el número de escena de destino de almacenamiento.
El número de escena se visualizará en la parte superior derecha del medidor de nivel/contador.



2. Presione la tecla [STORE].
Aparecerá la ventana emergente TITLE EDIT en el visualizador, permitiéndole especificar el nombre de la escena.
3. Según lo que desee, emplee las teclas del CURSOR [◀]/[▶]/[▲]/[▼] y la tecla [ENTER] para especificar el nombre de la escena.
4. Para ejecutar la operación de almacenamiento, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación

Si así lo desea, podrá hacer que la operación de almacenamiento se ejecute inmediatamente cuando presione la tecla [STORE], en lugar de acceder a la ventana emergente. Para más detalles sobre este ajuste, consulte Guía de referencia "Pantalla UTILITY/Página Prefer.1."

Activación de una escena

1. Emplee las teclas [▼]/[▲] para seleccionar el número de escena que desee activar.
El número de escena se visualizará en la parte superior derecha del medidor de nivel/contador.
2. Presione la tecla [RECALL].
Aparecerá una ventana emergente en el visualizador, solicitándole que confirme la activación.
3. Para ejecutar la activación, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Observación

.....

Si así lo desea, podrá hacer que la operación de activación se ejecute inmediatamente cuando presione la tecla [RECALL], en lugar de acceder a la ventana emergente. Para más detalles sobre este ajuste, consulte la Guía de referencia “Pantalla UTILITY/Página Prefer.1.”

14 Automezcla

Este capítulo explica cómo se graba y reproduce la automezcla, y como se edita una automezcla grabada.

¿Qué es la automezcla?

La AW4416 proporciona una “función de automezcla” que permite grabar en tiempo real operaciones de controlador y cambios de parámetros junto con la canción. Las operaciones de carga de escenas o los movimientos de los controles deslizantes de los canales y de las teclas [ON] pueden grabarse en la automezcla para automatizar la mezcla por completo. Encontrará que esta función es muy valiosa cuando efectúe grabaciones de ‘ping-pong’ o durante la mezcla.

Pueden grabarse los elementos siguientes en la automezcla.

- Operaciones de los controles deslizantes de cada canal
- Operaciones de la tecla [ON] de cada canal
- Operaciones de panoramización de cada canal
- Operaciones de ecualización de cada canal
- Operaciones del medio de transmisión AUX de cada canal
- Operaciones de carga de la memoria de escenas/bibliotecas

Podrá grabar operaciones de los controles deslizantes, operaciones de panoramización, operaciones de ecualización, y operaciones de carga de la memoria de escenas, etc. en pasadas separadas, o emplear la entrada/salida de inserción para volver a grabar elementos específicos. La temporización y los valores de las piezas individuales de datos grabados (denominados “eventos”) pueden editarse fuera de línea (es decir, con la automezcla parada).

Pueden guardarse hasta dieciséis automezclas distintas en la memoria interna para una canción, y podrá activar y emplear cualquiera de estas automezcla como desee. (La automezcla actualmente seleccionada se nomina “automezcla actual”.) Las dieciséis automezclas guardadas en la memoria interna se guardan en el disco duro como parte de la canción actualmente seleccionada (la canción actual).



.....
La automezcla de la AW4416 está siempre enlazada con el tiempo absoluto de la canción. Cuando reproduce la canción, la automezcla se empieza a reproducir o grabar al mismo tiempo absoluto, y cuando detiene la canción, la automezcla también se para. No se puede emplear la función de automezcla por sí sola con la canción parada, ni cambiar la alineación entre la posición inicial de la canción y la posición inicial de la automezcla.

Creación de una automezcla nueva

Para grabar una automezcla, primero deberá crear una automezcla.



.....
 Cuando cree una automezcla nueva, el contenido de la automezcla actual se borrará. Si desea guardar el contenido de la automezcla actual, consulte “Almacenamiento de una automezcla” de la página 228.

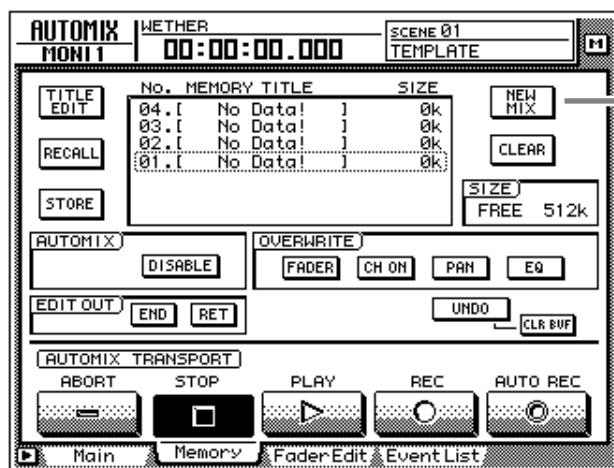
1. Mientras reproduce el principio de la canción, ajuste los controles deslizantes, la panoramización, ecualizador, transmisión/retorno de efectos, etc. del canal y guarde los ajustes en una memoria de escenas.

La escena que guarde aquí será el punto inicial para la grabación de la automezcla.

Alternativamente, si desea emplea una escena previamente grabada como el punto inicial para la automezcla, cargue esta escena.

2. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F2].

Aparecerá la visualización siguiente.



Botón NEW MIX

3. Mueva el cursor al botón NEW MIX de la parte superior derecha de la pantalla, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá un mensaje de “Will Make New Automix, ARE YOU SURE?”.



4. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

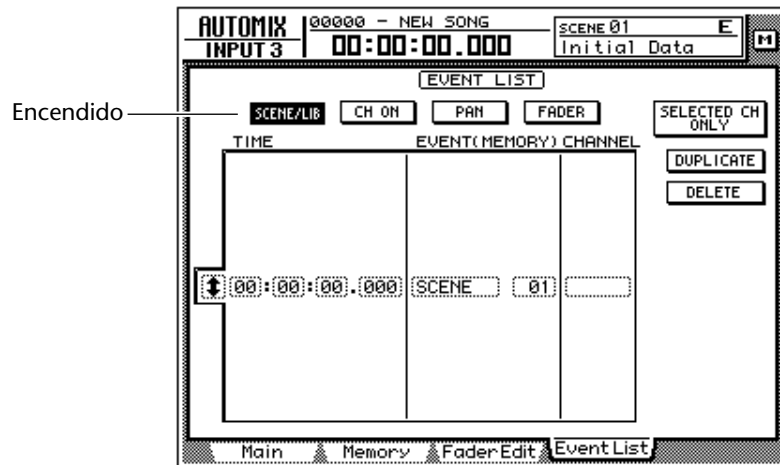
La automezcla actual se borrará y se iniciará la automezcla.



.....
 Si decide cancelarlo sin crear una nueva automezcla, mueva el cursor al botón CANCEL después del paso 3 y presione la tecla [ENTER].

5. Presione la tecla [F4].

Aparecerá la página Event List, donde podrá editar los eventos grabados en la automezcla actual.



Tenga presente que los datos para el número de escena que guardó en el paso 1 se introducen en la posición “00:00:00.000” de la columna TIME. Este evento llama una escena en el punto de tiempo absoluto “00:00:00.000” de la canción. Cuando usted crea una nueva automezcla, los datos que llaman a la escena actual (la última escena llamada o almacenada) se escribirán en esta posición. Este número de escena o tiempo podrá modificarse después si así se desea.

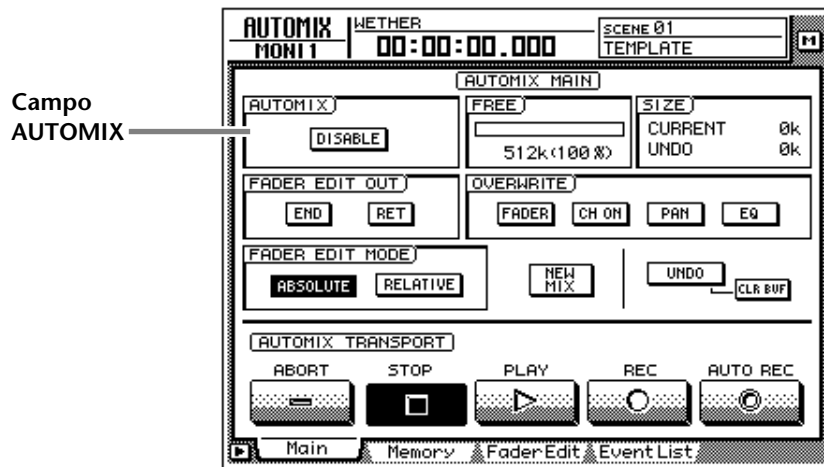



Si no se visualiza un evento que llama la memoria de escenas cuando presiona la tecla [F4], asegúrese de que el botón SCENE/LIB de la parte superior izquierda de la pantalla esté encendido (seleccionado).

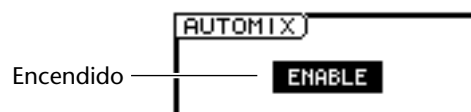
Grabación de la primera sección

Aquí explicaremos el procedimiento para grabar las operaciones de los controles deslizantes de los canales de monitor.

1. Presione la tecla [HOME] de la sección FADER MODE, y la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER.
Los controles deslizantes 1–16 funcionarán como los controles deslizantes de canal para los canales monitores 1–16.
2. Busque un punto de la canción un poco anterior del que desee iniciar la grabación de la automezcla.
3. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F1].



4. Mueva el cursor al botón DISABLE del campo AUTOMIX, y presione la tecla [ENTER].
El botón se encenderá (seleccionará) y su título cambiará a ENABLE. Ahora la automezcla está activada (es decir, puede grabarse o reproducirse). Siempre que la automezcla está activada, el icono  siempre se visualiza en la parte izquierda del contador en la visualización.





5. Mueva el cursor al campo OVERWRITE. Encienda el botón FADER, y apague los otros botones (CH ON, PAN, EQ).
Los botones FADER/CH ON/PAN/EQ del campo OVERWRITE se emplean para seleccionar los eventos que se graban en la automezcla. Si un botón está encendido (seleccionado), el tipo de evento correspondiente podrá grabarse en la automezcla. Los efectos siguientes corresponden a cada botón.
 - **FADER**..... Operaciones de los controles deslizantes y de los controles deslizantes del medio de transmisión AUX 1–8 de cada canal.
 - **CH ON**..... Operaciones de los botones [ON] de cada canal
 - **PAN**..... Operaciones de panoramización de cada canal
 - **EQ**..... Operaciones de ecualización de cada canal



Las operaciones de carga de escenas y bibliotecas pueden grabarse en cualquier momento, independientemente de estos ajustes.

- Mueva el cursor al botón REC de la pantalla, y presione la tecla [ENTER]. Se encenderá el botón REC, indicando que la AW4416 está preparada para grabar la automezcla.



- Emplee las teclas [SEL] para seleccionar los canales cuyas operaciones de controles deslizantes desee grabar. Cuando la automezcla está en el modo de preparado para grabación, podrá emplear las teclas [SEL] para seleccionar el canal que se grabará. Entonces, las teclas [SEL] parpadearán.
- Presione la tecla [PLAY] del panel superior para iniciar la reproducción de la canción. Cuando presione la tecla [PLAY], el botón REC de la pantalla se encenderá (seleccionará), y se iniciará la grabación de la automezcla. Mientras se graba la automezcla, el símbolo  de la parte izquierda del contador en la pantalla se encenderá ().

Encendido (seleccionado)

AUTOMIX INPUT 3 | 00000 - NEW SC
 00:00:02.



- Mientras escucha la canción, opere los controles deslizantes de cada canal.
- Cuando haya terminado las operaciones, presione la tecla [STOP] del panel superior para detener la canción. El botón REC de la pantalla se apagará (visualización normal), y se detendrá la grabación de la automezcla. Aparecerá un mensaje que le preguntará si desea actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado.



- Si desea actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

La automezcla se actualizará. Si mueve el cursor al botón CANCEL y presiona la tecla [ENTER], el contenido se descartará, y la automezcla volverá a su estado anterior.

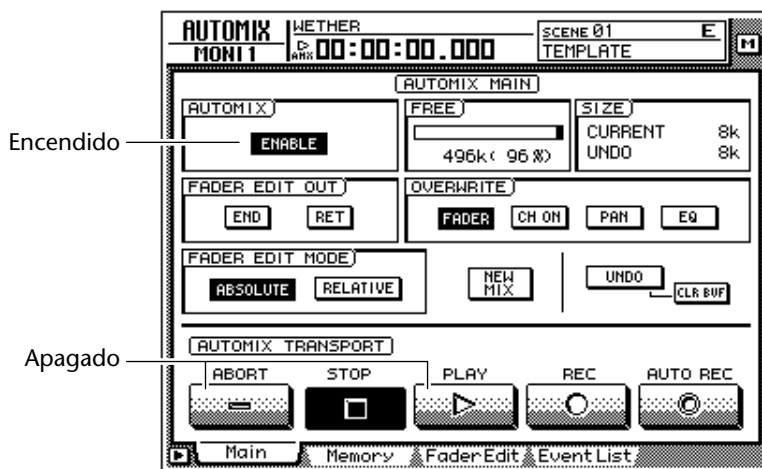


- En el paso 10, si mueve el cursor al botón ABORT y presiona la tecla [ENTER], se descartará el contenido grabado del mismo modo, y la automezcla volverá a su estado anterior.
- La grabación de la automezcla también se detiene empleando al botón STOP de la pantalla en lugar de la tecla [STOP]. En este caso, la automezcla se parará, pero se seguirá reproduciendo la canción.
- Incluso después de haber actualizado el contenido de la automezcla, todavía podrá mover el cursor al botón UNDO de la derecha de la pantalla y presionar la tecla [ENTER] para reponer la automezcla a su estado anterior (deshacer). La tecla [UNDO] del panel frontal no puede utilizarse para deshacer la automezcla.

Reproducción de la automezcla

A continuación explicaremos cómo se reproduce la automezcla grabada.

- Presiona la tecla [AUTOMIX] → tecla [F1].



- Asegúrese de que el botón del campo AUTOMIX se visualiza como “ENABLE”.
Si se visualiza el botón como “DISABLE”, mueva el cursor a este botón y presione la tecla [ENTER].
- Asegúrese de que el botón REC de la pantalla y el botón AUTO REC estén apagados.
Si están encendidos, mueva el cursor al botón correspondiente, y presione la tecla [ENTER].
- Busque un punto de la canción un poco anterior del que inició la grabación de la automezcla, y presione la tecla [PLAY] del panel superior.
El botón PLAY de la pantalla se encenderá (el botón STOP se apagará), y la reproducción se iniciará automáticamente.



Si inicia la reproducción desde la mitad de la canción, la automezcla también se iniciará desde la misma posición. Entonces, si había algún evento de la automezcla anterior al punto de inicio de la reproducción, la automezcla se empezará a reproducir desde el estado de haber ejecutado todos estos eventos anteriores (es decir, la mezcla se actualizará antes de comenzar la reproducción).

- Para detener la reproducción de la automezcla, mueva el cursor al botón STOP de la pantalla y presione la tecla [ENTER], o presione la tecla [STOP] del panel superior. Aunque la automezcla no se detenga manualmente de este modo, se detendrá automáticamente después de haberse reproducido todos los eventos grabados en la automezcla.

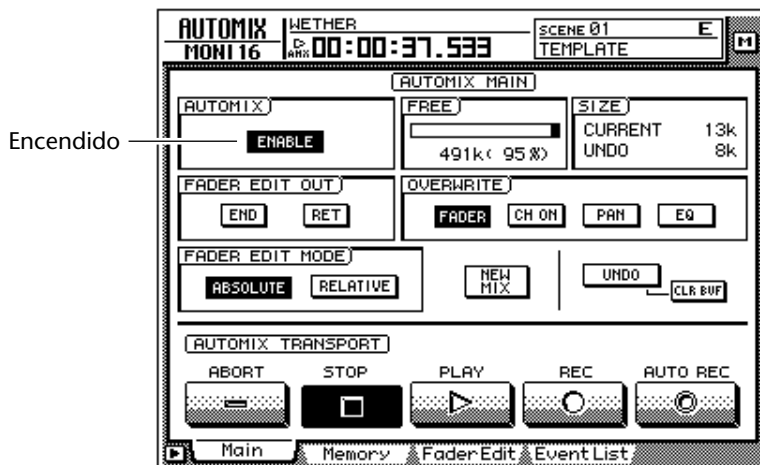
Sobrescritura de eventos

Los datos nuevos pueden sobrescribirse (añadirse o rescribirse) en una automezcla previamente grabada, ya sea en un canal distinto o elemento de mezcla distinto del mismo canal. Por ejemplo, después de haber grabado las operaciones de los controles deslizantes para el canal monitor 1, podrá grabar después operaciones de los controles deslizantes para el canal monitor 2, o podrá grabar operaciones de panoramización en el mismo canal. La explicación siguiente muestra las operaciones de panoramización y ecualización que pueden sobrescribirse en una automezcla que ya contiene operaciones previamente grabadas de los controles deslizantes del canal de monitor.



Podrá emplear el mismo procedimiento para sobrescribir (rescribir) los eventos previamente grabados de un canal previamente grabado. En este caso, el contenido previamente grabado se borrará cuando inicie la sobrescritura-grabación.

- Presione la tecla [HOME] de la sección FADER MODE, y la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER.
- Busque un punto de la canción un poco anterior del que desee iniciar la sobrescritura.
- Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F1].



4. Asegúrese de que el botón del campo AUTOMIX se visualice como “ENABLE”.
5. Mueva el cursor al campo OVERWRITE. Encienda el botón PAN y el botón EQ, y apague los otros botones (FADER, CH ON).
6. Mueva el cursor al botón REC de la pantalla y presione la tecla [ENTER].
7. Presione la tecla [SEL] 1.
Se seleccionará el canal de monitor 1 para la grabación.



.....
Podrá emplear las teclas [SEL] para seleccionar varios canales para sobrescritura. Sin embargo, las operaciones de los controles [PAN]/[EQ] se grabarán sólo para el canal que haya seleccionado en última instancia presionando la tecla [SEL].

8. Presione la tecla [PLAY] del panel superior para iniciarla reproducción de la canción.
Simultáneamente con el principio de la reproducción de la canción, también se reproducirá la automezcla previamente grabada.
9. Mientras escucha la canción, opere el control [PAN].
Cuando grabe operaciones de panoramización o de ecualización en la automezcla, es conveniente que emplee los controles [PAN]/[EQ] de la derecha del visualizador.



.....
Nota Cuando opera el control [PAN] y los controles [EQ], los ajustes de panoramización y de ecualización del canal correspondiente se visualizarán brevemente en la parte superior de la pantalla.

10. Cuando termine, presione la tecla [STOP] del panel superior.
Se detendrá la grabación de la automezcla y un mensaje le preguntará si desea actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado.
11. Para actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Entrada/salida de inserción de auto- mezcla

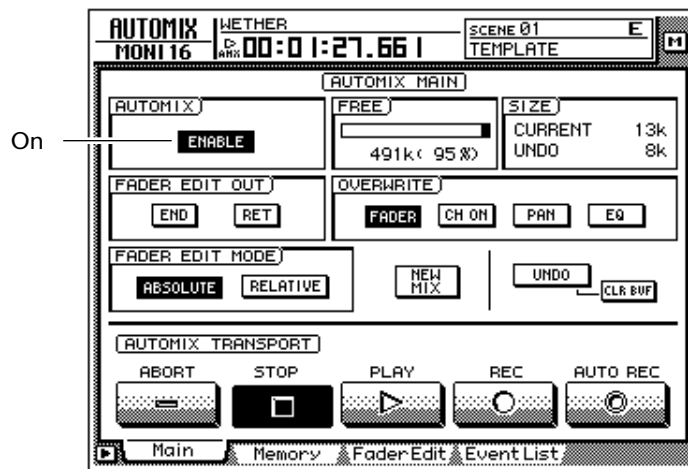
Si comete un error mientras graba la automezcla, podrá volver a grabar sólo la parte equivocada (entrada/salida de inserción). Aquí, como ejemplo, explicaremos cómo realizar la entrada/salida de inserción para grabar la operación de panoramización del canal de monitor 1 que ya había grabado. Cuando realice la entrada/salida de inserción en sólo un canal específico, será conveniente que emplee el botón AUTO REC de la pantalla en lugar del botón REC de la pantalla.

1. Presione la tecla [HOME] de la sección FADER MODE, y la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER.
2. Busque un punto de la canción un poco anterior del que desee iniciar la entrada de inserción.



Si debe hacer repetidamente la entrada/salida de inserción en la automezcla, será conveniente ajustar un punto de localización rápida un poco antes de la entrada de inserción pensada. Para los detalles sobre los puntos de localización rápida, consulte la página 109.

3. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F1].
Asegúrese de que el botón AUTOMIX se visualice como “ENABLE”.



4. Mueva el cursor al campo OVERWRITE. Encienda el botón PAN, y apague los otros botones (FADER, CH ON, EQ).
5. Mueva el cursor al botón AUTO REC de la parte inferior izquierda pantalla y presione la tecla [ENTER].
Se encenderá el botón AUTO REC.



Quando emplee el botón AUTO REC en lugar del botón REC, podrá seleccionar el canal de grabación después de poner la automezcla en el modo de preparado de grabación. No es necesario emplear las teclas [SEL] para seleccionar el canal de antemano.

6. Presione la tecla [PLAY] del panel superior para reproducir la canción.
 Cuando se inicie la reproducción de la canción con el botón AUTO REC encendido, el botón REC se encenderá automáticamente, y la automezcla estará en el modo de grabación. Sin embargo, la grabación no se realizará en realidad porque todavía no se ha seleccionado el canal de grabación.
7. Cuando la canción llegue al punto de entrada de inserción, presione la tecla [SEL] 1 (canal de monitor 1).
 La grabación de las operaciones de panoramización del canal correspondiente comenzarán en el momento en que presione la tecla [SEL] (entrada de inserción). Entonces, la tecla [SEL] correspondiente parpadeará.
8. Mientras escucha la canción, opere el control [PAN].
9. Cuando haya terminado, presione la tecla [SEL] del mismo canal otra vez.
 La tecla [SEL] del canal correspondiente se apagará y la grabación terminará (salida de inserción). La automezcla todavía estará en el estado que puede grabarse, pero la grabación no se producirá porque no se ha seleccionado ningún canal de grabación.

Observación

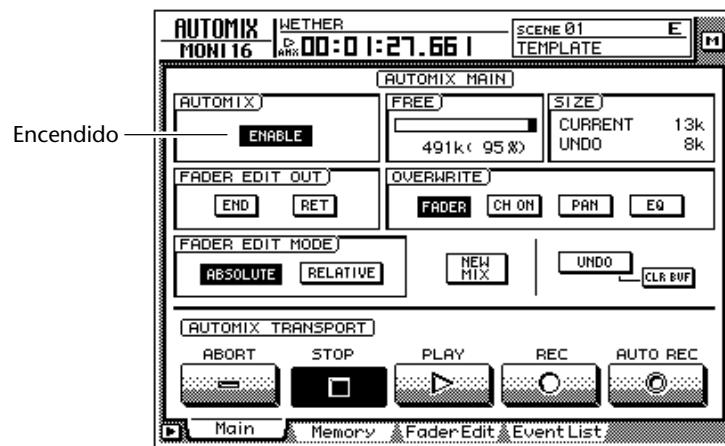
Si no ha operado el control [PAN] en el paso 8, los eventos de operación de panoramización actualmente grabados entre las posiciones de entrada de inserción y de salida de inserción se borrarán. Este método puede emplearse para borrar eventos específicos de la sección correspondiente de la canción.

10. Presione la tecla [STOP] del panel superior.
 Un mensaje le preguntará si desea actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado. Si desea actualizar la automezcla, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
 Cuando detenga la canción, el botón REC de la pantalla volverá al estado apagado. Sin embargo, puesto que el botón AUTO REC quedará encendido, podrá realizar la entrada de inserción en la automezcla otra vez presionando la tecla [PLAY]. Si desea apagar el botón AUTO REC, mueva el cursor al botón AUTO REC y presione la tecla [ENTER].

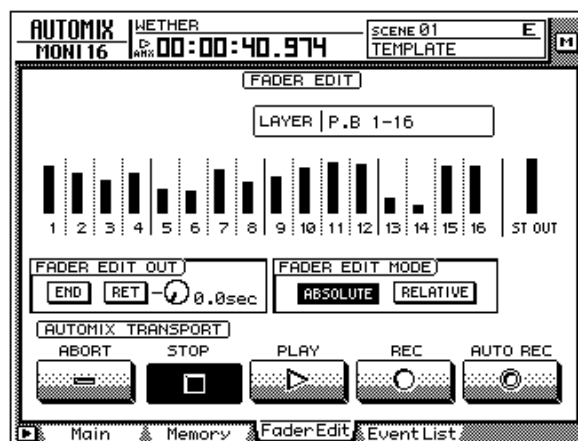
Edición de los movimientos de los controles deslizantes

Los eventos de operación de los controles deslizantes grabados en la automezcla podrá editarse con precisión en tiempo real mientras se miran los movimientos de los controles deslizantes en una pantalla especial. Aquí, como un ejemplo, explicaremos cómo editar los movimientos de los controles deslizantes previamente grabados del canal de monitor 1.

1. Presione la tecla [HOME] de la sección FADER MODE, y la tecla [MONI] de la sección MIXING LAYER.
2. Busque un punto de la canción un poco anterior del que desee iniciar la entrada de inserción.
3. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F1].
Asegúrese de que el botón del campo AUTOMIX se visualice como “ENABLE”.



4. Mueva el cursor al campo OVERWRITE. Encienda el botón FADER, y apague los otros botones (CH ON, PAN, EQ).
5. Presione la tecla [F3].
Aparecerá una página en la que se muestran las posiciones actuales de los controles deslizantes de cada canal (canales de monitor 1–16) en forma de gráfica de barras. Cuando desee efectuar ediciones detalladas de los movimientos de los controles deslizantes grabados en la automezcla, será conveniente hacerlo mientras mira esta pantalla.



- Asegúrese de que el botón ABSOLUTE del campo FADER EDIT MODE esté encendido.

Los dos botones del campo FADER EDIT MODE de la pantalla se emplean para seleccionar el método de edición de los controles deslizantes. Cuando el botón ABSOLUTE está encendido, los eventos previamente grabados se borrarán y se grabarán los nuevos eventos.

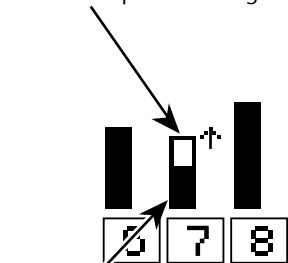


Emplee el botón RELATIVE cuando desee hacer cambios relativos en los eventos de controles deslizantes previamente grabados. Para más detalles, consulte la Guía de referencia "Pantalla AUTOMIX/Página Main."

- Mueva el cursor al botón AUTO REC de la pantalla y presione la tecla [ENTER].
- Presione la tecla [PLAY] del panel superior para reproducir la canción. Cuando se inicia la reproducción de la canción con el botón AUTO REC encendido, el botón REC se encenderá automáticamente y la automezcla estará en el modo de grabación. Sin embargo, la grabación no se realizará en realidad porque todavía no se ha seleccionado el canal de grabación.
- Mientras escucha la canción, presione la tecla [SEL] 1 (canal de monitor 1) en el punto donde desea efectuar la entrada de inserción, y comience la operación de los controles deslizantes.

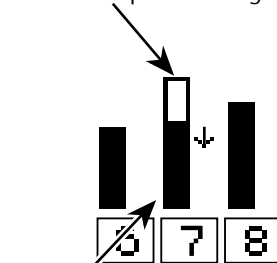
La entrada de inserción se iniciará en el momento en que presione la tecla [SEL]. Cuando opere el control deslizante, la posición previamente grabada del control deslizante y la posición actualmente grabada se visualizarán en la gráfica de barras. La flecha hacia arriba o abajo, mostrada al lado de la gráfica de barras, indica la dirección en la que puede mover el control deslizante para volver a la posición previamente grabada.

Posición del control deslizante/
codificador previamente grabada



Posición del control deslizante/
codificador que ahora se graba

Posición del control deslizante/
codificador que ahora se graba



Posición del control deslizante/
codificador previamente grabada

- (1) Si se baja el control deslizante/
codificador por debajo del valor anterior
- (2) Si se sube el control deslizante/
codificador por encima del valor anterior

- Cuando haya terminado la operación del control deslizante, presione la tecla [SEL] del mismo canal para efectuar la salida de inserción.



Si enciende el botón RET del campo FADER EDIT OUT antes de empezar la entrada de inserción, los controles deslizantes volverán automáticamente a las posiciones previamente grabadas así que usted efectúe la salida de inserción. Esto es conveniente cuando se desea cambiar el nivel sólo del área de entrada/salida de inserción. Podrá emplear el control situado a la derecha del botón RET para ajustar el tiempo en el que los controles deslizantes retornan a las posiciones previamente grabadas. Para más detalles, consulte la Guía de referencia "Pantalla AUTOMIX/Página Main."

11. Cuando haya terminado con la entrada/salida de inserción, presione la tecla [STOP] del panel superior.
Un mensaje le preguntará si desea actualizar la automezcla con el nuevo contenido grabado. Si desea actualizar la automezcla, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Edición de la automezcla fuera de línea

Mientras la AW4416 está fuera de línea, podrá ajustar la temporización o valor de eventos previamente grabados, o borrar eventos que no desee. Los tipos siguientes de eventos pueden editarse fuera de línea.

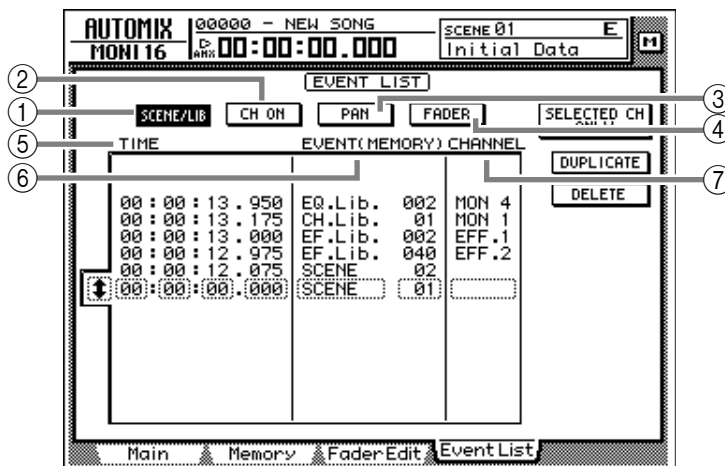
- Operaciones de controles deslizantes para cada canal
- Operaciones de la tecla [ON] de cada canal
- Operaciones de panoramización de cada canal
- Operaciones de carga de la memoria de escenas o bibliotecas



Los tiempos de los eventos siempre se visualizan como tiempo de canción absoluto, Por ello, le recomendamos que visualice el tiempo de canción absoluto en el contador cuando efectúe la edición de eventos fuera de línea (→ p.39).




Como ejemplo, explicaremos cómo editar un evento de carga de escena o de carga de biblioteca.


1. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F4].
Aparecerá la página EventList, visualizando una lista de eventos grabados en la automezcla.



Emplee los botones SCENE/LIB, CH ON, PAN, y FADER de la parte superior de la pantalla para seleccionar el tipo de eventos que se visualizarán. Los eventos siguientes corresponden a cada botón.

- ① **Botón SCENE/LIB**.....Operaciones de carga de escenas o bibliotecas
- ② **Botón CH ON**.....Operaciones de la tecla [ON] para cada canal
- ③ **Botón PAN**.....Operaciones de panoramización para cada canal
- ④ **Botón FADER**.....Operaciones de controles deslizantes para cada canal

2. Mueva el cursor al botón SCENE/LIB, y presione la tecla [ENTER].
Los eventos de carga de escenas/bibliotecas grabados en la automezcla se visualizarán en la lista. El evento encerrado por la línea de puntos en el centro de la lista es el evento actualmente seleccionado para edición.
3. Mueva el cursor a  a la izquierda de la lista, y gire el mando [DATA/JOG] para desplazar la lista y seleccione el evento que desee editar.
4. Emplee las teclas []/[] del CURSOR para mover el cursor al elemento de datos de dentro del evento que desee editar.

	00:00:13.950	EQ.Lib.	002	MON 4
	00:00:13.175	CH.Lib.	01	MON 1
	00:00:13.000	EF.Lib.	002	EFF.1
	00:00:12.975	EF.Lib.	040	EFF.2
	00:00:12.075	SCENE	02	
	00:00:00.000	SCENE	01	

⑤ TIME

La temporización a la que se ejecuta el evento se visualizará en forma de “horas:minutos:segundos:milisegundos”.

⑥ EVENT


Esta área muestra el tipo y valor del evento. El tipo de eventos que pueden seleccionarse en esta área dependerá de cuál de los botones de arriba sea el que se haya presionado. Cuando el botón SCENE/LIB está encendido, podrán seleccionarse los eventos siguientes.

- **SCENE**Memorias de escenas. El valor de la derecha es el número de la escena que se cargará.
- **EQ.Lib**Bibliotecas de ecualización. El valor de la derecha es el número de la biblioteca de ecualización que se cargará.
- **DY.Lib**Bibliotecas dinámicas. El valor de la derecha es el número de la biblioteca dinámica que se cargará.
- **EF.Lib**Bibliotecas de efectos. El valor de la derecha es el número de la biblioteca de efectos que se cargará.
- **CH.Lib**Bibliotecas de canales. El valor de la derecha es el número de la biblioteca de canales que se cargará.

⑦ CHANNEL

Muestra el canal (canales de entrada 1–24m canales de monitor 1–16, canal de salida estéreo, canales de retorno 1/2) para el que se cargará el evento. Estará en blanco si se ha seleccionado la memoria de escenas en ⑥.

5. Gire el mando [DATA/JOG] para modificar el valor del elemento en el que está situado el cursor.

	00:00:13.950	EQ.Lib.	005	MON 4
	00:00:13.175	CH.Lib.	01	MON 1
	00:00:13.000	EF.Lib.	002	EFF.1
	00:00:12.975	EF.Lib.	040	EFF.2
	00:00:12.075	SCENE	02	
	00:00:00.000	SCENE	01	



.....

Cuando cambia la temporización de un evento, es posible que el cursor salte una o más filas de la lista a otra ubicación. Ello se debe a que los eventos están clasificados en orden de tiempo, y no se trata de un mal funcionamiento. La temporización de los eventos podrá ajustarse en pasos precisos de 25 mseg.



.....

Si se enciende el botón SELECTED CH ONLY de la parte superior derecha de la pantalla, la pantalla mostrará sólo los eventos del canal seleccionado con la tecla [SEL].

6. Para añadir un nuevo evento, mueva el cursor al botón DUPLICATE de la parte superior derecha de la pantalla, y presione la tecla [ENTER]. El evento actualmente seleccionado para edición se duplicará. Modifique su temporización, tipo de evento, y valor como desee.
7. Para borrar un evento innecesario, mueva el cursor al botón DELETE de la parte superior derecha de la pantalla, y presione la tecla [ENTER]. Se borrará el evento actualmente seleccionado para edición.



.....

Las operaciones de nivel de transmisión de AUX 1–8 o de ecualización no pueden efectuarse fuera de línea. Deberá utilizar la entrada/salida de inserción para sobrescribir estas operaciones en el margen especificado.

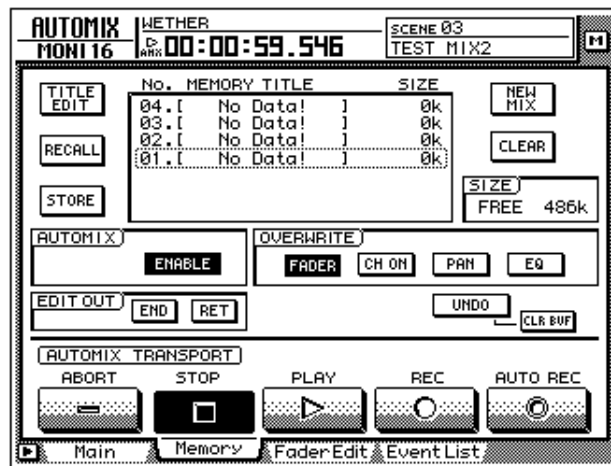
Almacenamiento de una automezcla

Cuando haya completado la automezcla actual, deberá asignarle un nombre y guardarla en la memoria de automezclas. Pueden guardarse dieciséis automezclas en la memoria interna.



Los datos de automezcla que almacene se guardan en el disco duro como parte de la canción actual. Esto significa que podrá crear hasta dieciséis versiones de automezcla distintas para una canción, y compararlas en cualquier momento.

1. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F2].



2. Mueva el cursor a la lista del centro de la pantalla, y gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de automezcla de destino. Podrá seleccionar los números de automezcla 01–16. Los números de automezcla vacantes se visualizarán en la lista en forma de “[No Data!]”.
3. Mueva el cursor al botón STORE situado a la izquierda de la lista, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una pantalla donde podrá introducir el nombre de la automezcla. Asigne un nombre de hasta dieciséis caracteres. (Para los detalles sobre la introducción de caracteres, consulte la página 60.)



4. Después de haber introducido el nombre de la automezcla, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Los datos de automezcla actual se guardarán en el número de automezcla seleccionado.

Observación

Si pone en "OFF" STORE CONFIRMATION en la página Prefer.1 de la pantalla UTILITY (tecla [UTILITY] → tecla [F2]), la automezcla se guardará en el número de automezcla especificado sin que aparezca esta pantalla. Este método es conveniente cuando se desea sobrescribir repetidamente una automezcla en el mismo número de automezcla.

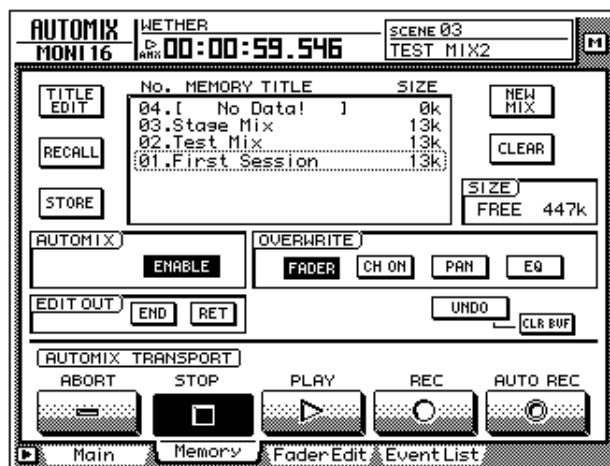


.....
La memoria de automezcla interna se comparte entre la automezcla actual y un máximo de dieciséis automezclas guardadas. Esto significa que si la automezcla actual ocupa una gran cantidad de memoria de automezclas, puede resultar imposible guardar la automezcla aunque haya número vacantes de automezclas en la lista. Si así le ocurre, borre datos de automezcla previamente guardados que ya no necesite (Guía de referencia "Pantalla AUTOMIX/Página Memory"), y ejecute entonces la operación de almacenamiento (Store) otra vez.

Carga de una automezcla

A continuación explicaremos cómo se carga una automezcla que se tenía almacenada en la memoria.

1. Presione la tecla [AUTOMIX] → tecla [F2].



2. Mueva el cursor a la lista del centro de la pantalla, y gire el mando [DATA/ JOG] para seleccionar el número de automezcla que desee cargar.

No.	MEMORY TITLE	SIZE
06.	[No Data!]	0k
05.	[No Data!]	0k
04.	[No Data!]	0k
03.	Stage Mix	1k
02.	Test Mix	1k
01.	First Session	1k

3. Mueva el cursor al botón RECALL situado a la izquierda de la lista, y presione la tecla [ENTER].

Un mensaje le preguntará que confirme si desea cargar el número de automezcla seleccionado en el paso 2.



4. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

La carga se ejecutará, y la automezcla actual quedará reemplazada por los datos de automezcla que haya cargado.

15 MIDI

En este capítulo explicaremos cómo se puede emplear MIDI cuando se opera la AW4416.

Qué se puede hacer empleando MIDI

En la AW4416, MIDI puede utilizarse para efectuar las operaciones siguientes.

○ **Cambiar las escenas con control remoto**

Transmitiendo los cambios de programa desde un dispositivo externo a la AW4416, podrá cambiar las escenas de la AW4416 por control remoto. También podrá hacer que los cambios de programa se transmitan a un dispositivo externo cuando selecciona las escenas en la AW4416.

○ **Efectuar la sincronización con un dispositivo externo a través del MTC/reloj MIDI**

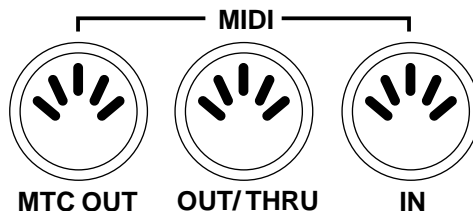
Los mensajes de sincronización tales como el MTC (código de tiempo MIDI) o reloj MIDI pueden transmitirse desde la AW4416 a un dispositivo externo como pueda ser un secuenciador MIDI para que opere en sincronización con la canción de la AW4416. (La AW4416 también puede recibir el MTC.)

○ **Control remoto a través de MMC**

Los mensajes de MMC (control de máquina MIDI) procedentes de un ordenador u otro dispositivo externo pueden recibirse para poder efectuar el control remoto de la operación del transporte de la AW4416 o para seleccionar/cancelar pistas de grabación.

Conectores MIDI y conector TO HOST

La AW4416 tiene los conectores siguientes que se utilizan para la transmisión de mensajes MIDI.



○ Conector MIDI IN

En este conector se reciben los mensajes MIDI tales como los cambios de programa, MMC y MTC.

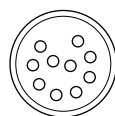
○ Conector MIDI OUT/THRU

Cambiando el ajuste de un parámetro interno, este conector puede funcionar como conector MIDI OUT o como conector MIDI THRU. Cuando se usa como conector MIDI OUT, transmite mensajes MIDI tales como cambios de programa, MMC, y reloj MIDI. Cuando se usa como MIDI THRU, retransmite los mensajes recibidos en el conector MIDI IN sin cambiarlos.

○ MTC OUT

Es un conector de salida exclusivo para el MTC.

TO HOST



○ Conector TO HOST

Puede utilizarse un cable que se vende por separado, para conectar este conector al puerto en serie de su ordenador, permitiendo intercambiar mensajes MIDI directamente entre la AW4416 y su ordenador. Para poder usar este conector, necesitará ajustar el ajuste del puerto MIDI a "TO HOST PC.1", "TO HOST PC.2", o "TO HOST MAC", dependiendo del ordenador que esté utilizando (→ p.233).



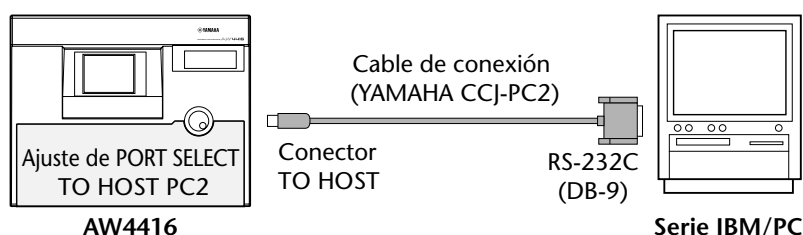
- El conector TO HOST no puede utilizarse al mismo tiempo que el conector MIDI IN y conector MIDI OUT/THRU.
- El MTC no puede transmitirse a través del conector TO HOST. Si debe transmitir el MTC a su ordenador, emplee el conector MTC OUT.
- Independientemente del ajuste del puerto, el conector OUT/THRU funcionara como THRU si se selecciona MIDI THRU.

Empleo del conector TO HOST para la conexión directa a su ordenador

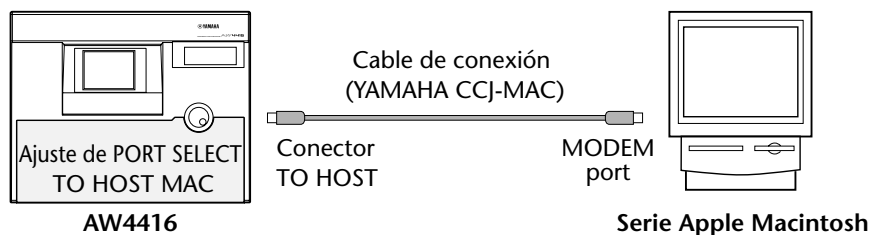
Conexiones

Para intercambiar mensajes MIDI directamente entre la AW4416 y su ordenador, emplee un cable, que se vende por separado, para conectar el conector TO HOST de la AW4416 al puerto en serie de su ordenador.

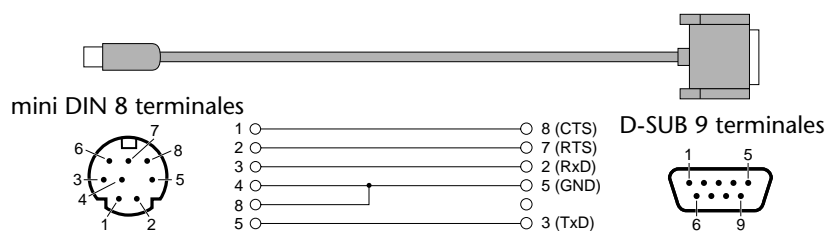
Conexión a un ordenador de la serie IBM/PC



Conexión a un ordenador de la serie Apple Macintosh

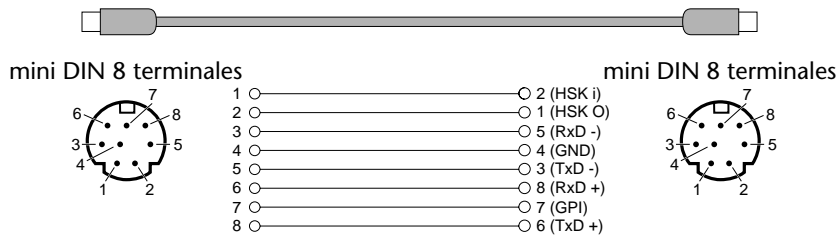


○ Serie IBM/PC: cable D-SUB9P → mini DIN8P



Si su PC tiene un conector D-SUB de 25 terminales, emplee el cable CCJ-PC1 Yamaha junto con un adaptador de conversión de macho/hembra.

○ Serie Apple Macintosh: Cable de periféricos de 8 terminales

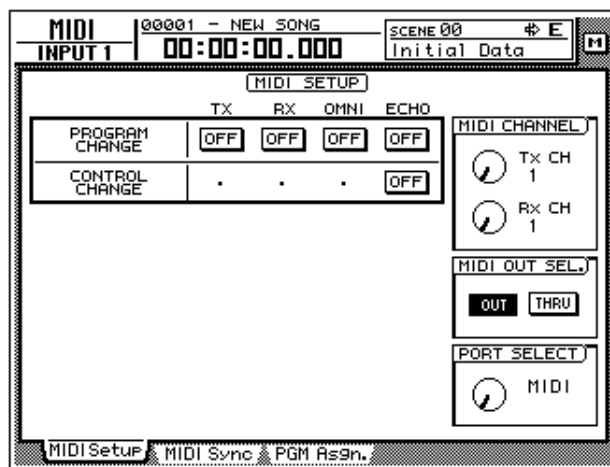


En el caso de algunos ordenadores Macintosh que no tienen cable de modem/impresora, no será posible efectuar las conexiones directas con el conector TO HOST de la AW4416.

Ajuste del parámetro PORT SELECT

Para poder utilizar el conector TO HOST, deberá ajustarse apropiadamente el parámetro PORT SELECT de la AW4416 para el tipo de ordenador seleccionado.

1. Presione [MIDI] y luego presione la tecla [F1]. Aparecerá la página MIDI Setup que le permitirá realizar los ajustes relacionados con MIDI para la AW4416.



2. Mueva el cursor al mando PORT SELECT y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el ajuste apropiado para su ordenador. Los tipos siguientes de ordenadores requieren los ajustes siguientes del parámetro PORT SELECT.
 - Series IBM/PC: TO HOST PC 2 (38,4 kbps)
 - Series Apple Macintosh (modelos con puerto para modem/impresora): TO HOST MAC

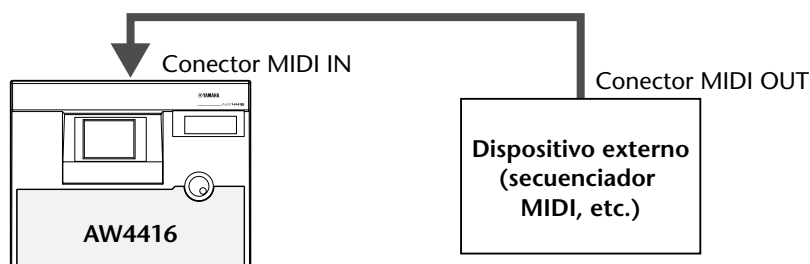


- Dependiendo de su sistema, es posible que necesite el controlador de software separado para las conexiones del puerto en serie.
- Cuando conecte un Macintosh, deberá seleccionar el ajuste del reloj de interfaz MIDI de su aplicación a 1 MHz.

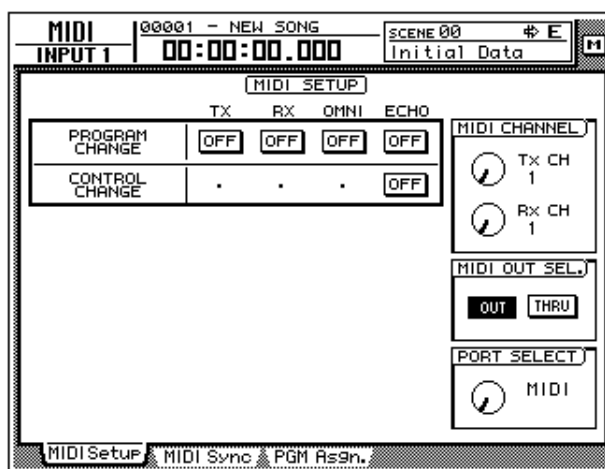
Cambio de escenas del AW4416 de un dispositivo externo

Transmitiendo cambios de programa desde un dispositivo externo a la AW4416, podrá activar memorias de escenas de la AW4416 por control remoto.

1. Conecte el conector del dispositivo externo al conector MIDI IN de la AW4416.



2. Presione la tecla [MIDI] y presione la tecla [F1].
Aparecerá la página MIDI Setup en el visualizador. En esta página podrá seleccionar el canal MIDI en el que la AW4416 transmitirá y recibirá, y especificar si los cambios de programa y cambios de control se transmitirán y recibirán.



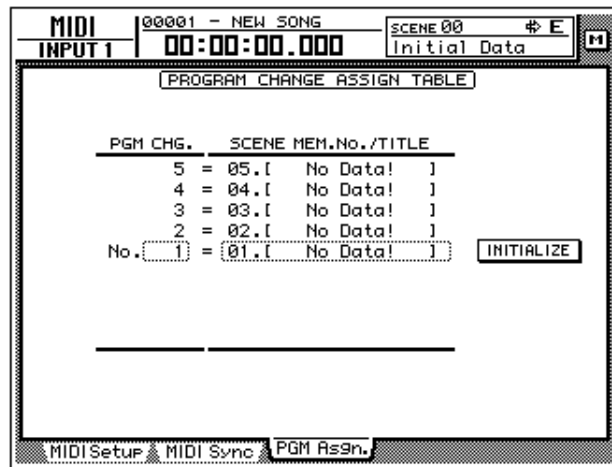
3. Mueva el cursor al botón RX (recepción) del área PROGRAM CHANGE, y presione la tecla [ENTER].
El botón cambiará de "OFF" a "ON". Con este ajuste, podrán recibirse los cambios de programa.
4. Mueva el cursor al mando Rx CH del área MIDI CHANNEL y gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar el canal de recepción MIDI de la AW4416.

Observación

Si enciende el botón OMNI del área PROGRAM CHANGE, se recibirán los cambios de programa de todos los canales.

5. Presione la tecla [F3].

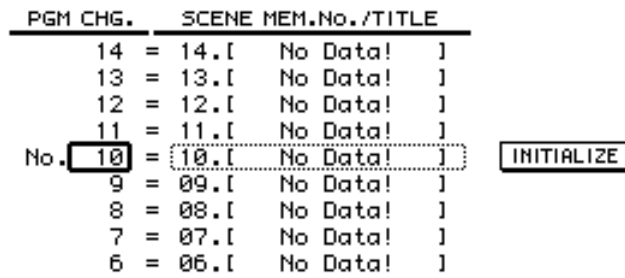
Aparecerá la página PGM Asgn., permitiéndole asignar números de escena de la AW4416 a cada número de programa 1–128. La columna de “PGM CHG” es el número de cambio de programa, y la columna “SCENE MEM.No./TITLE” es el título y el número de escena.



Observación

Si mueve el cursor al botón INITIALIZE situado a la derecha de la pantalla y presiona la tecla [ENTER], se inicializarán las asignaciones de los números de escena; los números de escena 01–96 se asignarán a los números de programa 1–96, y el número de escena 00 se asignará al cambio de programa 100. (Todos los otros números de cambio de programa serán “-NO ASSIGN-”.)

6. Mueva el cursor a la columna PGM CHG. y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar un número de cambio de programa (1–128).



7. Mueva el cursor a la derecha, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de escena (00–96) que se asignará al número de cambio de programa que haya seleccionado en el paso 6.

Si selecciona “-NO ASSIGN-”, no se asignará ningún número de escena a este número de cambio de programa. Si selecciona un número de escena que no ha sido almacenado en la memoria interna de la AW4416, el área del título indicará “[No Data!]”.

PGM CHG.	SCENE MEM.No./TITLE
14 =	14.[No Data!]
13 =	13.[No Data!]
12 =	12.[No Data!]
11 =	11.[No Data!]
No. 10 =	01.Initial Mix
9 =	09.[No Data!]
8 =	08.[No Data!]
7 =	07.[No Data!]
6 =	06.[No Data!]

INITIALIZE



Si se asigna el mismo número de escena a varios números de cambio de programa, al activar la escena correspondiente hará que se transmita sólo el número más bajo de los números de cambio de programa asignados. Cuando se activa un número de escena en el que no hay asignado ningún cambio de programa, no se transmitirá ningún cambio de programa.

- Transmita un mensaje de cambio de programa desde el dispositivo externo. La AW4416 activará la escena correspondiente el cambio de programa recibido.

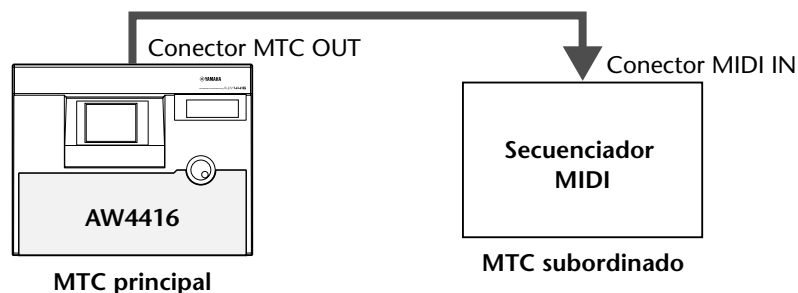
Observación

Cuando emplee las teclas de la AW4416 para activar una escena, podrá hacer que se transmita un cambio de programa correspondiente a esta escena. Para ello, encienda el botón Tx del área PROGRAM CHANGE de la pantalla en el paso 2.

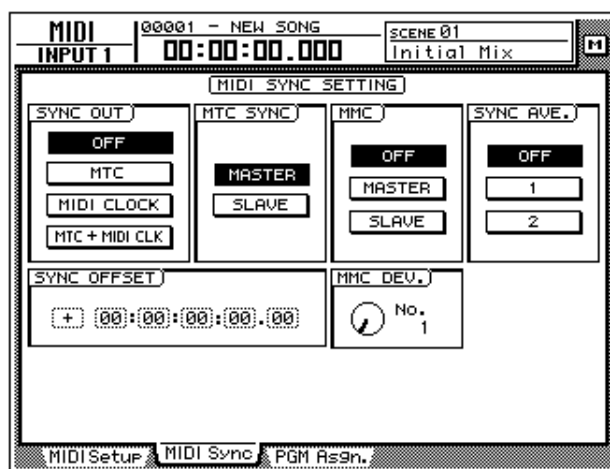
Empleo del MTC para sincronizar la AW4416 y un secuenciador MIDI

El MTC puede transmitirse desde el conector MTC OUT de la AW4416 a un dispositivo externo como pueda ser un secuenciador MIDI o un ordenador, haciendo que el secuenciador MIDI (o programa de secuenciador basado en ordenadores) se sincronice con la canción de la AW4416.

1. Emplee un cable MIDI para conectar el conector MTC OUT de la AW4416 al conector MIDI IN de su secuenciador MIDI.

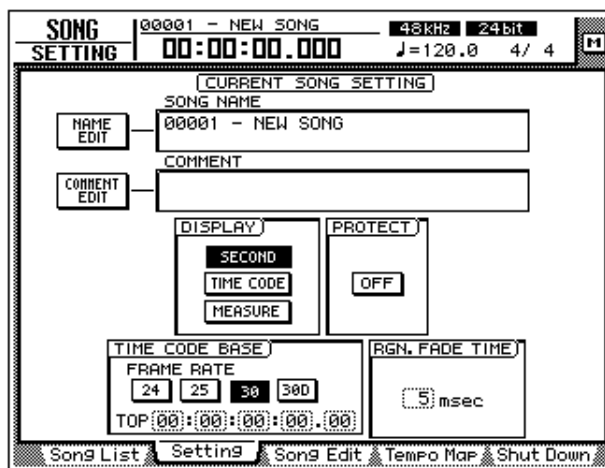


2. Presione la tecla [MIDI] y luego presione la tecla [F2]. Aparecerá la pantalla siguiente en el visualizador.



3. Mueva el cursor al botón MASTER del área MTC SYNC, y presione la tecla [ENTER].
Con este ajuste, la AW4416 funcionará como el MTC principal (el dispositivo que transmite el MTC).
4. Mueva el cursor al botón MTC del área SYNC OUT, y presione la tecla [ENTER].
Con este ajuste, el MTC se transmitirá desde el conector MTC OUT cuando la AW4416 esté en funcionamiento.
5. Si necesita ajustar la velocidad de fotogramas del MTC, presione la tecla [SONG] y presione entonces la tecla [F2].

Aparecerá la pantalla siguiente en el visualizador.



6. Mueva el cursor al área TIME CODE y encienda uno de los botones 24/25/30/30D (caída) para seleccionar le velocidad de fotogramas. En el ajuste inicial se ha seleccionado la velocidad de 30. La velocidad de fotogramas que aquí seleccione afectará también el código de tiempo que se visualice en el contador.
7. Si desea visualizar el código de tiempo en el contador, mueva el cursor al botón TIME CODE del área DISPLAY, y presione la tecla [ENTER].
8. Ajuste su secuenciador MIDI de modo que siga los mensajes del MTC que recibe, y establézcalo en el modo de reproducción. Entonces, asegúrese de que el ajuste de la velocidad de fotogramas del secuenciador corresponda con el ajuste que usted haya seleccionado en el paso 6. Con estos ajustes, el secuenciador MIDI será el MTC subordinado (el dispositivo que recibe el MTC).
9. Grabe o reproduzca la canción de la AW4416. Cuando la AW4416 empiece a funcionar, el MTC se transmitirá desde el conector MTC OUT al secuenciador MIDI externo, haciendo que empiece la operación sincronizada desde la misma ubicación.

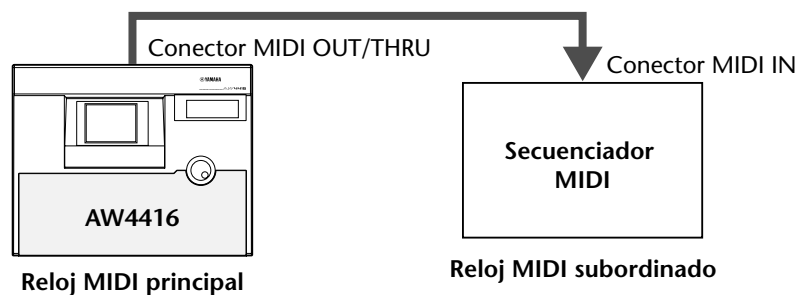


- Es posible emplear la AW4416 como el MTC subordinado. Sin embargo, para poder asegurar que la sección de la grabadora opera con la máxima estabilidad, le recomendamos que emplee la AW4416 como el MTC principal siempre que sea posible.
- Para el tiempo en que la AW4416 transmite el MTC, podrá especificar un valor de descentramiento que se aplicará al tiempo absoluto interno (tiempo ABS). Para más detalles, consulte la pantalla SONG/página Setting de la Guía de referencia.

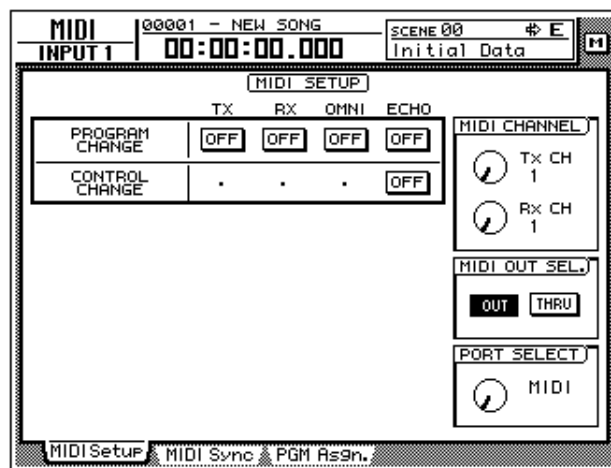
Empleo del reloj MIDI para sincronizar la AW4416 y un secuenciador MIDI

Aquí explicaremos cómo pueden transmitirse los mensajes de reloj MIDI (y señalador de posición de canción) desde la AW4416 en lugar del MTC, y cómo pueden emplearse para sincronizar un secuenciador MIDI externo. Emplee este método si el secuenciador MIDI o caja de ritmos que desee sincronizar con la AW4416 no soporta el MTC, o si usted desea especificar las posiciones de ubicación en términos de compases/tiempos.

1. Emplee un cable MIDI para conectar el conector MIDI OUT de la AW4416 al conector MIDI IN de su secuenciador MIDI.



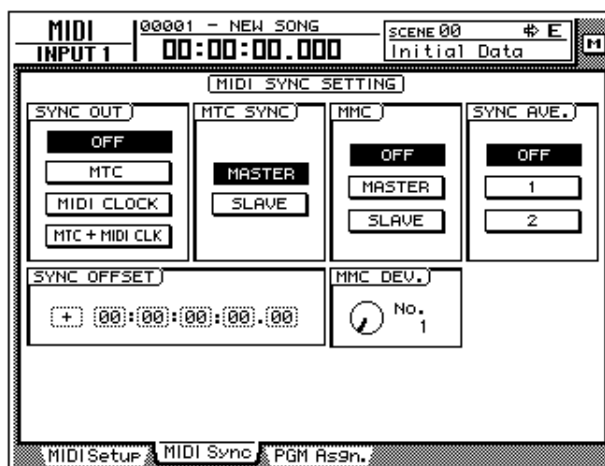
2. Presione la tecla [MIDI] y luego presione la tecla [F1]. Aparecerá la pantalla MIDI Setup en el visualizador.



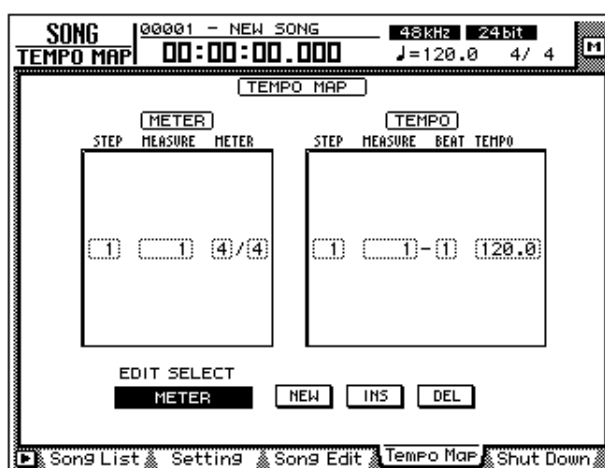
3. Mueva el cursor al botón OUT del área MIDI OUT SEL., y presione la tecla [ENTER].

Los botones MIDI OUT SEL. seleccionan si el conector MIDI OUT/THRU funcionará como conector MIDI OUT (cuando el botón OUT está encendido) o como conector MIDI THRU (cuando el botón THRU está encendido). En este ejemplo encenderemos el botón OUT, para emitir el reloj MIDI que se ha generado dentro de la AW4416.

- Presione la tecla [F2].
Aparecerá la página MIDI Sync en el visualizador.



- Mueva el cursor al botón MIDI CLOCK del área SYNC OUT, y presione la tecla [ENTER]. Asegúrese también que el botón MASTER del área MTC SYNC esté encendido.
Con estos ajustes, los mensajes de reloj MIDI se transmitirán desde el conector MIDI OUT/THRU cuando la AW4416 esté en funcionamiento.
- Presione la tecla [SONG] → tecla [F2], y encienda el botón MEASURE del área DISPLAY.
La visualización del contador será en compases/tiempos/tics (1/960 de una nota negra). Con este ajuste, podrá especificar posiciones de ubicación en unidades de compases/tiempos.
- Presione la tecla [SONG], y presione entonces la tecla [F4].
El lado izquierdo de la pantalla mostrará el mapa de tiempos en el que podrá introducir los datos de la señal musical del tiempo para la canción, y el lado derecho de la pantalla mostrará el mapa del tiempo en el que podrá introducir los datos del tiempo. Con los ajustes iniciales para una canción, una señal musical del tiempo de 4/4 y un tempo de BPM=120,0 se introducirá en el compás 1.



Observación

Para que un secuenciador MIDI pueda sincronizarse con los mensajes de reloj MIDI enviados desde la AW4416, los ajustes del tempo y los ajustes de la señal musical del tiempo deberán hacerse en la AW4416. Podrá introducir estos datos del tempo y datos de la señal musical del tiempo en la página Tempo Map descrita arriba.

8. Mueva el cursor al área METER del mapa de tiempos, y emplee el mando [DATA/JOG] para especificar la señal musical del tiempo para el compás 1. La señal musical del tiempo podrá especificarse dentro de un margen de 1/2–8/8.
9. Si desea cambiar las señales musicales del tiempo a mitad de la canción, cambie los botones de EDIT SELECT de la parte inferior de la pantalla a METER. Entonces mueva el cursor al botón NEW y presione la tecla [ENTER]. Se añadirán nuevos daños de la señal musical, permitiéndole especificar la nueva ubicación (compás) y señal musical del tiempo. (Para más detalles, consulte la página Song screen/Tempo Map de la guía de referencia.)
10. Mueva el cursor a la columna TEMPO del mapa del tiempo, y emplee el mando [DATA/JOG] para especificar el tiempo para el primer compás. El tempo (BPM) podrá ajustarse en unidades de 0,1 en un margen de 20,0–300,0.
11. Si desea cambiar el tempo a mitad de la canción, cambie los botones de EDIT SELECT de la parte inferior de la pantalla a TEMPO. Entonces mueva el cursor al botón NEW y presione la tecla [ENTER]. Se añadirán nuevos daños del tempo, permitiéndole especificar la nueva ubicación (compás/tempo) y tempo. (Para más detalles, consulte la página Song screen/Tempo Map de la guía de referencia.)
12. Realice los ajustes en su secuenciador MIDI de modo que se sincronice con un reloj MIDI externo, y establézcalo en el modo de preparado para reproducción.
13. Grabe/reproduzca la canción de la AW4416.
 Cuando especifique una ubicación de la AW4416 en unidades de compases/tiempos, el secuenciador MIDI eterno también se moverá a la misma ubicación. Cuando la AW4416 empiece a funcionar, el secuenciador MIDI empezará a funcionar en sincronización de acuerdo con el reloj MIDI transmitido.

Observación

El metrónomo interno de la AW4416 sonará de acuerdo con los datos del tempo y datos de la señal musical del tiempo que usted especifique aquí.

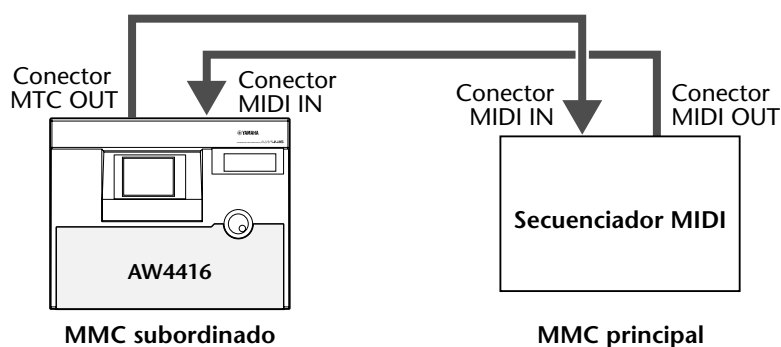
Empleo del MMC para controlar la AW4416

El MMC (control de máquina MIDI) es un grupo de mensajes MIDI usados para controlar el transporte de una grabadora de audio, etc. desde un dispositivo MIDI externo. La AW4416 soporta la transmisión y recepción del MMC. Esto significa que un dispositivo MIDI externo puede controlar las operaciones de transporte, operaciones de ubicación, selección e inhabilitación de pistas de grabación de la AW4416, o inversamente que la AW4416 puede controlar el transporte y las otras operaciones de otro dispositivo compatible con el MMC.

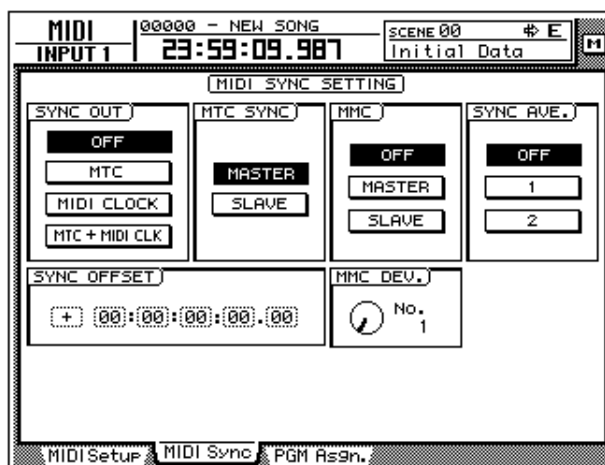
En esta sección explicaremos cómo puede utilizarse el MMC para controlar varias operaciones de la AW4416 desde un secuenciador MIDI externo mientras se emplea el MTC para sincronizar la AW4416 y el secuenciador MIDI.

1. Conecte el conector MIDI IN de la AW4416 al conector MIDI OUT del secuenciador MIDI, y conecte el conector MTC OUT de la AW4416 al conector MIDI IN del secuenciador MIDI.

En este caso, el secuenciador MIDI será el MMC principal (el dispositivo que transmite el MMC) y el MTC subordinado, y la AW4416 será el MMC subordinado (el dispositivo que recibe el MMC) y el MTC principal.



2. Como se describe en el apartado de "Empleo del MTC para sincronizar la AW4416 y un secuenciador MIDI" (→ p.238), realice los ajustes de ambos dispositivos de modo que la AW4416 y el secuenciador MIDI funcionen en sincronización.
3. Presione la tecla [MIDI] y luego presione la tecla [F2].



4. Mueva el cursor al botón SLAVE del área MMC, y presione la tecla [ENTER]. Con este ajuste, la AW4416 funcionará como el dispositivo del MMC subordinado.
5. Mueva el cursor al mando MMC DEV. y emplee el mando [DATA/JOG] para ajustar el ID del dispositivo de MMC.
El ID de dispositivo es un número dentro del margen de 1–127 que se emplea para distinguir el dispositivo a controlarse cuando un sistema sencillo contiene varios dispositivos compatibles con MMC. El ajuste inicial de la AW4416 es el ajuste del ID 1.



6. En su secuenciador MIDI, ajuste el ID de dispositivo del dispositivo del MMC a controlarse al mismo ajuste que en el paso 5.

Observación

Si es necesario, podrá especificar la pista de grabación de la AW4416 después del paso 6, y controlar las operaciones de grabación del paso 7. Para más detalles sobre la pista de grabación y sobre las operaciones de control de la grabación, consulte el manual de su secuenciador MIDI.

7. Inicie la reproducción en su secuenciador MIDI.
Cuando inicie el secuenciador MIDI, los comandos del MMC se transmitirán a la AW4416, y la AW4416 empezará a funcionar. Entonces, el MTC se transmitirá desde el conector MTC OUT de la AW4416 al secuenciador MIDI, y el secuenciador se sincronizará con la AW4416.

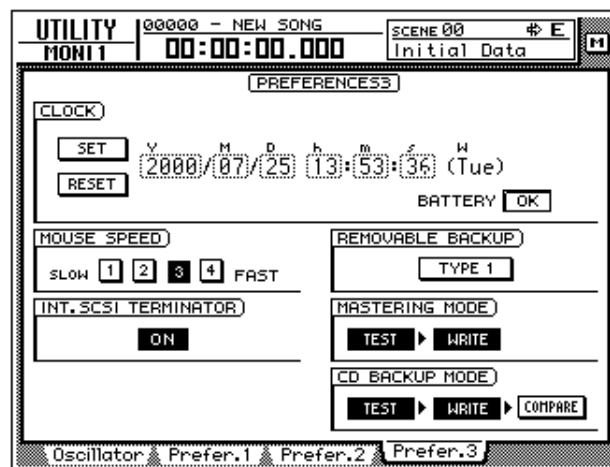
16 Copia de seguridad y restauración de canciones

Este capítulo explica cómo puede hacerse una copia de seguridad de parte o de todos los datos de canciones del disco duro interno empleando un dispositivo SCSI (como pueda ser una unidad CD-RW o unidad MO), y cómo se restauran los datos de la copia de seguridad de nuevo al disco duro. Este capítulo también explica como se vuelve a dar formato al disco duro interno y cómo se borran discos CD-RW.

Selección del formato de la copia de seguridad

Cuando se emplee un medio extraíble, como pueda ser un MO, como el destino de la copia de seguridad, primero deberá seleccionar el formato de la copia de seguridad.

1. Presione la tecla [UTILITY] → tecla [F4].
Aparecerá la página Prefer.3 de la pantalla UTILITY en el visualizador.



2. Mueva el cursor al botón del área REMOVABLE BACKUP, y seleccione "TYPE1" o "TYPE2" como formato para la copia de seguridad. Cada vez que presione la tecla [ENTER], la visualización de los botones cambiará entre "TYPE1" y "TYPE2". La diferencia entre estos formatos se describe a continuación.

Observación

Cuando hace una copia de seguridad en un disco CD-RW, se selecciona TYPE1 como formato para la copia de seguridad, independientemente de este ajuste. Si la canción que se está copiando no entra en un disco CD-RW, la copia de seguridad podrá realizarse entre varias unidades del medio para la copia.

○ TYPE1

Este es el formato normal para las copias de seguridad, en el que parte o todas las canciones se copian empleando toda la capacidad del medio extraíble. Este formato tiene la ventaja de que aunque el tamaño de la canción(es) de la(s) que se hace copia de seguridad exceda la capacidad de un volumen del medio de copia, la copia de seguridad puede emplearse empleando varios volúmenes del medio de copia.

Si se selecciona este formato, el medio de copia se formateará/borrará automáticamente antes de efectuarse la copia de seguridad.

○ TYPE2

Este formato de copias de seguridad almacena las canciones especificadas o todas las canciones como archivos individuales en el medio de copia extraíble. Este formato tiene la ventaja que pueden almacenarse archivos nuevos en el volumen del medio de copia que ya contiene datos de copia de seguridad en el mismo formato. Sin embargo, no se puede hacer la copia de seguridad cuyo tamaño se extiende a varios volúmenes del medio de copia.

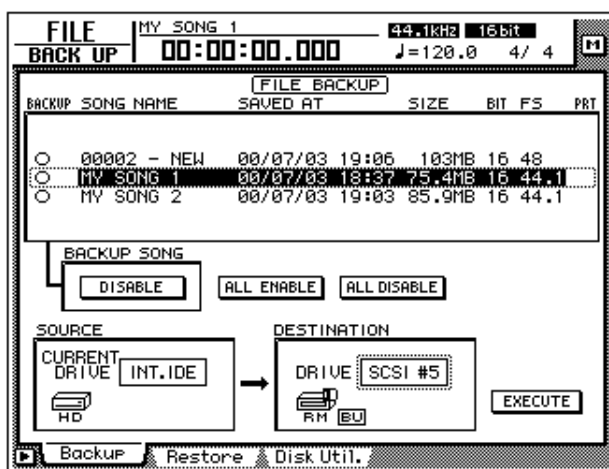
Copia de seguridad de una canción



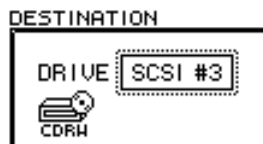
- Si se selecciona "TYPE1" como el formato de la copia de seguridad, el medio de copia se formateará automáticamente antes de efectuarse la copia de seguridad.
- Si se selecciona "TYPE2" como el formato de la copia de seguridad, el medio de copia no se formateará automáticamente. Si es necesario, usted deberá formatearlo manualmente.
- Para efectuar copias de seguridad en medios extraíbles tales como discos CD-RW o MO, inserte el CD-RW o el MO en la unidad antes de comenzar este procedimiento.

1. Presione la tecla [FILE] → tecla [F1].

Aparecerá la página Backup de la pantalla FILE en el visualizador. La lista de la parte superior del visualizador muestra las canciones que están almacenadas actualmente en el disco duro interno. La canción actual se seleccionará en la lista.



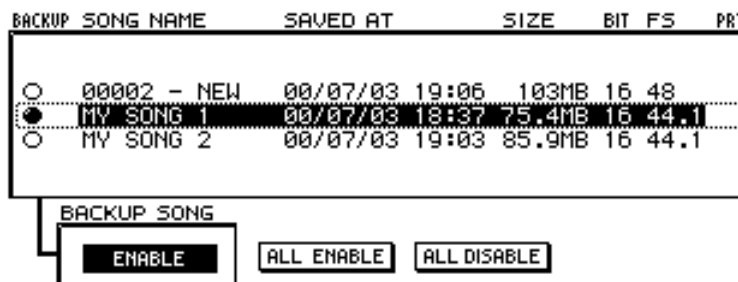
- Mueva el cursor al área DESTINATION de la parte inferior derecha del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de ID del dispositivo SCSI de destino de la copia de seguridad (por ejemplo, unidad CD-RW, disco duro externo, o unidad MO).



También podrá realizar la copia de seguridad en discos CD-R empleando una unidad CD-RW interna o externa. Sin embargo, deberá tener presente que los discos CD-R en los que se hace la copia de seguridad no pueden borrarse ni pueden añadirse más datos una vez terminada la copia.

- Mueva el cursor a la lista de la parte superior del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el sonido que desea copiar.
- Mueva el cursor al botón del área BACKUP SONG y presione la tecla [ENTER].

La visualización de los botones cambiará de "DISABLE" a "ENABLE", y se seleccionará la canción para la que se hará la copia de seguridad. El símbolo "O" en el borde izquierdo de la lista cambiará a "●" para las canciones seleccionadas para efectuarse la copia de seguridad.



Observación

- Podrá repetir los pasos 3 y 4 para seleccionar varias canciones para la copia de seguridad.
 - Si desea hacer la copia de seguridad de todas las canciones, mueva el cursor al botón ALL ENABLE, situado en el centro de la visualización, y presione la tecla [ENTER].
 - Por contrario, si desea excluir todas las canciones de la copia de seguridad, mueva el cursor al botón ALL DISABLE y presione la tecla [ENTER].
- Mueva el cursor al botón EXECUTE de la parte inferior derecha de la visualización, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de copia de seguridad.



6. Para ejecutar la copia de seguridad, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].

Si se había seleccionado “TYPE2” como formato para la copia de seguridad, la copia de seguridad comenzará inmediatamente.

Si se había seleccionado “TYPE1” como formato para la copia de seguridad, el medio de la copia se formateará automáticamente (en el caso de un disco CD-RW, se borrarán todos los datos). Entonces comenzará la copia de seguridad. Si las canciones seleccionadas no caben en un disco, aparecerá un mensaje que le pedirá que inserte el disco siguiente. Expulse el disco e inserte otro nuevo.

Cuando se efectúa la copia de seguridad en un disco duro o disco MO, el disco se formateará antes de efectuarse la copia de seguridad.

Cuando se efectúa la copia de seguridad en un disco CD-RW, una ventana emergente le solicitará que confirme que realmente desea borrar los datos de dicho disco. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER], y el disco primero se borrará y luego se efectuará la copia de seguridad.

Observación

Si decide cancelar la operación de copia de seguridad, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].



- *En el caso de discos extraíbles tales como MO, asegúrese de que la protección contra escritura no esté ajustada.*
- *Si la copia de seguridad requiere varios discos, asegúrese de anotar el orden de los discos en la etiqueta de los mismos.*
- *Una vez se ha iniciado la operación de copia de seguridad, la operación no podrá cancelarse.*

Restauración de una canción

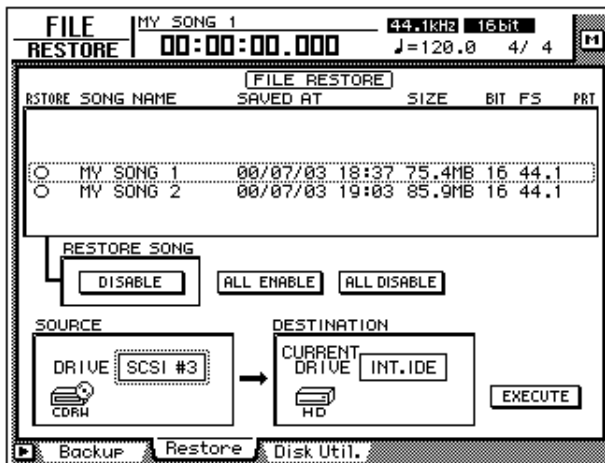
A continuación explicaremos cómo pueden restaurarse al disco duro interno de la AW4416 los datos de las canciones seleccionada o de todas las canciones de las que previamente se haya hecho una copia de seguridad en un dispositivo SCSI (unidad CD-RW interna, disco duro externo, o unidad MO).



- *Antes de empezar, inserte el disco (CD-RW o MO) que contenga los datos de la copia de seguridad en la unidad apropiada. Si los datos de la copia de seguridad abarcan varios discos, asegúrese de que se haya insertado el primero de los discos.*
- *Una vez se ha iniciado la operación de restauración, no puede cancelarse.*

1. Presione la tecla [FILE] → tecla [F2].
Aparecerá la página Restore de la pantalla FILE en el visualizador.
2. Mueva el cursor al área SOURCE de la parte inferior izquierda del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número de ID del dispositivo SCSI en el que se haya efectuado la copia de seguridad.
3. Presione la tecla [ENTER].
En la parte superior de la visualización, FILE RESTORE mostrará los datos de canciones que tienen copia de seguridad en el dispositivo SCSI seleccionado.

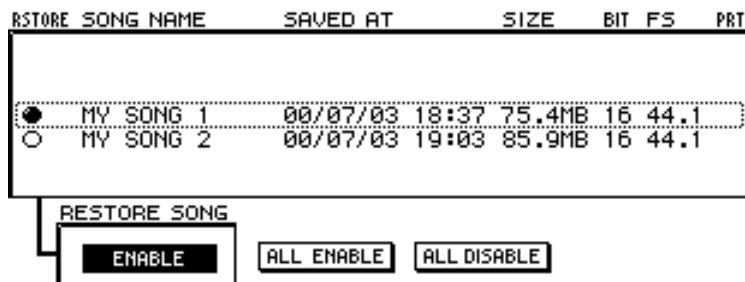
- Mueva el cursor al área FILE RESTORE de la parte superior del visualizador, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar las canciones que se deseen restaurar, y presione la tecla [ENTER].



La visualización de los botones cambiará de “DISABLE” a “ENABLE”, indicando que la canción correspondiente ha sido seleccionada para la restauración. El símbolo “O” en el borde izquierdo de la lista cambiará a “●” para las canciones seleccionadas para efectuarse la restauración.



Podrá seleccionar varias canciones para la restauración.



Si desea hacer la restauración de todas las canciones, mueva el cursor al botón ALL ENABLE, situado en el centro de la visualización, y presione la tecla [ENTER].

Por contrario, si desea excluir todas las canciones de la restauración, mueva el cursor al botón ALL DISABLE y presione la tecla [ENTER].

- Mueva el cursor al botón EXECUTE de la parte inferior derecha de la visualización, y presione la tecla [ENTER].

Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de restauración.



- Para ejecutar la restauración, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
Para cancelar la operación de restauración, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].



- Incluso cuando restaura desde un dispositivo SCSI al disco duro interno, las canciones que había previamente grabadas en el disco duro no quedarán afectadas. Tenga presente que si existen canciones con nombres idénticos en la copia de seguridad y en el disco duro interno al realizarse esta operación, el disco duro interno contendrá dos canciones con el mismo nombre.*
- Si no hay espacio suficiente en el disco duro interno para cargar todos los datos de la copia de seguridad, no se ejecutará la operación de restauración.*

Utilidades de discos

Esta sección explica las funciones de utilidades de discos, tales como la de dar formato al disco duro interno o dispositivo SCSI externo, y de borrado de discos CD-RW.

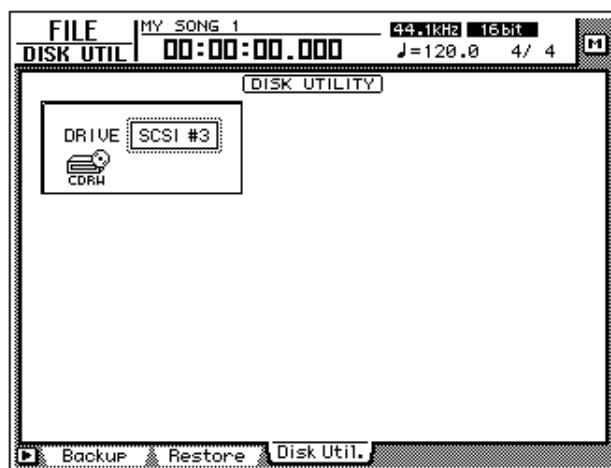
Para dar formato al disco duro interno/dispositivo SCSI externo

A continuación se explica cómo se da formato al disco duro interno/dispositivo SCSI externo (disco duro, unidad MO).



Cuando ejecute la operación de formato, todas las canciones almacenadas en el dispositivo se perderán para siempre. Tenga especialmente mucho cuidado cuando dé formato al disco duro interno. Asegúrese de crear una copia de seguridad de los datos de canciones importantes antes de seguir.

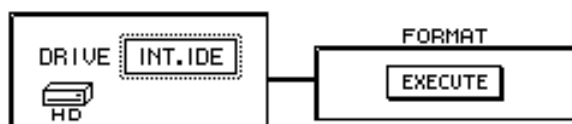
- Presione la tecla [FILE] → tecla [F3].
Aparecerá la página Disk Util. de la pantalla FILE en el visualizador.



2. Gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar la unidad que desee dar formato y presione la tecla [ENTER].
Para dar formato al disco duro interno, seleccione "INT.IDE". Para dar formato a un dispositivo SCSI externo, seleccione el ID de SCSI de tal unidad.

El resto del procedimiento es distinto dependiendo del tipo de unidad que formatee.

□ Para dar formato al disco duro interno



3. Mueva el cursor al botón EXECUTE del área FORMAT, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de dar formato.



4. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá de nuevo una ventana emergente solicitándole que confirme que realmente desea ejecutar la operación de dar formato del disco duro interno.

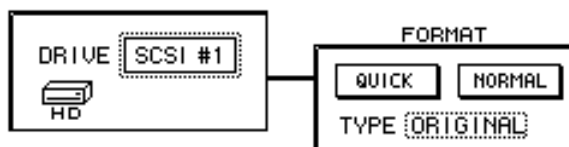
Observación

Si decide cancelar la operación de dar formato, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

5. Mueva otra vez el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Comenzará la operación de dar formato. Cuando se complete el formato del disco duro interno, se creará automáticamente una canción vacía y se seleccionará como la canción actual.

□ Para dar formato a un disco duro externo

3. Seleccione el ID de SCSI del disco duro externo, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá la ventana emergente FORMAT, que le permitirá seleccionar el tipo de sistema de archivos y el método de formato.



4. Mueva el cursor al botón QUICK o botón NORMAL, y presione la tecla [ENTER]. El método de la operación de formato dependerá del botón que haya seleccionado.

○ **QUICK (formato rápido)**

Empléelo cuando desee borrar con rapidez los datos de un disco duro previamente formateado.

○ **NORMAL (formato normal)**

Empléelo para dar formato a un disco duro nuevo. Dependiendo de la capacidad del disco duro, pueden ser necesarios de varios minutos a varias decenas de minutos

Después de haber seleccionado uno de los botones, presione la tecla [ENTER], y aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de dar formato.

5. Mueva el cursor al área TYPE y gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar uno de los dos tipos siguientes de sistema de archivos que se creará durante la operación de dar formato.
 - **ORIGINAL**Este es el sistema de archivos propio de la AW4416. Seleccione este sistema de archivos si ha selecciona el TYPE2 como formato para la copia de seguridad.
 - **FAT16**Este es el sistema de archivos empleado en ordenadores PC (máquinas con Windows 95 o Windows 98). Seleccione este sistema de archivos si desea intercambiar archivos con un PC.



.....
La AW4416 no soporta el sistema de archivos "FAT32" empleando en Windows 95 OSR2 y sistemas operativos posteriores.

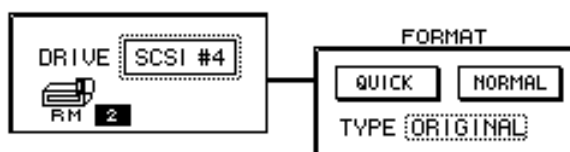
Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de dar formato.



6. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Se realizará la operación de dar formato.

❑ Para dar formato a discos extraíbles tales como los de una unidad MO

Aparecerá una ventana emergente FORMAT que le permitirá seleccionar el tipo de sistema de archivos y el método de formato.



3. Mueva el cursor al área TYPE y gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar uno de los dos tipos siguientes de sistema de archivos que se creará durante la operación de dar formato.
 - **ORIGINAL** Este es el sistema de archivos propio de la AW4416. Seleccione este sistema de archivos si ha seleccionado el TYPE2 como formato para la copia de seguridad.
 - **FAT16** Este es el sistema de archivos empleado en ordenadores PC (máquinas con Windows 95 o Windows 98). Seleccione este sistema de archivos si desea intercambiar archivos con un PC.

4. Mueva el cursor al botón QUICK o botón NORMAL, y presione la tecla [ENTER].

El método de la operación de formato dependerá del botón que haya seleccionado.

○ QUICK (formato rápido)

Empléelo cuando desee borrar con rapidez los datos de un disco MO previamente formateado.

○ NORMAL (formato normal)

Empléelo para dar formato a un disco MO nuevo. Dependiendo de la capacidad del disco MO, pueden ser necesarios de varios minutos a varias decenas de minutos.

Después de haber seleccionado uno de los botones, presione la tecla [ENTER], y aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de dar formato.

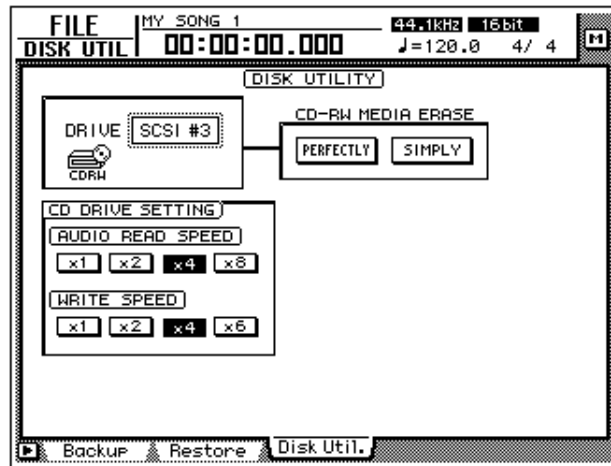


5. Mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Comenzará la operación de dar formato.

Borrado de discos CD-RW

A continuación se explica cómo se borra el disco CD-RW insertado en la unidad CD-RW.

1. Presione la tecla [FILE] → tecla [F3].
Aparecerá la página Disk Util. de la pantalla FILE en el visualizador.



2. Gire el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número ID de SCSI de la unidad CD-RW, y presione la tecla [ENTER].
3. Emplee los dos botones (botones PERFECTLY/SIMPLY) del área CD-RW MEDIA ERASE para seleccionar el método con el que se borrará el disco CD-RW.

El disco CD-RW puede borrarse de una de las dos formas siguientes.

- **PERFECTLY**Se borrarán todos los datos escritos en el disco CD-RW. Este método tarda mucho más que el SIMPLE, pero puede seleccionarse cuando desee asegurarse de que los datos se borran por completo.
- **SIMPLY**Sólo se borrará la tabla de contenido (TOC) de los datos escritos en el disco CD-RW. Este método tiene la ventaja de que es rápido.

Mueva el cursor a uno de estos métodos y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una ventana emergente solicitándole que confirme la operación de borrado.

4. Para ejecutar la operación de borrado, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].



.....
Cuando ejecute operaciones de borrado (Erase), todos los datos que estaban guardados en el disco CD-RW se perderán para siempre. Tenga cuidado.

17 Creación del original

Este capítulo explica la “función de creación del original” que le permitirá emplear la unidad CD-RW interna (opcional) de la AW4416 para crear un CD de audio.

Observación sobre la creación del original

Instalando una unidad CD-RW en la AW4416 (o conectando una unidad CD-RW al conector SCSI), podrá escribir los datos de audio de la pista estéreo (incluida en cada canción) en discos CD-R/RW en el formato CD-DA. Esta función se denomina “creación del original”. El disco CD-R/RW en el que se escriben los datos puede reproducirse en la unidad CD-RW interna o en reproductores de CD convencionales del mismo modo que los discos CD de audio,



.....
Algunos reproductores de discos CD y unidades CD-ROM que no soportan los discos CD-R/RW pueden ser incapaces de reproducir los datos de audio escritos en un disco CD-R/RW.

Pistas estéreo con las que puede crearse un original

Para crear el original de una canción, se selecciona la pista estéreo deseada de la pista estéreo incluida en cada canción del disco duro interno, y se escribe en una pista del disco CD-R/RW. Sin embargo, sólo puede crearse el original de pistas estéreo (de más de cuatro segundos) de canciones grabadas en 16 bits/24 bits y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.



-
- *La creación del original no puede realizarse desde la pista estéreo de una canción cuya frecuencia de muestreo sea de 48 kHz.*
 - *Cuando se efectúe la creación del original de una pista estéreo de 24 bits/44,1 kHz, los 8 bits inferiores se descartarán cuando se escriban los datos, convirtiéndose en el formato de 16 bits/44,1 kHz.*

Discos CD-R y CD-RW

Las unidades CD-RW soportan dos tipos de discos: “CD-R” y “CD-RW”. Estos dos tipos de discos se diferencian en los aspectos siguientes.

○ CD-R

En los discos CD-R sólo puede realizarse la grabación o la adición de grabación. Los datos previamente grabados no pueden borrarse ni rescribirse.

Los discos CD-R en los que se han escrito datos de audio mediante la función de creación de original la AW4416, pueden reproducirse en una unidad CD-RW y en la mayor parte de reproductores de CD, porque el disco ha sido “finalizado”. Los datos de audio adicionales pueden grabarse en el disco CD-R sólo si el disco no ha sido finalizado.

○ CD-RW

Los discos CD-RW permiten borrar por completo datos previamente grabados y rescribir datos. (Los discos CD-RW no permiten la adición de datos como los CD-R). Los discos CD-RW en los que se han escrito datos de audio con la función de creación de original de la AW4416 pueden reproducirse en una unidad CD-RW y en algunos reproductores de CD. Sin embargo, hay que tener cuidado porque muchos reproductores de CD no soportan actualmente los discos CD-RW.

La tabla siguiente muestra la compatibilidad entre los discos CD-R/CD-RW en los que se han escrito datos de audio, y las unidades CD-RW y reproductores de CD.

Grabación/reproducción		Unidades CD-RW	Reproductores de CD
CD-R	Disco de una sola vez (se finaliza automáticamente)	● Sin silencio entre pistas	○ Sin silencio entre pistas
	Pista de una sola vez	Finalizada	○ Dos segundos de silencio ente pistas
		No finalizada	× (Pueden añadirse datos)
CD-RW	Disco de una sola vez (se finaliza automáticamente)	● Sin silencio entre pistas	q Sin silencio entre pistas
	Pista de una sola vez	Los discos CD-RW no soportan 'Pista de una sola vez'	

● : se pueden reproducir

○ : se pueden reproducir en la mayor parte de dispositivos

△ : se pueden reproducir en algunos dispositivos

× : no se pueden reproducir

Pista de una sola vez y Disco de una sola vez

Los datos pueden escribirse en el disco CD-R/RW en una de las formas siguientes.

○ Pista de una sola vez

En este método, los datos se escriben en unidades de pistas (regiones individuales de datos de audio). Este método puede utilizarse sólo para discos CD-R.

Cuando se utilice el método de Pista de una sola vez para escribir datos en un disco CD-R, se crean aproximadamente dos segundos de silencio entre las pistas cada vez que se escribe una pista. Pueden grabarse datos de audio adicionales posteriormente en un disco CD-R que ha sido escrito utilizando este método.



- *Para que el disco CD-R escrito usando Pista de una sola vez pueda reproducirse en una unidad CD-RW o en un reproductor de discos CD convencional, deberá efectuar la operación de finalización para escribir los datos de ubicación de pistas, etc. en el disco después de haber escrito las pistas.*
- *No podrá efectuar más grabaciones en el disco CD-R después de haber sido finalizado.*

○ Disco de una sola vez

Este método escribe los datos de todas las pistas en una operación, y puede utilizarse para discos CD-R y CD-RW. A diferencia del método de Pista de una sola vez, la operación no se detiene hasta haberse escrito todos los datos, lo cual significa que no hay secciones de silencio entre las pistas.



- *Los discos CD-R/CD-RW escritos usando la función de Disco de una sola vez se finalizarán automáticamente, por lo que podrá reproducirse inmediatamente en un reproductor de CD.*
- *No podrán grabarse más datos en el disco escrito con la función Disco de una sola vez. (Sin embargo, en el caso de discos CD-RW, podrá borrar todos los datos de audio y luego rescribirlos.)*

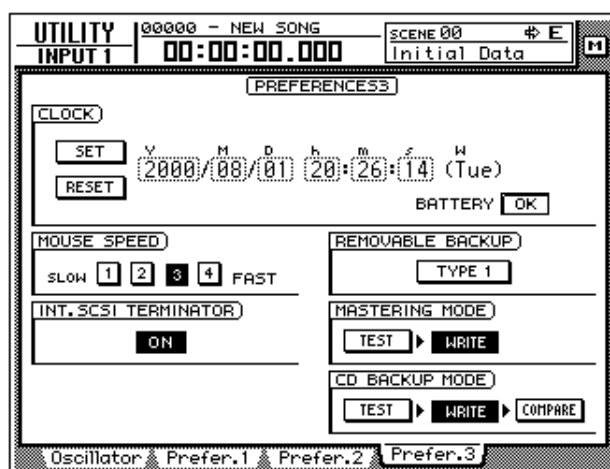
Preparativos para la creación del original

Aquí explicaremos los preparativos necesarios antes de poder escribir datos de audio en discos CD-R/CD-RW.

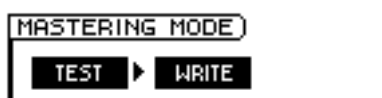
□ Ajuste del modo para la creación del original

La AW4416 tiene la función de “prueba de escritura” que efectúa una comprobación antes de crear el original para ver si se producen errores durante la transmisión de datos. Según el ajuste inicial, la AW4416 no efectuará esta prueba antes de la creación del original, pero podrá efectuarla si así lo desea, o ejecutar sólo la prueba en sí. A continuación verá como se realizan los ajustes para ello.

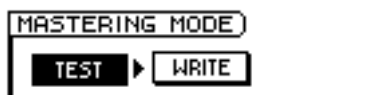
1. Presione la tecla [UTILITY] → tecla [F4].
Aparecerá la página Prefer.3 de la pantalla UTILITY.



2. Para efectuar la prueba de escritura, encienda el botón TEST y encienda el botón WRITE del área MASTERING MODE.



3. Para ejecutar sólo la prueba de escritura, encienda el botón TEST y apague el botón WRITE del área MASTERING MODE.

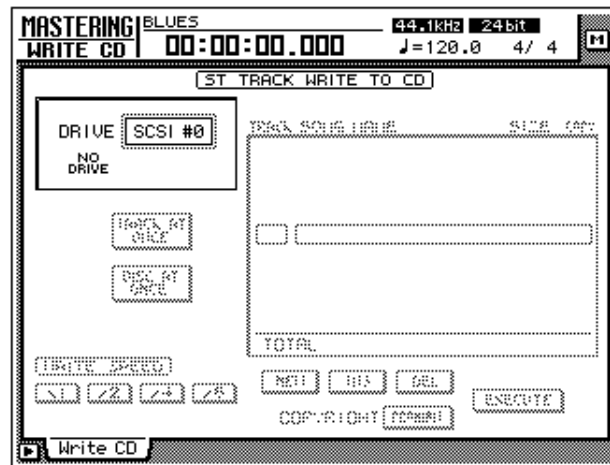


- No podrá apagar los dos botones, TEST y WRITE.
- Cuando escriba por primera vez, le recomendamos que deje el botón TEST encendido.

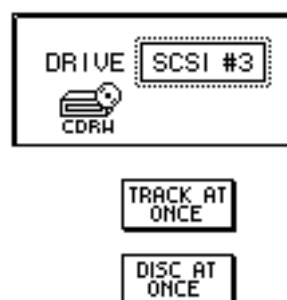
Escritura del original

A continuación explicaremos cómo se emplea la función de creación del original para escribir los datos de la pista estéreo en un disco CD-R/RW.

1. Presione la tecla [MASTERING].
Aparecerá la ventana MASTERING en el visualizador.



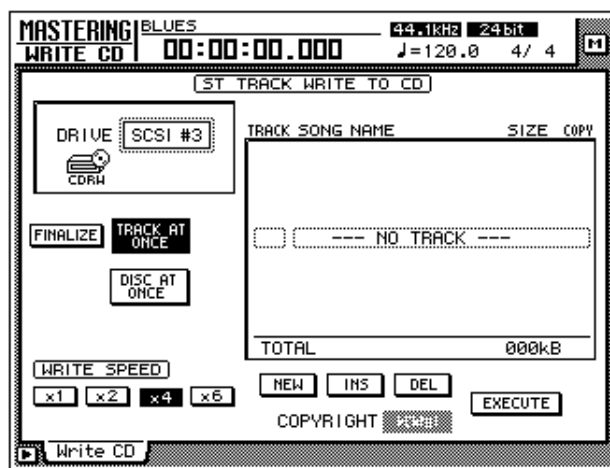
2. Mantenga presionada la tecla [SHIFT] y presione la tecla [F2] (CD UNLOAD).
Se abrirá la bandeja de la unidad CD-RW.
3. Ponga un disco CD-R/RW en la bandeja. Mantenga entonces presionada [SHIFT] y presione la tecla [F1] (CD LOAD).
Se cerrará la bandeja.
4. Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el número ID de SCSI de la unidad CD-RW interna de la AW4416, y presione la tecla [ENTER].



En la pantalla MASTERING, podrá acceder a todas las pistas estéreo (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz) guardadas en el disco duro interno. Por lo tanto, no es necesario que la pista estéreo forme parte de la canción actual.

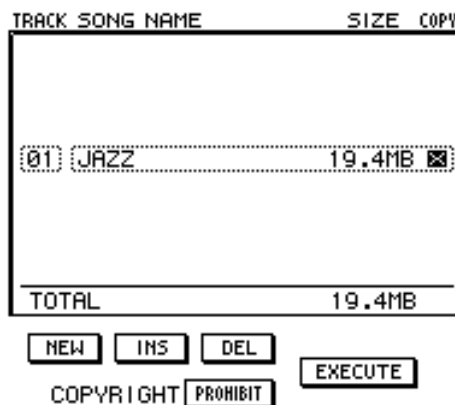
- Mueva el cursor al botón TRACK AT ONE si desea crear el original empleando la función de Pista de una sola vez, y al botón DISC AT ONE si desea crear el original empleando la función de Disco de una sola vez. Luego, presione la tecla [ENTER].

Si emplea un disco CD-RW, sólo podrá utilizar DISC AT ONCE. La pantalla siguiente es un ejemplo de cuando se ha insertado un disco CD-R en la bandeja, se ha movido el cursor a TRACK AT ONCE, y se ha presionado la tecla [ENTER].

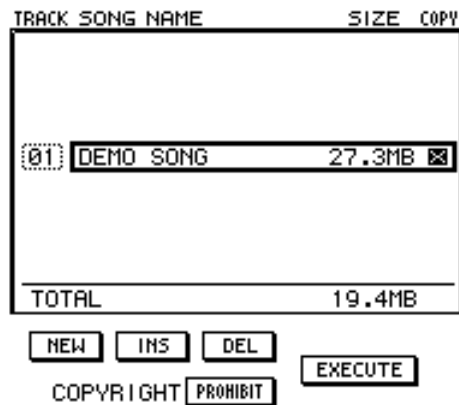


- Mueva el cursor al botón NEW de la parte inferior del visualizador, y presione la tecla [ENTER].

La lista de la derecha del visualizador mostrará la información (el nombre de la canción que contiene la pista estéreo, el tamaño de la pista estéreo, y el ajuste de protección contra copiado) para la pista estéreo que se escribirá en la pista de audio 1 del CD.

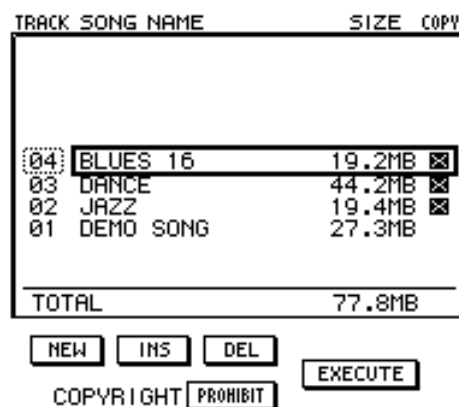


- Mueva el cursor al área de datos de la pista estéreo de la lista, y emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar la pista estéreo que desee escribir en la pista 1 del CD.



Las pistas estéreo de canciones de 48 kHz no pueden seleccionarse en esta lista. Además, en algunos casos, puede resultar imposible seleccionar pistas estéreo de canciones en las que no se ha ejecutado la función de optimización 'Optimize'. Para optimizar una canción, consulte "Optimización de una canción" de la página 182 del capítulo 11.

- Si desea habilitar la copia digital de la pista seleccionada en el paso 7, mueva el cursor al botón COPYRIGHT de la parte inferior de la pantalla, y presione la tecla [ENTER].
El botón COPYRIGHT especifica si los datos con prohibición de copia se escribirán en el canal de subcódigo del CD. Cuando se visualice el botón en forma de PROHIBIT, se visualizará un símbolo de ☒ en la columna de COPY de la pista correspondiente, y se prohibirá la copia digital de esta pista. Si cambia el botón COPYRIGHT a PERMIT, se permitirá la copia digital de esta pista.
- Repita los pasos 5–7 para seleccionar las pistas estéreo que se escribirán en los números de pista 2 y siguientes del CD.



Observación

Empleando el botón DEL de la parte inferior del visualizador, podrá extraer la pista estéreo actualmente seleccionada de la lista. Empleando el botón INS, podrá insertar datos para una nueva pista de audio en el número de pista que sigue al de la pista actualmente seleccionada.

- Según sea necesario, emplee los botones WRITE SPEED, situados en la parte inferior izquierda del visualizador, para seleccionar la velocidad de escritura. Los botones x1/x2/x4/x6 corresponden a las velocidades de escritura de velocidad sencilla/velocidad doble/velocidad cuádruple/velocidad de 6x. Normalmente, deberá seleccionar la velocidad más rápida que soporte su unidad CD-RW.



- Cuando haya terminado de seleccionar todas las pistas estéreo que se escribirán en el CD, mueva el cursor al botón EXECUTE de la parte inferior derecha del visualizador, y presione la tecla [ENTER]. Aparecerá una ventana emergente, solicitándole que confirme la operación.



- Para ejecutar la operación de escritura, mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. Si decide cancelar la operación de escritura en el disco, mueva el cursor a CANCEL y presione la tecla [ENTER]. Después de haberse escrito los datos, el disco se expulsará automáticamente.

Observación

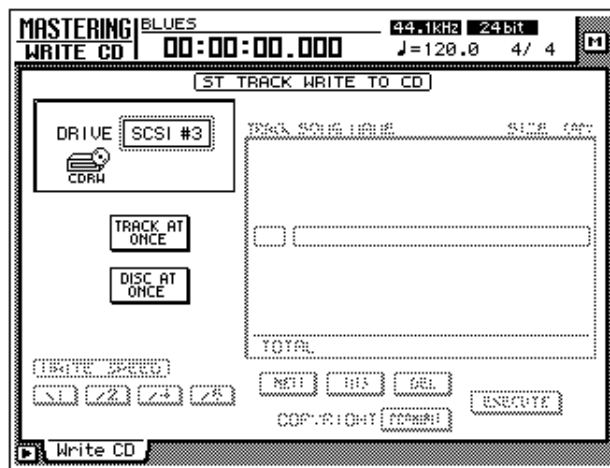
- Si se ha activado la prueba de escritura 'Writing Test', se ejecutará la prueba de escritura antes de iniciarse en realidad la escritura. Si ocurre algún problema durante la prueba, aparecerá un mensaje.
- Si efectúa la escritura empleando la función de Disco de una sola vez, el disco podrá reproducirse en un reproductor de CD así que salga expulsado.
- Si efectúa la escritura empleando la función de Pista de una sola vez, aparecerá una ventana emergente que le preguntará si desea finalizar el disco.

- Si desea ejecutar la operación de finalización (Finalize), mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER]. La bandeja del CD-RW se cerrará automáticamente, y se finalizará el disco. Si no desea finalizarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER]. En este caso, podrán grabarse datos adicionales posteriormente en el disco CD-R expulsado.

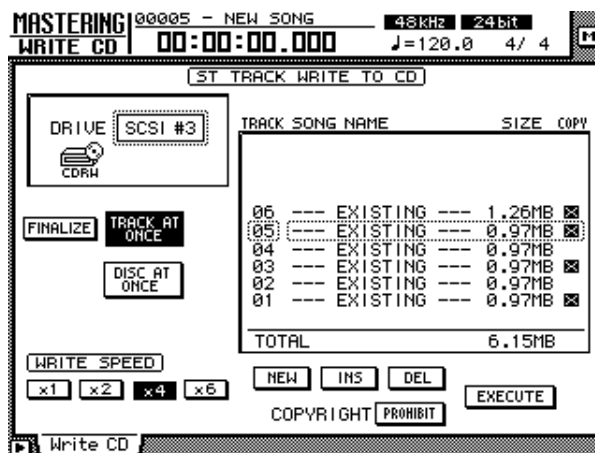
Finalización

Mientras no haya ejecutado la operación de finalización (Finalize), podrá añadir más datos de pistas estéreo al disco CD-R que haya sido grabado empleando la función de Pista de una sola vez (Track At Once). Sin embargo, el disco que no haya sido finalizado no podrá reproducirse en una unidad CD-RW ni en un reproductor de discos CD convencional. Para poder reproducir un disco CD-R en el que se han escrito datos empleando un reproductor de CD, siga el procedimiento siguiente para ejecutar la operación de finalización.

1. Presione la tecla [MASTERING].



2. Ponga el disco CD-R que desee finalizar en la bandeja de discos de la unidad CD-RW.
3. Mueva el cursor al botón TRACK AT ONCE, y presione la tecla [ENTER]. El botón FINALIZE aparecerá a la izquierda del botón TRACK AT ONCE. La lista del lado derecho del visualizador mostrará las pistas que han sido escritas en el disco CD-R.



- Mueva el cursor al botón FINALIZE y presione la tecla [ENTER].
Aparecerá una ventana emergente, solicitándole que confirme el comando de finalización.

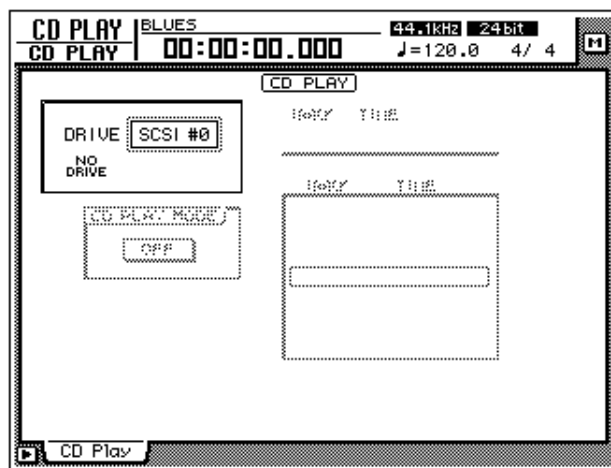


- Para ejecutar el comando de finalización 'Finalize', mueva el cursor al botón OK y presione la tecla [ENTER].
Para cancelarlo sin ejecutarlo, mueva el cursor al botón CANCEL y presione la tecla [ENTER].

Reproducción de discos CD-R/RW (función de reproducción de CD)

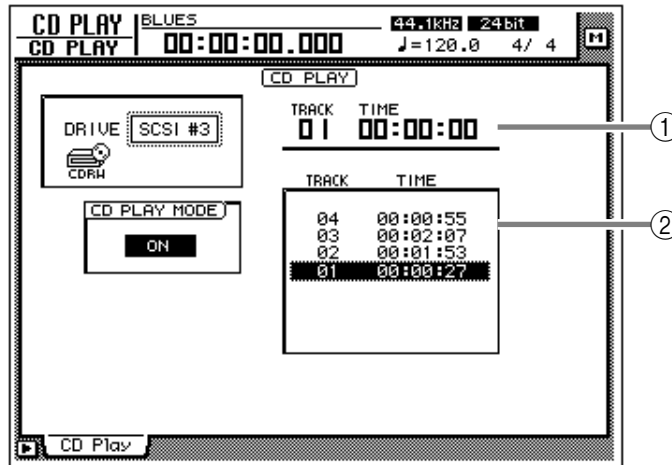
Empleando la función de reproducción de CD (CD Play) de la AW4416, los discos CD-R/RW que contengan datos de audio podrán reproducirse desde la unidad CD-RW interna (o desde una unidad CD-RW externa conectada al conector SCSI).

- Presione la tecla [CD PLAY].
Aparecerá la pantalla CD PLAY en el visualizador.



- Emplee el mando [DATA/JOG] para seleccionar el ID de SCSI de la unidad CD-RW, y presione la tecla [ENTER].
- Mantenga presionada la tecla [SHIFT] y presione la tecla [F2] (CD UNLOAD).
Se abrirá la bandeja de la unidad CD-RW.

4. Ponga el disco CD-R/RW, en el que se hayan escrito los datos, en la bandeja de la unidad. Mantenga entonces presionada la tecla [SHIFT] y presione la tecla [F1] (CD LOAD).
5. Mueva el cursor al botón CD PLAY MODE, y presione la tecla [ENTER]. El botón CD PLAY MODE cambiará de OFF a ON, y se visualizará la información de las pistas del disco CD-R/RW de la unidad.



- ① Número de la pista actualmente seleccionada (columna TRACK) y tiempo transcurrido (columna TIME).
- ② Números de pista del disco (columna TRACK) y sus tiempos de pista (columna TIME).



- Los discos CD-R que no hayan sido finalizados no podrán reproducirse.
- El contador de la sección del contador/medidor de nivel no funcionará mientras esté empleando la función de reproducción de CD (CD Play).

6. Emplee las teclas [◀◀]/[▶▶] de la sección de localización 'Locate' para seleccionar la pista que desee reproducir.
7. Para iniciar la reproducción, presione la tecla [PLAY] de la sección de transporte 'Transport'. La salida de audio de la unidad CD-RW se enviará directamente al bus estéreo. Emplee el control deslizante STEREO para ajustar el volumen.
8. Para detener la reproducción, presione la tecla [STOP].

Observación

Mientras la reproducción esté parada, podrá presionar y mantener presionadas las teclas [REW/FF] para la inversión o avance rápidos. (Sin embargo, no se producirá sonido.)

9. Para salir de la función CD PLAY, mueva el cursor al botón CD PLAY MODE y presione la tecla [ENTER].



- Mientras esté utilizando la función de reproducción de CD, no tendrá efecto ninguna de las teclas con excepción de [◀◀]/[▶▶], [PLAY], [STOP], [REW/FF], y [ENTER].
- Si desea efectuar otras operaciones, desactive la función de reproducción de CD 'CD Play'.

Índice alfabético

A

- ADP25H **2**
- Ajuste el nivel de entrada **78, 87**
- Apagado **17**
- Arrastre **53**
- Artículos incluidos **1**
- Automezcla **213**
 - Almacenamiento **228**
 - Carga **230**
 - controles deslizantes **223**
 - Creación de una automezcla nueva **214**
 - Edición **223, 225**
 - Entrada/salida de inserción **221**
 - fuera de línea **225**
 - Primera sección **216**
 - Reproducción **218**
 - Sobrescritura de eventos **219**
- AW4416
 - Características **19**
 - Flujo de la señal dentro interfaz del usuario **22**
 - interfaz del usuario **51**

B

- Biblioteca de parches **138**
 - guardar **138**
- Biblioteca de tipos de efectos **167**
- Botón M (menú) **52**
- Botones **53, 57**
- Buses 1–8 **28**
- Buses AUX 1–8 **28**

C

- Cambios de programa **235**
- Canal de salida estéreo **27**
- Canales de entrada 1–24 **24**
- Canales de monitor 1–16 **26**
- Canales de retorno 1/2 **25**
- Canciones **175**
 - Almacenamiento **106, 177**
 - Borrado **180**
 - Carga **178**
 - comentario **179**

- Copia **181**
 - copia de seguridad **246**
 - nombre **179**
 - Optimización **182**
 - Restauración **248**
- CD-R **256**
- CD-R/RW
 - Reproducción **264**
- CD-RW **256**
 - Borrado de discos **254**
- Cómo crear una canción **75**
- Cómo realizar ajustes del monitor **83**
- Conector TO HOST **232**
- Conectores MIDI **232**
- Conexión de la alimentación **15**
- Conexiones **67**
- Conexiones en cascada digital **27**
- Contador **54, 54**
- Controles deslizantes **37, 53, 58**
- Copia de seguridad **245**
- Creación del original **255**
 - Pistas estéreo con las que puede crearse un original **255**
- Cuadro de entrada de texto **61**
- Cursor **52**

D

- Desconexión de la alimentación **17**
- Disco de una sola vez **257**
- Disco duro interno **2**
 - formato **250**
 - Indicador de acceso **39**
 - Instalación **3**
- Dispositivo SCSI externo **10**
 - formato **250**
 - Procedimiento de conexión **11**

E

- Ecuador **91**
- Efectos internos **29, 99, 165**

- ajustes anteriores **169**
- biblioteca **167**
- Inserción **171**
 - los posteriores **169**
 - nivel de retorno **170**
 - nivel de transmisión **170**
 - Parcheado **166, 171**
 - transmisión/retorno de AUX **166**
- Entrada/salida de inserción **127**
- Entrada/salida de inserción automática **130**
 - Ensayo **131**
 - Grabación **132**
- Entrada/salida de inserción manual **128**
 - Grabación **129**
- Errores SCSI **12**
- Escenas **203**
 - Activación **206, 212**
 - Almacenamiento **105, 204, 211**
 - Cambio de escenas del un dispositivo externo **235**
 - Cambio del orden **209**
 - nombre **207**
 - números de escena **203**
 - Parámetros incluidos en una escena **203**
 - Protección **208**
- Estratos de mezcla **35**

F

- Finalización **263**
- Formato **250**
- Formato a discos extraíbles tales **253**
- Formato de la copia de seguridad **245**
- Frecuencia de muestreo **76**
- Fs **76**
- Función adicionales **59**
- Función de grabación rápida (Quick Rec) **143**
- Función de reproducción de CD **264**

Función de rodamiento (Rollback) **113**
 Función del anillo de lanzadera **110**
 Función Nudge **110**
 modo de reproducción **112**
 tiempo de 'codazo' **112**

G

Grabación de las primeras pistas **78**
 Grupos del regulador de nivel **101**
 Grupos silenciadores **101**

H

Hacer clic **52**

I

Importación (datos de consola de mezcla) **183**
 Importación de datos de consola de mezcla **183**
 Interruptor de pedal **128**
 Introducción de texto **60**

L

La canción actual **75**
 La cuantificación **76**
 LAST SOLO (Último solo) **97**
 Localización **114**
 Localización progresiva **110**
 Localización regresiva **110**

M

Mandos **53, 58**
 Marcador
 Borrado **126**
 Marcadores **121**
 Medidores de nivel **54**
 Medidores de nivel/contador **40**
 Menú PART **162**
 Menú REGION **163**
 Menú TRACK **161**
 Mezclas **95**
 MIDI **231**
 MIX SOLO (Solo de mezclas) **97**

MIXDOWN SOLO **97**
 MMC **243**
 Modo de controles deslizantes **64**
 Modo para la creación del original **258**
 MTC **54, 238**
 MTC OUT **232**
 MY4-AD **13**
 MY4-DA **13**
 MY8-AD **13**
 MY8-AE **13**
 MY8-AT **13**
 MY8-TD **13**

O

Oscilador **27**

P

Página **56**
 Paleta de texto **61**
 Panel frontal **50**
 Panel posterior **46**
 Panel superior **31**
 Par **80**
 Parámetro PORT SELECT **234**
 Parche de entrada **23**
 Parche de entrada de la grabadora **26**
 Parche de salida **29**
 Parches **133**
 canales de entrada **133**
 entradas de grabadora **135**
 punto de entrada/salida de inserción **140**
 salidas **136**
 Partes **152**
 Pista de una sola vez **257**
 Pista estéreo **148**
 Pista virtual
 nombre **153**
 Pistas **152**
 Apareado **151**
 comandos de edición **161**
 Edición **152, 156**
 equilibrio de mezclas **95**
 Estructura de las pistas **147**
 modo de preparación para grabar **82, 89**
 pistas en estéreo **102**

Pistas de audio **147**
 Pistas en estéreo **102**
 Pistas que pueden grabarse simultáneamente **147**
 Pistas que pueden reproducirse simultáneamente **147**
 Pistas virtuales **148**
 Cambio de pistas virtuales **149**
 Edición **152, 159**
 Procesador dinámico **92**
 Programa de parches
 Activación **139**
 Pulsadores de muestreo **185**
 Asignación de la canales **186**
 Asignación de una región **187**
 Borrar una ejecución **201**
 Borrar una nombre **194**
 Borrar una pulsadore **194**
 Copiar una ejecución **198**
 Denominar **193**
 Grabar su ejecución **196**
 Punto A/B
 Borrado **126**
 Punto de entrada **120**
 Punto de entrada de inserción automática **130**
 Punto de entrada/salida
 Borrado **126**
 Punto de localización
 Ajuste de la posición **123**
 Borrado **125, 126**
 Punto de salida **120**
 Punto de salida de inserción automática **130**
 Punto final **117**
 Punto inicial **117**
 Puntos A/B **118**

R

Ratón **52**
 Realizando ajuste de monitor **90**
 Recbit **76**
 RECORDING SOLO **97**
 Recortar una muestra **190**
 Recuadros numéricos **53, 58**
 Región **152**
 nombre **155**
 Reloj de orden **68**
 Reloj interno **16**
 Reloj MIDI **240**

Reloj mundial **54**
 Repetición A-B **118**

S

Salida de auriculares **30**
 Salida de monitor **30**
 Sección de automatización
 (AUTOMATION) **41**
 Sección de entrada/salida
 analógicas **31**
 Sección de la consola de mezcla
19
 Sección de la consola de mezcla
 (MIXER) **33**
 Sección de la grabadora **20**
 Sección de la grabadora
 (RECORDER) **40**
 Sección de la memoria de escenas
 (SCENE MEMORY) **41**
 Sección de localización (Locate)
43
 Sección de navegación (WORK
 NAVIGATE) **32**
 Sección de pulsadores de
 muestreo **21**
 Sección de pulsadores de
 muestreo (SAMPLING
 PAD) **45**
 Sección de transporte (Transport)
44
 Sección de unidades (UNIT) **32**
 Sección del cursor/mando y anillo
 de lanzadera
 (CURSOR/JOG y
 SHUTTLE) **42**
 Sección del estrato de mezcla
 (MIXING LAYER) **35**
 Sección del medidor de
 nivel/contador **39**
 Sección del modo de controles
 deslizantes (FADER
 MODE) **34**
 Sección del visualizador **38**
 Selección de canales **63**
 Señalador **52**
 Serie Apple Macintosh **233**
 Serie IBM/PC **233**
 Sincronizar un secuenciador MIDI
238, 240
 Sobregrabación **87**
 Solo **96**

T

Tarjetas I/O **13**
 Procedimiento de instalación
14
 Tecla de función **56**
 Teclas de transporte **109**
 Terminador **11**
 Terminador activo **11**
 Tiempo absoluto **115**
 Tiempo de postejecución **130**
 Tiempo de preejecución **130**
 Tiempo relativo **115**
 Tiempo relativo cero **115**

U

Uñero **53**
 Unidad CD-RW **5, 21**
 Expulsión manual **10**
 Extracción de la almohadilla
 protectora para el
 transporte **9**
 ID SCSI **5**
 Procedimientos de instalación
6
 Utilidades de discos **250**

V

Visualizador **38, 51**
 Contraste **39**

